

# ANALECTA SACRA TARRACONENSIA

Vol. XLVII

MCMLXXIV

Fasc. 1.º: enero-junio

---

## SUMARIO

LUIS A. GARCÍA MORENO, <i>Sobre un nuevo ejemplar del «Laterculus Regum Visigothorum»</i> . . . . .	5
EDUARDO CORREDERA, <i>Al margen de Caresmar</i> . . . . .	15
JOSEP-MARIA MADURELL I MARIMON, <i>Regesta documental de Biblias manuscritas e impresas (1336-1600)</i> . . . . .	27
JOSEP M. <sup>a</sup> PONS GURI, <i>Constitucions conciliars Tarraconenses (1229-1330)</i> [continuará] . . . . .	65
VICENTE CÁRCEL ORTÍ, <i>Cartas del arzobispo Echánove, de Tarragona</i> . . . . .	129
JUAN ROIG GIRONELLA, S. J., <i>Crónica: Congreso Internacional «Tomas de Aquino en su VII Centenario»</i> . . . . .	149
BIBLIOGRAFÍA . . . . .	131
PUBLICACIONES RECIBIDAS . . . . .	203

BALMESIANA (BIBLIOTECA BALMES)

BARCELONA - MCMLXXV

# ANALECTA SACRA TARRACONENSIA

REVISTA DE CIENCIAS HISTÓRICO-ECLESIÁSTICAS

DOS FASCÍCULOS AL AÑO

PUBLICADA POR  
BALMESIANA (BIBLIOTECA BALMES)

Director: R. Dr. D. José Vives

Precio anual de suscripción:  
Para España: 600 pesetas  
Para el extranjero: 700 pesetas

---

ADMINISTRACIÓN

EDITORIAL BALMES  
Durán y Bas, 11. — BARCELONA - 2

**ANALECTA SACRA TARRACONENSIA**



# ANALECTA SACRA TARRACONENSIA

REVISTA DE CIENCIAS  
HISTÓRICO-ECLESIASTICAS

Vol. XLVII

1974

BALMESIANA (BIBLIOTECA BALMES)

Durán y Bas, 9 - BARCELONA

MCMLXXV

CON CENSURA ECLESIASTICA

ES PROPIEDAD DE EDITORIAL BLMES

DEPÓSITO LEGAL, B. 18.288 - 1958

---

ATENAS, A. G. - Escorial, 135 - BARCELONA

## SOBRE UN NUEVO EJEMPLAR DEL LATERCULUS REGUM VISIGOTHORUM

0.1. Como es sabido, es normal encontrar acompañando al *Liber Iudicum* en los diversos códices que lo contienen, una breve lista o *laterculus* de los reyes visigodos comenzando con Atanarico. Entre otras era su finalidad permitir la datación de las varias leyes allí contenidas correspondientes a los diversos reyes. Era ésta una costumbre que también se siguió en la gran colección legal tardo Imperial conocida como *Codex Theodosianus*<sup>1</sup>, al adjuntársele un *laterculus Imperatorum*. Estos latérculos de los monarcas visigodos fueron ya conocidos y editados desde antiguo, aunque en un principio se les solía conocer bajo la denominación de Crónica o *Cronicon* de Wulsa (o Vulsa). Dicho apelativo se basaba, como ya notó Flórez<sup>2</sup>, en un error en la lectura del *incipit* de alguno de ellos. No todos estos latérculos son idénticos, diferenciándose — aparte de en las duraciones asignadas a cada reinado, divergencias ocasionadas las más de las veces por faltas en la transmisión — en el comienzo<sup>3</sup> y en su final. Mientras que bastantes de ellos acaban con la subida al trono de Ervigio, otros contienen hasta la unción de Witiza<sup>4</sup> o incluso hasta Rodrigo — para enlazar con los reyes Asturianos<sup>5</sup> — o *Achila* y *Ardo*, en cuyo caso se omite Rodrigo<sup>6</sup>. Ade-

<sup>1</sup> Vid. TH. MOMMSEN, en *MGH, Chron. min.*, III, p. 461.

<sup>2</sup> *España sagrada*, II, pp. 166-170.

<sup>3</sup> Reinados de Atanarico, Athaulfo y Alarico; faltando los dos primeros en algunos.

<sup>4</sup> En el llamado códice Soriense, perdido pero descrito y en parte copiado por J. Bautista Pérez, y de allí editado el *laterculus* por J. L. VILLANUEVA, *Viage literario a las Iglesias de España*, III (Madrid, 1804), pp. 319-322.

<sup>5</sup> En el códice llamado *Legionensis*, del s. XI, descrito por P. EWALD, *Reise nach Spanien*, «*Neues Archiv*» 6 (1881) 347.

<sup>6</sup> En el códice Paris B. N. lat. 4667. Sobre estos dos reyes vid. F. FERNÁNDEZ y GONZÁLEZ, *Los reyes Acosta y Eliezer*, «*La España Moderna*» 11 (1889) 33 y ss.; G. AMARDEL, *Le roi Achila*, «*Bulletin de la Commission archéologique de Narbonne*» 2 (1892-93) 425-445; CL. SÁNCHEZ ALBORNOZ, *Notas para el estudio de dos*

más existen algunas otras discrepancias en las noticias referentes a los últimos reinados — a partir de Wamba — que posteriormente observaremos.

Este *laterculus regum Visigothorum* ha sido impreso numerosas veces desde el Renacimiento, aunque casi todas las ediciones se basaban en la colación de un solo manuscrito. La primera edición realmente crítica fue la llevada a cabo por K. Zeumer, adjunta a su gran publicación del *Liber Iudicum*<sup>7</sup>. Poco tiempo después Th. Mommsen publicaba una nueva en la que se corregía la de Zeumer, colacionándose un número bastante considerable de manuscritos: en total, doce. Es esta edición Mommseniana de la que nos vamos a servir principalmente en este trabajo; de su amplio aparato crítico hemos obtenido las noticias de las diferencias existentes entre los varios manuscritos.

1.1. Uno de los códices del siglo XI que contiene el *Liber Iudicum* en su llamada redacción *vulgata*, es el Z. II.2 de la Biblioteca del Real Monasterio de El Escorial. Dicho códice membranáceo — regalado en 1585 por Juan Bautista Cardona, obispo de Vich, a Felipe II — fue escrito en Barcelona en letra carolina en 1012 por un tal *Homobonus*, levita y jurista barcelonés conocido también por otros documentos de la época<sup>8</sup>. El códice en cuestión consta de un prólogo compuesto por el mismo *Homobonus* a base de diversas obras Isidorianas y de la *Geometria Gisemundi*, un *Chronicon regum Visigothorum et Francorum* con una breve noticia de la toma de Barcelona por Luis de Aquitania, varios *excerpta* de Isidoro de

*historiadores hispano-árabes de los siglos VIII y IX*, «Bol. Univ. Santiago de Compostela» 5 (1933) 428 ss.; F. MATEU Y LLOPIS, *Las monedas previsigodas y godas del gabinete numismático del Museo Arqueológico Nacional* (Madrid, 1936), páginas 238-250; Id., *De la Hispania Tarraconense visigoda a la Marca Hispánica carolina*, AST 19 (1946) 26 ss.; G. C. MILLS, *The coinage of the Visigoths of Spain. Leovigild to Achila, II* (New York, 1952), pp. 40 ss.; R. D'ARADAL, *El paso de Septimania del dominio godo al franco*, «Cuad. Hist. Esp.» 19 (1953) 16 ss.; Id. *Els orígens del comtat de Pallars-Ribagorça*, en *Dels Visigots als Catalans*, I (Barcelona, 1969), p. 244; A. BARBERO, *La integración social de los hispani del Pirineo Oriental al reino carolingio*, en *Mélanges offerts à René Crozet*, Poitiers, 1966, pp. 69 ss.; M. COLL I ALENTORN, *Els successors de Wititza en la zona nordest del domini visigòtic*, Barcelona, 1971, pp. 15-20.

<sup>7</sup> MGH, Leg. I, 1, pp. 457-461.

<sup>8</sup> Sobre el códice en cuestión véase sobre todo F. VALLS TABERNER, *El «Liber Iudicum popularis» de Homobonus de Barcelona*, «An. Hist. Der. esp.» 2 (1925) 200 y ss., en el que se encontrará además puntual reseña de toda la bibliografía existente sobre este códice.

Sevilla, el *Liber Iudicum* visigodo, un Martirologio, varios exorcismos, y un sermón de san Agustín<sup>9</sup>. En este breve estudio vamos a tratar exclusivamente de este *Chronicon regum Visigothorum et Francorum*.

Encuétrase situado inmediatamente antes — fol. 6 r-v — del comienzo del *Liber Iudicum*<sup>10</sup>, tal como suele acontecer en los diversos manuscritos que ofrecen el *Liber Iudicum* y el *laterculus regum Visigothorum*. A lo que sabemos todavía no ha sido impreso ni objeto de ningún estudio especial, así como tampoco fue colacionado por K. Zeumer ni Th. Mommsen para sus ediciones del latérculo real visigodo. Según nuestros conocimientos, la primera noticia impresa que se dio de su existencia corresponde al año 1796, con motivo de la misión llevada a cabo por Diéguez y Camomanes en la Biblioteca de El Escorial, por mandato de la Real Academia de la Historia<sup>11</sup>. Sánchez Alonso en su gran repertorio de fuentes y bibliográfico cita este *Chronicon*, pero sin caer en la cuenta de que pueda tratarse tan sólo de una variante del conocido *laterculus regum Visigothorum* editado por Mommsen y Zeumer<sup>12</sup>. Esta misma noticia es dada por M. C. Díaz y Díaz en su completísimo catálogo de los escritos latinos de la Edad Media española<sup>13</sup>. Por todo ello consideramos interesante la edición y estudio de sus particularidades, de esta noticia o *laterculus regum*, transmitido en el códice Escorialense.

1.2. En la presente edición se ha mantenido en todo la lectura ofrecida por el manuscrito colacionado, aunque se ha introducido una serie de regularizaciones que conviene indicar. Se han desarrollado las abreviaturas de la siguiente manera:

$\overline{rgt./rg.} = \text{regnauit}$        $\overline{ans.} = \text{annos}$ <sup>14</sup>       $\overline{mses.} = \text{menses}$

<sup>9</sup> Su descripción detallada puede verse en G. ANTOÍN, *Catálogo de los Códices Latinos de la Real Biblioteca de El Escorial*, IV (Madrid, 1916), pp. 250-252; cf. F. VALLS TABERNER, art. cit.

<sup>10</sup> Más concretamente, del índice de sus doce títulos.

<sup>11</sup> En M. ULLOA, *Tratado de cronología para la Historia de España*, en *Memorias de la Real Academia de la Historia*, II (Madrid, 1796), p. 608.

<sup>12</sup> B. SÁNCHEZ ALONSO, *Fuentes de la Historia Española e Hispano-Americana*, I<sup>o</sup> (Madrid, 1952), p. 116, s. n.º 639.

<sup>13</sup> *Index Scriptorum Latinorum Medii Aevi Hispanorum*, I (Salamanca, 1958), p. 109, n.º 405.

<sup>14</sup> Cuando en el texto viene desarrollado siempre *annos*, frente a l. 61 *annis*.

El sonido «ũ» siempre ha sido anotado como «u», salvo en mayúscula inicial, según es norma usual. También conviene indicar que son obra de un añadido posterior y por otra mano, como ya indicó G. Antolín<sup>15</sup>: «XXVIII *Filipus regnavit XLVIII. Lodouicus filius eius regnavit annos XXVIII. Lodouicus iunior regnavit XLIII. Filipus filius eius regnavit XX*» (l. 62-66), así como *filius eius* de l. 64, referente a *Henricus*. No obstante, parece observarse que, aunque tal vez por una misma mano, se realizó después y con cálamo distinto: XXXVI *Henricus* (sup. 1: *filius eius*) *regnavit annos* (l. 64). Tal vez el copista — posiblemente el mismo *Homobonus* — que escribió el manuscrito en 1012, reinando aún Roberto<sup>16</sup>, dejó a propósito un hueco para rellenarlo posteriormente, cuando muriese Roberto el Piadoso y le sucediese Enrique. Además debe notarse que en dicha línea se utiliza la abreviatura *reg.* (*regnavit*), no utilizada en los párrafos anteriores, en que siempre aparecen *rgt.* o *rg.*<sup>17</sup>.

Alarico regnante gothi ingressi sunt Italia. post huius autem sexto anno gothi Gallia ingressi sunt. septimo autem anno goti Spaniam migrant.

Athanasius regnavit annos XII.

Alaricus regnavit annos XXVIII.

5 Ataulfus regnavit annos VI.

Sesaricus regnavit annos VII.

Vualia regnavit annos III.

Teuderedus regnavit annos XXIII.

Aurimundus regnavit annos III.

10 Teudericus regnavit annos VII.

Alaricus regnavit annos XXIII.

Euricus regnavit annos XVIII.

Vuisalecus regnavit annos III.

Teudericus de Italia tutelam agens Athmalarici nepoti sui pro con-

15 sulatu regnavit annos XLI.

Amalricus regnavit annos V.

Teuda regnavit annos XII et menses V.

Teudiselus regnavit anno I et menses VII.

<sup>15</sup> Op. cit., p. 25.

<sup>16</sup> Fol. 1v, «...huius libri explicatio V. idus iulii nauiter fuit. Anno scilicet XVI. Roberto rege regnante in frantia».

<sup>17</sup> Debemos estas importantes observaciones a la Prof. Carmen Codoñer Merino, que tuvo la amabilidad de leer y discutir con nosotros el manuscrito. Véase también en este sentido: M. MUNDÓ, *La datació de documents pel rei Robert a Catalunya*, «An. Est. mediev.» 4 (1967) 18-34.

- Agila regnauit annos V et menses VII.
- 20 Adanagillus regnauit XXI et menses VI.  
Leua regnauit anno I.  
Leuegillus regnauit annos XVII et menses I.  
Item Leuegillus regnauit anno I et mense I.  
Vuitericus regnauit annos VI et menses X.
- 25 Gondemarus regnauit anno I et menses X.  
Seseguto regnauit annos VIII et menses XI.  
Item Recaredus regnauit annos III.  
Suintila regnauit annos X.  
Sesenandus regnauit annos III et menses XI.
- 30 Chintilani regnauit annos III et menses VI.  
Tuliga regnauit annos III et menses V.  
Chindasuindus regnauit annos VII et menses VIII, idem cum filio suo Recesuindo regnauit annos IIII.  
Recesuindus regnauit solus annos XXI et menses X.
- 35 Guamba regnauit annos VIII et menses VI.  
Eroigijs regnauit annos VII.  
Egiga et Guitida regnauerunt annos XXVII.  
Rudericus regnauit annos L, et ingressi sunt sarraceni in Spania. Anni notati quando domnus Ludobicus rex prendidit Barchinona.
- 40 Era DCCCXXXVIII regnante domno Karulo imperatore anno ordinationis sue in regno XXXIIII, introiuit rex Ludoychus filius eius in ciuitate Barchinona, expulso inde omni populo sarraceno qui eam retinebant. Karolus praelibatus regnauit annos XLVII et menses III.  
Ludoicus eius prolis regnauit XXIIII.
- 45 Leutharius rex regnauit annos II.  
Karolus eiusdem frater regnauit annos XXXVIII et menses tres.  
Ludoicus eiusdem filius regnauit annos VI.  
Karolus magnus rex regnauit annos VII.  
Item Karolus de Baiouaria regnauit annos IIII.
- 50 Odo rex regnauit annos X.  
Karolus rex regnauit annos XXXII et menses III.  
Post eius obitum non habuerunt regem per annos VIII.  
Postea regnauit Ludoicus prolis Carlloni annis XVIII.  
Post eius obitum regnauit filius eius Leutharius annos XXXII et menses V.
- 55 Post eius obitum regnauit Ludoichus eius filius anno I et menses VI.  
Postea regnauit Ugo qui antea fuerat dux, et subrepsit ipsum locum regiminis et regnauit in regno Franchorum X annos.  
Post eius obitum regnauit filius eius Robertus et tradidit in carcerem Karolus filiisque suis qui erant de stirpe regia, qui resedit in regno annis XXXVI.
- 60 Henricus filius eius regnauit annos XXVIII.

Filipus regnauit XLVIII.

Lodouicus filius eius regnauit annos XXVIII.

65 Ledouicus iunior regnauit XLIII.

Filipus filius eius regnauit XX.

2.1. Vamos seguidamente a tratar de ver las principales características de este latérculo, así como compararlo con los otros ejemplares conservados y colacionados por Th. Mommsen. Para ello vamos a prescindir de momento de la noticia de la toma de Barcelona, y de la nómina real franca. También prescindiremos de las diferencias observadas en la cronología, así como en los nombres propios. En primer lugar debe notarse que el texto en general está bastante corrompido en lo que afecta a la transmisión de los nombres reales y de sus años de reinado. Por otra parte, se observan transcripciones, como es el caso de l. 12, donde evidentemente Eurico debe anteceder inmediatamente a Alarico II. También debe señalarse la confusión producida en l. 23, por haber omitido algún copista lo referente al reinado de Recaredo I; debiéndose cambiar el *Leuegillus* de l. 23 por Liuua II, como claramente podrá advertirse<sup>18</sup>. Confusión producida posiblemente por la proximidad del *Leuegillus* de l. 22, cercanía originada por la susodicha supresión del reinado de Recaredo I.

El comienzo (l. 1-2) es muy característico, y — descontando la falta, posiblemente por pérdida, del *incipit* — muestra claras analogías con dos ejemplares del *laturculus regum Visigothorum* colacionados por Th. Mommsen. Uno de ellos — el *Hauniensis* n.º 805 del s. XIV<sup>19</sup> — comienza así (tras el *incipit*): «ab era CCC sub alarico rege goti ingressi sunt in italia. postquam anno sexto goti gallias ingressi septimo anno goti spanias ingressi sunt»<sup>20</sup>. En el otro — copia contenida en un códice de 1057, antiguamente en San Isidoro de León<sup>21</sup> — se lee tras el *incipit*: «... regule (om. Alarico) goti ingressi sunt in italia. et pos huius aute anno sexto goti gallias ingressi sunt et pos hec VII anno goti spaniam ingressi sunt»<sup>22</sup>. Se

<sup>18</sup> En la edición de Th. Mommsen se lee s. n.º 29, «item Liuua reg. ann. I m. VI d. XII».

<sup>19</sup> Según Waitz es semejante al Parisino B. N. lat. 4667, del s. IX, procedente del norte de Cataluña, vid. TH. MOMMSEN, op. cit., pp. 461-462.

<sup>20</sup> Apud TH. MOMMSEN, op. cit., p. 465, s. n.º 1, 2 y 4.

<sup>21</sup> Vid. TH. MOMMSEN, op. cit., p. 647, es el ms. D).

<sup>22</sup> Apud TH. MOMMSEN, op. cit., p. 464, s. n.º 1, 2 y 4. Se ha de notar que un

ha de notar como falta también inmediatamente después de esta especie de introducción y antes de comenzar a enumerar regularmente los años de reinado de cada monarca, el siguiente párrafo: «anni vero regum hac summa notantur». Dicho párrafo se encuentra en todos los ejemplares colacionados por Mommsen, salvo en los susodichos *Hauniensis*, Parisino 4667 y *Legionense* <sup>23</sup>. Posteriormente se observa que entre los reinados de Atanagildo y Liuva I (l. 20-21) falta la siguiente noticia dada por casi todos los latérculos visigodos — salvo los citados *Hauniensis*, Parisino 4667 y *Legionense*, además del Vaticano Regina n.º 1024 del s. VIII —: «vacante regno m. V et dies XIII» <sup>24</sup>. También para el reinado de Recaredo II (l. 27) coincide con dichos tres ejemplares y con otros tres más, en la inclusión del *item* <sup>25</sup>. A partir del reinado de Chindasvinto se observa una serie de fuertes semejanzas con los ejemplares del Parisino 4667 y *Legionense* <sup>26</sup>, separándose los tres claramente del resto de los latérculos colacionados por Mommsen. Mientras que en la mayoría de ellos desde dicho reinado se aumentan las noticias, dándose con precisión la fecha de la muerte, unción — desde Wamba —, o incluso pormenores de la sucesión entre Ervigio y Egica <sup>27</sup>, en estos tres tan sólo se sigue dando los años de reinado de cada monarca <sup>28</sup>. Con el Parisino computa conjunta-

párrafo muy parecido aparece al final de una *Chronologia et series regum Gothorum* editada en DE VIC y VAISSETTE, *Histoire Générale de Languedoc*, II (Toulouse, 1879), preuves col. 20, y por ARÉVALO en *Isidoriana* = PL 83, 1118 (en este último caso si no el *ordo gentis Gothorum* del llamado Cronicón Albeldense (publicado en *España sagrada*, XIII, pp. 445-449), cf. FR. GÖRRES, en *ZeitswissTheologie*, 1906, p. 269. Sobre los problemas planteados por esta parte de la Albeldense estamos realizando un más amplio estudio. El pasaje en cuestión dice así: «Alarico regnante ab era CCCI, ingressi sunt Gothi in Italiam. Post hujus annos reges Gothi Galliam ingressi sunt. Post septem annos Gothi Hispaniam migraverunt».

<sup>23</sup> Vid. TH. MOMMSEN, op. cit., p. 464, s. n.º 5.

<sup>24</sup> Apud TH. MOMMSEN, op. cit., p. 466, s. n.º 24.

<sup>25</sup> Apud TH. MOMMSEN, op. cit. p. 467, s. n.º 33.

<sup>26</sup> Desgraciadamente el *Hauniensis* acaba con las noticias conjuntas de Chindasvinto y Recesvinto, vid. TH. MOMMSEN, op. cit., p. 467 y s. n.º 39.

<sup>27</sup> Esto sólo en el códice Soriense (vid. supra n. 3).

<sup>28</sup> Con referencia a la edición de Mommsen se suprimen para los reinados de Chindasvinto y Recesvinto los n.ºs (capítulos): 40, 42 y 43. En el *Hauniensis* se lee: *idem* (falta la noticia de los años de reinado en solitario de Chindasvinto (n.º 38 en Mommsen), evidentemente un olvido del copista) «cum folio Recessiuudo regem regnauit a. XXX et m. VIII d. X. Recessiuindus regnauit a. I». En el *Legionense* (editado en J. TAILLEAN, *Anonyme de Cordoue. Chronique rimée des derniers rois de Tolède et de la conquête de l'Espagne par les arabes* [París, 1835], pp. 197-198 y planch. n.º XX) se lee: «Cindasuindus solus regn. annos VI

mente los años de reinado de Egica y Witiza<sup>29</sup>, mientras que el Legionense los da por separado. Pero a diferencia del Parisino, que no incluye a Rodrigo poniendo en su lugar a los enigmáticos *Achila* y *Ardo*<sup>30</sup>, acepta con el Legionense — que representa la tradición Asturiana y Leonesa — la sucesión de Witiza por Rodrigo. En conclusión, pues, podemos decir que el latérculo contenido en nuestro ms. Z. II. 2, representa una rama o tipo de la tradición del *laterculus regum Visigothorum* bastante bien definida<sup>31</sup>, cuyos otros representantes más afines serían el *Hauniensis* (y el Parisino 4667) y el Legionense.

2.2. A continuación de los reyes godos y sin solución de continuidad, se da entrada a una breve noticia de la toma de Barcelona por Luis de Aquitania, y seguidamente se presenta una lista de los reyes francos continuada en una segunda redacción<sup>32</sup> hasta Felipe II Augusto. La existencia de *nomina regum Franchorum* semejantes a ésta en códices catalanes, es un hecho de una cierta frecuencia. Del siglo XII pueden citarse la cronología real franca inserta en el llamado cronicón Barcinonense de Skokloster, que comprende los reinados de Pipino el Breve a Luis el Joven<sup>33</sup>, así como la contenida en el llamado *Chronicon Rotense*, que abarca los reinados de Pipino el Breve a Felipe I<sup>34</sup>. Del siglo XIII — aunque el ejemplar conservado es de 1368 — es el llamado *Chronicon Barcinonense II*, que al igual que el *Barcinonense III* del siglo XIV incluye una cronología de los reyes francos hasta Luis el Joven, casi idéntica a la aquí editada salvo que comienza con Ludovico Pío y no con Carlomagno<sup>35</sup>. Esta relativa abundancia de listas reales

m. VIII d. III. et cum filio suo Recesuindo reg. ann. IIII m. VII d. X. Recesuindus solus reg. ann. XVIII m. XI». Y el Parisino 4667: «Chindesindus solus regn. annos VII m. VIII d. XV. Item cum filio suo domno Reces. rege reg. ann. IIII m. VIII d. XV», apud TH. MOMMSEN, op. cit., pp. 467-468, s. n.º 38, 39 y 41.

<sup>29</sup> *Egica cum filio suo Witizane reg. ann. XXIII*, apud TH. MOMMSEN, op. cit., p. 469.

<sup>30</sup> Vid. supra n. 6.

<sup>31</sup> Vid. supra, 0.1.

<sup>32</sup> Vid. supra, 1.2.

<sup>33</sup> El nombre proviene de conservarse el código en la Biblioteca de Skokloster, en Estocolmo, ms. 22 del Arch. Real; cf. M. COLL I ALENTORN, *La Historiografía de Catalunya en el período primitivo*, «Estudis romànics» 3 (1951-52) 163.

<sup>34</sup> Editada en J. L. VILLANUEVA, op. cit., XV, pp. 329 ss.; cf. M. COLL I ALENTORN, art. cit., p. 161.

<sup>35</sup> El *Barcinonense II* se encuentra editado — en lo referente a esta *nomina* —

francas en país catalán, así como su inclusión sin solución de continuidad tras un latérculo visigodo, es comprensible teniendo en cuenta la forma y condiciones políticas en que se llevó a cabo la anexión del norte de Cataluña y Septimania al Imperio Carolingio; se consideró como una liberación del poder musulmán, sometiéndose sus habitantes voluntariamente a la soberanía Carolingia, enlazándose en teoría con la anterior situación política y jurídica del reino visigodo de Toledo<sup>36</sup>. En este mismo orden de cosas es interesante observar cómo en la lista franca que comentamos se desconoce el reinado de Randulfo (Raoul), y en su lugar se coloca un interregno de ocho años, hecho que también acontece en las cronologías de procedencia catalana antes citadas<sup>37</sup>. Varios diplomas de la época muestran también cómo los nobles catalanes no reconocieron a Raoul y mantuvieron la sola legitimidad de la casa Carolingia<sup>38</sup>.

Por último examinemos un poco el hecho de la inclusión de la breve noticia sobre la toma de Barcelona por Luis de Aquitania en el 801. Todo este pasaje, así como su situación en cabeza de una cronología de los reyes francos, no es un caso único. Ejemplares semejantes nos ofrecen los ya antes citados *Barcinonenses II* y *III*, y el ms. de Ripoll derivado de éstos. Pero si en ellos se observa la diferencia, como antes indicamos, de la no anotación del reinado

en P. DE MARCA, *Marca hispanica sive limes hispanicus* (Paris, 1688), col. 758, y en H. FLÓREZ, *España sagrada*, XVIII, pp. 328 ss. Cf. M. COLL I ALENTORN, art. cit., pp. 167 ss. Una mera copia de la «Cronología» incluida en el *Barcinonense II* es la existente en el ms. de Ripoll n.º 22, s. XIII, del que se da noticia en J. L. VILLANUEVA, op. cit., VIII, p. 227; no es sino un testimonio de la expansión de esta familia de los *Barcinonenses* a Ripoll, vid. M. COLL I ALENTORN, art. cit., p. 169.

<sup>36</sup> Vid. R. D'ABADAL, *Del domini franc a la Catalunya independent*, en *Dels Visigots als Catalans*, I, pp. 154 ss. Recuérdese por otra parte la larga perduración y uso del *Liber Iudicum* visigodo en estas regiones, de lo que es un exponente más este manuscrito del *Liber* escrito en Barcelona en 1012, cf. R. D'ABADAL, art. cit., pp. 155 y 161; A. R. LEWIS, *The Development of Southern French and Catalan Society, 718-1050* (Austin [Tex.], 1965), pp. 63, 214 y 357; J. A. MARAVALL, *El concepto de España en la Edad Media* (Madrid, 1954), pp. 132 ss. y 347 ss.; F. VALLS TABERNER, art. cit., p. 212; W. KIENAST, *Das Fortleben des gotisches Rechtes in Sudfrankreich und Katalonien*, en «Album J. Balon», Namur, 1968, pp. 97-115.

<sup>37</sup> Sería más correcto si se asignase sólo siete años a dicho interregno, tal y como aparece en el *Chronicon Rotense*: «fuit ipsa terra sine rege annos VII». Carlos el Simple murió en prisión el 7 de octubre del 929, y el usurpador Raoul el 14-15 de enero del 936, cf. *The Cambridge Medieval History*, III, p. 76.

<sup>38</sup> Vid. R. D'ABADAL, *El domini carolingi a la Marca Hispànica (segles IX i X)*, en *Dels Visigots als Catalans*, I, p. 148; G. FELIU I MONTFORT, *La Cronología según los reyes francos en el condado de Barcelona (siglo X)*, «An. Est. med.» 6 (1969) 449.

de Carlomagno, un ejemplar casi completamente idéntico — incluyendo incluso el raro término *praelibatus* — es el conservado en un ms. que perteneció a la Sede de Carcassona<sup>39</sup>. Todo ello indica que era normal introducir este breve pasaje de la toma de Barcelona en las obras de carácter analístico escritas (o copiadas) en Barcelona — piénsese en la especial índole de la familia de los *Barcinonenses* —; proceso semejante al observado es el existente en el citado cód. *Parisimus* 4667, que adjunta al final del latérculo real visigodo una *notitia historica perbrevis Gerundensis a. 828*<sup>40</sup>.

LUIS A. GARCÍA MORENO

Universidad Autónoma de Madrid.

<sup>39</sup> Editado en *Histoire Générale de Languedoc*, II<sup>o</sup>, preuves col. 12 ss.: «Èra DCCCXXXIX, regnante D. Karulo imperatore, anno ordinationis suae in regno XXXIII, introivit rex Ludovicus filius ejus in Barchinonam, expulso inde omni populo Saracenorum. Regit annis XVIII. Karolus praelibatus regis annis XLVII, et menses III. Ludovicus ejus proles...

<sup>40</sup> «Èra DCCC.LXVI., sic venit Marohane ad Ierunda, IV<sup>o</sup> idus noctubres, anno XIII<sup>o</sup>, imperante Ludovvico», vid. M. COLL I ALENTOBN, art. cit., p. 143; M. C. DÍAZ Y DÍAZ, op. cit., s. n.º 447.

## AL MARGEN DE CARESMAR

(Caresmar en Ager)

### UNOS DATOS PRELIMINARES

Es nuestra intención decir unas palabras respecto al gran Caresmar, una figura siempre histórica y siempre presente en el devenir de nuestra historia no sólo comarcal, sino también regional y casi nacional, al menos en lo que se refiere al siglo XVIII.

Por ayudar al lector corriente damos unos datos bastante sabidos que se lo sitúen en el tiempo y en el espacio. Con ese motivo expondremos brevemente unas pocas cosas de su biografía. Diremos, en resumen, que Jaime Caresmar Alemany nació en Igualada (calle de la Pilota o del Borne, n.º 25, frente a la iglesia de Santa María) el 10 de octubre de 1717; era hijo de Ramón y Rosa, menestrales acomodados que llevaban una zapatería de nuevo. Primeramente siguió los estudios que diríamos primarios en su ciudad natal, y los prosigue en Barcelona, donde cursó Filosofía y Teología con los Jesuitas en el Colegio de Cordelles.

Poco más sabemos de este período de su vida propia, que no nos consta, ni él lo ha dejado escrito, ni aun sugerido. Sí sabemos que cuando está en sus 25 años llamó a las puertas del monasterio premonstratense de Santa María de Bellpuig de las Avellanas, sito en el obispado de Seo de Urgel, a quince kilómetros de Balaguer, en la carretera actual que va desde esta ciudad a la frontera francesa pasando por Tremp, Sort y Viella.

Y llegado Caresmar al monasterio, y tras los cinco meses prescritos de *postulantado*, vistió el hábito blanco premonstratense el 1 de noviembre de 1742, festividad litúrgica de Todos los Santos. Emitió los votos religiosos el 10 del mismo mes del siguiente año de 1743. Con ello abrazaba definitivamente la vida monacal pre-

monstratense en ese monasterio, única abadía de la Orden en Cataluña.

Al llegar a este punto resulta muy difícil conjeturar cuál puede haber sido la causa de que nuestro joven haya determinado abrazar la vida del claustro en ese cenobio tan alejado de su Barcelona e Igualada, y con una situación que casi parecía demasiado difícil a la naturaleza humana: clima difícil y exigente, pobreza de la comunidad, y también al espíritu por su poca relación con las personas cultas, como lo es nuestro gran hombre, que parece han de vivir relacionadas socialmente.

Con todo, allí se presentaba Caresmar, y escoge este rincón solitario para vivir su vida. Sugerimos por nuestra parte una explicación a este hecho casi desconcertante. Aunque no poseamos hoy datos suficientes que lo demuestren con evidencia y nos aclaren esta resolución vital caresmariana, podemos primeramente sospechar que debió hacer o perfeccionar algunos estudios en la Universidad de Cervera, o al menos visitarla más que circunstancialmente, o al menos repetidamente. Además, es cierto que allí brillaba el doctor José Finestres, catedrático de Prima, y allí estudió y residió diversas temporadas el hermano de éste, P. Daniel Finestres. Sin duda que todas estas circunstancias: trato con el maestro, admiración e intimidad con su hermano Daniel; reconocido, su talento y su carácter bondadoso debieron influir notablemente en la resolución que marcaría la vida futura de Caresmar. Abona esta idea el hecho de que sólo se nos afirma que Caresmar en Barcelona estudió Filosofía y Teología y, sin embargo, va a dedicar la parte de vida que le dejen libre los trabajos propios de su vocación religiosa y deberes de su estado de profesor en el monasterio, a la investigación histórica.

### *El investigador de historia*

Vemos, pues, que Caresmar ingresa en Bellpuig por julio de 1742. Desde hacía varios años brilla destacadamente en el monasterio la ciencia y virtud del padre Daniel Finestres. Aunque polifacético y en relaciones culturales con hombres muy destacados de España (profesores de Cervera, Mayans y Síscar, padre Noriega, Superior General y luego obispo de Solsona . . . ) entre otras

cosas se destaca su saber paleográfico e histórico. Si bien la muerte llamó pronto al Padre Finestres, poco después del ingreso de Caresmar en Bellpuig (Finestres muere el 6 de enero de 1744), creemos que tuvo el tiempo suficiente de encender en Caresmar el ansia de la investigación histórica, si no es que ya antes lo ha hecho en Cervera. De julio de 1742 a enero de 1744, al menos, pudo orientarle en el enorme quehacer histórico que se amontonaba en el rico archivo bellipodiense. Allí creemos que trabajó muy pronto, y que los tiempos libres que le dejaban sus lecciones de filosofía y teología, los dedicó a revolver y ordenar este archivo, para luego dedicar sólo a este menester todos sus afanes, hasta dejarlo «todo ordenado y trasumptado».

Caresmar trabaja, y trabaja denodadamente. Ya no será sólo el archivo de Bellpuig el que conocerá sus esfuerzos, pues casi todos los de Cataluña, Aragón, Valencia y Sur de Francia — por este orden de importancia — le verán esforzarse. Los que más tiempo le emplearon fueron los de Bellpuig de las Avellanas, su monasterio; Balaguer, Gerri de la Sal, Santa María de Lavaix, Seo de Urgel... San Pedro de Camprodón, Santa María de Poblet, Montserrat, San Miguel de Cuxá, Santa María de Ripoll, Vich, San Pedro de Ager... San Cugat del Vallés, Episcopal y Catedralicio de Barcelona...

### *En Ager*

De entre toda su obra ingente y desparramada vamos a querer decir unas palabras sobre su actuación en el archivo de San Pedro de Ager. Su trabajo aquí se inicia en 1766. Para estas fechas ya su nombre es muy sonado en los medios culturales no sólo de Barcelona, sí que también en Madrid, dentro y fuera de la Orden. La Real Academia de Buenas Letras de Barcelona ya le había inscrito entre sus miembros en 1751, y en muchas de sus sesiones ha presentado algún trabajo de investigación histórica.

Estamos, pues, en 1766, en pleno esplendor del trabajo caresmariano, y en el auge de su fama. Se le presenta una nueva forma de trabajar y dar a conocer sus valores. Por documento del 25 de mayo de 1766 sabemos que el arcipreste de Ager, D. Francisco Esteva visitó oficialmente el riquísimo archivo de esa colegiata,

y como consecuencia de esa visita se considera obligado «a procurar el arreglo de esos papeles o pergaminos» buscando una persona hábil o capaz que sepa ordenarlos. Los archiveros de oficio señalan la conveniencia de que venga a realizar ese trabajo el Dr. Jaime Caresmar, «uno de los anticuarios de más renombre en nuestra Provincia» (Cataluña). Y al propio tiempo indican al señor Arcipreste se busque un lugar a propósito para que pueda trabajar en él, y a donde se trasladen «los instrumentos y papeles del archivo, al sólo fin de arreglarlos, restituyéndolos luego que sean ordenados».

Con este informe, el arcipreste Esteve comprueba que ni la iglesia, ni la sacristía, ni el archivo reúnen las mínimas condiciones para realizar esta labor, y el 14 de junio de este mismo año de 1766 resuelve ceder una parte de su propia morada donde Caresmar podrá desarrollar su trabajo, trasladando a ella los instrumentos del archivo. Caresmar inicia esa que juzga ya su misión... pero Caresmar es nombrado abad de su monasterio y ha de volver a él...

El archivo de Ager era «el más voluminoso de esa Provincia, después del Archivo Real de Barcelona», dice el arcipreste; contiene «más de dos mil quinientos pergaminos y otros papeles antiguos que nadie sabe leer», añade, y «la Colegiata es pobre, y Caresmar, el más hábil anticuario, se ofrece a trabajar gratuitamente si le llevan a Bellpuig los elementos necesarios». La Real Cámara accedió a lo solicitado por el arcipreste Esteve, en fecha de 17 de octubre de 1766, añadiendo que la Colegiata gaste lo necesario para pagar a los amanuenses. Caresmar va resumiendo en Bellpuig envíos y más envíos. Por sus manos irán pasando todas las riquezas del viejo y grande archivo de Ager...

El 1 de enero de 1768 salían de Bellpuig, de manos de Caresmar, los últimos pergaminos y documentos, camino de vuelta a Ager; se puede decir que lo principal de su propósito está terminado: ha ordenado, extractado o copiado el contenido del riquísimo archivo agerense.

#### *Algunas cartas a este respecto*

La Real Cancillería — suponemos que fundadamente — debió recibir noticia del arcipreste D. Francisco Esteva, de cómo se había

realizado ya el trabajo. Caresmar había pedido no volver a ser reelegido abad, y se ha dado a su trabajo con todo empeño. Ha terminado, y sobre su obra el señor fiscal no ha encontrado el menor reparo como lo expresa en la siguiente carta:

*Carta de la Real Cancillería:*

En 23 de febrero de este año dio V. S. cuenta de estar ya concluida la importante obra de trasumptar los instrumentos antiguos del archivo de esa iglesia colegial de San Pedro de Ager, y remitió V. S. un traslado auténtico del proceso formado para la práctica de lo referido. Y en su vista, y de lo que sobre ello ha expuesto el Sr. Fiscal, no ha hallado la Cámara el menor reparo en el método, seguridad y formalidades con que se han copiado y trasumptado por el P. Dn. Fr. Jaime Caresmar, abad del Real Monasterio de Bellpuig de las Avellanas, los instrumentos, papeles y documentos antiguos del expresado archivo de esa iglesia colegial. Y por si estos documentos contienen alguna cosa de especial importancia e intimidad, ha acordado la Cámara al mismo tiempo que V. S. remita a ella por mi mano una razón por extenso, o un índice por lo menos, del contenido de ellos para noticia de la Cámara. Y de su acuerdo lo participo a V. S. su inteligencia y cumplimiento, esperando el aviso de ésta. Dios... gd. a V. S. muchos años como deseo. Madrid a 11 de agosto de 1768. Nicolás Manzano y Marañón.

Señor Arcipreste de Ager.

Esta carta, bien laudatoria para la labor de Caresmar, recibe una respuesta del agradecido arcipreste de Ager, Sr. Esteva. Dice que conforme se solicita se sacará un índice de los pergaminos. Será un índice muy extenso; y no sólo índice, sino que traerá los puntos esenciales del manuscrito, y aun por su cuenta lo aclarará substancialmente rellenando nombres, fechas, datos históricos, geográficos, cronológicos y biográficos, que ayudarán a situar fácilmente casi hasta al mismo profano en el tema, el objeto de cada documento, los demás detalles que interesan los da la misma carta, conforme puede verse en su contenido.

*Respuesta a la Real Cámara:*

Muy Sr. Mío, y de mi mayor veneración: Recibo la carta de V. S. fecha de 11 del cadente, en que se sirve V. S. comunicarme de orden de la Real Cámara la aprobación de todo lo ejecutado en la transumpción del archivo de esta colegiata de Ager, ejecutada por el P. Dn. Fr. Jaime Caresmar, abad del Real Monasterio de Bellpuig; y al mismo tiempo que yo remita por mano de V. S. una razón por extenso, o un

índice por lo menos del contenido de dicho archivo para noticia de la Real Cámara. En consecuencia y para mayor seguridad del desempeño, pasé mis súplicas al P. Dn. Fr. Jaime Caresmar, abad del Real monasterio de Bellpuig, junto con la carta original que recibo de V. S. y me responde al tenor de la que remito adjunta para mayor satisfacción de la Real Cámara. Yo no tengo conocimiento de otra persona hábil en estas materias; y de las circunstancias del P. Dn. Jaime Caresmar, pienso que en toda Provincia no le hay. Le falta un año para finir el término de su abadiato, por cuyo motivo, y por los que expone en su carta que original remito, podrá la Real Cámara determinar lo que fuere de su mayor agrado, que yo ejecutaré con la más posible brevedad y profundo respeto sus siempre acertadas deliberaciones. Suplico a V. S. lo haga presente a la Real Cámara en descargo de mi obligación; y ruego a Dios guarde a V. S. los ms. as. que solicito.

Castellonroy, en visita, y agosto a 31 de 1768. B. L. M. D. V. S. su más atto. Sdor. y capn. Francisco, arcip. de Ager.

Sor. Dn. Nicolás Manzano y Marañón.

Caresmar ha recibido el encargo de realizar ese índice que va a ser harto más que índice, puesto que, como hemos dicho, va a tomar por su cuenta el resumir con amplitud los documentos del archivo y aun poner aclaraciones — a veces bastante amplias —, como para que a cualquiera le puedan interesar muchos de sus datos, y no se tornen poco menos que ininteligibles. Es el propio Caresmar quien habla de lo difícil de su cometido: dificultad por el largo trabajo material que supone, y mayor dificultad aún por la preparación y compulsación de los datos, fechas, nombres, etc., que se han de barajar, y las explicaciones que prevé para que su esfuerzo sea valorado y comprendido. Por eso que prefiere se ofrezca ese cometido a otra persona; pero conocemos el parecer del Sr. Esteva (con el que luego estará conforme el P. Flórez) sobre el saber y preparación del P. Caresmar. Dice así la respuesta de Caresmar:

*Carta respuesta del Sr. Abad de las Avellanas al Sr. Arcipreste de Ager:*

Muy Ylltre. Sor.: Muy Sr. Mío: En vista de lo que por carta del cadente mes de agosto encarga a V. S. la Real Cámara de que se remita a ella una razón por extenso, o un índice por lo menos del contenido en los instrumentos, papeles y documentos antiguos del archivo de su Iglesia colegial de San Pedro de Ager, cuya ejecución y cumplimiento se sirve V. S. confiarme, digo: que V. S. no ignora cuán ocupado me tiene el oficio de abad de este monasterio, que por real nominación

estoy sirviendo; cuán pocos ratos me quedan libres, sin embargo de vivir abstraído de toda ocupación que no sea de mi cargo: igualmente le consta la natural debilidad de mi salud, y cuánto la atropellé para dar contentamiento a V. S. y servir de algún útil a su Iglesia, dándole noticia de todos y cada uno de los documentos del citado archivo. Yo me miro imposibilitado en la presente situación de cumplir el encargo si no es que sea desocupándome de mi oficio. Si S. M. se dignare darme licencia, yo al punto renunciaré la dignidad, y me aplicaré únicamente con fervor en desempeñar lo que a V. S. se manda, pues este género es de trabajo y de mucha circunspección, gran tino de prudencia y delicadas luces para expresar lo oscuro y envuelto de la antigüedad, y dar a cada cosa todo aquel valor que en sí tiene, a que no era necesario extenderse para el uso conducente de V. S. y de su iglesia. Con esto no puedo valerme a amanuenses, sino que todo el trabajo ha de ser personal.

No dudo que la diligencia y perspicacia de V. S. hallará sujetos de mayor habilidad y desembarazo, que mejor y más brevemente podrán servirle; cuando esto no le fuera fácil, lo será a lo menos el procurar y pedir V. S. por mí el que pueda descargarme de mi ministerio para poder así servir con puntual exactitud a la Real Cámara. Es cuanto debo expresar a V. S. Quedo a la disposición de V. S. rogando a Nuestro Señor Dios guarde la persona de V. S. los dilatados años que deseo. De este Real Monasterio de Bellpuig de las Avellanas, agosto 24 de 1768.

B. L. M. de V. S. su más aficionado capn. y sdor. Jaime Caresmar, abad.

Muy ilustre Sr. D. Francisco Esteva, arcipreste de la muy insigne Colegiata de Ager.

Esta carta de Caresmar la envía el Sr. Esteva juntamente con otra suya propia. Reconoce la Real Cámara que es trabajo largo, y que podrá hacerlo Caresmar al término de su trienio abacial; pero que es necesario ese «índice» para conocimiento de esa labor realizada y de la riqueza de ese archivo escondido y desconocido. La Real Cámara, pues, no cesa en su propósito de tener una relación exacta, y a ser posible, detallada del contenido del archivo de Ager, y lo expresa de ese modo:

*Carta de la Real Cámara al Sr. Arcipreste de Ager:*

En vista de lo representado por V. S. con fecha de 31 de agosto próximo pasado, acompañando la carta del P. D. Fr. Jaime Caresmar, abad de Bellpuig, de 24 del mismo mes, sobre la formación de una razón por extenso, o un índice por lo menos del contenido de los instrumentos, papeles y documentos antiguos del archivo de esa Iglesia colegial que ha transumptado el referido abad: Ha acordado la Cámara se res-

ponda a V. S. (como lo executo) que en cumpliendo su trienio del abadiato, el expresado P. D. Fr. Caresmar, podrá encargarse de ese trabajo de formar dicha razón o índice, siendo de su propia voluntad, y que si en el interín pudiese cómodamente adelantar algo en ello, lo execute. Dios guarde... Madrid a 14 de septiembre de 1768. Nicolás Manzano y Marañón.

Sr. Arcipreste de Ager.

El arcipreste acusa recibo de esta carta, y dice de su gran preocupación porque se cumpla lo prescrito. En realidad expresa cómo va trabajando por inclinar el ánimo de Caresmar, que por otra parte no goza de excesiva salud, para que lleve a efecto los deseos de la Real Cámara. Caresmar contesta a su vez al Sr. Arcipreste. La carta de Caresmar bien mereciera un examen detenido. Tras sus líneas se transparenta el modo de ser caresmariano: deseo de cumplir un deber difícil, de llenar una sobrecarga que podía dejarla de lado, su gran trabajo ya corriente como persona incardinada a su comunidad con los muchos deberes que ello supone y una comunidad religiosa con regla muy exigente. Solamente en el aspecto religioso — conventual o comunitario — le obliga diariamente la asistencia a tres misas (una de ellas cantada), al rezo de todas las horas canónicas en sus tiempos correspondientes, que podrán ser cantadas, pero que al menos lo eran las vísperas... Y así podemos pensar en los trabajos propios de la comunidad para su subsistencia... Traemos, pues, la

*Carta respuesta a la de la Real Cámara que antecede*

Muy Sr. Mío...: Recibo la de V. S. fecha de 14 de septiembre en que se sirve V. S. comunicarme lo acordado por la Real Cámara, que en cumpliendo su trienio del abadiato el P. D. Fr. Jaime Caresmar, podrá encargarse del trabajo de formar la razón o índice del archivo de esta Colegiata, siendo de su propia voluntad; y que si en el interín pudiese cómodamente adelantar algo en ello, lo execute. En su consecuencia, he remitido a dicho P. D. Fr. Jaime Caresmar, la carta de V. S. y me responde al tenor de la original que remito. Suplico a V. S. lo haga presente a la Real Cámara, en descargo de mi obligación, y de la prontitud en que estoy de executar sus siempre acertadas deliberaciones. Dios guarde... Ager, y octubre de 11 de 1768. B. L. M. de V. S., su más atto. Sdor. y capn. Francisco, arcipreste de Ager.

Sr. Dn. Nicolás Manzano y Marañón.

Caresmar sacó el índice solicitado por Madrid. Lleva el título siguiente: «Resumen del Archivo de la Insigne Iglesia Colegial de San Pedro de Ager». Es la copia conservada en Ager un grueso volumen de tamaño folio, con doble margen, manuscrito muy claramente realizado. Consta de la parte principal o cuerpo, y de un «apéndice». En la primera se da nota bastante detallada de 1944 documentos; y en la segunda de otros 141. El primero es la donación del castillo y villa de Artesa de Segre hecha por el Conde Borrell, de Urgel, a Arnau Mir, de Cervera, con la condición de que construya una iglesia dedicada a la Virgen María; y aunque no lleva fecha debe situarse entre el año 950 y 993. El último documento corresponde al año 1596.

Por las letras que siguen vemos el compromiso de Caresmar respecto al trabajo, y lo arduo que se le presentó; pero gracias a él tenemos hoy una fuente histórica irrestañable y preciosa. Escribe al Sr. Esteva así:

*Carta respuesta del Sr. Abad de Avellanas al Sr. Arcipreste:*

Muy Sr. mío: Recibo la de V. S. de 6 del corriente mes, con inserción de la de la Real Cámara, de 14 del próximo pasado por la que se sirve acordar en vista de lo representado por V. S. que en concluyendo yo mi abadiato, siendo de mi propia voluntad, podré encargarme del trabajo de la formación de una razón por extenso, o de un índice por lo menos del contenido de los instrumentos, papeles y documentos antiguos del archivo de su iglesia colegial de Ager, y que en lo que pueda cómodamente en el interín adelantar lo execute. Y siendo mis deseos y obligación cumplir con exactitud y puntualidad lo que la Real Cámara se digna confiarme no perderé ocasión que me deje libre encargo, de dar mano a la obra, y totalmente me dedicaré a ella una vez quede desprendido de los cuidados de prelado, mientras el que me suceda no me distraiga en la expedición de negocios graves que suelen acontecer, como han acostumbrado los superiores que me han precedido; pues con aquellas ocupaciones y con la ordinaria continua asistencia de coro y funciones de iglesia, de que loablemente nadie queda exento en esta casa, ni aun en la última vejez, en cuanto sea compatible con las fuerzas de la naturaleza; restaría por cierto poco o ningún tiempo para despachar en breve como deseo, y con claridad un compendio de tan dilatado archivo, de tan antiguos y oscuros documentos, o escabrosas datas, pues sólo esto último ya pide por sí un atentísimo estudio para discutir, o para concordar sus diversas y a veces contrarias notas cronológicas, o para reducirlas a nuestra era vulgar. Sobre lo cual la Real Cámara providenciará, lo que le parecerá justo y de su mayor satis-

facción. Es cuanto debo exponer a V. S. quedando a su disposición y suplicando a Nuestro Señor guarde la persona de V. S. los dilatados años que deseo.

Avellanas y octubre 7 de 1768. Muy ilustre Sr.

B. L. M. de V. S. Su más aficionado servidor y capellán Jaime Caresmar, Abad de Bellpuig.

Muy ilustre Señor Arcipreste de Ager.

Como ejemplo del trabajo de Caresmar traemos su resumen del manuscrito 1.024 que no es ni el más amplio ni el más resumido: con ello podremos juzgar más justamente su gran esfuerzo en ese trabajo. Este manuscrito recensado corresponde al número 1.839 de los traídos en su «Compendi de tots els instruments antics i moderns... de la Colegiata de S. Pere de Ager. 1766».

1.024. — El rey D. Jaime (II), por los muchos servicios y dones recibidos de los nobles y pueblos de Cataluña, los hace francos y libres de las exacciones llamadas bovage, terrage y herbage; y hace perpetuamente francos e inmunes a las universidades de los pueblos y nobles del Principado entre los que nombra a Ponce Hugo, Conde de Ampurias y Vizconde de Cabrera; Ramón Folch, Vizconde de Cardona; Hugo de Mataplana, Conde de Pallars; Guerau de Cervelló, Guillén de Anglesola, Dalmau de Rocabertí, Guillerma, mujer del Infante Pedro; su hermano; y señora de Montesquiu y Castellbell, Guillem de Alentorn, procurador de Armengol de Urgel; Ponce de Ribelles, Guillem de Subirats, procurador de Guillem de Entenza; Arnau de Alós, procurador de Guillem de Montcada, Arnau de Miralles, procurador de Felipe de Saluces; Ramón de Anglesola, señor de Uxafaba; Berenguer de Cervera, procurador de Pedro de Queralt; Bernat de Anglesola; Bernat de Cabrera, Accardo de Mur; Ramón, Vizconde de Vilamur, Guillem de Castellbell de Pallars; Ponce de Santa Pau, Berenguer de San Vicente, Berenguer de Rajadell, Ramón de Galliners; procuradores de Barcelona, Lérida, Tortosa, Gerona, Mallorca, Cervera, Montblanch, Vilafranca, Tárrega, Besalú, Berga y demás caballeros y habitantes de Cataluña. Pridie de nonas de febrero mil doscientos noventa y nueve. (1839).

Y proseguimos la marcha que tuvieron los acontecimientos que reseñamos con la nota que también nos trae ese volumen:

De este índice cronológico se remitió copia a la Real Cámara con la siguiente carta: «Muy Sr. Mío y de mi mayor veneración: en carta que recibí de la Real Cámara, fecha en Madrid a 11 de agosto 1768 en que se sirvió aprobar el método, seguridad y formalidades con que

se ha trasumptado y copiado por el P. F. Jaime Caresmar, abad del Real Monast. de Bellpuig de las Avellanas, los instrumentos, papeles y documentos antiguos del archivo de esta colegiata, se me previno que remitiese por manos de V. S. una razón por extenso, o un índice por lo menos del contenido en ellos para su noticia: En su consecuencia, dirigí la citada carta junto con mis súplicas al P. D. Jaime Caresmar, para que desempeñase ese encargo; y me respondió en carta del 24 de agosto de 1768 que se miraba imposibilitado de desempeñarle hasta que acabase el tiempo de su abadiato, para lo que le faltaba un año: esta respuesta original remití a la Real Cámara con fecha de 31 de agosto de 1768, y se sirvió prevenirme en carta que recibí fecha de 24 de septiembre del mismo año, que en cumpliendo su trienio el P. D. Jaime Caresmar, podría encargarse de este trabajo. Lo ha concluido con el espacio de 7 meses, y me lo remitió a fines de abril del corriente año: la copia, que he mandado hacer para que quede en este archivo, no ha sido posible executarse con la brevedad que yo deseaba, respecto de la escasez que hay en esta villa y sus contornos de amanuenses, ni aun medianos; el único de quien he podido valerme ha enfermado dos veces: así concluido remito a V. S. el índice cronológico de todo cuanto contiene este archivo, que empieza a mediado siglo *ix*, en él se ven algunas piezas y monumentos apreciables, y lo son también las notas tan eruditas que al pie de muchos de los instrumentos pone el P. Dn. Jaime Caresmar, que en el día es de los más hábiles de esta provincia en tales materias. Suplico a V. S. lo traslade a la superior noticia de la Real Cámara en descargo de mi obligación. Nuestro Señor guarde la persona de V. S. los muchos años de mi deseo. Ager y agosto 28 de 1770. B. L. M. de V. S. su más at. serv. y capn. Francisco arcipreste de Ager.

Señor marqués de los Llamos, secretario del Rey Nuestro Señor.»

Como es natural, el Sr. Arcipreste habla aquí de la copia que le pedía la Real Cámara, y también de la que mandó hacer para su archivo. De ésta, que se conserva en perfecto estado, acabamos de hablar, y ha sido la cantera de la que hemos extraído casi todos los datos que acabamos de proporcionar y las cartas que venimos transcribiendo.

En respuesta de la que antecede se sirvió la Real Cámara dirigirla la carta del tenor siguiente:

He hecho presente en la Cámara el índice cronológico de papeles y documentos antiguos conservados en el archivo de esa Colegiata, que ha trabajado el P. D. Fr. Jaime Caresmar y que V. S. me remite con carta de 28 de agosto próximo pasado, y la Cámara queda muy satisfecha del celo con que V. S. y el P. Caresmar se han dedicado a la per-

fección de esta importante obra, ha acordado se avise a V.S., como lo hago, el recibo de ella. Dios guarde...

Madrid a 7 de septiembre de 1770.

El marqués de los Llanos.

Sr. Arcipreste de Ager.

El M. Ille. Dr. Dn. Francisco Esteba, arcipreste de Ager, pagó al Dr. Jaime Caresmar, canónigo premonstratense del monasterio de las Avellanas, de dinero propio de dicho M. Ille. Sr., la cantidad de 100 libras, moneda barcelonesa, por su trabajo de colmar el presente índice cronológico. Y al Dr. en Medicina Juan Serra, la cantidad de 24 libras de la misma moneda, por su trabajo de escribir el presente trasumpto, como es deber del siguiente recibo.

El abaxo firmado, otorgo haber recibido del M. Ille. Sor. Dn. Francismo Esteba, arcipreste de Ager, la cantidad de 24 libras, digo veinticuatro libras catalanas, y son a saber: es veindió libras diez sueldos, por el ajuste o convenio de trasladar el presente índice cronológico de la Colegiata de Ager, y una libra diez sueltos de dicho M. Ille. Sr. Arcipreste me ha dado de gratificación a más del convenio, cual cantidad me ha entregado el mismo Sr. Arcipreste de su propio dinero; y por la verdad lo firmo de mi mano propia en Ager a 27 de julio de 1770. Mr. Juan Serra.

### *Bibliografía*

Puede consultarse nuestro trabajo: *La escuela histórica avellanense*, pp. 58-61; «Memorias del Monasterio» (de Santa María de Bellpuig de las Avellanas), ms. fols. 144, 167, 182, 192 y 193; Archivo de Ager: «Resumen del archivo de la insigne iglesia colegial de San Pedro de Ager»; I. CASANOVAS, *Josep Finestres: «Epistolari»* (Barcelona, 1935); id., *Estudis biogràfics* (Barcelona, 1932).

EDUARDO CORREDERA

## REGESTA DOCUMENTAL DE BIBLIAS MANUSCRITAS E IMPRESAS (1336-1600)

Documentadas referencias de obras manuscritas e impresas, entresacadas de los archivos: Capitular de la Catedral de Barcelona, Corona de Aragón, Histórico de la Ciudad, y, en gran mayoría del Histórico de Protocolos de Barcelona, permiten la redacción de un repertorio de notas archivísticas, las cuales publicamos a continuación de los presentes breves comentarios.

Además de libros de la Sagrada Escritura propiamente dichos, anotamos algunos de exposiciones, comentarios, vocabularios, etc., de dichos libros.

Cada noticia va seguida de las citas de procedencia de sus respectivos archivos, con las correspondientes cotas del fondo documental examinado, y, especialmente, tratándose de protocolos notariales, de los que consignamos el nombre y apellido del notario autorizante, con indicaciones de cada uno de los variados tipos de escrituras: cláusulas de testamentos, inventarios de bienes relictos, actas de ventas en públicas subastas y de visitas canónicas a monasterios.

Las descripciones tanto de códices como de libros impresos aparecen más o menos minuciosamente detalladas, con breves referencias alusivas a las principales características de tales ejemplares.

Se advertirá que la transcripción de citas, particularmente de «incipit» y «explicit», hecha por el escriba, es no pocas veces estrafalaria, debido en parte a que éste no copiaba a vista del manuscrito o edición sino al dictado de un lector.

JOSEP-MARIA MADURELL I MARIMON

## Regesta documental

1

Barcelona \*, 21 agosto 1336.

Venta otorgada por Pere de Roset, hijo de Pere de Roset, jurisperito, a Ramón Vinader, doctor en leyes, de «quendam librum meum pergamenno scriptum, cuius titulus in principio est talis: "Incipit: In Dei nomine *liber primiorum Novi et Veteri Testamenti*, editum atque expositum a beato Isidoro, archiepiscopo Ispalensi". Et incipit in secundo folio: "hebreos sub unius". Et finit in eodem secundo folio: "vel eorum blas". Et in fine .XLVI, folii est rubrica que incipit: "*Capitula libri etimologiari*". Et in .XLVII. folis incipit: "de gramatica et partibus eius". Et sunt in universo scripto in dicto libro ccxv... Et finit in penultimo folio: "materne uti". Et incipit in ultimo folio: "non poterant". Et finit: "lignis ardere sic... t explicit"». Precio: 50 sueldos de moneda barcelonesa de terno. Testigos instrumentales: Guerau Rovira, Bernat Pedrós, Bernat Luch y Berenguer de Castellar.

ACB (= Archivo Capitular de la Catedral de Barcelona). Bernat de Vilarrubia, man. año 1336. (5 Kal. julio - 5 Kal. octubre).

2

2 octubre 1340.

Inventario parcial de los bienes relictos por Jaume de Roure. «... quendam *Bibliam* in pergamenis edulinis scriptam, cohoptera de cordovano».

ACB. Bernat de Vilarrubia, man. años 1314-1340.

3

Zaragoza, 11 enero 1344.

Pedro el Ceremonioso escribe al justicia de Aragón, a causa de la reclamación presentada por «Sanci Fortis»: «super quodam libro *Sacre Scripture vocato Biblia*, quam ut dicitur comodavit Peregrino de Ançano, quondam, predecessori vestro».

ACA (= Archivo de la Corona de Aragón), reg. 625, f. 175.

4

19 octubre 1360

Inventario parcial de los bienes relictos por el difunto notario de Barcelona Antoni de Font: 1. «Item, unum librum pergamenneum mo-

\* Como casi todos los documentos son de Barcelona, suprimiremos este nombre en los regestos siguientes que debieran llevarlo.

dici voluminis, cum cohoperta de corio virnilio, in quo sunt scripte *Interpretaciones Bible*». — 2. «Item, unum librum papiereum vocatum *Genesis*». — 3. «Item, unum quaternum in pergameno *Biblia versificata*».

AHPB (= Archivo Histórico de Protocolos de Barcelona). Guillem de Sant Hilari, leg. 4, man. año 1360. Cf. JOSÉ M.<sup>a</sup> MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos trescentistas y cuatrocentistas* «Hispania sacra» 4 (1951) 409-411, d. 2-19, 2-43, 2-50.

5

14 julio 1362(?).

Inventario parcial de la herencia de Joan de Quadres: 1. «Item, quandam partem *Bible*, quam tenet dictus Guillelmus de Solerio».

AHPB. Ramón Morell, leg. 2, manual de testamentarias, año 1362.

6

28 septiembre - 1 octubre 1375.

Inventario parcial de los libros relictos por un personaje anónimo, hallados en su casa, denominada «Lo Palau», sita en la calle de Montcada, tomado a requerimiento del doncel Berenguer Arnau de Alentorn, procurador de Sibilía, viuda del aludido difunto: 1. «Té en Pere Ça Torra la *Biblia*».

ACB. Pere Borrell, man. año 1375 (agosto-octubre).

7

18 enero 1390.

Inventario parcial de los libros relictos por un personaje anónimo: 1. «Item, un altre libre de pergamí scrit, ab cubertes vermelles, qui parla de la *Santa Scriptura*».

AHPB. Pere Granyana, leg. 9, «*Primum capibrevium extraordinarium*», años 1385-1393. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...* «Hispania sacra» 4 (1951) 416, d. 7-43.

8

26 abril 1391.

Orden del infante Martín al baile de Barcelona, requerido por fray Antoni de Ginebreda, O. P., para que de consejo del legista Jaume Ça Trilla, le informe: «super quadam *Biblia*, quam dictus frater peçit coram vobis, eam asserens esse suam, et que reperta fuit in posse Jafuday Vinay, judei, curritoris civitatis Barchinone, cui tradita fuerat ad vendendam et hodie penes vos empta existit».

ACA, reg. 2084, f. 13.

9

23 diciembre 1393.

Recibo firmado por fray Joan «lo Reyet», O. S. J., del convento de

Sant Jeroni de la Vall de Hebron, a Pere Palau, armero del rey Juan I, de la entrega de una *Biblia* y un reloj, por orden de aquel monarca.

AHPB. Joan Eximenis, leg. 8, man. año 1393.

10

25 febrero 1394.

Venta de una *Biblia* otorgada por el mercader Pere Oliver al notario Pere Dalmau, por el precio de 55 florines de oro de Aragón: 1. «... quendam librum in pergamenis scriptum vocatum *Bribia*, in quo libro non est *Psalterium*».

AHPB. Arnau Piquer, leg. 2, man. 1393-1394.

11

4 septiembre 1403.

Inventario parcial de los bienes del que fue notario de Barcelona Jaume de Carrera: 1. «Primerament, .i. libre scrit en pergamins a dos colandells, ab posts cubertes de pells vermelles, e és partida de la *Bíblia*, ço és, del seu començament tro sus a la major part del *Saltiri*, inclusive. E diuse que la dita part de *Bíblia* és de Gerardo de Doni, mercader».

ACB. Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa de inventarios.

12

21 marzo 1409.

Inventario y almoneda de los bienes relictos por Francesc de Vila Ulzinosa, mercader: 1. «Item, .i. libre de pregamí, ab cubertes vermellas, ab .x. claus, appellat *Vibria*». — 2. «Item, una *Blibia*, en romans, escrita en pergamins, rimada, ab posts de fust, ab .v. claus rodons de lautó en cascuna post, en la qual era lo *Psalteri*, en romanç, a'n Ramon de Casaldáguila... vii. lliures .iiii. sous».

AHCB (= Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona). Notariales, Serie I, año 1409.

13

4 julio 1412

Inventario parcial de los libros relictos por Martí Moliner, canónigo-deán de la seo de Barcelona: 1. «Item, un libre appellat *Bíblia*, escrita en pergamins a corandels, cubierta de posts ab pell vermella emprentada, ab dos tancadors blancs d'argent, ab cubierta de drap de li. E comença en la segona fulla: "Isahiam profetam". Et finit in penultimo folio: "ipsius Bible fenestra"». — A 28 de septiembre del mismo año en pública subasta fue adjudicada la antedicha *Biblia* al notario Pere Pellicer por el precio de 28 libras y un sueldo.

ACB. Gabriel Canyelles, bolsa de inventarios y almonedas.

14

14 enero 1413.

Recibo firmado por Pere de Ça-Garriga, arzobispo de Tarragona, a fray Jaume Eymerich, prior del monasterio de la Merced, de Barcelona, de la restitución de dos libros y platos de plata: 1. «Item, una Biblia, ab tancadors d'argent, que comença en la segona carta "plus in deserto fontis ecclesie". E feneix en lo primer corondell de la darrera carta: "uza consilio vel consulato"».

AHPB. Pere Granyana, leg. 6, man. 21, años 1411-1413.

15

enero 1413.

Inventario parcial de los libros relictos por un personaje anónimo: 1. «Item, .i. libre de paper apellat *Génesi*, ab algunes ystòries».

AHPB. Anónimos siglo xv, leg. 4, pliego de inventarios.

16

6 junio 1413.

Subasta pública de los libros relictos por el presbítero Joan Mestre: 1. «Item, .i. altre libre apellat *Génesi*, scrit en paper, en romanç, ab posts cubertes de pell blanques». — (*Nota marginal*): «no's venés». — 2. «Item, un *Génesi*, scrit en paper».

ACB. Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios. Cf. José M.<sup>a</sup> MADURELL MARIMÓN, *Encuadernadores y librerros barceloneses judíos y conversos (1322-1458)*, «Sefarat» 23 (1963) 366, doc. 39.

17

4 agosto 1413.

Recibo firmado por Guillem Ça-Coma, corredor de oreja y librero de Barcelona, a Salvador Minguet, presbítero-beneficiado de la seo de Vich, de 5 sueldos y 6 dineros, por el corretaje de la compra de «quendam librum in pergamenis scriptum, vocatum la *Biblia*», vendido por voluntad del prior de Terrassa, por el precio de 27 florines.

«Qui libri est, ut, predicitur, scriptus in pergamenis de cabrits primis, continuatur a corandells, cum postibus, cum cubertis de cendat domesqui et cum cuperta de coha de aluda blanca, cum duobus condulis, etc.

Item, ab sos giradors de cordons de seda vermella, verda e morada, e fil d'or, et cum tanquadors de lautó. Lo qual comença en la primera fulla del pròlech de part de dintre en lo primer colondell: "Frater Ambrosius mihi tua". Et en lo segon colondell incipit: "in auditum omnibus seculis". E fenex lo dit colondell: "Consilia destruyente etc.".

Item, en la terça fulla e en lo primer colondell incipit: "Zacharia

quarto in Proverbis". E lo segon colondell de la dita pàgina: "In principio creavit Deus". E fenex lo dit colondell: "Et dies et annos". Ultimum vero foleum dicte *Biblie* et in primo colondello incipit: "Omnes gentes". Et in secundo colondello incipit: «magnum candidum». Et finit dictum colondellum: "longi". Et ultimum colondellum ipsius libri finit: "cum omnibus vobis. Amen".

Et deinde in eodem libro secuntur *Interpretaciones ebreorum*, que in secundo foleo in principio, incipit in primo colondello: "Acuro aqua hami gravitas". Et finit ultimum colondellum dicte pagine: "aut terre inutilis". Et ultimum foleum dictarum *Interpretacionum* in dicto colondello incipit: "vel ad mesuram reductio". Et finit ultimum colondellum dicte pagine: "justicia vel justificacio".

Et deinde in eodem libro sequitur *Missale Dominicale abbreviatum*. Et incipit in secundo colondello prime pagine acripte: "Ad te levavi le a. m.". Et finit dictum colondellum: "domino reffugium". Et finit dictum Missale in ultimo colondello: "quod perierat".

"Et inde sequitur lo *Compter* en una folea ipsi libri scriptum".»

Testigos instrumentales: Francesc de Manresa, notario, y Nicolau Malars, estudiante en artes.

AHPB. Arnau Piquer, leg. 9, man. años 1412-1413. Cf. JOSÉ M.<sup>a</sup> MADURELL MARIMÓN, *Encuadernadores y libreros barceloneses judíos y conversos*, «Sefarad» 21 (1961) 322; 23 (1963) 366, doc. 40.

18

23 mayo 1414.

Inventario parcial de los libros relictos por Francesc de Fonolleda: 1. «Item, i. altre de la prop dita forma, scrit en pergamins, e la letra que's comença a raure, e és cobert de posts engrutades, appellat *Exposicions de alguns vocables de la Bíblia*».

ACB. Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios.

19

18 agosto y 1 septiembre 1417.

Inventario y almoneda de los libros relictos por Domènec Pons, canónigo y arcediano mayor de la seo de Barcelona: 1. «Item, i. altre libre scrit en pergamins a dos colondells, scrit ab letra confusa, appellat *Brito Super Vocabulis Biblie*, ab posts cubertes de vert, ab i. tancador de lautó». — 2. «Item, i. libre scrit en pergamins a dos colondells, ab posts cubertes de cuyr vermell, ab  $\text{III}^{\text{e}}$  tancadors, appellat *Biblia*». — 3. «Item, altre libre scrit en pergamins ab posts cubertes de cuyr vert, appellat *Brito Super capitulis Biblie*, a'n Guillem Ça-Coma ... i. lliura, ii. sous».

ACB. Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios.

20

1 y 2 septiembre 1417.

Venta en pública subasta de un libro relicto por Domènec Pons, canónigo y arcediano mayor de la seo de Barcelona: 1. «Item, i. altre libre, scrit a dos colondells, appellat *Brito super Vocabulis Biblie*, ab posts cubertes de vert, ab .i. tancador de lautó».

ACB, Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Encuadernadores...*, «Sefarad» 21 (1961) 322-323.

21

24-26 octubre 1419.

Inventario parcial de los libros relictos por el platero Romeu Dez-Feu: 1. «Item, i. libre en paper ab cubertes de pergami, appellat *Génesi*».

ACB, Gabriel Canyelles, bolsa 4 de inventarios.

22

14 diciembre 1419.

Inventario de un libro relicto por el presbítero Joan Dez-Puig: 1. «Item, atrobam un *Génesi*, scrit en paper, ab cubertes de pergami engrutades, ab cuberta verda, la qual comensa: "*Diu lo libre de Génesi*, que en lo comensament del món creà Déus lo cell e la terra". E faneix: "a dar glòria per aquells que són en Paradís. Amén".

ACB, Gabriel Canyelles, bolsa 4 de inventarios.

23

11 agosto 1422.

Inventario y almoneda de uno de los libros relictos por Francese Sirvent: 1. «Item, un altre libre scrit en pergamins a colondells, ab cubertes de pergami, on ha alguns libres de *Biblia*. E fenex lo derrer colondell: "tabule"».

ACB, Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 del vol. 2.

24

4 agosto 1423.

Inventario de uno de los libros relictos por Antoni Gença, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona: 1. «Item, i. altre libre scrit en paper a colondells, appellat *Concòrdia de Nou e Vell Testament*. E fenex lo primer colondell de la primera pàgina: "conflictum quatenus". E comença lo derrer colondell de la primera pàgina: "eris in paradiso". Ab post de fust, ab cubertes vermelles, ab .v. claus de leutó a cada post, e dos gafets de leutó».

ACB, Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios.

25

10 marzo 1424.

Almoneda de los bienes relictos de Antoni Gençà, beneficiado de la seo de Barcelona, entre ellos los siguientes libros: 1. «Item, unes *Concordàncies* scrites en paper, del *Novell Testament*, ab posts ab cubertes vermelles, en Julià Roure... i. lliura, ii. sous». — 2. «Item, un altre libre appellat *Bibilia*, en pergamins, ab gafets d'argent, en Pere Pellicer, notari... .XXXXXIII. lliures».

ACB, Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios.

26

4 mayo 1424.

Venta en pública subasta de un libro otorgada por Álvaro Martín, presbítero de Sevilla, al mercader barcelonés Jaume Xatantí: 1. «Item, quendam alium librum scriptum in pergamenis, copertum postibus fustis, vocatum *Augustinum super Genesi de Trinitate* et contra fastum. Que incipit in prima folia: "pro idem". El finit in ipsa folia: "tenebro". Et ultima folia finit: "possitis"».

AHPB, Bernat Pi, llig. 17, man. 26, com. any 1424, f. 24.

27

26 septembre 1425 - 10 abril 1427.

Inventario parcial de los libros del notario Antoni Ça-Font, dejados a su muerte, y subasta de los mismos: 1. «Item, una *Biblia*, scrita en pergamins, ab posts de fust cubertes de vert. E comença la primera carta en lo vermell "Incipit *Epistola sancti Geronimi*". E feneix la pàgina: "cum huera". E la penúltima fenex: "vel ista duricies?"». — 2. «Item, una *Biblie* a micer Johan de Palomar... xi. lliures».

ACB, Gabriel Canyelles, carpeta de la bolsa 1 de inventarios.

28

23 julio 1426.

Venta en pública subasta de un libro otorgada por los mercaderes Rafael Ça-Fàbrega y Lluís Bosch, a favor de Clara, esposa del mercader Pere Ça-Closa: 1. «Item, quendam *Bibliam*, cum corandellis, cuius prima folea in secundo corandello incipit: "tantili fonte". Et finit prima folea: "scripturis sacris". Penultima vero folea incipit: "horas". Et finit: "seu ipse". Et ultima incipit: "requiescens". Et est dicta *Biblia* ligata in postibus cohoptertis quadam albadina sive corio albo, et super est in ea unum tancador longum et duobis tancadors que ibi esse solebant».

AHPB, Ferrer Verdaguer, leg. 1, man. 4, años 1426-1427.

29

15 abril 1427.

Venta de ornamentos litúrgicos y libros otorgada por Dionís de Bergadà, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona, como procurador de Andreu Bertran, obispo de Gerona, a favor del noble Jaume de Tagamanent: 1. «Item, una *Bíblia* en latí escrita en pergamins a corandells, ab .v. claus d'argent, ab quatre gaffets e quatre scudets d'argent, ab cubertes de cordovà vermell emprentades e ab cuberta de cuyro lavadiça. Feneix lo primer corondell de la primera pàgina: "ut hyar-cham". Començe lo derrer corondell de la darrera pàgina: "de les interpretacions zoe atrahens"».

AHPB, Pere Pellicer, leg. 3, man. años 1426-1427.

30

28 abril 1427.

Venta en pública subasta de libros y joyas, otorgada por Dionís de Bergadà, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona, procurador de Andreu Bertran, obispo de Gerona, a favor de Sancha Ximenis de Foix y de Cabrera. 1. «Item, un altre libre ... lo *Novell Testament de frare Pere, ordinis minoris* ... , ab posts de fust cubertes de vermell, ab cantoneres, ab deu claus ... quatre gaffets. Feneix lo primer corandell de la darrera pàgina: en ... ».

AHPB, Pere Pellicer, leg. 9, man. años 1426-1427.

31

1 junio 1429.

Relación de una *Bíblia* entregada en comanda o depósito, por el maestro tañedor de arpa Antoni Bonome, al maestro tañedor de guitarra Antoni Masseu: 1. «Primo, .i. *Bíblia*, en romans, escrita en paper, que es .i. ... cubert de vert».

AHPB, Simó Carner, leg. 9, lib. 2.º inventarios, años 1415-1429.

32

14 noviembre 1429.

Inventario parcial de los libros de Nicolau Vidal, presbítero beneficiado de la iglesia mayor de Santa María de Cervera: 1. «Item, altre libre, cubert de cuyro negra, scrit en paper, apellat *Gènesi*».

AHPB, Simó Carner, leg. 9, lib. 2.º inventarios, años 1415-1429.

33

8-12 julio 1430.

Inventario parcial de los bienes de la heredad de Joan d'Esplugues, maestro en artes y medicina y canónigo de la seo de Barcelona: 1. «Una

*Bíblia* gran de letra antiga, ab cubertes blanques bollades, escrita en pergamins, la primera pàgina de la qual comensa: "Frater Ambrosius" e la derrera pàgina: "vitinero" (?).

ACB, Gabriel Canyelles, bolsa 3 de inventarios.

34

2 marzo 1431.

Inventario parcial de los libros relictos por el presbítero Pere Boscà: 1. «Item, atrobam .i. libre apellat *Génesi*, scrit en paper, ab cubertes de pergami, de poqua valor».

AHPB, Simó Carner, leg. 8, libro 3.º de inventarios, años 1430-1438.

35

19 diciembre 1431.

Almoneda de los libros relictos por el presbítero Pere Boscà: 1. «Item, .i. *Génesi*, scrit en paper, ab cubertes de pergami, ab d'altres librets scrits, axí en romans com en latí, e d'altres paperots... .XVIII. sous, III».

AHPB, Simó Carner, leg. 8, lib. 3.º inventarios, años 1430-1438.

36

8 abril 1432.

Almoneda de una *Bíblia* relicta por un personaje anónimo: 1. «Item, 1ª *Bíblia*, escrita en pergamins, a mestre Francesc Gràcia, físich, a la Devallada del Pou Nou... .xi. lliures, vi. sous».

AHPB, Bernat Pi, leg. 25, pliego de inventarios de varios años. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, «Hispania sacra» 4 (1951) 426, doc. 19-2.

37

8 maig 1432.

Inventario de los libros relictos por el notario Bernat Nadal: 1. «Primo, trobam .i. libre, scrit en pergamins prims de forma menor, appellat *Bíblia*, scrit a corandells, ab pots cobertes de cuyr vermell, ab dos tancadors ab los caps de lautó. Lo qual comença en la primera carta: "Ambrosius". E feneix en la derrera carta: "consiliatores eorum". La qual *Bíblia*, lo dit deffunt havia prestada a n'Antoni Mura, la qual nos ha restituïda».

AHPB, Bernat Pi, leg. 25, pliego de inventarios de varios años. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, «Hispania sacra» 4 (1951) 426, doc. 18-1.

38

3 febrero 1434.

Recibo de la restitución de libros firmado por el mercader barcelonés Bartomeu de Navel, procurador de Dalmau de Mur, arzobispo

de Tarragona, entonces de Zaragoza, a Jaume Ros, hijo y heredero de Joan Ros, de Barcelona: 1. «Item, una *Bíblia* molt bella, engir entorn, intitlada de atzur».

AHPB, Bernat Noves, leg. 2, man. años 1433-1434.

39 4 septiembre 1434.

Inventario parcial de los bienes del panadero Francesc Ça-Plana: 1. «Item, i. libra, scrit en pergamí, apellat *Bíblia*, lo qual tenia [en] penyora de mossèn Morell, prevera, per .v. florins».

AHPB, Simó Carner, leg. 8, lib. 3.º inventarios, años 1430-1433.

40 sin fecha [1434?]

Memorial del lote de libros adjudicados al jurista Jaume Callís y valoración de los mismos: 1. «*Bíblia*: .xxxx. florins». — 2. «*Concordances de la Bíblia*: .v. florins».

AHPB, Varia, leg. 2, n.º 9. Publ.: MADURELL MARIMÓN, *Micer Jaume Callís y su biblioteca jurídica*, «Anuario Historia Derecho Español» 36 (1963) 588-589, d. 8, nn. 28, 52.

41 18 noviembre 1441.

Testamento de Pere Pasqual, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona, en el que dispone dos legados de sendos libros a sus sobrinos Ponç Pasqual y Joan Pasqual: 1. «Item, la *Bíblia*» al primero. — A su otro sobrino Joan Pasqual: 2. «Item, un libre que es sobre la *Bíblia*».

AHPB, Antoni Vinyes, leg. 33, [*Primum*] *librum testamentorum*, años 1427-1480.

42 4 diciembre 1441.

Inventario parcial de los libros relictos por Arnau Say. 1. «i. libre en pergamins, scrit ab corendells, ab posts cubertes de cuyro vermell, ab camisa de cuyro, ab .iiii. gaffets, apellat *Bíblia*. E fina en la primera carta: "hanc universi presumunt late". E feneix en la penúltima carta del test de la dita *Bíblia*: "et exiet". E son hi les *Concordànsies* scrites après de la dita *Bíblia*».

AHPB, Bernat Pi, leg. 25, pliego de inventarios de varios años. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, «Hispania sacra» 4 (1951) 428, doc. 22-1.

43 19 septiembre 1443.

Venta de libros otorgada por Joan Feixes, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona, a Esteve Figuera, presbítero beneficiado de la

iglesia de sant Pere de les Puebles, albacea testamentario de Francesca, viuda del triguero Joan Pasqual: 1. «Item, unum librum in pergameno scriptum, cum corondellis et postibus cohoptis de vellut vellutato virmilei coloris, cum quinque bullis de argento deaurato in utraque poste, et cum duabus gaffetis argenti deauratis, qui siquidem liber vocatur *Biblia*. Et incipit in primo corondello prime carte cum literis virmileis: "Epistola". E en lo negre: "frater Ambrosius". E en la primera capletra havia pintat un monjo negre. E feneix lo dit corondell: "ut guinoso". E lo quart corondell de la dita primera carta fineix: "quod cupiunt". E lo derrer corondell del dit libre comensa en letra negra: "zena comorens". E feneix ab letra vermella: "per alfabetum"».

AHPB, Joan Ubach, leg. 2, ma. 14, años 1441-1444. Publ. MADURELL MARIMÓN, *Códices miniados*, «Spanische Forschungen der Görresgesellschaft», 16 (1960) 102, doc. 44.

44

8 enero 1444.

Almoneda de una *Biblia* de la herencia de Pere Roig, maestro en medicina, familiar de Domènec Ram, arzobispo de Tarragona adjudicada a Berenguer Sayol: 1. «Quandam *Bibliam* que est parum maiores forme quarta pars folii papiri, cum quatuor tencadors, cum postibus cohoptis pelli virmilia empremtata».

AAHPB, Guillem Jordà (mayor), leg. 9, man. 10, años 1443-1445.

45

9 agosto 1444.

Inventario parcial de los bienes relictos por Rafael Isern: 1. «Item, un altre *libre appellat Génesi*, scrit en paper, en pla, ab cubertes de post de fust cubertes de cuyro vermell ab dos gaffets. Lo qual comensa: "Diu lo *libre del Génesi*". E feneix la primera carta: "E lavors crehà Nostro Senyor Déus balenes". E feneix lo dit libre: "e perseverà la glòria del Creador tot poderós. Amén, amén, amén"».

AHPB, Bernat Pi, leg. 25, pliego de inventarios de varios años. Publicado por MADURELL MARIMÓN, *El pintor Lluís Borrassa. Su vida, su tiempo...*, «Anales y Boletín Museos Arte Barcelona» 10 (1952) 346, 347, doc. 389.

46

30 abril 1448.

Almoneda de una *Biblia*, con intervención del corredor jurado Pere Querol: 1. «Item, una *Biblia* en romans, escrita en pergamins, ab cubertes de pots de cuyro vermell empremtat, ab .v. bulletes a quada post, ab .iiii. gaffets».

AHPB, Jaume Coma, leg. 2, man. 5, años 1446-1449. Referencia repetida a 12 de agosto de 1448.

47

1448.

Inventario parcial de los bienes relictos por el orfebre Bartomeu Serra: 1. «Item, un altre libre de forma gran, scrit en paper, en romans, ab cubertes engrutades vermelles, apellat *Flors de la Birbia*, fet per lo bisbe de Jahent. El comensa: "Com jo religiós etc.". E feneix: "amén, idest sine fine, sens fi"».

AHPB, Antoni Vinyes, leg. 24, Inventario del orfebre Bartomeu Serra, años 1448-1449. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, «HS» 4 (1951) 431, doc. 23-7.

48

Valencia, 4 mayo 1454.

Acta de la visita canónica al monasterio de Santa María del Puig, de Valencia. Relación de una *Biblia*: 1. «Primo, suam bona *Biblia* complida, falensi les *Interpretacions*, ab sa cadena, tota de pregamí ab bollas».

ACA, reg. 2668 Monacales, Hacienda, ff. 247 v - 251.

49

20 junio 1455.

Venta en pública subasta de libros y bienes muebles, otorgada por Nicolau Perpinyà, juriconsulto de Perpinyà, a favor del escribano real Bernat Andor: 1. «Item, un libre scrit en pergamins a corandells, on son alguns libres de la *Biblia*. Feneix lo segon corandell: "quam splendor". Et incipit primus corandellus de la derrera cartta: "conabit vos". Ab pots cobertes de aluda vermella, ab .iiii. gafets».

AHPB, Antoni Joan, leg. 3, man. 6, año 1455. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, «HS» 4 (1951) 434, doc. 27-5.

50

7 abril 1456.

Venta de libros en pública subasta, otorgada por Francesc Torrent, beneficiado de la seo de Barcelona, al notario Joan Montagut: 1. «Primo, un libre, scrit en pergamins, apellat *Biblia*. Et finit secundus corandellus prime pagine: "en la *Epistola de sent Gerònim*, Com sapiam". Et incipit ultima carta: "*Liber Apocalipsis*". Incipit primo corandellus ultime pagine: "Aperti sunt". Ab pots cobertes de cuyro vermell ab emprentades, ab dos gafets.

AHPB, Antoni Joan, leg. 4, man. 7, años 1455-1456. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 435, doc. 28-1.

51

18 agosto 1456.

Venta en pública subasta de libros y otros objetos otorgada, por

Jaume March, señor del Castillo de Araprunya: 1. «Un libre appellat *Bíblia*, scrit en pergamins, ab cubertes de posts cubertes de vermell, ab quatre gaffets e quatre scudets d'argent deurats obrats de nou. La primera pàgina de la primera fulla comence: "Frater Ambrosius". El fineix: "cum eum". La última pàgina de la derrera carta comence: "utam de excelsus". Et fineix: "consiliatores eorum".

AHPB, Antoni Vinyes, leg. 24, man. 39, años 1456-1457.

52

3 noviembre 1456.

Acta de la restitución de libros suscrita por Francesc Torrent, beneficiado de la seo de Barcelona, al notario Joan Montagut. 1. «Primo, una *Bíblia*, scripta en pergamins».

AHPB, Antoni Joan, leg. 8, man. 8, año 1456. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 437, doc. 32-1.

53

5 octubre 1457.

Venta en pública subasta de un lote de libros, otorgada por los cónyuges Joan de Vilatorta y Eufrasina, al mercero Antoni Sala, en representación de su hijo Joan Sala: 1. «Primo, un libre appellat *Bíblia*, scrit en pergamins a corandells. E feneix lo primer corondell de la primera carta, en la *Epístola de sent Jerònim*: "ut peritha". E comensa la derrera carta en les interpretacions "vesica gallie vessie". Ab pots cobertes de cuyro vert empremtades, ab dos gafets d'argent sobre dau-rats, ab lo senyal del bisbe de Vich, ab parge negra».

AHPB, Antoni Joan, leg. 5, man. 10, anys 1457-1458. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 440, doc. 37-1.

54

10 diciembre 1457.

Inventario de los libros relictos por el mercader Francesc Maldà: 1. «Item, altre libre scrit en paper, ab cubertes negres, apellat lo *Génesi*, qui comensa: "dit lo *libre del Génesi*". E feneix: "Senyor Déu Amén"».

AHPB, Bartomeu Costa (mayor), leg. 12, man. inventarios, años 1455-1467.

55

15 mayo 1459.

Inventario parcial de los libros relictos por Francesc Sunyer «senior». 1. «Item, un libre gran de forma maior, tot de paper, scrit en pla, ab letra antiga, appellat *Blíbia*, cornat de posts, ab cubertes de pell negra, ab .IIII. gafets. E comence en la primera fulla en vermelló: "La Epístola, etc.". E fenex en vermelló: "ací se acaba lo *libre de Rut*"».

AHCB, Fondo notarial Inventarios, años 1454-1459, fols. 236-248 v.

56

4 julio 1459.

Inventario parcial de los libros relictos por el mercader Llorenç Martina: «Primo, un libre scrit en paper de la forma maior, apellat *Bíblia*, cubert de posts cubertes de pell vermella, ab .iiii. gafets e ab .v. bolles a cascuna post, lo qual comense ab letre vermella: "Aquest és lo primer libre de la ley, so és *Génesis*". E feneix: "e Nostre Senyor esterà en Sion"».

AHCB, Fondo notarial, inventarios años 1454-1459, fols. 345-360 v.

57

1 octubre 1460.

Inventario parcial de los libros relictos por el presbítero Jaume Oliver. 1. «Item, una *Blibia*, de pocha talla, ab letra molt menuda, ab les cubertes de domàs negra».

AHPB, Bartomeu Costa (mayor), leg. 12, man. inventarios, años 1455-1467.

58

12 octubre 1460.

Venta de un lote de libros otorgada por el doncel Guillem Saula, al doncel y doctor en leyes Ramon Ferrer: 1. «Item, un libre apellat *Bíblia*, escrita en pergamins, la qual se rau en alguns lochs. E fineix lo segon corondell de la derrera pàgina: "*Karitas*". Ab posts de fust ab un gafet».

AHPB, Antoni Joan, leg. 8, man. 16, años 1460-1461.

59

19 diciembre 1460.

Inventario parcial de los libros relictos por Angelina, viuda del sastre Mateu Maldà: 1. «Item, altre libre, scrit en paper, ab cubertes negres, apellat lo *Génesi* qui comensa: "Diu lo libre de *Génesi*". E feneix: "senyor Déu. Amén"».

AHPB, Bartomeu Costa (mayor), leg. 12, man. inventarios, años 1455-1467.

60

27 abril 1461.

Venta de libros en pública subasta, otorgada por Antoni Riera, procurador fiscal de la curia real a Joan Ramon Ferrer, doctor en derechos: 1. «Item, un altre libre, scrit en pergamins a corandells, apellat *Bíblia*. E fenex lo primer corandell de la primera pàgina de la primera carta: "dumque miro". E comença lo primer corandell de la primera

pàgina de la derrera carta: "christallum". Ab pots de fusta cobertes de vermell emprentades, ab dos gaffets».

AHPB, Antoni Joan, leg. 5, man. 17, año 1461. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 443, doc. 43-2.

61

17 abril 1462.

Venta en pública subasta de un lote de libros, otorgada por el doncel Francesc Rajadell al mercader Guillem Ferrer, por el precio de 60 libras: 1. «... quendam *Bibliam*, in tribus voluminibus scriptis in pergamenis a corandells, urbis planis storiada de letres d'or bé illuminada ab senyal de Rayadell. E feneix lo primer corondell de la primera pàgina e del primer volum: "Vespre e matí lo quint jorn". E comença lo primer corandell de la derrera carta: "hoyda lur pregària". Ab posts cubertes de cuyro vermell emprentades ab dos gafets, les vores del libre daurades». — 2. «Item, lo segon volum, lo qual es algun tant poch del primer. E fenex lo segon corondell de la primera pàgina: "rebuyant venir a mi". E comença lo primer corandell: "axí com sobre un sol infant". Ab posts cubertes de cuyro vermell emprentades. .IIII. gafets de coure». — 3. «Item, lo terç volum comença: "Lo rey de la paraula Déu Nostro Senyor". E feneix lo segon: "en mon nom e speventable". E comença lo segon corandell: "havia dotze fonaments". Ab posts vermelles emprentades .IIII. gafets».

AHPB, Antoni Joan, leg. 6, man. 19, año 1462. Publ.: MADURELL MARIMÓN, *Códices miniados*, p. 106, doc. 54.

62

17 marzo 1462.

Inventario parcial de los libros relictos por el difunto Antoni de Mura: 1. «Item, hun libret scrit en paper squinzat, ab cubierta de posts, apellat lo *Génesi*». — 2. «Item, una *Biblia*, escrita en pergamins de cabrit, molt bella e historiada per caps de capítols, complida, ab cubertes de vellutat blau, ab los tancardors de argent daurats, ab bolles de coura, ab sos giradors de seda e cubierta de li prim tota blanque, qui comença en lo primer corondell en lo vermell: "Incipit *Epistola sancti Ieronimi*". E feneix en lo segon corondell de la primera carta: "audissetis bestiam sua verba re". E feneix en lo primer corondell de la derrera carta: "Beatus qui custodit verba". E feneix en lo derrer corondell: "gracia Domini Nostri Ihesu Christi". E seguexense les interpretacions e alguns comentos dels capítols de la *Biblia*».

AHPB, Bartomeu Costa (mayor), leg. 12, man. inventarios, años 1455-1467. Publ.: MADURELL MARIMÓN, *Códices miniados*, p. 106, doc. 55.

63

12 agosto 1465.

Venta de una *Biblia* en pública subasta, otorgada por el corredor

Andreu Casanoves, al escribano real Pere Ça-Sala, por el precio de 12 libras: 1. «Quendam librum vocatum *Biblia*, scriptum in pergamenis. Et finit primus corandellus prime pagine prime carte: “de utroque regno”. Et incipit primus corandellus ultime carte: “in apocalpisi credidi”».

AHPB, Antoni Joan, leg. 14, man. 23, año 1465. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 448, doc. 50.

64

8 marzo 1466.

Inventario parcial de los bienes relictos por un personaje anónimo, posiblemente del mercader Joan de Junyent: 1. «tem, un altre libre scrit en paper de forma de ful, ab posts, ab dos gaffets, ab sinch bolles, appellat *Génesis*».

AHPB, Antoni Vilanova, leg. 26, pliego de inventarios.

65

6 juny 1467.

Venta de bienes en pública subasta, otorgada por Eulalia, esposa del cristalero Jaume Berenguer, a Pere Galceran Dez-Coll, entre ellos el siguiente códice: 1. «Item, un *Génesi*, ab dos *libres d'istories*».

AHPB, Bartomeu Costa (mayor), leg. 8, man. 19, años 1466-1467.

66

27 febrero 1471.

Inventario parcial de los libros relictos por Violant d'Aragó, condesa de Cabrera: 1. «Item, un altre libre da la forma propdita, scrit en pre-gamins, en llatí, cubert de cuyro vermell, ab dos gafets de lautó, appellat: *Compendioloquium Biblie sive Brevis Sumam liber Genesi*. Comensa en la primera pàgina en letra negra: “Celum et terram”. E acaba en la dita pàgina: “nominis imposuit .IIII.”. E feneix en la darrera pàgina: “Veteris Testamenti quam Novi”». — 2. «Item, un altre libre de forma mijana, entre full maior e menor, scrit a corondells, en pergamins, en vulgar cathalà, ab posts cubertes de orhipell, appellat la *Primera Part de la Biblia, del comensament del Génesi fins a la fi de Job*. Comensa en letra negra en lo primer corondell: “En lo comensament creà Déu lo cel e la terra”. E acaba en lo derrer corondell de la primera pàgina: “los peix de la mar”. E feneix: “E morí vell e ple de jorns”».

AHPB, Andreu Mir, leg. 4, pliego de inventarios. Cf. R. CARRERES VALLS, *El llibre a Catalunya (1338-1590)* (Barcelona, 1936), p. 71.

67

20 junio 1472.

Venta de un lote de libros en pública subasta, otorgada por Joana,

viuda del mercader Melcior Mates, al mercader Francesc Alegre: 1. «Primo, quoddam volumen, scriptum in pergamenis, vocatum *Biblia*, cohoptum cum cohoptis cirici nigri, cum quatuor tanchadors cupri deaurati in quolibet poste. Et incipit dicta *Biblia* in prima folea in litteris nigris: "Pater Ambrosius". Et finit in litteris virgiliis: "Explicit: *Interpretaciones Ebrahicomum*"».

AHPB, Joan Mateu, leg. 1, man. años 1472-1473.

68

18 febrero 1473.

Venta en pública subasta de objetos de plata y libros, otorgada por Guillem Baioles, clérigo-beneficiado de la iglesia de Sabadell, al barcelonés Baltasar de Gualbes: 1. «Item, una *Biblia*, en dos volums, ab posts e quatre gaffets, cubertes de aluda vermella, scrits en pergamins a corandells. Comensa lo primer volum en la primera carta en lo vermell: "Incipit Prologus". En lo negre: "iungat epistola". Feneix la dita carta: "predicat in ea". La darrera no acabada comensa: "pro philosophia consiliatores eorum". Lo segon volum comensa la primera carta: "Frater Ambrosius". E feneix: "absque nobis prose". Comensa la darrera carta no acabada: "nam qui dat". E feneix: "spiritus laudat Dominum"».

AHPB, Joan Miravet, leg. 1, man. años 1472-1475.

69

25 junio 1473.

Venta de una *Biblia* otorgada por el librero Antoni Ramon, al notario Joan Faner, por el precio de 40 libras: 1. «...quadam *Biblia*, in pergamenis scripta, de forma mijana, cum postibus cohoptis de corio virnilio et duobus tencadors cum cspitis argenti. Que *Biblia* est illuminata de auro, in prima folea scripta, cum signo infantis Petri de Portugalia, et est scripta a corandells et est istoriata usque ad primum *Librum Regum*».

AHPB, Miquel Franquesa, leg. 6, man. 13, año 1473. Publ.: MADURELL MARIMÓN, *Códices miniados...*, p. 108, doc. 59.

70

13 abril 1474.

Venta en pública subasta de un lote de libros, un diamante y un anillo, otorgada por Pere-Bernat Vilana, estudiante en derecho civil, a Jeroni Pau, Dionís Pau y Jaume Pau: 1. «Primo, un libre appellat *Biblia*, scritta en pergamins de gran forma, scritta a corandells de letra antigua, en la qual manca part del *Testament Nou*. E feneix en lo segon corandell de la primera pàgina: "nec sancior sum hoc". Et in-

cipit primus corondellus ultime carte: "Et si non debuit illi". Posts de fust cobertes de cuyro vermell, ab .iiii. tancadós».

AHPB, Antoni Joan, leg. 4, man. 33, año 1474. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 457, doc. 70-1.

71 1 diciembre 1474.

Venta de libros en pública subasta, otorgada por el librero Antoni Corró, a Joana, viuda del mercader Rodrigo Salazar: 1. «Item, un altre libre appellat *Biblia*, scrit en pergamins a corandells. E feneix lo segon corandell de la primera carta: "sapiencia autem". E comensa lo primer corandell de la derrera carta: "Trifaria data est"».

AHPB, Antoni Joan, leg. 4, man. 34, año 1474. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 460, doc. 74-2.

72 25 septiembre 1477.

Venta en pública subasta de un lote de libros, otorgada por el librero Pere Ripoll al doctor en leyes Joan Ramon Ferrer: 1. «Item, una *Biblia*, scrita en paper de mollo, desligada, en que ha .XXXIII. coerns».

AHPB, Antoni Joan, leg. 7, man. 36, año 1477-1478. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 467, doc. 77-4.

73 22 mayo 1479.

El librero Pere Ripoll firma recibo a Pere Seró, por la restitución de una *Biblia*, anteriormente entregada en garantía de un violario: 1. «Quendam librum vocatum *Biblia*, quem vobis vendidi pro securitate cuius violarii...».

AHPB, Antoni Joan, leg. 9, man. 38, años 1479-1480. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 4 (1951) 464, doc. 82.

74 17 diciembre 1479.

Venta en pública subasta de un diamante y un libro, otorgada por Arnau Font, alias Ça-Bastida, al escribano Bartomeu del Bosch: 1. «Item, una *Biblia*, scrita en pergamins a corandells, ab posts e dos gaffets».

AHPB, Antoni Joan, leg. 9, man. 38, años 1479-1480. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 5 (1952) 165, doc. 86.

75 21 enero 1480.

Venta en pública subasta de una *Biblia*, otorgada por el notario Joan Fogassot al mercader Ramon Vidal: 1. «Primo, hun libre scrit en per-

gamins a corondells, de forma molt gran, escrit en forma vulgar, apellat *Bíblia*, en lo qual es tot lo *Testament Vell e Novell*, ab les capletres del principi de cascun libre historiades molt bellament. Ab posts de fust cubertes de cuyro vermell e morat picat o fogueiat, ab cantoneres. E tot al entorn ab guarniment de leutó, ab .IIII. scudets, sens gaffets, ab quatre bolles en cascuna post, ab hun senyal ho cayró fet ab senyal o armes de puntes d'or o vermelles. En lo qual libre ha scrites o nombrades .DLX. cartes, ultra la taula dels dits libres, qui es en lo principi del dit libre. E més ultra la taula o descendència del comensament del món, ço és, de Adam discorrent e devallant per los patriarques, jutges, reys, prophetes e sacerdots, en aquell temps cóncorrents, fins a Ihesu Christ Salvador Nostre. E comença lo dit libre en la carta primera hon ha baix dos àngels ab camis vermelles, ab mantos morats folrats de vert, qui tenen un scut ab les armes dessús dites: "En lo comensament creà Déu lo cel e la terra etc.". Dins la qual capletra del dit principi es pintada la Magestat Divina senyant ab la mà dreta e ab la mà esquerra te un pom d'or ab una creu. E baix als peus deus hun arch, te lo món tripartit ab tres títols de letres d'or qui dien: "Asia, Europa, Àfrica". En la qual plage denant lo qual comens de libre es istoriada la creació del món ab set istòries, molt bellament. E entre las altres pintures hi ha una perdiu e hun pagò qui fa la luna, tot pintat molt bellament. E fine dit libre: "la gràcia de Nostre Senyor Ihesu Christ sia ab tots nosaltres". E en cascuna de les dites posts dalt lo dit cayró o senyal es picat d'or lo que's segueix: *La Bíblia*. E deiús lo cayró o senyal: "Empla"».

AHPB, Andreu Mir, leg. 2, man. años 1479-1481. Cf. MADURELL MARIMÓN, *Manuscritos...*, HS 5 (1952) 165, doc. 87-1.

76

Calatayud, 29 mayo 1494.

Acta de la visita canónica al convento de Santa María de la Merced y San Agustín, de Calatayud: 1. «Item, huna solempne *Bíblia*, de pergamins fins e singular letra, cuberta de vermell ab alude negre».

ACA, Moncales Hacienda, reg. 2669, fols. 62-65. Publ.: MADURELL MARIMÓN, *Códices miniados*, p. 109, doc. 64.

77

Santa María del Olivar, 14 febrero 1516.

Visita canónica al monasterio de Santa María del Olivar. Relación de libros: 1. «Primo, una *Bíblia*, en quatro volúmenes con la glosa interlineal, de enprenta». — 2. «Item, hotra *Bíblia*, con la *glosa del Nicolau*, en quatro volúmenes, de enprenta». — 3. «Item, dos *Bíblias* del texto sólo, d'enprenta».

ACA, Moncales Hacienda, reg. 2669, f. 150.

78

25 enero 1517.

Inventario de los bienes de la herencia de Pere Vinyes, canónigo de la seo de Barcelona: 1. «Item, un altre libre de stampa scrit en paper, ab cubertes de pregamí, intitulat *Concordansie Biblie et Canonum*».

AHPB, Anónimo siglo XVI, n.º 50.

79

Sangüesa, 2 mayo 1518.

Acta de la visita canónica al convento de la Merced de Sangüesa. Relación de libros: «Item, una *Biblia* vieja de pergamino».

ACA, Monacales Hacienda, reg. 2669, f. 159.

80

Calatayud, 13 febrero 1519.

Acta de la visita canónica del convento de la Merced de Calatayud. Relación de libros: «Item, la *Biblia*, de pergamino de pluma». «Item, otra *Biblia*, d'empremta».

ACA, Monacales Hacienda, reg. 2669, f. 136.

81

16 actubre 1520.

Inventario parcial de los bienes de la herencia de Simó-Benet de Clariana y de Seva: 1. «Item, una *Biblia*, petita de pergamí». — 2. «Item, una *Biblia*, petita de stampa». — 3. «Item, una *Biblia nova*». — 4. «Item, *Concordancie Biblie*, de stampa». — 5. «Item, *Figure Biblie*».

AHPB, Antoni Anglès, leg. 19, pliego de inventarios de varios años.

82

23 julio 1521.

Inventario parcial de los bienes de la herencia de Pere Busquets, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona: «Item, la *Biblia*, de posts, ab coment, és de mossèn Francesch de Sent Climent».

AHPB, Joan-Marc Miquel, leg. 8, lib. 1.º de inventarios y almonedas, años 1503-1521.

83

5 junio 1522.

Cláusula del testamento de «Johan Busquets, indigne prevere canonage e ardiacha de la Mar en la seu de Barchinona, fill legítim e natural d'en March Busquets, quondam notari per auctoritat real, e de la dona na Johana, muller sua, de la vila de Aygualada, del bisbat

de Vich, defuncts...): «Item, leig a la libreria de Sancta Maria de la Mar una *Biblia* que és ab quatre volums, ab la *glosa del Nicolau de Lira e les Antonines*, que són quatre volums, tots de stampa, ligats ab posts». — «Item, leig al dit March-Antic Busquets [su sobrinu], ultra los legats dessús a ell fets, tots los meus libres de qualsevol manera ho facultats sien».

AHPB, Joan Palomeres, leg. 2, *Tercius liber testamentorum*, años 1509-1527, fols. 40 v - 42.

84

4 diciembre 1522.

Inventario de los bienes relictos por Andreu Roca, presbítero beneficiado de Santa María del Mar, de Barcelona: 1. «Item, hun libret de stampa, nomenat *Mamotretus super Bibliam*, nou, ab cubertes de pergami».

AHPB, Jaume Sastre (mayor), leg 7, lib. 2.º, inventarios, años 1509-1540.

85

17 enero 1524.

Inventario de la tienda del librero Joan Bages y valoración de los libros existentes en la misma: 1. «*Concordancia Biblia... vi diners*». — 2. «*Concordansia Biblia... 2 sous i...: v. sous*».

AHPB, Pere Saragossa, leg. 16, pliego de escrituras sueltas de varios años.

86

21 octubre 1524.

Inventario parcial de los bienes relictos por el mercader Miquel Oliva: 1. «Primo, un libre de pregami, scrit de mà, de la forma mijana, ab cubertas de post ab cuyro, ab bolles intitulat *Concordancia Vetteris et Novi Testamenti*, illuminat e hystoriat». — 2. «Item, un llibret de pregami, scrit de mà, cubert de posts ab cubertas de cuyro vermell, ab un gafet qui és la *Biblia*».

AHPB, Joan-Llorenç Calça, leg. 2, pliego d'inventarios de varios años. Publ.: MADURELL MARIMÓN, *Códices miniados*, p. 112, doc. 75.

87

1524.

Inventario de los bienes de Bartomeua Riera, librera: 1. «*Concordance... Bible*». — 2. «*Collectarium Biblia*, in 8.º». — 3. «*Mirabilia Sacre Scripture*, in 4.º». — 4. «*Petrus Laureolis Super Bibliam*» «Libres ligats en pergami»: — 5. «1 *Biblia aurea*, in 4.º». — 6. «1 *Colectarium Bible*, petit».

AHCB, Fondo notarial. Inventario de Bartomeua Riera.

88 4 abril 1526.

Inventario de los bienes relictos por Esteve Massot, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona: «Item, una *Bíblia*, de stampa, ligada ab post de cuyro lionat, ab tres gaffets».

AHPB, Jaume Sastre (mayor), leg. 7, lib. 1.º de inventarios, años 1507-1535.

89 15 enero 1528.

Inventario de los bienes relictos por Antoni Cabrera, canónigo de la seo de Barcelona: 1. «Item, un libre appellat la *Bíblia*, de stampa, cuernat de posts ab cuyro vermell, ab quatre tancadós».

AHPB, Jaume Sastre (mayor), leg. 7, lib. 2.º de inventarios, años 1509-1540.

90 14 abril 1529.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Huguet Roig, presbítero beneficiado de la seo de Barcelona: «Item, un altre libre de stampa, appellat *Malmotretus super Bibliam*, quernat de posts, ab dos gaffets».

AHPB, Jaume Sastre (mayor), leg. 7, lib. 1.º de inventarios, años 1507-1535.

91 7 mayo 1529.

Inventario de los bienes relictos por Llorenç de Matínez, arcediano mayor de la seo de Vich y canónigo de la de Barcelona: 1. «Primo, un libre de stampa, appellat *Bíblia*, ab son coment, cuernat de pregamí».

AHPB, Jaume Sastre (mayor), leg. 7, lig. 1.º de inventarios, años 1507-1535.

92 1529.

Inventario parcial de la herencia y bienes de Joan-Ponç Esteve: 1. «Item, una *Bíblia*, de pregamí, ab les cubertes de fust cubertes de aluda tenada, ab tancadós de parxe vermell y los caps d'argent».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (mayor), leg. 20, pliego de escrituras sueltas, años 1515-1529.

93 9 mayo 1530.

Inventario de los bienes relictos por Vicenç-Nicolau Estrada, notario y escribano de registro: 1. «Item, altre libre, de paper stampat, de forma de quart, ligat en pergamí, intitulat *Bíblia*».

AHPB, Joan Savina, leg. 9, pliego de inventarios de varios años.

94

9 mayo 1530.

Inventario de los bienes relictos por Joan-Bartomeu Estrada, notario y escribano de registro: 1. «Item, un caxonet major de un scambell de tercia dins, tot [...] de caxonets, ab son pany e clau, dins lo qual atrobam e ha les coses o libres següents, ço es, dos *Bíblies*, la una gran, l'altre xicha, cubertes de pregamí».

AHPB, Joan Savina, leg. 9, pliego de inventarios de varios años.

95

13 junio 1530.

Inventario parcial de los bienes relictos por Jaume Planes, notario público y escribano del «Consell» de Barcelona: 1. «Item, un altre libre de stampa, scrit en paper, intitulat *Secunda pars Bibleie*, cubert de posts, ab sos gafets». — 2. «Item, un altre libre de stampa, intitulat *Quarta pars Bibleie*, cubert de posts, ab sos gaffets». — 3. «Item, un altre libre de paper de stampa, ab cubertes de posts, intitulat *Tercia pars Bibleie*, ab les gloses ordinàries». — 4. «Item, .i. libret de ploma qui's diu *Tabula Bibleie*». — 5. «Item, un altre libret de paper, intitulat *Prima Pars Bibleie*, ab la glosa ordinària, ab cubertes de posts».

AHPB, Varia n.º 21, pliego de librereros e impresores.

96

3 agosto 1530.

Inventario parcial de los libros relictos por el mercader Jaume-Francesc Gili: 1. «Item, un altre libre gran de ploma, tot de pergamí, ab les cubertes de fusta tota bollonada y daurada, intitulat *La Biblia*». — 2. «Item, atrobam tres libres de stampa grans, intitulats *Primera* y l'altre *Segona*, y l'altre *Tercera* part de la *Bíblia*». — 3. «Item, un altre libre de forma de quart, cubertat de posts, tot de pergamí, intitulat *La Biblia*».

AHPB, Jeroni Mollet, leg. 20, pliego de inventarios, años 1530-1562.

97

22 marzo 1532.

Inventario parcial de los bienes de la herencia de Nicolau Marxaudi, presbítero beneficiado en la iglesia de Sant Jaume, de Barcelona: 1. «Item, un libre gros, ab cubertes noves, de la *Sagrada Scriptura*, lo qual no té títol».

AHPB, Antoni Anglès, leg. 23, pliego de inventarios, años 1513-1539.

98

1 febrero 1533.

Inventario parcial de los libros relictos por Climent Bosch, canó-

nigo de la seo de Barcelona: 1. «Item, hun libre de stampa, en paper, cubert de posts y cuyro lehonat, ab dos gafets, *Bíblia*». Vendido en pública subasta por 15 sueltos a Francesc Gilabert, párroco de la iglesia de Sant Joan, de Lérida.

AHPB, Miquel-Joan Riera, leg. 12, pliego de inventarios, años 1530-1543.

99

20 mayo 1534.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Pere Puig, de Sallent: 1. «Item, altre libre de stampa, cubert de posts, intitulat *La Bíblia*, tosca y istoriada».

AHPB, Joan-Jeroni Canyelles, leg. 25, «*Bursa inventariorum*», años 1519-1539.

100

Elche, 27 junio 1534.

Acta de la visita canónica al convento de la Merced de Elche. Repertorio de libros: 1. «Item, una *Blívia nova*».

ACA, Monacales Hacienda, reg. 2669, f. 255.

101

15 junio 1535.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Alfons Cortés, canónico preceptor del monasterio de Santa Ana: 1. «Item, huna *Bíblia* de la forma petita, de pergami, molt laborada».

AHPB, Joan-Jeroni Canyelles, leg. 25, *Bursa inventariorum*, años 1519-1539.

102

16-20 noviembre 1535.

Inventario parcial de los libros relictos por Pere-Galceran de Conomines: «Item, un altre libre, de quart de full, intitulat *Bribiatura Bribie*».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (mayor), leg. 21, pliego de escrituras sueltas, años 1534-1539.

103

22 febrero 1536.

Inventario parcial de los libros relictos por el noble Francesc Martí, maestro racional: 1. «Item, altre semblant del propdit, intitulat *Bíblia*». — 2. «Item, altre intitulat *Figure Bible*».

AHPB, Joan-Jeroni Canyelles, leg. 25, *Bursa inventariorum*, años 1519-1539. Inventario duplicado.

104

15 gener 1538.

Inventario parcial de los libros relictos por Antoni Cabrera, canónigo de la seo de Barcelona: 1. «Primo, un libre appellat *La Bíblia*, de stampa, cuernat de posts ab cuyro vermell, ab quatre tancadors».

AHPB, Jaume Sastre (mayor), leg. 7, lib. 2.º, inventarios, años 1509-1540.

105

2 abril 1538.

Almoneda de los bienes muebles de la herencia de Joan Ribes: 1. «Item, una *Bíblia* petita, de octau, ab cuberta de pregamí y una *Suma Angèlica*, tot vell, a Andréu Font. VIII. sous .VI». — 2. «Item, una *Bíblia*, de full, a la senyora Ribes: VIII. sous .I». — 3. «Item, una *Bíblia*, de octau, ab cubertes de cartró, dolenta» (sin indicación de precio). — 4. «Item, tres cuberts de posts. Són part de la *Bíblia*, a mos-sèn Maymó: I. lliura». — 5. «Item, *Dulciora, Erasmi y Deprecaciones Bible*, a Pere Mox: III. sous». — 6. «Item, unes obretes de *Erasmo y Deprecaciones Bible*, a Miquel Mongay: III. sous». — 7. «Item, un libre de posts sobre la *Bíblia*, a Joan Sella: III. sous».

AHPB, Antoni Anglès, leg. 14, pliego de inventarios de varios años.

106

27 maig 1538.

Inventario parcial de los bienes de la herencia de Caterina-Joana, esposa del doncel Francesc de Sentmenat: 1. «Item, una *Bíblia*, de pregamí, escrita de ploma de letra menuda, de forma de quart de full, ab les tenchadures d'argent daurades, cubertes de vellut carmesí vellutat, ab unes carxofes texides de fil d'or».

AHPB, Antoni Anglès, leg. 14, pliego de inventarios de varios años.

107

23 agosto 1538.

Inventario parcial de los libros relictos por Pere-Llàtzer Dusay: 1. «Item, un altre libre scrit en pergamí, intitulat *Bíblia*». — «En lo studi»: 2. «Primo, un altre libre, intitulat la Primera part de la *Bíblia*». — 3. «Item, un altre libre, intitulat *Bíblia*». — 4. «Item, un altre libre, intitulat *Bíblia*». — 5. «Item, un altre libre, intitulat *Bíblia*». — 6. «Item, un altre libre, intitulat *Bíblia*».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (mayor), leg. 21, pliego escrituras sueltas, años 1534-1539.

108

6 junio 1539.

Inventario parcial de los libros relictos por Bartomeu Roig, pres-

bítero-beneficiado de la seo de Barcelona: 1. «Item, hun altre libre, de stampa, ab cubertes de pregamí, apellat *Bíblia*».

AHPB, Antoni Anglès, leg. 22, pliego de inventarios, años 1527-1543.

109

26 enero 1540.

Inventario de los libros entregados por Francesc-Jeroni Bonet a los curadores de Emerenciana, hija y heredera del mercader Joan-Jeroni Bonet: 1. «Item, tres libres, intituls *los volums de la Bíblia*».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (mayor), leg. 18, lib. 70, contr. com. año 1540.

110

5 enero 1541.

Inventario parcial de los libros relictos por Miquel Portes, canónigo-domero de la seo de Barcelona: 1. «Item, un altre libre, de forma de full petit, ab cubertes de fust, cubert de cuyro vermell, intitulat *Bíblia*, lo test».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (mayor), leg. 18, pliego de escrituras, año 1541.

111

febrero 1544.

Inventario parcial de los libros relictos por un personaje anónimo: 1. «Item, una *Bíblia*, de letra de stampa, cubierta de posts».

AHPB, Miquel Cellers (mayor), leg. 13, pliego de inventarios, años 1539-1544.

112

23-25 febrero 1546.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Marc Estany, presbítero-beneficiado de la iglesia de Santa María del Mar, de Barcelona: 1. «Item, una *Blívia vella*, ab cubertes de fusta».

AHPB, Joan Monjo, leg. 26, pliego de escrituras sueltas, año 1546.

113

25 junio - 24 septiembre 1546.

Inventario y almoneda de los libros de la herencia de Onofre Galia, presbítero beneficiado de la seo de Tortosa: 1. «Item, altre conssemblant libre, anomenat *Figure Bible*». — 2. «Item, un altre libre, cuernat de cartró, anomenat *la Bíblia*». — 3. «Item, una *Bíblia*, a mossèn Laceres: .i. lliura». — 4. «Item, *Figure Bible*, a Pau Gomar: .i. sou VIII».

AHPB, Jeroni Mollet, leg. 10, pliego de escrituras sueltas, año 1546. Hay dos ejemplares del mismo inventario.

114

22 febrero 1547.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Joan Icard: 1. «Item, una *Bíblia*, molt petita, de stampa, forma de quart, ab cubertes de post, gornida de cuyro ab dos gaffets».

AHPB, Miquel Cellers (mayor), leg. 13, pliego de inventarios, años 1544-1548.

115

28 marzo - 5 abril 1547.

Inventario parcial de los bienes de la herencia de Pere Vilasaló, presbítero-beneficiado de la iglesia de Santa María del Mar, de Barcelona: 1. «Item, set volums de *Blíbia* y lo *Repertori*, que són set volums». — 2. «Item, altre libre, intitulat la *Bíblia*, en son coment».

AHPB, Pau Renard, leg. 26, pliego de testamentos e inventarios de varios años.

116

14 enero 1548.

Almoneda de los bienes de la herencia de Pere Vilasaló, presbítero-beneficiado de la iglesia de Santa María del Mar, de Barcelona: 1. «Primo, una *Blíbia*, usada, en latí, a mossèn Hierònym Amat, mercader de Gerona, per vi. sous». — 2. «Item, un *Vocabulari de la Blíbia*, a mossèn Bartomeu Vehich, per ii. sous».

AHPB, Pau Renard, leg. 25, pliego de testamentos e inventarios de varios años.

117

5 mayo 1548.

Inventario parcial de la heredad y bienes del presbítero Joan Antoni: 1. «Item, una *Bíblia*, platonada, ja vella».

AHPB, Miquel Cellers (mayor), leg. 13, pliego de inventarios, años 1544-1548.

118

23 julio 1549.

Inventario parcial de los libros relictos por Pere Bassa: 1. «Item, una *Bíblia*, compartida ab quatre libres, ab coment».

AHPB, Miquel Cellers (mayor), leg. 13, pliego de inventarios sueltos, años 1544-1548.

119

24 febrero 1559.

Inventario parcial de los bienes relictos por Francesc de la Cambra, canónigo de la seo de Barcelona: 1. «Item, *Nicholaus de Lira*, in *Víblia*, volumine quatuor».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (menor), leg. 15, pliego de escrituras sueltas, años 1558-1559.

120

30 octubre 1561.

Inventario de los libros del librero Joan Guardiola, hallados en su tienda y valoración de los mismos. «Libros de Teología»: 1. «2 *Biblia* f.º Llovaïne: 7 lliures». — 2. «1 *Biblia* 8.º, inperfeta». — 3. «1 *Biblia* 4.º, inperfeta». — 4. «1 *Exposicio super novi et veteris testamenti*, f.º Antonio Pudes: 15 sous». — 5. «3 *Flores Biblie*, 16.º. Lió: 15 sous». — «Libres ligats en cuyro»: 6. «2 *Biblia* de 5 peças, 16.º, morada: 9 sous».

AHPB, Lluís Rufet, pliego de inventarios, años 1553-1580, ff. 25 v, 26 v, 27, 53.

121

18 marzo 1562.

Inventario parcial de los libros del noble Esteve Navès, doctor en derechos: 1. «Més, una *Blibia*».

AHPB, Jeroni Llop, pliego de escrituras sueltas de varios años.

122

29 junio 1564.

Inventario parcial de los libros relictos por el noble Ramon de Marquet y de Marquilles: 1. «Item, altre libre intitulat *Nicolai de Lira, De comendatione sacre scripture*».

AHPB, Andreu-Miquel Mir (menor), leg. 16, pliego de escrituras sueltas, años 1562-1564.

123

8 julio 1568.

Inventario parcial de los libros relictos por Miquel Pareta, presbítero-beneficiado de la seo de Barcelona: 1. «Item, altre dit *Biblia*».

AHPB, caja VI, pliego de librerros e impresores.

124

13 agosto 1564.

Memorial de los libros de Martín Martínez del Villar, obispo de Barcelona, arzobispo electo de Torres, de la isla de Cerdeña: 1. «Item, una *Biblia*, en cinco cuerpos: tres ducados». — 2. «Item, una *Biblia* grande, con sus cubiertas: dos ducados». — 3. «Item, una *Biblia* pequeña: un ducado».

AHPB, Pau Calopa, leg. 13. Proceso criminal por robo de ropa, plata y otros objetos pertenecientes al difunto obispo de Barcelona Martín Martínez del Villar.

125

30 octubre - 2 noviembre 1568.

Inventario parcial de los libros relictos por Miquel Quintana, doctor en derechos del Real Consejo Civil: 1. «Item, una *Biblia*, gran e bellas».

AHPB, Francesc Pedralbes, leg. 35, pliego de inventarios (1).

126

28 febrero - 13 marzo 1572.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Jaume-Joan Ça-Pila: 1. «Item, un libre, gran, cubert de posts, intitulat *Nicholau de Lira, sobre lo Testament Vell*». — 2. «Item, altre llibre sobre lo Testament Nou y Vell».

AHPB, Pere Mambla, leg. 29, pliego de escrituras sueltas, años 1571-1572.

127

15 abril 1572.

Inventario parcial sobre la heredad y bienes relictos por el librero Pau Cortey: 1. «Item, dos *Bíblies*, de full, sens ligar». — 2. «Item, *Bíblia de Plantino*, vintiquatrè .i.». — 3. «Item, *Bíblia Sacra* .II., in octavo».

AHPB, leg. 4, Varia 21, pliego de libreros e impresores, siglos xv-xvi, ff. 3, 3 v, 9 v.

128

24 diciembre 1575.

Inventario parcial de los libros relictos por Joaquim Sans, presbítero-beneficiado de la seo de Barcelona: 1. «Item, una *Bíblia*».

AHPB, Francesc Pedralbes, leg. 36, pliego de inventarios (1).

129

1 marzo 1577.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Pere Bosch, presbítero-beneficiado de la iglesia de la villa de Santpedor: 1. «Item, una *Bíblia*, de octau».

AHPB, Pere Mambla, leg. 25, bolsa del pliego de escrituras sueltas año 1577.

130

4 septiembre 1582.

Inventario parcial de los libros relictos por Miquel Orpí, presbítero-beneficiado de la iglesia de Sant Jaume, de Barcelona: 1. «Item, una *Bíblia historiada*». — 2. «Item, un libre, guarnit de posts, intitulat la *Sisena part de la Bíblia*».

AHPB, Francesc Pedralbes, leg. 35, pliego de inventarios (1).

131

2 marzo 1584.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Pere-Bernat Codina: 1. «Item, un altre llibre, de stampa, de full gran, cubert de pregamí, intitulat *Bíblia sacra historiada etc.*».

AHPB, Pere Mambla, leg. 25, pliego de escrituras sueltas, año 1584.

132

29 mayo 1585.

Inventario parcial de los libros relictos por Jaime Olives, doctor en teología y capellán de la capilla real de Barcelona: 1. «Item, la *Biblia*, de sinc pesses, quarnada a modo de *Hores petites*».

AHPB, Francesc Pedralbes, leg. 35, pliego de inventarios (1).

133

19 febrero 1586.

Inventario parcial de la heredad y bienes del doctor en derechos Francesc Boquet: 1. Item, la *Biblia historiada*.

AHPB, Pau Mallol, leg. 18, pliego de inventarios, años 1555-1586.

134

5 febrero 1590.

Inventario parcial de los libros de la tienda del librero Antoni Oliver: 1. «1 *Biblia*, cum figuris, 8.º: 1 lliura, 12 sous». — 2. «1 *Locorum Sacre Scripture*, Honratio: 1 lliura, 5 sous». — 3. «2 *Biblia Benedicto*: 2 lliures, 10 sous». — 4. «1 *Concordansie Biblia*, f.º: 4 lliures».

AHPB, Galceran-Francesc Devesa, leg. 13, pliego de inventarios, años 1591-1598, ff. 1, 2 v, 9 v.

135

7 marzo 1590.

Inventario parcial de la heredad y bienes del impresor Hubert Gortard: «Item, altre intitulat *Biblia Sacra*, de tot full».

AHPB, Miquel-Frederic Codina, leg. 6, pliego de inventarios, años 1589-1590.

136

9 junio 1590.

Memorial y valoración de los libros de la tienda del librero Damià Bages: 1. «1 *Conciliacio locorum Sacra Scripture*, 8.º, 1551: 6 sous». — 2. «1 *Silva alegoriarum Sacre Scriptura*», sin indicación de precio.

AHPB, Miquel Cellers (menor), leg. 15, inventario del librero Damià Bages.

137

26 junio 1590.

Inventario parcial de la heredad y bienes de Jeroni de Planella, presbítero de la diócesis de Vich, en el día de su óbito, residente en Barcelona: 1. «*Concordantie Bible*».

AHPB, Francesc Pedralbes, leg. 35, pliego de inventarios de varios años (1).

138

11 septiembre 1595.

Inventario parcial de los libros de la tienda de librero de la viuda de Onofre Gori: 1. «1 *Biblia*, cum figuris, 8.º Rom.: 1 lliura, 17 sous 6». — 2. «1 *Biblia*, cum figuris, 8.º: 10 sous 6».

AHPB, Galceran-Francesc Devesa, leg. 4, protoc. 7, año 1595.

139

13 octubre 1597.

Inventario parcial de los libros relictos por Juan Bautista Ayerve, presbítero-beneficiado y maestro de ceremonias de la seo de Barcelona: 1. «Item, una *Biblia*, stampada en Alió l'any 1563, ab cubertes de cuyro lleonat y sobredeurat, ab un tencador».

AHPB, Matías Pastor, leg. 11, pliego de inventarios, años 1588-1605.

140

6 octubre 1600.

Inventario parcial de libros relictos por Jaume Puig, rector de la parroquia de Sant Martí de Torrellas: «Item, una *Biblia*, d'estampa de Lió».

AHPB, Joan Terès, leg. 16, pliego de inventarios, años 1593-1605.

## ÍNDICE ALFABÉTICO

Este índice contiene todos los nombres propios, distinguiendo los de lugar (en redondo), de persona (VERSALITAS), y de títulos de libros (*cur-siva*). Los títulos de los libros von con la misma ortografía de los documentos. Las cifras arábigas corresponden al número correspondiente de los regista documentales.

ADAM 75.

África 75.

ALEGRE, Francesc, mercader 67.

ALENTORN, Berenguer-Arnau, doncel 6.

AMAT, Jeroni, mercader de Gerona 116.

AMBROSIUS 37.

AMBROSIUS, frater 17 33 43 51 68.

AMBROSIUS, pater 67.

ANÇANO, Peregrino de 3.

ANDOR, Bernat, escribano real 49.

ANGELINA, viuda de Mateu MALDÀ 59.

ANGLÉS, Antonio, notario 81 97 105 106  
108-110.

ANTONI, Joan, presbítero 117.

*Antonines* 83.

Aragón, florines de oro 10.

Aragón, Justicia de 3.

ARAGÓN, Violante de, condesa de CABRERA 66.

Araprunyà, Castillo 51.

Asia 75.

AUGUSTINUS, *Super Genesi de Trinitate* 26.

AYERVE, Juan Bautista, presbítero-beneficiado y maestro de ceremonias de la seo de Barcelona 139.

- BAGES, Damià, librero 136.  
 BAGES, Joan, librero 85.  
 BAIJOLS, Guillem, clérigo-beneficiado de la iglesia de Sabadell, 68.  
 Barcelona 1 2 4-47 49-75 81-99 101-140;  
 Baile 8; Calle de Montcada: Casa «Lo Palau» 6; Capilla Real 132 — Catedral: Canónigo-arcediano del Mar 83; Canónigo-arcediano mayor 20; Canónigo-deán 13; Canónigo-domero 110; Canónigos 33 78 89 91 98 104 119; Presbítero-beneficiado y maestro de ceremonias 139; Presbíteros-beneficiados 24 25 29 41 43 50 52 82 88 90 108 123 128 — *Consell*, escribano 95; *Devallada del Pou Nou* 36 — Iglesias: Sant Jaume 97 130; Santa Maria del Mar: presbíteros beneficiados 84 112 115 116 — Monasterios: Merced, prior 14; Sant Jeroni de la Vall de Hebron 9; Sant Pere de les Puelles 43; Santa Ana, canónigo-preceptor 101 — Obispo 124.  
 BASSA, Pere 118.  
 BERENGUER, Jaume, cristalero 65.  
 BERGADÀ, Dionís de, presbítero-beneficiado de la seo de Barcelona 29 30.  
 BERTRAN, Andreu, obispo de Gerona 29 30.  
 Biblia, Biblia, Bibla, Btliblia, Blivia, Brivia, Viblia, Vibria 5 6 8-14 17 19 23 25 27 28 33 36-44 46 48-53 55-58 60-63 66-67 79-83 86 92-94 96 99 101 103 105-107 109 110 112 113 115-121 123-125 128 129 134 138.  
 Biblia de estampa 80 81 88 89 91 98 104 108 111 114 120 132 139 140.  
 Biblia en latí 29.  
 Biblia en romans 31 46.  
 Biblia en pla 55.  
 Biblia en romanç 31 46.  
 Biblia en romanç rimada 12.  
 Biblia f.º Llovaíne 120.  
 Biblia Benedicto 134.  
 Biblia de Plantino 127.  
 Biblia historiada 130 133.  
 Biblia nova 81.  
 Biblia platonada 117.  
 Biblia Sacra 127 135.  
 Biblia Sacra historiada 131.  
 Biblia versificada 4.  
 Bibliam 2.  
 Biblia aurea 87.  
 Blivia nova 100.  
 Briature Bribie 102.  
 BONET, Emerenciana 109.  
 BONET, Francesc 109.  
 BONET, Joan-Jeroni, mercader 109.  
 BONOME, Antoni, maestro tañedor de arpa 31.  
 BOQUET, Francesc, doctor en derechos 133.  
 BORRELL, Pere, notario 6.  
 BOSCA, Pere, presbítero 34 35.  
 BOSCH, Bartomeu del, escribano 74.  
 BOSCH, Climent, canónigo de la seo de Barcelona 98.  
 BOSCH, Lluís, mercader 28.  
 BOSCH, Pere, presbítero-beneficiado de la iglesia de Santpedor 129.  
 BRITO, *Super vocabulis Bible* 19 20. *Super capitulis Bible* 19.  
 BUSQUETS, Joan, canónigo-arcediano del Mar de la seo de Ba. 83.  
 BUSQUETS, Marc, not. 83.  
 BUSQUETS, Mar-Antic 83.  
 BUSQUETS, Pere, presbítero-beneficiado de la seo de Ba. 82.  
 ÇA-BASTIDA, Arnau, cf. FONT alias ÇA-BASTIDA, Arnau.  
 CABRERA, Antoni, canónigo de la seo de Ba. 89 104.  
 CABRERA, Condesa de, cf. ARAGÓN, Violante de.  
 ÇA-COMA, Guillem, corredor de oreja y librero 17 19.  
 ÇA-FÀBREGA, Rafael, mercader 28.  
 ÇA-FONT, Antoni, notario 27.  
 ÇA-GARRIGA, Pere de, arz. de Tarragona 14.  
 Calatayud. Convento de Santa María de la Merced y San Agustín 76 80.  
 CALÇA, Joan-Llorenç, not. 86.  
 CALOPA, Pau, notario 124.  
 CALLÍS, Jaume, jurista 40.  
 CANYELLES, Gabriel, not. 11 12 16 18-25 27 33.  
 CANYELLES, Joan-Jeroni, not. 99 101 103.  
 ÇA-PIJA, Jaume Joan, 126.  
*Capitula libri etimologiari* 1.  
 ÇA-PLANA, Francesc, panadero 39.  
 CARNER, Simó, not. 31 32 34 35 39.  
 CARRERA, Jaume de 11.  
 CARRERES VALLS, Ricard 66.  
 ÇA-SALA, Pere, escribano real 63.  
 CASALDÀGUILA, Ramon de 12.  
 CASANOVES, Anton, corredor 63.  
 CASTELLAR, Berenguer de 1.  
 CATERINA-JOANA, esposa de Francesc de SENTMENAT 106.  
 ÇA-TORRA, Pere 6.  
 ÇA-TRILLA, Jaume, jurista 8.

- CELLERS, Miquel (mayor), not. 111 114 117 118.
- CELLERS, Miquel (menor) not. 136.
- Cerdeña, isla de 124.
- Cervera, Iglesia mayor de Santa Maria, presb. beneficiado 32.
- CLARA, esposa de Pere ÇA-CLOSA 28.
- CLARIANA Y DE SEVA, Simó Benet 81.
- CODINA, Miquel-Frederic, not. 135.
- CODINA, Pere-Bernat 131.
- Collectarum Biblie* 87.
- COMA, Jaume, not. 46.
- Compendioloquium Biblie sive Brevis Sumam liber Genesi* 66.
- Conciliacio locorum Sacre Scripture* 136.
- Concordancia Biblia* 85 134.
- Concordances de la Biblia* 40.
- Concordancia Vetteris et Novi Testamenti* 86.
- Concordancie Biblie de stampa* 81.
- Concordancie ... Biblie* 87 137.
- Concordancies del Novell Testament* 25.
- Concordansie Biblie et Canonum* 78.
- Concordia de Nou e Vell Testament* 24.
- CONOMINES, Pere-Galceran de 102.
- CORRÒ, Antoni, librero 71.
- CORTÉS, Alfons, canónigo-preceptor del monasterio de Santa Ana 101.
- CORTEY, Pau, librero 127.
- COSTA, Bartomeu (mayor) not. 54 57 59 62 65.
- DALMAU, Pere, not. 10.
- De comendatione Sacre Scripture* 122.
- Deprecaciones Biblie* 105.
- DEVESA, Galceran-Francesc, not. 134 137.
- DEZ-COLL, Pere-Galceran 65.
- DEZ-FEU, Romeu, platero 21.
- DEZ PUIG, Joan, presbítero 22.
- DONI, Gerardo de, mercader 11.
- DULCIORA 105.
- DUSAY, Pere-Llàtzer 107.
- Elche 100.
- Epistola Sancti Ieronimi* 62.
- Epistola de sent Gerònim* 50.
- Epistola de sent Jerònim* 53.
- ERASMO, Obretes 105.
- ESPLUGUES, Joan d', maestro en artes y medicina y canónigo de la seo de Ba. 33.
- ESTANY, Marc, presbítero-beneficiado de la iglesia de Santa María del Mar 112.
- ESTEVE, Joan-Ponç 92.
- ESTRADA, Joan-Bartomeu, not. y escribano de registro 94.
- ESTRADA, Vicenç-Nicolau, not. y escribano de registro 93.
- EUFRASINA, esposa de Joan de VILATOR-TA 53.
- EULÀLIA, esposa de Jaume BERENGUER 65.
- Europa 75.
- EIXIMENIS, Joan, not. 9.
- Exposicio super Novi et Veteris Testamenti* 120.
- Exposicions de alguns vocables de la Biblia* 18.
- EYMERICH, Fray Jaume, prior del monasterio de la Merced de Ba. 14.
- FANER, Joan, not. 69.
- FEXES, Joan, presbítero-beneficiado de la seo de Ba. 43.
- FERRER, Guillem, mercader 61.
- FERRER, Joan-Ramon, doctor en leyes 58 60 72.
- FIGUERA, Esteve, presb.-beneficiado de la iglesia de Sant Pere de les Puelles de Ba. 43.
- Figure Biblie* 81 103 113.
- Flores Biblie, 16.ª Lion* 120.
- Flors de la Birbia en romanç* 47.
- FOGASSOT, Joan, not. 75.
- FONOLLEDA, Francesc de 18.
- FONT, Andreu 105.
- FONT, Antoni de, not. 4.
- FONT alias ÇA-BASTIDA, Arnau 74.
- FORTIS, Sancí 3.
- FRANQUESA, Miquel, not. 69.
- FRANCESCA, viuda de Joan PASQUAL 41.
- GALIA, Onofre, presb.-beneficiado de la seo de Tortosa 113.
- GENÇA, Antoni, presbítero-beneficiado de la seo de Barcelona 24 25.
- Gènesi* 4 15 16 21 22 32 34 35 56 59 62 64 65; En romanç 16.
- Gerona, obispo 29 30.
- GILBERT, Francesc, párroco de Sant Joan de Lérida 98.
- GILL, Joan-Francesc, mercader 96.
- GINEBREDÀ, Fray Antoni, O. P. 8.
- GOMAR, Pau 113.
- GORI, Onofre, librero 137.
- GOTARD, Hubert, impresor 135.
- GRÀCIA, Francesc, físico 36.
- GRANYANA, Pere, notario 7 14.
- GUALDES, Baltasar de 68.
- GUARDIOLA, Joan, librero 120.

- HONRATIO 134.  
Hores petites 132.
- ICARD, Joan 114.  
Igalada 83.  
*Interpretaciones Ebrahicolorum* 67.  
*Interpretaciones ebreorum* 17.  
*Interpretaciones Bible* 4.  
ISAÍAS, profeta 13.  
ISIDORO, san, obispo de Sevilla. *Liber primiorum Novi et Veteri Testamenti, editum atque expositum a beato Isidoro, archiepiscopo Ispalensi* 1.
- Jaén, obispo, cf. PASQUAL, Pedro, san.  
JAFUDA VINAY, judío 8.  
JERÓNIMO, san. *Epistola sancti Geronimi* 27; *Epistola sancti Ieronimi* 62; *Epistola de sant Jerònim* 50 53.  
JOAN, Antoni, not. 49 50 52 53 58 60 63 70-73.  
JOANA, viuda de Marc BUSQUETS 83.  
JOANA, viuda de Melcior MATES 67.  
JOANA, viuda de Roderic SALATZAR 71.  
JOB 66.  
JORDÀ, Guillem (mayor), not. 44.  
JUAN I 9.  
JUNYENT, Joan de, mercader 64.
- LA CAMBRA, Francesc, canónigo de la seo de Ba. 119.  
LACERES, mossèn 113.  
LÉRIA, Iglesia de Sant Joan: párroco 98.  
*Liber Apocalipsis* 50.  
*Liber Genesi* 66.  
*Libre de Génesi* 22 45 54 59.  
*Libre de Rut* 55.  
*Librets escrits, axí en romans com en lati* 35.  
*Libri etimologiari* 1.  
*Libri primiorum Novi et Veteri Testamenti* 1.  
*Libri Sacre Scriptura vocato Biblia* 3  
*Librum Regum* 69.  
Lion, Alió 120 139.  
*Locorum Sacre Scripture* 134.  
Lovaina 120.  
LUCH, Bernat 1.  
*Llibre sobre lo Testament Nou y Vell* 126.  
LLOP, Jeroni, notario 121.
- MADURELL MARIMON, Josep-Maria 4 7 16 17 20 36 37 39-41 43 45 47 49 50 52 53 60-63 69-76 86.
- MALDÀ, Francesc, mercader 54.  
MALDÀ, Mateu, sastre 59.  
*Malmotretus super Bibliam* 90; *Mamotretus super Bibliam* de estampa 84.  
MALLOL, Pau, not. 133.  
MAMBLA, Pere, not. 126 129 131.  
MANRESA, Francesc de, not. 17.  
MARCH, Jaume, señor del Castillo de Araprunya 51.  
MARQUET Y DE MARQUILLES, Ramon, noble 122.  
MARTÍ, Francesc, maestre racional 103.  
MARTÍN, infante 8.  
MARTÍN, Alvaro, presb. de Sevilla 26.  
MARTINA, Llorenç, mercader 56.  
MARTÍNEZ DEL VILLAR, Martín, ob. de Ba., arz. electo de Torres, de la isla de Cerdeña 124.  
MARXAUDI, Nicolau, presb.-beneficiado de la iglesia de Sant Jaume de Ba. 97.  
MASSEU, Antoni, maestro tañedor de guitarra 31.  
MASSOT, Esteve, presbítero-beneficiado de la seo de Ba. 88.  
MATES, Melcior, mercader 67.  
MATEU, Joan, notario 67.  
MATÍNEZ, Llorenç, arcedian mayor de la seo de Vich y canónigo de la seo de Ba. 91.  
MAYMÓ, mossèn 105.  
MESTRE, Joan, presb. 16.  
MINGUET, Salvador, presb.-beneficiado de la seo de Vich 17.  
MIQUEL, Joan-Marc, not. 82.  
MIR, Andreu, notario 66 75.  
MIR, Andreu-Miquel (mayor), not. 92 102 107 109.  
MIR, Andreu-Miquel (menor) not. 119 122.  
*Mirabilia Sacre Scripture* 87.  
MIRAVET, Joan, not. 68.  
Missale 17.  
*Missale Dominicale abbreviatum* 17.  
MOIX, Mox, Pere 105.  
MOLINER, Martí, canónico-deán de la seo de Ba. 13.  
MOLLET, Jeroni, not. 96 113.  
MONGAY, Miquel 105.  
MONJO, Joan, not. 112.  
MONTAGUT, Joan, not. 50 52.  
MORELL, Ramon, not. 5.  
MORELL, mossèn, presb. 39.  
MUR, Dalmau de, arz. de Tarragona y después de Zaragoza 38.  
MURA, Antoni de 37 62.

- NADAL, Bernat, not. 37 38.  
 NAVEL, Bartomeu de, mercader 38.  
 NAVÉS, Esteve, doctor en derechos 121.  
 NICOLÁS DE LIRA, *Biblia con la glosa del Nicolau* 77, *De comendatione* 77, *De Sacre Scripture* 122, *Glosa* 83, *Sobre lo Testament Vell* 126, *Viblia* 119.  
*Novell Testament de frare Pere, ordinis minoris* 30.  
 NOVES, Bernat, not. 38.
- OLIVA, Miquel, mercader 86.  
 Olivar, Monasterio de Santa María 77.  
 OLIVER, Antoni, librero 134.  
 OLIVER, Jaume, presb. 57.  
 OLIVER, Pere, mercader 10.  
 OLIVES, Jaume, doctor en teología y capellán de la capilla real de Ba. 132.  
 ORFÍ, Miquel, presbítero-beneficiado de la iglesia de Sant Jaume de Ba. 130.
- PALAU, Pere, armero del rey Juan I 9.  
 PALOMAR, Joan de 27.  
 PALOMARES, Joan, not. 83.  
 PARETA, Miquel, presb.-beneficiado de la seo de Ba. 123.  
 PASQUAL, Joan 41.  
 PABQUAL, Pere, presbítero-beneficiado de la Seo de Ba. 41.  
 PABQUAL, Ponç 41.  
 PASTOR, Matías, not. 139.  
 PAU, Dionís 70.  
 PAU, Jaume 70.  
 PAU, Jeroni 70.  
 PEDRALBES, Francesc, not. 125 128 130 132 137.  
 PEDRO, *el Ceremonioso* 3.  
 PEDRO PASCUAL, San, *Flors de la Birbia* 47.  
 PEDRO DE PORTUGAL, infante 69.  
 PEDRÓS, Bernat 1.  
 PELLICER, Pere, not. 13 25 29 30.  
 PERE, Fray, O.M., *Novell Testament de frare Pere, ordinis minoris* 30.  
 Perpinyà 49.  
 PERPINYÀ, Nicolau, jurisconsulto de Perpinyà 49.  
 PETRUS LAUREOLIS, *Super Bibliam* 87.  
 PI, Bernat, not. 26 36 37 39 42 45.  
 PIQUER, Arnau, not. 10 17.  
 PLANELLA, Jeroni de, presb. de la diócesis de Vich 137.  
 PLANES, Jaume, notario público y del *Consell* de Ba. 95.  
 PONS, Domènec, canónigo-arcediano mayor de la seo de Ba. 19 20.  
 PORTES, Miguel, canónigo-domero de la seo de Ba. 110.  
*Prima pars Bibliæ* 95.  
*Primer libre de la ley, so es, Génesis* 56.  
*Primera part de la Bíblia, del comentament del Génesi fins a la fi de Job* 66.  
*Primera part de Blíblia* 107: de estampa 96.  
*Proverbis* 17.  
*Psalterium* 10; en romanç 12.  
 PUDES, Antoni 120.  
 PUIG, Jaume, rector de la parroquia de Sant Martí de Torrelles 140.  
 PUIG, Pere, de Sallent 99.
- QUADRES, Joan de 5.  
*Quarta pars Bibliæ* 95.  
 QUEROL, Pere, corredor jurado 46.  
 QUINTANA, Miquel, doctor en derechos del Real Consejo Civil 125.
- RAJADELL, señal de 61.  
 RAJADELL, RAYADELL, Francesc, doncel 61.  
 RAM, Domènec, arzobispo de Tarragona 44.  
 RAMON, Antoni, librero 69.  
 RENARD, Pau, not. 115 116.  
 RIBES, señora 105.  
 RIBES, Joan 105.  
 RIERA, Antoni, procurador fiscal de la curia real 60.  
 RIERA, Bartomeu, librero 87.  
 RIERA, Miquel-Joan, not. 98.  
 RIPOLL, Pere, librero 72 73.  
 ROCA, Andreu, presb.-beneficiado de Santa María del Mar de Ba. 84.  
 ROIG, Bartomeu, presbítero-beneficiado de la seo de Ba. 108.  
 ROIG, Huguet, presbítero-beneficiado de la seo de Ba. 90.  
 ROIG, Pere, maestro en medicina y familiar de Domènec Ram, arz. de Tarragona 44.  
 Ros, Jaume 38.  
 Ros, Joan 38.  
 ROSET, Pere, jurisperito 1.  
 ROURE, Jaume de 2.  
 ROVIRA, Guerau 1.  
 ROYET, Fray Joan lo, O.S.J., del convento de Sant Jeroni de la Vall de Hebron 9.  
 RUFET, Lluís, not. 120.  
 RUT, *Llibre de Rut* 55.
- Sabadell, Iglesia: clérigo-beneficiado 68.  
*Sagrada Scriptura* 97.

- SALA, Antoni, mercero 53.  
 SALA, Joan 53.  
 SALA, Joan 53.  
 SALAZAR, Rodrigo, mercader 71.  
 Saltiri 11.  
 Sallent 99.  
 Sangüesa, Convento de la Merced 79.  
 SANS, Joaquim, beneficiado de la seo de Ba. 128.  
 SANT CLIMENT, Francesc de 82.  
 SANT HILARI, Guillem de, not. 4.  
 Sant Martí de Torrelles. Parroquia y rector 140.  
*Santa Scriptura* 7.  
 Santpedor, Iglesia. presb.-beneficiado 129.  
 SARAGOSSA, Pere, not. 85.  
 SASTRE, Jaume (mayor), not. 84 88-91 104.  
 SAULA, Guillem, doncel 58.  
 SAVINA, Joan, not. 93 94.  
 SAY, Arnau 36 42.  
 SAYOL, Berenguer 44.  
*Secunda pars Biblie* 95.  
*Segona part de la Blibia*, de estampa 96.  
 SELLA, Joan 105.  
 SENTMENAT, Francesc de 106.  
 SERÓ, Pere 73.  
 SERRA, Bartomeu, orfebre 47.  
 Sevilla 26.  
 SIBILLA, viuda 6.  
*Silva alegoriarum Sacre Scripture* 136.  
 Sion 56.  
 SIRVENT, Francesc 23.  
*Sisena part de la Biblia* 130.  
*Sobre lo Testament Vell* 126.  
 SOLER, Guillem de 5.  
*Suma Angelica* 105.  
 SUNYER, Francesc, senior 55.  
*Super Bibliam* 87.  
*Super Capitulis Biblie* 19.  
*Super Genesi de Trinitate* 26.  
*Super vocabulis Biblie* 18.  
 Tabula Biblie 95.  
 TAGAMANENT, Jaume de, noble 29.  
 Tarragona, arz. de 14 38 44.  
*Tercera part de la Biblia*, de stampa 96.  
*Tercia pars Biblie* 95.  
 TERÈS, Joan, not. 140.  
 Terrassa: prior 17.  
*Testament Nou* 70.  
*Testament Vell e Novell* 75.  
 TORRENT, Francesc, presb.-beneficiado de la seo de Ba. 50 52.  
 Torres (isla de Cerdeña): arz. 124.  
 Tortosa, Seo: presb.-beneficiado 113.  
 UBACH, Joan, not. 43.  
 Valencia, Monasterio de Santa María del Puig 48.  
 VEHICH, Bartomeu 116.  
 VERDAGUER, Ferrer, not. 28.  
*Veteris Testamenti quam Novi* 66.  
 Vich. Catedral: arcediano mayor 92, presb.-beneficiado 17; Diócesis 137; Obispado 83; Obispo: señal del 53.  
 VIDAL, Nicolau, presb.-beneficiado de la iglesia mayor de Santa María de Cervera 32.  
 VIDAL, Ramon, mercader 75.  
 VILA ULZINOSA, Francesc de 12.  
 VILANA, Pere-Bernat, estudiante en derecho civil 70.  
 VILANOVA, Antoni, not. 64.  
 VILARRUBIA, Bernat de, not. 1 2.  
 VILASALÓ, Pere, presbítero-beneficiado de la iglesia de Santa María del Mar de Ba. 115 116.  
 VILATORTA, Joan de 53.  
 VINADER, Ramón, doctor en leyes 1.  
 VINYES, Antoni, not. 41 47 51.  
 VINYES, Pere, canónigo de la seo de Ba. 78.  
*Vocabulari de la Blibia* 116.  
 XATANTÍ, Jaume, mercader 26.  
 XIMENTS DE FOIX DE CABRERA, Sancha 30.  
 ZACHARÍA 17.  
 Zaragoza: 3, arz. 38.



## CONSTITUCIONS CONCILIARS TARRACONENSES (1229 a 1330)

### PROEMI

Dins la història del nostre dret canònic provincial, es presenta una etapa de personalitat molt definida. És la que va des del concili IV de Latran (1215) fins al primer recull de constitucions dels concilis de Tarragona, format a manera de compilació l'any 1330.

Malgrat que la nostra tasca es redueixi a l'espai de una centúria, patim de la manca de prous fonts documentals. Els texts literaris, patristics, històrics, bíblics i d'altres aspectes de la cultura es conservaven més fàcilment que els jurídics. Els textos de dret — com ho són les constitucions dels nostres concilis provincials — tenien una finalitat pragmàtica, car els seus reculls s'havien copiat per a tenir a mà unes normacions que calia aplicar, sense finalitats especulatives. No oblidem que ens situem dins una època en què encara no s'havia desvetllat l'esperit històrico-crític en l'estudi de les fonts legals.

El concili IV de Latran significava una reforma general dins l'Església catòlica, que ací es traduí en el concili provincial celebrat a Lleida l'any 1229. A partir d'aquest concili, fou com si s'hagués fet foc nou en la nostra legislació canònica provincial; tot gira a l'entorn de les normes donades en aquell i ja no es té en compte el dret conciliar tarraconense anterior. La compilació de l'any 1330 vingué a refermar el mateix i, en certa manera, volgué tornar a fer foc nou.

Per això, com que la nova legislació arraconava la vella, el sentit utilitari feia abandonar i deixar de tenir ús els còdexs on es recollia el dret conciliar anterior. I així, mentre encara són relativament abundosos en els nostres arxius i biblioteques els manuscrits que comencen amb la compilació de l'any 1330 i molts

d'aquests còdexs segueixen, per dir-ho així, amb vida, car s'hi van afegint els decrets dels concilis posteriors, avui resulten molt difícils de trobar els reculls precedents, que havien sigut arraconats, llençats o destruïts.

Als inicis del segle XIX, abans de les depredacions degudes a la tragèdia de l'any 1835, que tan va afectar a la pèrdua de molts còdexs monacals, la tasca ja hauria sigut difícil. En temps de Villanueva, ja s'havien perdut molts manuscrits referents a concilis provincials en l'Arxiu Metropolità de Tarragona<sup>1</sup>; amb la guerra napoleònica es tornà a perdre bona part dels fons de la Província en aquell arxiu i, amb ells, les sèries dels registres d'on s'hauria pogut treure indicacions, constitucions i proemis, que ara no comencen fins les acaballes del segle XIV. Jaume Villanueva havia pensat en publicar els concilis provincials de Tarragona i, fins i tot, preparava el seu pla de treball per a portar-ho a terme<sup>2</sup> i, pel que fa a l'etapa que serà objecte del nostre estudi, només havia tingut temps de recollir còpies d'un còdex que, aleshores, hi havia al convent de Sant Agustí de Barcelona i confrontar-les amb un altre llibre del convent dels Carmelitans Descalços de Lleida, avui tots dos desapareguts; però aquells reculls de Villanueva no eren complets i, en algun cas, provava de refer algun concili extraient constitucions de les incorporades en la compilació de l'any 1330, principalment a base d'un còdex de l'arxiu diocesà de Girona que es conserva en l'actualitat.

L'arquebisbe Antonio Agustín havia volgut donar un sentit històrico-crític a la seva compilació de les constitucions dels concilis provincials de Tarragona, que fou la segona de les edicions<sup>3</sup> que enriquia la feta pocs anys abans pel cardenal d'Oria<sup>4</sup>, afegint-hi un repertori de proemis i subscripcions. Però aquest repertori

<sup>1</sup> J. VILLANUEVA, *Viage Literario por las Iglesias de España*, XX, p. 77.

<sup>2</sup> VILLANUEVA, cit., X, pp. 195-204, i XX, p. 72.

<sup>3</sup> *Constitutionum Provincialium Tarraconensium, libri quinque* (Tarragona, 1589). Malgrat el seu depurat treball crític, no fa esment dels manuscrits utilitzats. En la distribució per matèries seguí la mateixa sistemàtica de l'edició del cardenal d'Oria publicada pocs anys abans.

<sup>4</sup> *Constitutiones Sacrorum conciliorum Tarraconensium sub illustri et reverendissimo in Christo patre D. D. Hieronymo de Aurea miseratione divina tituli S. Thomae in Parione sanctae Romanae Ecclesiae diacono cardinali et Terraconensis perpetuo administratore, collectae decreto sacri concilii Tarraconensis celebrati anno MCLV. | Barcinonae, cum gratia et privilegio. | Apud Claudium Bornatium, 1557*, que compilà les constitucions segons l'ordre de les Decretals.

no pogué resultar complet, car li mancaven els d'alguns concilis <sup>5</sup>, malgrat de què encara no s'havien produït els trasbalsos que havien fet perdre tanta documentació.

Les recerques de texts conciliars tarraconenses de l'etapa que comprén el nostre treball no han donat resultats gens brillants, car després de la compilació del 1330 no s'acostumà a conservar el que pels juristes d'aleshores eren llibres inservibles. Tan sols són relativament abundoses les troballes de manuscrits del concili de Lleida de 1229, per les raons que al seu lloc exposarem.

Els còdexs que recullen concilis d'aquesta etapa 1229-1330, no els comprenen tots, en deixen uns pocs de banda i d'algun d'ells s'hi ometen constitucions que havien perdut actualitat al moment de passar-les als llibres. Altrament els còdexs no acostumaven a recollir constitucions que no tinguessin caràcter legislatiu. No obstant, uns còdexs amb altres, ens han permès de refer el contingut dels concilis que promulgaren normes disciplinars.

Amb el nostre treball, tot i les deficiències que, per endavant, té de presentar necessàriament, oferim un instrument d'estudi a l'aplegar, amb sentit històric, aquell dret canònic provincial que en part s'integrà a la compilació de l'any 1330 i que fins ara restava dispers en les col·leccions i en bona part inèdit.

Els manuscrits que resten dels concilis tarraconenses d'aquesta etapa són, doncs, molt escassos:

1. El que, procedent de la biblioteca Colbertina, figura en la Biblioteca Nacional de París, catalogat com a còdex 4670-A. N'hi ha reproducció en microfilm a la Biblioteca de Catalunya (Barcelona). Es tracta d'una miscel·lània jurídica catalana, que ofereix gran interès, potser més en l'aspecte civil que en el canònic; sembla de procedència gironina. Conté alguns concilis provincials de la Tarraconense, recollits el segle XIV, que foren publicats per Martène <sup>6</sup> i després d'aquest per Mansi <sup>7</sup>. És força incomplet i sembla que el copista no s'havia preocupat massa sobre la província de

<sup>5</sup> Només dins del període que abasta el nostre treball, en el recull d'Antonio Agustín hi manquen els proemis del segon i quart concilis de Roderic Téllez, els de Guillem de Rocabertí i els dels d'Eiximèn de Luna.

<sup>6</sup> E. MARTÈNE i D. DURAND, *Veterum Scriptorum et Monumentorum* i en *Tesaurus novus anecdotarum*.

<sup>7</sup> *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, ed. novissima, XXIII, XXIV i XXV.

determinades constitucions. Com que el seu text és molt divulgat, no l'inserirem en la nostra edició crítica, per bé que n'anirem fent esment en la bibliografia. Altrament li manquen alguns dels concilis objecte del nostre estudi.

2. El manuscrit 187 de l'Arxiu Catedral de Tortosa, descrit al catàleg d'E. Bayerri. És un dels que presenten el recull més complet, encara que no de manera exhaustiva. Al foli 1 fins el 48, en la lletra corrent instrumentària d'inicis del segle XIV, i en la més gran part encapçalats per rúbriques, hi venen transcrits d'una mateixa mà diversos concilis des del de Lleida de 1229 fins el de Tarragona de 1306, barrejant-hi algun text que és de constitucions sinodals, no precisament tortosines, sinó de Tarragona; el foli 49 fins el 50 retro, una mà diferent i en lletra més petita, transcriu constitucions provincials de l'arquebisbe Guillem de Rocabertí. Fins ací es deixà sense omplir l'espai destinat a les inicials o caplletres de cada constitució. Al capdavant del foli 50 retro, també de mà diferent, s'hi comença el concili de l'arquebisbe Eiximèn de Luna de l'any 1318, que acaba incomplet al foli 52. Algunes notes marginals, posades en lletra molt rústega, en algunes constitucions donen referències marginals, advertint haver sigut derogades per la compilació de 1330. En la present edició, aquest còdex el designem com a manuscrit D.

3. Còdex 588 de la Biblioteca Provincial Universitària de Barcelona, procedent dels fons del monastir de Ripoll, en pergamí, lletra librària de la segona meitat del segle XIII, amb inicials i rúbriques vermelles. Als folis 43-47 insereix el concili de Lleida de 1229, seguint d'altres concilis generals i disposicions canòniques; als folis 58 i 59 en lletra cursiva de la primera meitat del segle XIV hi figuren, sense cap explicació prèvia, algunes constitucions de concilis Tarraconenses de 1274 i 1294. En l'aparat crític el designem per manuscrit R.

4. Manuscrit A-349 de l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona, en paper, sense enquadrar, lletra molt descurada de mitjanies del segle XIII; rúbriques i inicials vermelles. Als folis 1-6 insereix el concili provincial de Lleida de 1229 i als folis 7-14 retro el de Tarragona de l'any 1244. En la present edició és el manuscrit B.

5. *Papeles de Jaime Villanueva*, a la Biblioteca de la Real

Academia de la Historia, Madrid. Són diversos lligalls sense enquadernar, però foliats. Al lligall VI insereix còpia del concili provincial de Lleida de 1229 segons un còdex del convent de Sant Agustí de Barcelona, anotant-li marginalment les diferències amb un altre còdex dels Carmelitans Descalços de Lleida i amb un manuscrit de l'Arxiu Diocesà de Girona. Al lligall I hi ha semblants còpies d'altres concilis provincial tarraconenses desde 1230 fins a 1318; les constitucions de concilis provincials que li manquen, els treu dels còdexs de la compilació de 1330, que esmentem en la segona part d'aquest treball, en forma com veurem incompleta. En l'aparat crític el citem per manuscrit V. No sabem com, si ja en la mateixa biblioteca de l'Acadèmia de la Història o bé abans, Tejada y Ramiro tenia notícia de les còpies aplegades per Villanueva, i s'atribuí com a cosa pròpia els treballs que preparava aquest, simulant-los com a fruit d'una recerca pròpia, fins a l'extrem de citar, no a Villanueva, sinó els còdexs originaris que en cada còpia havia anat esmentant el famós erudit; el tristement cèlebre Tejada anava usurpant els materials recollits, fent-se seves les males lectures dels copistes que havien ajudat a Villanueva, sobretot en els còdex gironins, i incorrent en repetits errors en les computacions de les dates<sup>8</sup>.

En la nostra edició farem ús de l'aplec de proemis i subscripcions fet per l'arquebisbe Antonio Agustín i publicats en la seva i en posteriors edicions oficials de les constitucions Tarraconenses. En l'aparat crític aquests proemis hi venen designats per la sigla E.

JOSEP M.<sup>a</sup> PONS GURI

<sup>8</sup> J. TEJADA Y RAMIRO, *Colección de Cánones de la Iglesia de España, etc.*, III i IV; això encara es veu més en el VI volum de la seva obra, quan torna a ampliar concilis dels volums anteriors de quan encara no havia «descobert» el treball iniciat per Villanueva.

## Primera part. Concilis des de 1229 a 1324

### I. EL CONCILI PROVINCIAL DE LLEIDA DE 1229

El concili ecumènic IV de Latran de l'any 1215 fou una de les més importants temptatives de reforma de l'Església medieval, car, demés de les seves definicions dogmàtiques, dictà nombroses normes d'ordre moral i disciplinar. De fet és l'inici de una nova etapa dins la història del dret canònic al manar preceptivament la celebració anual de concilis particulars en cada província eclesiàstica i la de sínets en cada diòcesi.

L'any 1227 el papa Gregori IX envià un legat pontifici a les províncies eclesiàstiques de la Península Ibèrica, per tal d'impulsar-hi la implantació de les reformes lateranenses. Aquest legat fou Joan Halgrin d'Abbeville, antic monjo clunissenc i prolífic escriptor, feia poc creat cardenal i bisbe de Sabina, el qual començà la seva gestió des de la banda de ponent de les Espanyes. per acabar-la en la província Tarraconense. Fa poc que en una altra publicació vàrem relatar, amb l'amplitut que ens permeté l'estat present dels antecedents documentals i bibliogràfics, el pas del Sabinense en el compliment de la seva missió en la nostra província eclesiàstica. Tornar-ne a parlar amb detenció fora una inútil repetició i fem remissió al nostre anterior treball<sup>1</sup>.

Després de visitar l'església de Saragossa, el cardenal legat convocà concili provincial a Lleida, que es va cloure el 29 de març de 1229. Presidit pel bisbe Sabinense, hi prengueren part l'arquebisbe de Tarragona Espàrec de Barca<sup>2</sup> i els bisbes sufraganis Guillem de Cabanelles de Girona, Berenguer de Palou de Barcelona, Guillem de Tavertet de Vic, Pere de Puigvert de la Seu d'Urgell,

<sup>1</sup> TOMÀS NOGUER MUSQUERAS i J. M. PONS GURI, *Constitucions sinodals de Girona de la primera compilació*, en «Anales Instituto Estudios Gerundenses» 18 (1966-1967) 49-50.

<sup>2</sup> El nom d'aquest arquebisbe, segons els documents, és imprecís, *Asparagus*, *Sparagus*, *Spargus*, *Spergus*, en texts llatins; *Espàrec*, *Espàreg*, *Aspàrrec*, en català; podria ser *Esparc* o *Sparc*?

Berenguer d'Erill de Lleida, Ponç de Torroella de Tortosa, i Garcia de Gudal d'Osca, a més d'alguns abats i altres prelats de la província; no hi ha notícia sobre l'assistència dels altres sufraganis de Saragossa, Pamplona, Calahorra i Tarassona, ni sabem si trameteren procuradors al concili. És molt probable que hi fos present el rei Jaume I, que aquells dies es trobava a Lleida, encara que no acudís precisament al concili; del que no hi ha dupte és de l'assistència de sant Ramon de Penyafort, que formava part del seguici del legat pontifici en qualitat de penitencier. Les facultats del cardenal bisbe de Sabina eren amplíssimes i, encara, en plena legació les hi havia augmentades el papa Gregori en butlla de 28 de gener d'aquell mateix any.

Seguint el curs de les seves gestions, el Sabinense tornà a ponent i, des de Tudela, el dia 1 de maig següent va remetre a l'arquebisbe de Tarragona el manament de fer complir els decrets del concili de Lleida. Aquell estiu, el legat visità les esglésies de la Seu d'Urgell, Tortosa i Tarragona; el 12 de setembre ho feia a la de Barcelona, el 19 a la de Vic i el 25 del mateix mes a la de Girona.

Les constitucions del concili provincial de Lleida, molt semblants a les del celebrat bastant abans a Valladolid, per raó d'obeir a unes mateixes normes disciplinars que calia aplicar arreu i corregir els mateixos abusos, omplen la vida canònica catalana dels segles XIII i XIV i seran l'eix entorn del qual voltaran els futurs concilis provincials i els sínets diocesans d'aquelles dues centúries, car ben sovint venen citades com a font d'autoritat en la nova legislació conciliar. Després del concili de Lleida de l'any 1229 s'havia fet foc nou i restaren sense cap influència els decrets dels antics concilis tarragonins, ja que ni tan sols es tornà a parlar dels que, després de la restauració de la seu primada, s'havien celebrat els anys 1146, 1147, 1155, 1166 i 1180; a més d'haver-se fet foc nou, el dret canònic general havia sigut superat també per les Decretals i les seves successives addicions.

Donats els termes derogatius de la compilació que l'any 1330 es formà en concili presidit pel patriarca Joan d'Aragó, podia semblar que les constitucions provincials de Lleida de l'any 1129 — cap de les quals recull l'esmentada compilació —, haguessin sigut revocades o caigudes en desús. Fins i tot en alguns reculls canònics del segle XIV posteriors a la compilació s'hi omet el concili de

Lleida; en canvi, en molts d'altres de la mateixa època i fins i tot molt posteriors el segueixen conservant com a dret provincial vigent, car com que es tractava de decrets donats per un legat de la Santa Seu, seguien essent considerats com a font de dret preeminent. Això darrer es veu àdhuc en constitucions del concili provincial celebrat a Girona sota la presidència del cardenal legat Pere de Luna (nebot de Benet XIII) en la seva constitució *Speciosus forma*; en el concili que presidí l'arquebisbe Dalmau de Mur a Tarragona l'any 1424; en el presidit per l'arquebisbe Ferran de Loaces a Barcelona el 1564, la seva constitució *Ut animarum* declara la vigència de normes del concili de Lleida del 1229 i també ho feu així l'arquebisbe Terés en el seu segon concili del 1591. Quan es compilà per segona vegada el dret de les constitucions provincials Tarraconenses en el concili presidit pel cardenal d'Oria l'any 1555<sup>3</sup>, les constitucions del Sabinense a Lleida hi foren inserides com a dret positiu, malgrat de que s'hi havien omès totes les altres constitucions conciliars que havien restat derogades en la compilació del 1330. El mateix va passar en les tres compilacions posteriors<sup>4</sup>. Així, la permanència de les constitucions del concili de Lleida del 1229 restà indiscutible, excepte en quan a les poques que anaren passant en la darrera part de les edicions oficials que «ex variis titulis excerptae inutiles ac superfluae visae sunt ex decreto concilii provincialis celebrati anno 1592 in quo antiquarum constitutionum selectio fuit facta».

Del concili provincial de Lleida de l'any 1229, en coneixem els següents manuscrits, que distribuïrem per segles:

SEGLE XIII. 1) El còdex ja esmentat número 588 de la Biblio-

<sup>3</sup> Cf. Proemi, n. 4.

<sup>4</sup> Cf. Proemi, n. 3, i ademés: *Constitutionum provincialium Tarraconensium libri quinque, quibus sunt in calce voluminis adiectae nonnullae quae inutiles et superfluae, etc.* (Tarragona, 1593), publicada per acord del segon concili provincial celebrat per l'arquebisbe Joan Terés. S'ajusta a l'edició d'Agustín; seguint l'exemple de l'edició de les Constitucions i altres Drets de Catalunya, posa per separat les constitucions supèrflues o abrogades; i *Collectio novissima constitutionum provincialium Tarraconensium*, posada al dia i preparada per l'arquebisbe D. J. Costa i Borràs; forma part de les *Obras* de l'arquebisbe Costa, mandada publicar pel seu successor Francesc Fleix i Solans. Segueix en tot el text recepte que havia format Agustín, prenent per base l'edició de Terés adicionada fins als més nous concilis. S'edità a cura de Ramon de Ezénarro: *Concilios Tarraconenses*, vol. I (Barcelona, 1866).

teca Provincial Universitària de Barcelona<sup>5</sup>; les constitucions d'aquest concili hi venen inserides en lletra librària de la segona meitat del segle XIII, als folis 43-47. Pel seu bon estat de conservació, claretat de la lletra i antiguitat del manuscrit, fa que l'haguem escollit com a text base d'aquesta edició. Per raó de la seva procedència ripollenca, el designem com a ms. R.

2) Manuscrit A-349 de l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona<sup>6</sup>, en lletra molt descurada de mitjanies del segle XIII. Les constitucions d'aquest concili són als folis 1-6 retro. Malgrat ser la còpia més antiga de les que es conserven, la seva defectuosa transcripció, que denota ser feta per una persona desconexedora del conceptes jurídic-canònics, no el fa apte com a manuscrit bàsic de l'edició, però el collacionem en aquesta designant-lo per ms. B.

SEGLE XIV. 3) Còdex 187 de l'Arxiu de la Catedral de Tortosa, ja esmentat abans<sup>7</sup>. Les constitucions del concili de Lleida són dels folis 2 al 12. En l'edició crítica hi és collacionat com a ms. D.

4) Còdex T-119 de l'Arxiu Diocesà de Girona<sup>8</sup>. Aquestes constitucions hi són inserides als folis 1-9 en lletra vulgar instrumentària de la primera meitat del segle XIV. El collacionem en l'edició designat com ms. G.

5) Còdex actualment sense catalogar<sup>9</sup>, procedent de la col·legiata de Sant Feliu de Girona, avui conservat a l'Arxiu Diocesà de la mateixa ciutat. Les constitucions del concili de Lleida hi venen inserides als folis 118-222 retro, en lletra librària de la se-

<sup>5</sup> El descrivim en *Constitucions Sinodals de Girona de la primera compilació*, cit., p. 55.

<sup>6</sup> Descrit en *Constitucions Sinodals, etc.*, cit., p. 55.

<sup>7</sup> Cf. en Proemi, ms. 2.

<sup>8</sup> Descrit en *Constitucions Sinodals de Girona de la primera compilació*, cit., pp. 55 i 94.

<sup>9</sup> Miscel·lània canònic-litúrgica. Coberta de posts de fusta sense forrar i llom de cuir; sobre la coberta hi vé escrit *Consuetudina antiga y constitucions de la Iglesia et alia quamplurina*; en pergami bàsicament de 333 x 215 mm; sense foliar; té intercalats alguns fulls en paper; s'hi relligaren materials de distintes procedències; conté una consuetudina-directori del segle XIV i diversos estatuts de la Col·legiata de Sant Feliu de Girona; intercalacions dels segles XV-XVI. Als folis 118-222 retro, les constitucions del concili de Lleida de l'any 1299; als folis 54-63 i 69-70, constitucions sinodals de la diòcesi de Girona; als folis 123-142 hi comença el concili de Tarragona de l'any 1330, amb la compilació del patriarca Joan d'Aragó i segueixen altres constitucions conciliars, que fineixen amb el de l'arquebisbe Arnau ses Comes de l'any 1341. Tota aquesta part canònica és escrita en lletra de la segona meitat del segle XIV. Incipit del llibre *Sic memoria; explicit Antonius Alba sparterius*.

gona meitat del segle XIV. Sembla copiat directament de l'enumerat anteriorment. En l'aparat crític d'aquesta edició s'hi té en compte com ms. F.

6) Còdex 4670-A de la Biblioteca Nacional de París, procedent de la Biblioteca Colbertina, en lletra del segle XIV, conté algunes constitucions incompletes del concili de Lleida de 1229, com són la preliminar i les 3 a 9, 13, 23, 28, 30 i 36<sup>10</sup>.

7) Còdex 169, conegut per *Llibre de la Cadena*<sup>11</sup> de l'Arxiu Capitular de Barcelona; el text molt descurat, en dos corandells sembla molt de les acaballes del segle XIV; el concili de Lleida de 1229 hi és a folis 73-76. El collacionem en l'edició com ms. C.

SEGLE XV. 8) Còdex no catalogat de l'Arxiu Capitular de Barcelona per designació numèrica; al llom duu el títol *Constitu Tarraconen*<sup>12</sup>. Les constitucions del concili de Lleida hi són transcrites als folis 141-149 retro en lletra de molt avançat el segle XV; segueix literalment el del *Llibre de la Cadena*. No l'inserim en l'edició crítica limitada als texts dels segles XIII i XIV.

9) Còdex número 54 de l'Armari de la Província a l'Arxiu Metropolità de Tarragona, en pergami. Les constitucions d'aquest concili hi foren transcrites al final del còdex ja del segle XV.

SEGLE XIX. *Papeles de Villanueva*, a la Biblioteca de la Real Academia de la Historia, Madrid; lligall 61, fols. 159-170. Escrit a començaments d'aquell segle, segueix el text d'aquest concili segons el manuscrit dels Agustiniàns de Barcelona, collacionat amb altre dels Carmelitans de Lleida i amb algunes notes esmentant variacions d'un manuscrit de Girona que resulta ser el del segle XIV que deixem enumerat en quart lloc.

Les edicions són també bastant nombroses, tant les oficials<sup>13</sup> com les privades, d'aquestes darreres algunes incompletes<sup>14</sup>.

<sup>10</sup> Cf. relació de manuscrits del Proemi, número 1. Aquestes constitucions foren publicades per MARTÈNE-DURAND sota el títol *In concilio Illerdensi*, en *Veterum scriptorum et Monumentorum*, 1478-1472, barrejades amb constitucions del concili de 1230; J. D. MANSI, seguint a Martène-Durand, en *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, XXIII, 936.

<sup>11</sup> Descrit per nosaltres en *Constitucions sinodals de Girona de la primera compilació*, cit., p. 56.

<sup>12</sup> També l'havem descrit en *Constitucions Sinodals de Girona de la primera compilació*, cit., p. 161.

<sup>13</sup> Cf. notes 4 i 3 del Proemi d'aquest treball i la 4 d'aquesta primera part.

<sup>14</sup> Edicions privades completes: la de F. SAINZ DE BARANDA, en la continuació

El text revisat per Antonio Agustín en la segona de les edicions oficials de les constitucions dels concilis convincials de Tarragona, feta a base de texts del seu Arxiu Metropolità, seguí reproduint-se en les dues posteriors edicions de Terés (1593) i Costa i Borràs (1866), esdevenint en certa manera el text recepte o vulgata del nostre dret canònic provincial. Les constitucions del concili de Lleida de l'any 1229 que havem anat separant de la distribució sistemàtica per matèries d'aquelles edicions, l'havem tingut en compte en l'aparat crític amb la designa A.

Excepte en això, que ressalta les diferències del text recepte amb els manuscrits, en el demés ens havem limitat als còdexs més antics, o sia els dels segles XIII i XIV.

Edit. C. Tarraconen. - Proem.

Nos Ioannes, Dei gratia Sabinensis episcopus, Apostolicae Sedis legatus, provinciale concilium in praesenti Ilerdensi civitate celebrantes, praesentibus et assistentibus nobis venerabilibus in Christo patribus S. Tarrachonensi archiepiscopo, B. Barcinonensi, G. Gerundensi, G. Vicensi, P. Urgellensi, B. Ilerdensi, P. Dertusensi, et G. Oscensi episcopis, necnon et multis abbatibus et aliis ecclesiarum praelatis provinciae Tarraconensis, anno Domini MCCX XIX, quarto kalendas aprilis, constitutiones quasdam sive ordinationes edidimus sequentes: *Animarum*, etc.

Ex codice Rivipol.

*Animarum langoribus qui ex sacrarum constitutionum transgressione vel ommisione trahunt originem, presentium patrum<sup>a</sup> approbatione*

d'*España sagrada*, XLVIII (Madrid, 1862), pp. 308-325, que reconstrueix aquest concili a base de l'edició oficial de l'arquebisbe Terés; al XLVII (Madrid, 1860), p. 162, ja n'havia fet un resum en castellà. TOMÀS NOGUER i J. M. PONS GURI, edició crítica en *Constituciones Sinodals de Girona de la primera compilació*, cit., pp. 13-35.

Edicions privades fragmentàries: Cf. les de MARTÈNE-DURAND i J. D. MANSI (nota 13); J. TEJADA Y RAMIRO, *Colección de Cánones de la Iglesia de España, etc.*, III (Madrid, 1861), pp. 329 i ss., intentant la reconstrucció a base de l'edició oficial de 1557; ANTONI M. TOBELLA i ANSCARI MUNDÓ, *Documents del primer segle de la Congregació Claustral Tarraconense*, en «*Analecta Montserratensia*», 10 (Abadia de Montserrat, 1964), pp. 421-425, edició crítica que comprèn les constitucions 22 a 26, 32 i 37; MATÍAS DE VILLANUÑO, *Summa conciliorum Hispaniae*, II (Barcelona, 1850), p. 20, transcrivint notícia del concili treta de *Marca Hispanica*, i pp. 359-423, insereix una selecció de constitucions treta de l'edició de Terés, amb algunes del concili de 1229.

subvenire curantes, statuta sacri concilii generalis<sup>b</sup> que, pro magna<sup>c</sup> parte, non sine gravi periculo, sunt neglecta, pleniori diligentia de cetero precipimus observari, et studiose corrigi ea que contra ipsum concilium temere sunt presumpta.

<sup>a</sup> patrum B | <sup>b</sup> generalis concilii *transp.* A | <sup>c</sup> magna *om.* D.

### I. De sinodis et consiliis celebrandis

In primis, precipientes<sup>a</sup> ut constitutio de conciliis provincialibus et episcopalibus sinodis celebrandis pro correctione et reformatione<sup>b</sup> morum salubriter edita, secundum<sup>c</sup> suum tenorem firmiter<sup>d</sup> observetur, et<sup>e</sup> ut nulla negligentia vel occasio impediatur ipsius observationem.

<sup>a</sup> precipimus A | <sup>b</sup> reformationem] formatione B | <sup>c</sup> secundum] iuxta A | <sup>d</sup> observetur firmiter *transp.* C | <sup>e</sup> et *om.* D.

### II. Per quos synodus debet celebrari

Statuimus ut in provincia Terrachone<sup>a</sup> provinciale concilium singulis annis dominica qua cantatur *Iubilate* celebretur, et episcopalis synodus ad minus celebretur semel<sup>b</sup> in anno in<sup>c</sup> festo sancti Luce. Si vero, ex causa necessaria<sup>d</sup>, absens fuerit episcopus, vel<sup>e</sup> alia<sup>f</sup> rationabiliter impeditus, provideat per quem vel per quos synodus celebretur. Quia<sup>g</sup> si vaccaverit sedes, per archidiaconos in suis archidiaconatibus celebrentur particulares sinodi terminis supradictis. Si vero vacante sede, penes priorem vel capitulum vel aliam personam ecclesie resederit iurisdictio, procuret quod<sup>h</sup> predicto modo synodus celebretur. Et hec omnia serventur sub pena in generali concilio constituta<sup>i</sup>.

<sup>a</sup> Tarraconensi A | <sup>b</sup> semel celebretur *transp.* BGCDF | <sup>c</sup> in] die A | <sup>d</sup> necessitatis A | <sup>e</sup> vel aut A | <sup>f</sup> alia *om.* B | <sup>g</sup> quia] quod BCA | <sup>h</sup> quod] ut A | <sup>i</sup> statuta A.

### III. De correctione subditorum

Constitutio de correctione subditorum edita firmiter observetur, et circa subditorum correctionem<sup>a</sup> prelati diligenter virulent et<sup>b</sup> intendant, ne sanguis subditorum de ipsorum manibus a Domino requiratur. Et cum ad ipsos clamorosa insinuatio pervenerit, si ad inquisitionem descendere comode<sup>c</sup> non valeant<sup>d</sup> pro eo quod processus ille plerumque plurimum<sup>e</sup> habeat<sup>f</sup> laboris et dispendii, multa que diffugia, saltem<sup>g</sup> purgationem indicant canonicam<sup>h</sup> sollempniter<sup>i</sup> faciendam, in qua qui defecerit canonicè puniatur.

<sup>a</sup> correctionem subditorum *transp.* GF | <sup>b</sup> et] atque GF | <sup>c</sup> comode descendere *transp.* A | <sup>d</sup> valent V | <sup>e</sup> plurimum *om.* D; plurimum B | <sup>f</sup> habet V | <sup>g</sup> saltem C | <sup>h</sup> canonicam indicant *transp.* GF | <sup>i</sup> sollempniter *om.* C.

## IV. De predicationibus

Quam salubre sit, quam utile, predicatorum per singulas<sup>a</sup> dioceses ordinari<sup>b</sup>, apparet ex dispendio quod sequitur ex predicationis defectu, quare<sup>c</sup> prelati omnibus, sub animadversione divine ultionis districte precipimus, quod<sup>d</sup> per se, vel per alios viros ad predicationis officio<sup>e</sup> idoneos, per suas dioceses predicent verbum salutis eterne. Et quia provide statutum est in concilio generali, ut tam in cathedralibus quam in aliis conventualibus ecclesiis, viri<sup>f</sup> assumantur idonei quos episcopi possint habere coadiutores<sup>g</sup> in faciendis predicationibus et<sup>h</sup> confessionibus audiendis et in aliis que ad salutem pertinent<sup>i</sup> animarum. Ut tam sacra constitutio debitum consequatur<sup>j</sup> effectum<sup>k</sup>, precipimus ut<sup>l</sup> in quacumque ecclesia cathedrali ubi<sup>m</sup> tales duo non<sup>n</sup> fuerint, °, assumantur<sup>p</sup> de novo; et in aliis conventualibus ecclesiis tales<sup>q</sup> assumantur<sup>r</sup>. In aliis autem ecclesiis in quibus de capituli consensu canonice<sup>s</sup> conferuntur, si capitulum vel aliquis de capitulo talium vocationem<sup>t</sup> noluerit consentire, diocesanus nichilominus hoc faciat presentis auctoritate concilii<sup>u</sup>, per talem contradictionem comunis impediatur utilitas, et sacre constitutionis providentia eludatur. In illis vero cathedralibus ecclesiis in quibus sunt canonici regulares, a diocesano priore, et maiori archidiacono successive, duo eligantur de conventu qui<sup>v</sup> magis sint<sup>x</sup> docibiles<sup>y</sup>, ut in Theologia studeant, et prebendas suas integre in scholis<sup>z</sup> habeant; et quia studeant<sup>a'</sup> ut episcopum deserviant, usque<sup>b'</sup> ad mediocres<sup>c'</sup> expensas, si necesse fuerit<sup>d'</sup>, episcopus superaddat.

<sup>a</sup> singulas om. G | <sup>b</sup> ordinare D | <sup>c</sup> quare] ideoque G | <sup>d</sup> quod] ut D | <sup>e</sup> officium DA | <sup>f</sup> viri] duo G | <sup>g</sup> coadiutores] et cooperatores add. GFDA | <sup>h</sup> quem add. G | <sup>i</sup> pertinent ad salutem transp. GF | <sup>j</sup> consequatur] sortiatur A | <sup>k</sup> effectum] officium D | <sup>l</sup> ut] si add. C | <sup>m</sup> ubi] viri B; ubi om. CD | <sup>n</sup> duo] viri G; duo] assumantur add. B | <sup>o</sup> non fuerint om. B | <sup>p</sup> assumant D | <sup>q</sup> tales] unus talis GFCD | <sup>r</sup> assumantur DA | <sup>s</sup> canonice BD | <sup>t</sup> vocationi GCD | <sup>u</sup> concilii] capituli D | <sup>v</sup> qui om. C | <sup>x</sup> sint om. C | <sup>y</sup> dociles GFA | <sup>z</sup> in scholis integre transp. C | <sup>a'</sup> student DA | <sup>b'</sup> usque] uterque D | <sup>c'</sup> mediocres] meliores B | <sup>d'</sup> fuerit] est C.

## V. De magistris gramatice

Cum in generali concilio pia fuerit constitutione provisum, ut non solum in cathedralibus ecclesiis, sed<sup>a</sup> in aliis in quibus subperunt facultates magistris qui ibidem laborent<sup>b</sup> in doctrina provideatur<sup>c</sup> in<sup>d</sup> beneficio competenti, nos attendentes quod in partibus Yspanie, ex defectu studiorum et doctrine<sup>e</sup> multa et intolerabilia detrimenta animarum<sup>f</sup> proveniunt, non<sup>g</sup> solum in locis statutis predictam constitutionem precipimus observari<sup>h</sup>, verum etiam ad multiplicem ignorantiam extirpandam, eatenus<sup>i</sup> scholas multiplicari statuimus ut per singulas dioceses in quolibet archidiaconatu<sup>j</sup> certis<sup>k</sup> locis, si ad hoc loca idonea<sup>l</sup> inventa

fuerint, per provisionem episcopi scole de gramatica statuuntur et magistri collocentur, quibus de ipsius episcopi<sup>m</sup> ordinatione si ipsius loci in quo scole fuerint non sufficiat ecclesia<sup>n</sup>, de aliis ecclesiis circa positis<sup>o</sup> secundum<sup>p</sup> singulorum<sup>q</sup> facultates competenter precipimus provideri, ne ex defectu magistrorum illiterati suam possint<sup>r</sup> ignorantiam excusare.

<sup>a</sup> sed] etiam *add.* B | <sup>b</sup> laborarent D | <sup>c</sup> provideretur D | <sup>d</sup> in *om.* B | <sup>e</sup> doctrine] literature BGFCD | <sup>f</sup> animarum detrimenta *transp.* GFD | <sup>g</sup> non] nec CD | <sup>h</sup> observare B | <sup>i</sup> eatenus] etiam D | <sup>j</sup> archidiaconatum B; in *add.* GFC | <sup>k</sup> certis] cunctis C | <sup>l</sup> ydonea loca *transp.* D | <sup>m</sup> episcopi] provisione et *add.* G; provisione vel *add.* F<sup>r</sup> | <sup>n</sup> ecclesia *om.* B | <sup>o</sup> circa positis] supra-positis B; circumpositis GF | <sup>p</sup> secundum *om.* BC | <sup>q</sup> singularum D; circa eorum C | <sup>r</sup> possint suam *transp.* F.

## VI. De illis qui loqui nesciunt latinis verbis

Statuimus quoque ut omnes beneficiati et promovendi in ecclesiis parochialibus qui latinis verbis loqui nesciunt<sup>a</sup>, exceptis illis de quorum profectu per<sup>b</sup> etatem non est sperandum<sup>c</sup> in studio, ab episcopo<sup>d</sup> et archidiacono loci, ubi tale ius consuevit habere archidiaconus, per subtractionem beneficiorum quousque latinis verbis loqui sciant adiscere compellantur. Illis autem qui studere<sup>e</sup> in gramatica et profiscere voluerint, misericorditer indulgemus ut beneficia sua integre in scolis<sup>f</sup> habeant a proximo festo sancti Iohannis usque ad triennium, ac si in suis ecclesiis deservirent, proviso tamen ne<sup>g</sup> ecclesia<sup>h</sup> remaneat debito servitio<sup>i</sup> desolata. Qui vero infra hunc terminum<sup>j</sup> non tantum<sup>k</sup> proficere curavit<sup>l</sup>, quod<sup>m</sup> latinis verbis loqui<sup>n</sup> sciat<sup>o</sup> quia suam maxime<sup>p</sup> neglexerit ignorantiam, donec talem negligentiam per subsequens studium correxerit, beneficio suspendantur<sup>q</sup> eodem. Ut<sup>r</sup> quoniam multi affectant clericalem characterem, ut libertatem ecclesiasticam vel beneficium assequantur, et tamen adiscere neglexerant<sup>s</sup>, precipimus ut a talibus tonsorandis caveatur attente<sup>t</sup>, presertim in illis locis in quibus, obtenta prima tonsura, ratione natalis soli<sup>u</sup> sibi in ecclesiam<sup>v</sup> vendicant<sup>x</sup> portionem.

§ Ad quartum<sup>y</sup> autem gradum<sup>z</sup> nullus omnino clericus secularis<sup>a'</sup> promoveatur qui latinis verbis loqui nesciat.

<sup>a</sup> nesciunt loqui *transp.* CD | <sup>b</sup> per] propter GFDA | <sup>c</sup> est sperandum] ab episcopo separandum B | <sup>d</sup> ab episcopo *om.* B | <sup>e</sup> student C | <sup>f</sup> in scolis integre *transp.* CF | <sup>g</sup> ne] ut GF | <sup>h</sup> ecclesia] eorum non *add.* F; eorum *add.* A | <sup>i</sup> servitio] officio C | <sup>j</sup> terminum] triennium C; terminum hunc *transp.* D | <sup>k</sup> tantum] unde B | <sup>l</sup> curaverit FDA | <sup>m</sup> quod] ut A | <sup>n</sup> sciat loqui verbis *transp.* GF; sciat loqui *transp.* D | <sup>o</sup> sciant C | <sup>p</sup> maxime] vincere D; maximam G; iuvare vel vincere GFA | <sup>q</sup> suspendatur F | <sup>r</sup> Ut] et FD | <sup>s</sup> neglexerint BC; negligunt GFDA | <sup>t</sup> attente G | <sup>u</sup> soli] sui GFC | <sup>v</sup> ecclesiam] non *add.* C | <sup>x</sup> ecclesia A; vendicant in ecclesiam portionem *transp.* GF | <sup>y</sup> quartum] sacrum A | <sup>z</sup> gradum autem *transp.* B | <sup>a'</sup> secularis clericus *transp.* GF.

VII. *De clericis concubinariis*

Ad extirpandam clericorum incontinentiam, statuimus ut quilibet episcopus, in prima sinodo quam ipsum celebrare contigerit, suspensos denuntiet<sup>a</sup> omnes sacerdotes, diaconos<sup>b</sup>, subdiaconos<sup>c</sup> et omnes beneficiatos qui ex tunc<sup>d</sup>, in suis vel alienis domibus<sup>e</sup>, detinere presumpserint publice concubinas; et illas que<sup>f</sup> talium fuerint concubine denuntient excommunicationi<sup>g</sup> subiectas, et sepeliendas, si decesserint, asinorum sepultura<sup>h</sup>; et eas<sup>i</sup> sententias episcopi et<sup>j</sup> ipsi sacerdotes in publicis predicationibus denuntient.

§ Si quis vero, hac de causa suspensus, presumpserit celebrare divina, non solum ecclesiasticis beneficiis spoliatur, verum etiam<sup>k</sup> pro hac duplici culpa perpetuo deponatur.

§ Et ut statutum hoc<sup>l</sup> melius executioni mandetur, precipimus ut<sup>m</sup> decani ecclesiarum in suis capitulis, archidiaconi et archipresbiteri ubi fuerint<sup>n</sup>, in<sup>o</sup> officiis diligenter inquirent si quod<sup>p</sup> invenerint post dictam denuntiationem, in predicta<sup>q</sup> synodo factam<sup>r</sup>, incontinentie vitio<sup>s</sup> laborantes<sup>t</sup>, et<sup>u</sup> eosdem statim ab officio et beneficio nominatim suspensos<sup>v</sup> denuntient, et eorum incontinentiam ab<sup>x</sup> episcopo significant, et episcopus<sup>y</sup>, percepta veritate, a beneficiis ipsos perpetuo spoliare<sup>z</sup> non obmittat, sicut actum<sup>aa</sup> est in concilio generali.

§ Soboles quoque clericorum post hoc concilium de concubinis suscepta<sup>b</sup>, in bonis paternis iure hereditario secundum decretalem domini Honorii non succedat<sup>c</sup>, et<sup>d</sup> ad primam tonsuram velut spurii<sup>e</sup> nullatenus admittantur, qui<sup>f</sup> omni<sup>g</sup> beneficio et privilegio clericali expertes<sup>h</sup> existant<sup>i</sup>.

<sup>a</sup> nuntiet B | <sup>b</sup> diacones GF | <sup>c</sup> subdiacones GF | <sup>d</sup> ex tunc om. C; ex nunc GF | <sup>e</sup> dominus vel alienis *transp.* GF; domibus vel in alienis D | <sup>f</sup> que] de cetero *add.* GFDA | <sup>g</sup> excommunicatione B; excomunionis GD | <sup>h</sup> sepulture F | <sup>i</sup> eas] has GFDA | <sup>j</sup> et] vel F | <sup>k</sup> etiam om. GF | <sup>l</sup> hoc om. G, hoc statutum *transp.* FD | <sup>m</sup> ut] quod DF | <sup>n</sup> fuerit B | <sup>o</sup> in] suis *add.* GFDA | <sup>p</sup> quod] quos DF | <sup>q</sup> predicto C; predicta om. GDF | <sup>r</sup> factam] in predicto *add.* DF | <sup>s</sup> vitio] comorantes vel *add.* GF | <sup>t</sup> laborantes] comorantes D | <sup>u</sup> et om. D | <sup>v</sup> suspensos] excommunicandos *add.* B; suspensos nominatim *transp.* C | <sup>x</sup> ab om. DFA | <sup>y</sup> episcopo B | <sup>z</sup> spoliare perpetuo *transp.* GF; perpetuo spoliare ipsos *transp.* C | <sup>aa</sup> actum] cautum GDA | <sup>b</sup> suscepta] suscepte D; suspecta B | <sup>c</sup> succedant CD | <sup>d</sup> et om. D | <sup>e</sup> spuria A | <sup>f</sup> qui] sed GF; quatenus D; que A | <sup>g</sup> omnis A | <sup>h</sup> expertes D; expers A | <sup>i</sup> existit A.

VIII. *De indumentis et superfluitatibus*

A crapula et ebrietate omnes clerici diligenter abstineant; officia vel comercia secularia<sup>a</sup> non exercent, maxime inhonesta; ioculatoribus, mimis et<sup>b</sup> instrionibus non intendant; tabernas<sup>c</sup> prorsus evitent, nisi forte necessitatis causa<sup>d</sup> in itinere constitutis<sup>e</sup>; ad aleas et taxillos<sup>f</sup>

non ludant, nec huiusmodi ludis intersint. Coronam et tonsuram competentem habeant<sup>g</sup>. Clausa desuper deferant<sup>h</sup> indumenta, nimia brevitate vel longitudine non notanda; pannis rubeis vel cendatis, seu<sup>i</sup> viridibus, seu<sup>j</sup> virgatis tunicis, vel supertunicis sic apertis quod ostendant latera, sic<sup>k</sup> strictis quod femoralia<sup>l</sup> demonstrent, necnon manicis vel<sup>m</sup> sotularibus consuticiis vel<sup>n</sup> rostratis. Aurifrisiis<sup>o</sup>, pictis pallis<sup>p</sup>, serico<sup>q</sup> superornatis, fibulis aut corrigiis auri vel argenti ornatum habentibus, senturiis<sup>r</sup> sericis<sup>s</sup>, sellis quoque deauratis<sup>t</sup>, vel<sup>u</sup> alia superfluitate<sup>v</sup> gerentibus, non utantur. Nullus in sacerdotio vel personatu constitutus capam manicatam gerat, nisi iusta causa<sup>x</sup> timoris exegerit habitum<sup>y</sup> transformari. Ad divinum officium intra ecclesiam capam manicatam nullus clericus gerat<sup>z</sup>.

§ Sententiam sanguinis nullus clericus dictet aut proferat, nec litteras dictet vel scribat<sup>a'</sup> pro vindicta sanguinis destinandas, nec vindictam sanguinis exercent<sup>b'</sup>, vel ubi<sup>c'</sup> exercentur intersit<sup>d'</sup>.

§ In ecclesiis, civitatibus, villis vel<sup>e'</sup> aldeis, clerici cultellos acutos vel arma portare non presumant, nisi forte ad<sup>f'</sup> deffensionem propriis<sup>g'</sup> iusta<sup>h'</sup> causa timoris<sup>i'</sup>.

§ Si quis autem<sup>j'</sup> contra<sup>k</sup> hanc constitutionem venire presumpserit, si beneficiatus sit<sup>l'</sup> suspendatur ab omnibus beneficiis, et cum ad emendationem venerit, tanto tempore postmodum eorum de<sup>m'</sup> perceptione beneficiorum careat, quanto in sua contumacia permanere presumpserit. Si vero beneficiatus non fuerit, ab introitu ecclesie suspendatur.

<sup>a</sup> secularia om. F | <sup>b</sup> et om. F | <sup>c</sup> tabernis B | <sup>d</sup> causa necessitatis *transp.* B | <sup>e</sup> constituti DF | <sup>f</sup> ad aleas et taxillos] aleis vel taxillis A | <sup>g</sup> habeant competentem *transp.* BDF | <sup>h</sup> deferant] ferant F | <sup>i</sup> seu] aut G | <sup>j</sup> seu] aut DF | <sup>k</sup> sic] sed A | <sup>l</sup> femoralia] non *add.* | <sup>m</sup> vel] seu G; nec A | <sup>n</sup> vel] seu D | <sup>o</sup> aurifrigiis D | <sup>p</sup> pilleis GF; palleis CD | <sup>q</sup> cirico B | <sup>r</sup> cincturiis A | <sup>s</sup> ciricis B; cericis C | <sup>t</sup> deauratis] vel deargentatis vel colores varii *add.* DFA | <sup>u</sup> vel] aut GF | <sup>v</sup> aliam superfluitatem CFA | <sup>x</sup> causam B; iusti timoris causam *transp.* A | <sup>y</sup> habitu B | <sup>z</sup> deferat] gerat A | <sup>a'</sup> scribant] vel *add.* D | <sup>b'</sup> nec vindictam sanguinis exercent om. GF | <sup>c'</sup> ubi om. B | <sup>d'</sup> intersint F; et *infra add.* A | <sup>e'</sup> vel om. GF | <sup>f'</sup> ad] ob D | <sup>g'</sup> propriis] proprii corporis DFA | <sup>h'</sup> iusta] iusti A | <sup>i'</sup> timoris] mortis *add.* D | <sup>j'</sup> autem om. G | <sup>k'</sup> contra nostram *add.* V | <sup>l'</sup> sit] fuerit GFD | <sup>m'</sup> eorundem BGFCD; de om. A.

## IX. De ornamentis ecclesie et quod nitide conserventur

Precipimus ut ecclesie et omnia oratoria, vasa divini misterii<sup>a</sup>, palas<sup>b</sup> altaris, et corporalia, et vestimenta ministrorum<sup>c</sup>, munda et<sup>d</sup> nitida conserventur. Crisma<sup>e</sup>, oleum et Eucharistia caute serventur, clavibus adhibitis<sup>f</sup>, necnon et altare consecratum diligenti servetur cautela, ne ab<sup>g</sup> aliquod<sup>h</sup> predictorum manus temeraria se extendat pro aliquibus nefariis<sup>i</sup> exercendis. Sacra quoque Eucharistia ad infirmos cum campanella<sup>j</sup> et lucerna<sup>k</sup> honorifice deportetur, et in singulis viii<sup>o</sup> diebus renovetur.

§ Ut autem ea omnia que pro extirpanda clericorum incontinentia, et pro ipsorum vita et honestate reformanda, necnon et<sup>1</sup> ea que<sup>m</sup> pro munditiis<sup>n</sup> ecclesiarum<sup>o</sup> et eorum que<sup>p</sup> ad divinum cultum pertinent, eaqueque que<sup>q</sup> pro fideli custodia crismatis, olei, Eucharistie et altarium, pie et provide statuta sunt, irrefragabiliter observentur, precipimus ut episcopi<sup>r</sup>, decani<sup>s</sup>, archidiaconi<sup>t</sup>, archipresbiteri, circa eorum<sup>u</sup> observantiam curam adhibeant diligentem. Nam pro<sup>v</sup> transgressoribus<sup>x</sup> subditorum ab ipsis decetero culpa requiretur et pena, nec<sup>y</sup> se poterunt<sup>z</sup> excusare dicentes «Nos monuimus, nos corripuimus»<sup>a'</sup>, sed<sup>b'</sup> si in premissis inveniatur<sup>c'</sup> negligentia<sup>d'</sup> vel<sup>e'</sup> defectus<sup>f'</sup> ab episcopo puniatur. Ipsius autem episcopi negligentia vel defectus, a metropolitano vel provinciali concilio sic districte puniatur, quod pena<sup>g'</sup> correctio subsequatur.

<sup>a</sup> misterii] ministerii DA | <sup>b</sup> palle GFD; pallae A | <sup>c</sup> et vestimenta ministrorum palle altaris et corporalia *transp.* GF | <sup>d</sup> et] etiam D | <sup>e</sup> crisma] et *add.* C | <sup>f</sup> adhibitis] habitis D | <sup>g</sup> ab] ad F; in A | <sup>h</sup> aliquibus] et *add.* D; aliquid C | <sup>i</sup> pro aliquis nefariis] necessariis B | <sup>j</sup> campanula GFD; campana A | <sup>k</sup> lumine GFD | <sup>l</sup> et *om.* FA | <sup>m</sup> ea] quoque *add.* V | <sup>n</sup> inmunditiis GF; medicis C | <sup>o</sup> ecclesiarum] animarum C | <sup>p</sup> pro munditiis ecclesiarum et eorum que *om.* D | <sup>q</sup> que *om.* D | <sup>r</sup> episcopi] et *add.* GF | <sup>s</sup> decani] diaconi C | <sup>t</sup> archidiaconi] et *add.* GFDA | <sup>u</sup> eorundem CFA | <sup>v</sup> pro] de GFD | <sup>x</sup> transgressionibus GFCDA | <sup>y</sup> nec] non FD | <sup>z</sup> poterunt se *transp.* GF | <sup>a'</sup> corripuimus] nisi subditorum suorum correctionem possint ostendere aut penam eisdem impositam. Horum autem super decani, archidiaconi vel archipresbiteri *add.* GFA | <sup>b'</sup> sed *om.* GF; sed si] nisi DA | <sup>c'</sup> inveniatur in premissis *transp.* C | <sup>d'</sup> negligentiam D | <sup>e'</sup> vel] sive A | <sup>f'</sup> si in premissis inveniatur negligentia vel defectus] negligentia si in premissis inveniatur sive defectum GF | <sup>g'</sup> penam GFA.

#### X. De monendis parrochianis ad penitentiam

Sacerdotes frequenter moneant populum ad confessionem faciendam, exponentes<sup>a</sup> et districte servantes constitutionem concilii generalis, videlicet quod si quis confiteri ad minus semel in anno et comunionem recipere neglexerit<sup>b</sup>, vivens ab ingressu ecclesie arceatur<sup>c</sup>, moriens ecclesiastica careat sepultura.

<sup>a</sup> exponentes] eis *add.* GA | <sup>b</sup> neglexerit] et *add.* DA; neglexerint recipere *transp.* A | <sup>c</sup> arceatur] et *add.* GFDA.

#### XI. De personatu et dignitatibus

Quoniam<sup>a</sup> propter hominum malitiam sacre constitutiones steriles sunt<sup>b</sup> penitus, et inanes, nisi eas executiones<sup>c</sup> diligentia fecerit fructuosas, districte precipimus ut contra illos qui, sine dispensatione domini pape, post generale consilium plura receperunt<sup>d</sup> beneficia habentia curam animarum<sup>e</sup>, vel unum<sup>f</sup> cum ante concilium haberent simile<sup>g</sup>, et

contra illos qui sine apostolica dispensatione<sup>h</sup> plures dignitates vel personatus post concilium<sup>l</sup> receperunt<sup>j</sup>, vel unum cum ante<sup>k</sup> concilium<sup>l</sup> alium personatum vel dignitatem fuissent adepti; necnon et<sup>m</sup> contra illos qui in<sup>n</sup> conferendo primo<sup>o</sup> beneficio vel<sup>p</sup> personatu vel dignitate, recepto secundo, neglegentes fuerint<sup>q</sup>, secundum statuta generale<sup>r</sup> concilii procedatur<sup>s</sup>. Et quoniam qui taliter adeptus est beneficia quibus cura<sup>t</sup> animarum est annexa, seu<sup>u</sup> personatus vel dignitates, ipso iure privatus est<sup>v</sup> primo,<sup>x</sup> non sine culpa sacrilegii, quod suum non est beneficium spirituale<sup>y</sup> de facto detinere<sup>z</sup> presumpserit<sup>a'</sup>, si postquam monitus fuerit vel ad ipsum huiusmodi<sup>b'</sup> constitutionis<sup>c'</sup> pervenerit, spontaneus eidem non cesserit sine mora, et eandem cessionem non declaraverit, excommunicationis<sup>d'</sup> vinculo sit<sup>e'</sup> astrictus.

§ Adicimus quoque ut iuxta statutum generale<sup>f'</sup> concilii si quis parrochiam habet ecclesiam<sup>g'</sup>, in ipsa personaliter deserviat in officio quod requirit<sup>h</sup> ecclesia, ut eadem sit ipso iure privatus, secundum constitutionem concilii generalis<sup>l'</sup>, et precipimus quod<sup>j'</sup> alii conferatur, nisi fuerit prebende<sup>k'</sup> dignitati annexa, et tunc<sup>l'</sup> in ea perpetuus vicarius statuatur<sup>m'</sup>; et qui<sup>n'</sup> constituti sunt in personatibus vel dignitatibus<sup>o'</sup>, ascendere per ipsius subtractionem compellantur<sup>p</sup>.

<sup>a</sup> quia F | <sup>b</sup> sunt steriles *transp.* GF | <sup>c</sup> executionis BGFCD | <sup>d</sup> receperint D | <sup>e</sup> curam animarum habentia *transp.* GF | <sup>f</sup> unum] simile ei *add.* V | <sup>g</sup> simile *om.* A | <sup>h</sup> dispensatione apostolica *transp.* D | <sup>i</sup> concilium] generalem *add.* A | <sup>j</sup> receperint D | <sup>k</sup> antea G | <sup>l</sup> habent simile et contra illos qui sine apostolica dispensatione plures dignitates vel personatus post concilium receperunt vel unum cum ante concilium *om.* B | <sup>m</sup> et *om.* GV | <sup>n</sup> in *om.* F | <sup>o</sup> primo] prius G; proprio BF | <sup>p</sup> vel *om.* GFA | <sup>q</sup> fuerint] extiterint A | <sup>r</sup> generalis BFD | <sup>s</sup> concilii procedatur] concedatur B | <sup>t</sup> curam B | <sup>u</sup> seu] set B; secundum D | <sup>v</sup> est privatus *transp.* CD | <sup>x</sup> primo] proprio et B; primo] et *add.* CA | <sup>y</sup> spiritu de beneficium *transp.* GFDA | <sup>z</sup> detinere] retinere GFA | <sup>a'</sup> presumpit GFDA | <sup>b'</sup> modi *om.* BA | <sup>c'</sup> constitutionis] et notitia *add.* G; notitia *add.* CFA | <sup>d'</sup> excommunicationi D | <sup>e'</sup> sint D | <sup>f'</sup> generalis GFDA | <sup>g'</sup> ecclesiam habet *transp.* D | <sup>h'</sup> requirit] ipsa *add.* GFA | <sup>l'</sup> generalis concilii *transp.* A | <sup>j'</sup> precipimus quod *om.* GF | <sup>k'</sup> prebende] vel *add.* GDA | <sup>l'</sup> tunc] precipimus quod *add.* GFA | <sup>m'</sup> statuatur] et *add.* F | <sup>n'</sup> qui] autem *add.* F | <sup>o'</sup> dignitatibus] ad ordinem quem ipsa requirit dignitas *add.* BCGFD; ad ordinem quem ipsa requirit dignitas *add.* A | <sup>p'</sup> per ipsius subtractionem compellatur ascendere *transp.* B; per ipsius subtractionem ascendere *transp.* CD; per ipsarum subtractionem ascendere A.

## XII. De clericis ordinandis

Precipimus ne quis promoveatur in subdiaconatum<sup>a</sup>, diaconatum<sup>b</sup> vel presbiteratum<sup>c</sup>, nisi habeat sufficiens<sup>d</sup> ecclesiasticum beneficium<sup>e</sup>, vel saltem sufficiens patrimonium, ad cuius quasi<sup>f</sup> titulum ordinetur. Et qui aliter<sup>g</sup> ordinaverit<sup>h</sup>, sufficienter provideat in necessariis<sup>i</sup>, vel a presentatore ipsius ordinato faciat provideri, donec ei competentem beneficium fuerit assignatum. Constitutiones quoque de indignis nequam<sup>j</sup> promovendis ad ordines sive ad beneficia, sub interminatione

dampnationis eterne, precipimus amodo districtius observari per penam super hoc in generali concilio constitutam<sup>k</sup>. Adicientes ut<sup>l</sup> qui illegitimi<sup>m</sup> personatus aut dignitates actenus receperunt<sup>n</sup>, vel<sup>o</sup> recipere<sup>p</sup> presumpserint in futurum, dispensatione canonica non<sup>q</sup> obtenta, eisdem sit<sup>r</sup> ipso iure privati.

<sup>a</sup> subdiaconum BGCA | <sup>b</sup> diaconum BGCA | <sup>c</sup> presbiterum BGCA | <sup>d</sup> sufficiens om. GF | <sup>e</sup> beneficium ecclesiasticum *transp.* GFDA | <sup>f</sup> quasi om. D | <sup>g</sup> qui aliter] qualiter B | <sup>h</sup> ordinetur F | <sup>i</sup> necessariis] ordinato *add.* A | <sup>j</sup> ne quando B | <sup>k</sup> constituta D | <sup>l</sup> ut] ii *add.* A | <sup>m</sup> illegitimi qui *transp.* GF | <sup>n</sup> receperunt vel om. D | <sup>o</sup> vel] aut G; autem F | <sup>p</sup> recipere om. D | <sup>q</sup> non om. D | <sup>r</sup> sint GFDA.

### XIII. De illis qui in gradu prohibito contrahunt matrimonium

Districte precipimus per omnes ecclesias, in precipuis<sup>a</sup> solempnitatibus, excommunicatos publice denunciari omnes illos qui in gradu prohibito matrimonia contrahere<sup>b</sup> presumpserint<sup>c</sup>. Illi autem<sup>d</sup> qui in gradu prohibito<sup>e</sup>, non matrimonia sed contubernia, contraxerunt<sup>f</sup>, nisi infra annum<sup>g</sup> dispensationem obtinuerint, ex tunc excommunicationis sententie se noverint innodatos; interim autem a carnali copula eisdem<sup>h</sup> precipimus abstinere. Qui vero clandestina contraxerint<sup>i</sup> matrimonia<sup>j</sup>, tanquam excommunicati ab omnibus evitentur et<sup>k</sup>, donec de legitimatione<sup>l</sup> personarum<sup>m</sup> ecclesie constiterit, ad invicem separentur.

<sup>a</sup> precipio B | <sup>b</sup> contrahere matrimonia *transp.* BC | <sup>c</sup> presumpserit contrahere *transp.* GF | <sup>d</sup> illi autem om. D | <sup>e</sup> in gradu prohibito om. D | <sup>f</sup> contraxerint CA | <sup>g</sup> annum] unum mensem D | <sup>h</sup> eisdem om. F | <sup>i</sup> contraxerunt D | <sup>j</sup> matrimonia contraxerint *transp.* B | <sup>k</sup> et om. D | <sup>l</sup> legitimitate GA | <sup>m</sup> personaliter D.

### XIV. De terris sarracenorum

Precipimus ut tam iudei quam sarraceni ad solvendum ecclesiis decimas et oblationes debitas pro terris et domibus<sup>a</sup> et aliis possessionibus que ad ipsos a christianis quoquomodo<sup>b</sup> deveniunt<sup>c</sup>, per districtionem ecclesiasticam compellantur.

<sup>a</sup> et domibus om. G | <sup>b</sup> quomodo BC; quodcumque GF; quocumque modo D; quomodocumque A | <sup>c</sup> devenerint BGFCA; devenerunt D.

### XV. De signis iudeorum

Cum iudei signo notabili a christianis discerni debeant, absurdum est nimis quod<sup>a</sup> personis ecclesiasticis in habitu clausas capas<sup>b</sup> defe-

rendo se conformare presumunt<sup>c</sup>, quo circa districte precipimus ipsos a tali presumptione per distractionem ecclesiasticam coerceri.

<sup>a</sup> quod *om.* F | <sup>b</sup> capas clausas *transp.* D | <sup>c</sup> presumant A.

#### XVI. De prelatiſ ecclesiarum parrochialium

Quoniam quolibet ecclesia parrochialis proprium et<sup>a</sup> perpetuum debet habere prelatum, ut oves gregis dominici, non mercenario subiaceant sed<sup>b</sup> pastore regantur, districte precipimus ut quolibet ecclesia parrochialis proprium prelatum habeat qui ad curam animarum iure perpetuo<sup>c</sup> sit canonicè<sup>d</sup> institutus<sup>e</sup>, et nullus in duabus ecclesiis parrochialibus obtineat prelaturam. Hanc autem constitutionem non referimus ad illas ecclesias que ita sunt tenues, quod nulla<sup>f</sup> earum competentè<sup>g</sup> sufficiat<sup>g</sup> sustentare proprium sacerdotem, in quo casu precipimus<sup>h</sup> ut tot et<sup>i</sup> non plures habeat<sup>j</sup> que sufficere debeant cum moderamine debito<sup>k</sup> ad sustentationem prelati<sup>l</sup>.

<sup>a</sup> et *om.* B | <sup>b</sup> sed] a *add.* A | <sup>c</sup> iure sit perpetuo *transp.* D | <sup>d</sup> canonicè *om.* D | <sup>e</sup> institutus] constitutus F | <sup>f</sup> quod nulla *om.* B | <sup>g</sup> competentè sufficiat] possit G; possint F | <sup>h</sup> precipimus] premitimus FD | <sup>i</sup> et *om.* D | <sup>j</sup> habeant B; habeat *om.* GF; habeat] quam *add.* A | <sup>k</sup> cum moderamine debito *om.* B | <sup>l</sup> prelati] habeant *add.* GF.

#### XVII. De portionibus ecclesie

Quoniam scortum videtur<sup>a</sup> ecclesia et quasi pluribus viris exposita in qua plures clerici pro indiviso curam sibi vendicant animarum, et hoc<sup>b</sup> non<sup>c</sup> sine gravi periculo in partibus Yspanie plurimum inolevit<sup>d</sup>, presentis approbatione concilii statuimus ut in illis<sup>e</sup> ecclesiis in quibus clerici<sup>f</sup> plures sunt, unus principaliter curam habeat animarum, et alii ipsi in divinis serviciis et<sup>g</sup> aliis necessariis coadiutores existant, et<sup>h</sup> qui curam habuerit<sup>i</sup>, oblationes confessionum suas<sup>j</sup> habeat<sup>k</sup>, quatenus<sup>l</sup> maiora stipendia percipiat<sup>m</sup> qui plus<sup>n</sup> noscitur laborare.

<sup>a</sup> videtur ut B | <sup>b</sup> hoc] vitium *add.* GD | <sup>c</sup> non *om.* BC | <sup>d</sup> inoleverat F | <sup>e</sup> illis *om.* D | <sup>f</sup> plures sunt clerici *transp.* G; sunt plures clerici *transp.* FA | <sup>g</sup> et] in *add.* DA | <sup>h</sup> et *om.* D | <sup>i</sup> habuerint D | <sup>j</sup> suas *om.* F | <sup>k</sup> habeant A | <sup>l</sup> quatenus] et G | <sup>m</sup> percipiant A | <sup>n</sup> plus *om.* D.

#### XVIII. De laicis ecclesiarum patronis

De ecclesiis quoque in quibus clericos patronus laicus representare contempnit episcopo ad curam animarum, statuimus quod si quis<sup>a</sup> clericus sine auctoritate episcopi diocesani<sup>b</sup> vel archidiaconi loci, ubi talibus ius habet archidiaconus, in predictis ecclesiis curam exercere animarum, et ipsas<sup>c</sup> auctoritate patroni officiare presumat a<sup>d</sup> moni-

tionem<sup>e</sup> premissa excommunicetur; et si perstiterit<sup>f</sup>, a ministerio ecclesiastico et<sup>g</sup> ordine deponatur, sicut ex constitutionibus tam Lateranensis<sup>h</sup> quam<sup>i</sup> domini Alexandri noscitur institutum.

<sup>a</sup> quis] aliquis C | <sup>b</sup> diocesis G | <sup>c</sup> ipsas] in eas B, ecclesias add. FDA | <sup>d</sup> a] ad F; a om. V | <sup>e</sup> admonitione G | <sup>f</sup> perstiterit D | <sup>g</sup> et om. D | <sup>h</sup> Lateranensi] concilii add. BGFCD A | <sup>i</sup> quam] concilii add. C.

### XIX. *Ut in ecclesiis partitiones non fiant*

Cum in plerisque locis ecclesiarum priores seu prelati clericis suis communiter viventibus ministrare victualia teneantur, et circa eosdem necnon et laicos parrochiarum suarum in cura animarum debeant intendere diligenter, quidam priores seu prelati, ut liberius evagari valeant, aut sue sufficiant<sup>a</sup> avaricie, quidam quoque clerici ut a<sup>b</sup> divini cultus assiduitatem<sup>c</sup> non compellantur a prioribus, et<sup>d</sup> eorum effugiant<sup>e</sup> disciplinam, possessiones<sup>f</sup> et bona ecclesiarum<sup>g</sup> inter se divisione perpetua paciuntur<sup>h</sup>. Quare presentis auctoritate concilii duximus statuendum ut nulla de cetero talis partitio fiat, et si qua facta est absque auctoritate et consensu diocesani vel<sup>i</sup> superioris, eam<sup>j</sup> decernimus non tenere. Quod si forsitan alicuius ecclesie prior et clerici contra istam<sup>k</sup> constitutionem venire presumpserint, per diocesanum loci<sup>l</sup> vel eius vicem<sup>m</sup> agentem<sup>n</sup> ipsos ab eisdem ecclesiis precipimus in perpetuum<sup>o</sup> amoveri. In illis autem ecclesiis<sup>p</sup> quibus facte sunt partitiones huiusmodi de<sup>q</sup> assensu diocesani vel superioris illud<sup>r</sup> precipimus observandum, ut clerici sub obedientia et correctione sui prioris seu<sup>s</sup> prelati consistent, et simul comedant in uno refectorio, sicut antea partitionem facere<sup>t</sup> consueverunt, nec ecclesie proventus aliquomodo inter se<sup>u</sup> dividant<sup>v</sup>, sed magis in una mensa comunicent, ut<sup>x</sup> qui divinis officiis interesse neglexerit<sup>y</sup> in subtractione sue<sup>z</sup> portionis, secundum suam<sup>a'</sup> negligentiam puniatur a<sup>b'</sup> priore. Provideat quoque<sup>e'</sup> prior ne clerici sui vel eorum dispensatores ecclesie bona dissipent, taliter autem expendant quod cessantibus cotidianis<sup>d'</sup> distributionibus divini non sequatur officii detrimentum, et hoc ita fieri nequaquam permittat. Inhibebimus quoque<sup>e'</sup> ne prior sine clericis, aut clerici sine priore aliquam de<sup>f'</sup> possessionibus ecclesie impignerare valeant, nec sine diocesani consensu aliquam possessionem vendere aut quocumque modo<sup>g'</sup> alienare presumant. Clerici quoque inter se terras aut<sup>h'</sup> vineas ecclesie non dividant, sed communiter eas possideant, sicut comunibus debent usibus deservire. Adicimus quoque ut<sup>l'</sup> priores per subtractionem beneficiorum ad ordinem sacerdotalem ascendere, et<sup>l'</sup> in suis ecclesiis deservire cogantur, hoc adhibito<sup>k'</sup> moderamine, ut qui ex dispensatione sedis apostolice pluras<sup>l'</sup> curas retinere noscuntur<sup>m'</sup>, in eisdem vicissim resideant secundum numerum curarum<sup>n'</sup> residentia<sup>o'</sup> tempora dividentes<sup>p'</sup>. Clerici quoque qui<sup>q'</sup> in ecclesiis parrochialibus portionarii exi-

stunt <sup>r</sup>, nec portiones cotidianas nec prestimonia de eisdem ecclesiis percipiant, nisi in ipsis <sup>s</sup> curaverint <sup>t</sup> personaliter deservire <sup>u</sup>.

<sup>a</sup> sufficient] satisfaciunt CFDA | <sup>b</sup> a] ad FA | <sup>c</sup> assiduitate D | <sup>d</sup> et] ut A | <sup>e</sup> fugiant] diffugiant C | <sup>f</sup> possessiones] etiam *add.* D | <sup>g</sup> ecclesiae A | <sup>h</sup> partiantur A | <sup>h</sup> divisione perpetua paciuntur] condividunt GF | <sup>i</sup> vel] aut F | <sup>j</sup> eam] decrevimus vel *add.* C | <sup>k</sup> istam] ipsum D | <sup>l</sup> loci *om.* D | <sup>m</sup> vices FDA | <sup>n</sup> agentem] gerentem DA | <sup>o</sup> imperpetuum] imposterum C | <sup>p</sup> ecclesiis] in *add.* D | <sup>q</sup> de *om.* B | <sup>r</sup> illiud] id A; istud D | <sup>s</sup> seu] sed B | <sup>t</sup> facere] ratione B | <sup>u</sup> inter se aliquo *transp.* BG; aliquo modo dividant *transp.* FD; inter se *om.* D | <sup>v</sup> dividat B | <sup>x</sup> ut] et GF | <sup>y</sup> neglexerint FA | <sup>z</sup> in subtractione que] subtractione eorum A | <sup>a'</sup> suam *om.* F | <sup>b'</sup> puniantur A | <sup>c'</sup> quoque] quos B | <sup>d'</sup> cotidianas B; quotidianis V; | <sup>e'</sup> quoque *om.* B | <sup>f'</sup> aliqua D | <sup>g'</sup> quomodocumque A | <sup>h'</sup> aut] et DA | <sup>i'</sup> ut] ne D | <sup>j'</sup> et] etiam D | <sup>k'</sup> addito GFD | <sup>l'</sup> plures BGFC | <sup>m'</sup> noscuntur *om.* D | <sup>n'</sup> curarum] causarum F | <sup>o'</sup> residentie GFA | <sup>p'</sup> dividendo V | <sup>q'</sup> qui *om.* B | <sup>r'</sup> excitant C | <sup>s'</sup> ipsis] ecclesiis *add.* A | <sup>t'</sup> curaverit BD | <sup>u'</sup> deservire] residere D.

## XX. De consecrationibus et benedictionibus

Sicut in generali statutum est <sup>a</sup> concilio, precipimus ne pro <sup>b</sup> consecratione <sup>c</sup> episcoporum, benedictionibus abbatum, vel eorum installationibus <sup>d</sup>, sive pro ordinibus <sup>e</sup> clericorum quisquam <sup>f</sup>, quocumque <sup>g</sup> pretextu sive <sup>h</sup> scripture vel rei alterius, aliquid exigere vel extorquere presumat. Clerici quoque pro exequiis triennialibus vel annualibus <sup>i</sup> mortuorum <sup>j</sup>, benedictionibus nubentium et similibus, pecuniam non <sup>k</sup> exigant vel extorqueant, nec dilationes aut impedimenta fraudulenter opponant, set sicut statutum est in concilio <sup>l</sup> libere conferant ecclesiastica sacramenta; alioquin ab officio suspendantur. Laici quoque per episcopum loci compellantur obtentam <sup>m</sup> in talibus piam et laudabilem consuetudinem observare.

<sup>a</sup> est *om.* | <sup>b</sup> ne pro] ut per D | <sup>c</sup> ne pro consecratione] ut in consecrationibus C | <sup>d</sup> stillationibus B | <sup>e</sup> ordinationibus BCDF | <sup>f</sup> quisque CD | <sup>g</sup> quocumque *om.* B | <sup>h</sup> sive] sue D | <sup>i</sup> annalibus GF | <sup>j</sup> mortuorum] et *add.* C | <sup>k</sup> ne B | <sup>l</sup> concilio] generali *add.* CD | <sup>m</sup> obtentam *om.* C.

## XXI. Ut nichil pro habendo ordine detur vel recipiatur

Nullus episcopus <sup>a</sup>, archidiaconus, vel archipresbiter, vel quecumque <sup>b</sup> persona <sup>c</sup> clericum ad ordinem representet <sup>d</sup>, seu <sup>e</sup> per se vel per alium ab ordinandis <sup>f</sup> exigit vel recipiat cautionem, vel quamcumque <sup>g</sup> promissionem <sup>h</sup> quod ab ordinatore vel representante non petat <sup>i</sup> sibi in <sup>j</sup> ecclesiastico beneficio provideri.

<sup>a</sup> episcopus] vel *add.* A | <sup>b</sup> quecumque] qui tenet B | <sup>c</sup> persona] personatu constitutum GF | <sup>d</sup> representent B; representans GFD | <sup>e</sup> seu *om.* GFD; seu] ut A | <sup>f</sup> ordinandis] aliquid *add.* F | <sup>g</sup> quamcumque] aliam *add.* A | <sup>h</sup> promissione D | <sup>i</sup> petat] ordinatus et representatus *add.* V; petant D | <sup>j</sup> in] de A.

XXII. *Ut alienationes de bonis ecclesie non fiant sine consensu episcopi*

Quoniam monasteria multiplici correctione et reformatione indigent, precipimus, secundum<sup>a</sup> formam generalis concilii, ut tam monachorum quam canonicorum regularium generalia capitula fiant, ipsius constitutione<sup>b</sup> tenore<sup>c</sup> in omnibus observato<sup>d</sup>, qui<sup>e</sup> talis est\*:

Adicientes presentis auctoritate concilii ne<sup>f</sup> viri religiosi, sine consensu sui diocesani episcopi, possessiones monasteriorum<sup>g</sup> vendant vel incartent<sup>h</sup> sive<sup>i</sup> concedant ad vitam hominis, aut permutent<sup>j</sup>, aut infeedent, aut quocumque modo alienent. Quod qui facere presumpserit ad aministratione<sup>k</sup> qua fungitur<sup>l</sup> per suum episcopum amoveatur<sup>m</sup> in perpetuum; et qui sic obtinent<sup>n</sup> careant sic<sup>o</sup> obtentis.

<sup>a</sup> secundum] iuxta A | <sup>b</sup> constitutionis BGFC | <sup>c</sup> tenere B; tenorem C; in omnibus tenore *transp.* GF | <sup>d</sup> servato BGF | <sup>e</sup> qui] que D | <sup>f</sup> ne] ut GFD | <sup>g</sup> monasteriorum] monachorum D; monasteriorum] non *add.* GF | <sup>h</sup> incartent G | <sup>i</sup> sive] seu A | <sup>j</sup> permutant G | <sup>k</sup> ministracione B; administracione G | <sup>l</sup> funguntur A | <sup>m</sup> amoveatur CA | <sup>n</sup> obtineant B; obtinuerint GFD | <sup>o</sup> sic] ab B.

XXIII. *De eodem super cathedralibus et conventualibus ecclesiis*

In ecclesiis cathedralibus et regularibus districtius inhibemus ne aliquis personatum vel dignitatem suam, sicut de iure non potest, ita nec de<sup>a</sup> facto pro aliqua summa peccunie presumat<sup>b</sup> aliquatenus obligare; decernentes ipsam obligationem non tenere. Hanc<sup>c</sup> penam transgressoribus infingentes, ut quicumque contra hanc constitutionem venire presumpserit, ipso facto ab omni officio et beneficio, donec ab<sup>d</sup> Apostolica Sede<sup>e</sup> impetraverit, sit suspensus.

<sup>a</sup> de *om.* GF | <sup>b</sup> presumat peccunie *transp.* D | <sup>c</sup> hanc] etiam *add.* GF | <sup>d</sup> ab *om.* B | <sup>e</sup> Sede] veniam *add.* D.

XXIV. *De superfluitatibus virorum religiosorum*

Quoniam viri religiosi<sup>a</sup> ad secularia que dimiserunt converti non debent, districte<sup>b</sup> prohibemus ne in sellis, frenis<sup>c</sup>, pectoralibus, aut calcaribus secularia defferant ornamenta. Sed frenis et<sup>d</sup> pectoralibus et<sup>e</sup> calcaribus utantur simplicibus, non habentibus ornamenta<sup>f</sup> in corio, et<sup>g</sup> sellas aut<sup>h</sup> albas aut nigras habeant, vel simplices et absque colore.

<sup>a</sup> religiosi] sive monachi *add.* A | <sup>b</sup> districtius A | <sup>c</sup> freno B; etiam *add.* D | <sup>d</sup> et *om.* F | <sup>e</sup> et *om.* F; et] aut A | <sup>f</sup> ornamentum D | <sup>g</sup> et *om.* GFDA | <sup>h</sup> aut] autem A.

\* Ací hi caldría transcriure el decret 12, *In singulis regnis*, del concili IV de Latran, que ometen tots els manuscrits per prou conegut.

XXV. *De vestimentis personarum religiosarum*

Vestimenta non habeant scissa ante<sup>a</sup> vel retro, et<sup>b</sup> cuniculorum pellibus non utantur, et de una<sup>c</sup> vestiario vestes, non denarios, secundum ordinem accipiant; feria III<sup>a</sup><sup>d</sup> carnes non comedant, nisi festivitas sollempnis occurrerit<sup>e</sup>.

<sup>a</sup> antea G | <sup>b</sup> et om. G | <sup>c</sup> uno A; una] comuni D | <sup>d</sup> quarta die mercurii D; quarta] die mercurii add. C | <sup>e</sup> occurrerat F.

XXVI. *Ut proprium non habeant religiosi viri*

Cum omnino sit illicitum regularibus seu religiosis habere proprium, districtius inhibemus ne quis religiosus quicquam proprium retineat<sup>a</sup>, nec ecclesiam, nec hereditatem, nec prestimonium<sup>b</sup> habeant<sup>c</sup>, nec sub annuo censu vel quolibet<sup>d</sup> attemptionis<sup>e</sup>, vel<sup>f</sup> pignorationis<sup>g</sup> genere ad tempus<sup>h</sup> vel<sup>i</sup> in perpetuum prioratus vel ecclesias, domos, terram<sup>j</sup> aut vineas, seu<sup>k</sup> quascumque possessiones ab ecclesia sua vel aliunde<sup>l</sup> percipiat<sup>m</sup> vel iam receptas<sup>n</sup> detinere<sup>o</sup> presumat. Regulares quoque qui personatus habent in ecclesiis cathedralibus, sic inde<sup>p</sup> amministrent<sup>q</sup> officiis, quod votum religionis et ordinis statuta non<sup>r</sup> negligent observare. Et si forte in civitatibus vel<sup>s</sup> necessitatibus<sup>t</sup> officii sui domos habeant, in eis nequaquam relicto conventu comedant aut cubent<sup>u</sup> de nocte, sed expletis aministrationibus seu<sup>v</sup> necessitatibus<sup>x</sup> ad supernam<sup>y</sup> societatem et ordinis observantiam revertantur.

<sup>a</sup> retineat om. C | <sup>b</sup> patrimonium CG | <sup>c</sup> habeat B | <sup>d</sup> vel quolibet] quomodolibet A | <sup>e</sup> arrendationibus CG; arrendationis FDA | <sup>f</sup> vel] seu F | <sup>g</sup> pignoris A | <sup>h</sup> tempus] ipsis B; tempus G | <sup>i</sup> vel] ad add. F | <sup>j</sup> terra B; terras GFA | <sup>k</sup> seu] set B | <sup>l</sup> aliunde] de cetero add. DA | <sup>m</sup> percipiat] recipiat GFDA | <sup>n</sup> receptas] de cetero add. F | <sup>o</sup> detinere] retinere G | <sup>p</sup> inde] in suis F | <sup>q</sup> aministrent B | <sup>r</sup> non om. G | <sup>s</sup> vel] pro GF; vel] villis add. A | <sup>t</sup> vel necessitatibus om. C | <sup>u</sup> cubant B | <sup>v</sup> seu] secundum B | <sup>x</sup> necessitatibus] officii add. CA | <sup>y</sup> supernam] fraternam BGFA.

XXVII. *De clericis raptoribus*

Cum iustitia secularis, flagrante maleficio, in<sup>a</sup> furto, rapina, vel homicidio, vel raptu mulierum, vel cundendo<sup>b</sup> falsam monetam, clericum comprehenderit<sup>c</sup>, ne<sup>d</sup> ut vindictam in ipsum exerceat, sed ut<sup>e</sup> eundem reddat ecclesiastico iudici, nisi manifeste excesserit<sup>f</sup>, et eum ita captum reddiderit<sup>g</sup> ecclesiastico iudici nisi manifeste excesserit<sup>h</sup> contractando captum enormiter, nullam ex<sup>i</sup> hoc penam incurrat, et qui sic fuerit deprehensus, canonicè puniatur. Maleficio autem non flagrante, si iustitia

secularis<sup>j</sup> clericum ceperit absque mandato ecclesiastici iudicis, reus habeatur.

<sup>a</sup> in] forte *add.* C | <sup>b</sup> cudendo D | <sup>c</sup> comprehendet C; comprehendit D | <sup>d</sup> ne] non FA | <sup>e</sup> ut *om.* BFD | <sup>f</sup> nisi manifeste excesserit *om.* BCGE | <sup>g</sup> redderit B | <sup>h</sup> et eum ita captum *ab usq.* manifeste excesserit *om.* CD | <sup>i</sup> ex] in V | <sup>j</sup> secularis] minister *add.* A.

### XXVIII. De degradationibus clericorum

Ne clerici in opprobium et hodium ecclesie ea crimina<sup>a</sup> impune committant pro quibus laici penam incurrerent capitalem, precipimus ut<sup>b</sup> clericus qui in furto vel crimine falsi, rapina, homicidio, raptu mulierum, incundendo falsam monetam<sup>c</sup>, vel in<sup>d</sup> aliis criminibus que penam capitalem merentur, publice fuerint<sup>e</sup> deprehensus, a suis ordinibus<sup>f</sup> degradetur; si subdiachonus et infra ab uno episcopo, si diachonus a tribus episcopis, si sacerdos in concilio provinciali vel antea<sup>g</sup> habito numero canonico episcoporum, quatenus qui<sup>h</sup> ecclesiastica libertate<sup>i</sup> tam flagitiose abutitur clericali privilegio sit privatus.

<sup>a</sup> crimine B | <sup>b</sup> ut] quod D | <sup>c</sup> incundendo falsam monetam] incendio, falsa moneta A | <sup>d</sup> in *om.* D | <sup>e</sup> fuerit BGD | <sup>f</sup> ordinibus] perpetuo *add.* A | <sup>g</sup> ante CA | <sup>h</sup> qui] in *add.* C | <sup>i</sup> libertatem D.

### XXIX. De clericis irregularibus

Quoniam<sup>a</sup> personis<sup>b</sup> ecclesiasticis propter servitia divini cultus assignata sunt beneficia, et propter multorum irregularitates multe ecclesie divinatorum officiorum patiuntur detrimentum<sup>c</sup>, statuimus ut qui propter irregularitatem quam<sup>d</sup> culpa sua incurrerunt<sup>e</sup>, in ecclesiis propriis sua non possunt explere<sup>f</sup> divina<sup>g</sup> officia, a perceptione beneficiorum suorum<sup>h</sup> priventur<sup>i</sup>, quamdiu tali impedimento durante<sup>j</sup> suis<sup>k</sup> ecclesiis non poterunt deservire, nisi super hoc cum ipsis a Sede Apostolica non<sup>l</sup> fuerit dispensatum.

<sup>a</sup> quoniam] in *add.* D | <sup>b</sup> ecclesiasticis personis *transp.* A | <sup>c</sup> detrimentum patiuntur *transp.* GFD | <sup>d</sup> quam] sine *add.* D; non sine *add.* A | <sup>e</sup> incurrit GF; incurrunt C | <sup>f</sup> non possunt *om.* F; explere non possunt *transp.* GDA | <sup>g</sup> divina *om.* GD | <sup>h</sup> suorum beneficiorum *transp.* C | <sup>i</sup> privetur B | <sup>j</sup> durante *om.* GF; duranti D | <sup>k</sup> suis *om.* D | <sup>l</sup> non *om.* DA.

### XXX. Ut ecclesiis vacantibus per episcopum provideatur

Districte precipimus quatenus in omnibus ecclesiis parrochialibus in quibus infra terminum a iure prefixum ab illi<sup>a</sup> ad que<sup>b</sup> pertinet<sup>c</sup> diocesano non fuerit clericus presentatus ad curam animarum, ipse dioce-

sanus in eadem ecclesia clericum perpetuum instituat<sup>d</sup>, ne<sup>e</sup> ipsam parochiam<sup>f</sup> ulterius<sup>g</sup> viduam permanere<sup>h</sup> permittat.

<sup>a</sup> illis BGFCD A | <sup>b</sup> quos BGFCD A | <sup>c</sup> pertinent D | <sup>d</sup> statuat G | <sup>e</sup> nec] ulterius *add.* A | <sup>f</sup> parrochiano] parrochiam GFA | <sup>g</sup> ulterius *om.* A | <sup>h</sup> permanere] remanere GF.

XXXI. *De transformationes habitus canonicorum secularium et clericorum conventualium ecclesiarum*

Cum canonicos et alios clericos conventualium ecclesiarum servitiis deputatos omnino non deceat<sup>a</sup>, quod<sup>b</sup> alii<sup>c</sup> divinis inservientibus officii<sup>d</sup>, alii<sup>e</sup> per ipsas<sup>f</sup> ecclesias vel claustrum<sup>g</sup> processione<sup>h</sup> tempore<sup>i</sup>, deambulant<sup>j</sup> in habitu seculari<sup>k</sup>, ne id fiat decetero districtius inhibemus, statuentes penam transgressoribus ut per tres dies canonica portione priventur.

<sup>a</sup> decet D | <sup>b</sup> quod *om.* GF | <sup>c</sup> aliis FDA | <sup>d</sup> officii] ecclesiis F | <sup>e</sup> alii *om.* F; alii] ipsi A | <sup>f</sup> ipsas *om.* A | <sup>g</sup> claustra A | <sup>h</sup> processiones D | <sup>i</sup> tempore *om.* D | <sup>j</sup> deambulare GF; deambulant D | <sup>k</sup> secularis B.

XXXII. *De pactis non faciendis et super quibus et cum quibus*

Districtius inhibemus ne aliqui regulares seu religiosi vel clerici seculares in preiudicium<sup>a</sup> parrochialium<sup>b</sup> ecclesiarum aliquod pactum faciant, ita<sup>c</sup> quod alieni parrochiani ipsis solvant decimas vel apud ipsos eligant sepulturam<sup>d</sup>; statuentes ut<sup>e</sup> quicquid<sup>f</sup> occasione<sup>g</sup> huius pacti<sup>h</sup> perceperint ecclesie parrochiali restituere compellantur.

<sup>a</sup> preiudicium *om.* D. | <sup>b</sup> parrochiam G | <sup>c</sup> ita *om.* GF | <sup>d</sup> sepulturas A | <sup>e</sup> ut] quod A | <sup>f</sup> quicquid] quicumque B; quicquid] huiusmodi *add.* D | <sup>g</sup> occasione] ratione A | <sup>h</sup> huius pacti *om.* D.

XXXIII. *Ne prebenda ad tempus alicui concedatur*

Cum archipresbiteratus spiritualem iurisdictionem habeat<sup>a</sup>, districte<sup>b</sup> prohibemus ne archipresbiteratus sub aliqua pensione ad terminum aliqui<sup>c</sup> concedantur<sup>d</sup>.

<sup>a</sup> habeant D | <sup>b</sup> districtus F | <sup>c</sup> alicui ad terminum *transp.* GF | <sup>d</sup> concedatur GFC.

XXXIV. *De illi qui fugiunt ad ecclesiam causa timoris*

In figuram ecclesiastice libertatis, Dominus in Veteri Testamento civitates refugii dinoscitur<sup>a</sup> ordinasse, et quoniam ecclesiarum immuni-

tatem<sup>b</sup> quidam, abusu<sup>c</sup> temerario, infringere non verentur, confugientes ad ecclesias compedibus aut<sup>d</sup> vinculis in ipsis ecclesiis astringentes per sustractionem victualium<sup>e</sup> ad exeundum compellendos<sup>f</sup>, seu<sup>g</sup> per mauros aut<sup>h</sup> excommunicatos christianos ab ecclesiis extrahentes, presentis auctoritate concilii duximus statuendum ut omnes qui talia commiserint excommunicationi<sup>i</sup> denuntientur usque ad satisfactionem condignam. Qui vero per mauros ab<sup>j</sup> ecclesia<sup>k</sup> christianos<sup>l</sup> extraxerint<sup>m</sup> et condigne satisfaciant et sacrilegii penam exsolvant; et mauros illos per quos ecclesie<sup>n</sup> Dei predictum dederunt<sup>o</sup> dedecus et<sup>p</sup> iniuriam intulerunt<sup>q</sup>, ecclesie violatae servituti subiciant<sup>r</sup> vel ipsi reddant valorem, vel<sup>s</sup> pretium eorundem, si absolutionis beneficium voluerint obtinere.

<sup>a</sup> dinoscitur] noscitur C; dignoscitur V | <sup>b</sup> immunitatem ecclesiarum D | <sup>c</sup> ausu BCGFDA | <sup>d</sup> aut] seu B; ac GF | <sup>e</sup> victualibus] victus illos A | <sup>f</sup> compellentes BCGDA | <sup>g</sup> seu GD | <sup>h</sup> aut] per *add.* GFA; excommunicatos christianos ab ecclesiis *ab usq.* vero per mauros *ab om.* G | <sup>i</sup> excommunicati denuntientur A | <sup>j</sup> ab] aut D | <sup>k</sup> ecclesia] ad excommunicatos B | <sup>l</sup> christianos *om.* GF | <sup>m</sup> abstraxerint A | <sup>n</sup> ecclesia D | <sup>o</sup> dederint CA; dederunt *om.* GFD | <sup>p</sup> et *om.* D | <sup>q</sup> intulerint CDA | <sup>r</sup> subiaceant D | <sup>s</sup> valorem vel] ecclesie A.

XXXV. *De illis qui armas defferunt sarracenis*

Constitutionem domini Alexandri<sup>a</sup> ad memoriam reducentes, et causam necessariam habentes eidem adiciendo<sup>b</sup> constituto<sup>c</sup>, precipimus ut singulis diebus dominicis sacerdotes excommunicatos denuntient<sup>d</sup> omnes illos qui mittent<sup>e</sup> aut<sup>f</sup> deferunt<sup>g</sup>, aut deducunt<sup>h</sup>, aut vendunt<sup>i</sup>, per se vel per<sup>j</sup> alios, mauris vel aliis ex parte maurorum, arma, ferrum, lignamina, navium instrumenta, panem<sup>k</sup>, equos, bestias, vel animalia ad comedendum, vel ad terras colendum, vel<sup>l</sup> equitandum; et hanc sententiam sacerdotes districtius observent usque ad satisfactionem condignam. Omnes quoque christianis, tam mulieres<sup>m</sup> quam alii qui se ad mauros transtulerint ad faciendum<sup>n</sup> guerram christianis<sup>o</sup>, excommunicati denuntientur, nec sine auctoritate Sedis Apostolice<sup>p</sup> absolvantur.

<sup>a</sup> Alexandri] et Innocentii tertii *add.* A | <sup>b</sup> adiscere CD | <sup>c</sup> constitutioni F; constitutioni adiciendo *transp.* A | <sup>d</sup> denuntient excommunicatos *transp.* GFD | <sup>e</sup> mittunt A | <sup>f</sup> aut *om.* A | <sup>g</sup> deferunt A | <sup>h</sup> deducunt A | <sup>i</sup> vendunt A | <sup>j</sup> per *om.* A | <sup>k</sup> panem] vinum *add.* A | <sup>l</sup> vel] ad *add.* DA | <sup>m</sup> mulieres] milites BCGFDA | <sup>n</sup> faciendam B | <sup>o</sup> christianos B | <sup>p</sup> apostolice] aliquatenus *add.* DA.

XXXVI. *De illis qui vendunt christianos sarracenis*

Statuimus ut quicumque de cetero<sup>a</sup> christianum vel christianam venderit sarracenis, ipso facto sit excommunicatus, nec possit absolutionis beneficium<sup>b</sup> obtineri<sup>c</sup> sine auctoritate Apostolice Sedis<sup>d</sup>.

<sup>a</sup> de cetero ut quicumque *transp.* A | <sup>b</sup> beneficium absolutionis *transp.* F | <sup>c</sup> obtinere D | <sup>d</sup> Sedis Apostolice *transp.* FA.

XXXVII. *Ut monachi curam animarum non habeant*

Inhibemus districtius ne quis monachus in ecclesia seculari curam animarum exercere presumat. Hoc ipsum pari districtione canonicis regularibus inhibemus, nisi ex indulgentia Sedis Apostolice demonstrare valeant hoc sibi fuisse concessum.

<sup>a</sup> demonstrare FA.

Edit. C. Tarraconen.

Factisque et publicatis constitutionibus praedictis in concilio Ilerdensi, de consilio archiepiscopi Tarraconensis et suffraganeorum eiusdem, dominus legatus executionem earum commisit S. archiepiscopo Tarraconensi, in hunc modum:

*Litterae eiusdem legati ad Sparagum Archiepiscopum Tarraconensem.*

Venerabili in Christo patri S[parago] Dei gratia Tarraconensi archiepiscopo I[oannes] eiusdem permissione Sabinensis episcopus, Apostolicae Sedis legatus. Salutem in Domino. Parum est in civitate ius esse, nisi qui illud tueatur existat; nec prodesset iura insurgere contra malos, si deesset iurium executor. Quia ergo complures in vestra provincia, divino timore et ecclesiastica disciplina a se penitus abdicatis, contra constitutiones a nobis salubriter promulgatas in concilio Ilerdensi, fraudulentis occasionibus super obtinendis pluribus beneficiis curam animarum habentibus; et alii etiam fraudes quamplurimas excogitando venire praesumunt, volentes per sollicitudinem a vobis ecclesiasticae provisionis susceptam, huiusmodi fraudibus obviari, ac praedictas constitutiones nostras providae executioni mandari; vobis, qua fungimur auctoritate, mandamus in virtute obedientiae, et sub poena suspensionis, praecipiente firmiter et districte, quatenus constitutiones per vos ipsos humiliter observantes, easdem in omnibus et per omnia, qua convenit districtione, ab aliis faciatis inviolabiliter observari, nulli in hac parte aliquatenus deferendo; ut zelum Domini vos demonstratis habere, nec homini defferre videamini contra Deum. Alioquin si in praemissis notabiliter exequendis extiteritis, quod non credimus, negligentes, poenam suspensionis expressam superius merito poteritis formidare. Speramus autem in Domino, quod super observantia constitutionum taliter vestrae circumspectionis providentia se habebit, quod non de negligentia reprehendi, sed potius de diligentia merito debetis commendari. Datum Tutel. kalendas maii [Anno Domini MCCXXIX].

## II. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1230

És el primer de la sèrie de concilis provincials de la Tarraconense, segons les directrius marcades en el concili presidit a Lleida l'any anterior del cardenal bisbe de Sabina.

En la primera de les constitucions d'aquell concili provincial, es manava que, cada any, en la dominica que es cantava *Iubilate* [*Deu omnis terra*], o sia el tercer diumenge després de Pasqua, fossin celebrats concilis provincials en la Tarraconense.

Les constitucions d'aquest concili de l'any 1230 foren publicades el dia de les calendes, o sia el primer de maig; era el tercer dia del concili, car aquell any la dominica *Iubilate* havia caigut el 28 d'abril i, com anirem veient, era cosa normal que els concilis duressin quan menys dos o tres jornades<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> El còdex 8 dels de la relació del capítol I, o sia el titulat *Constit. Tarraconen.* de l'Arxiu Capitular de Barcelona, als folis 222-223, a manera de consuetat, explica com eren celebrats al segle XIV els concilis provincials de Tarragona: «Qualiter debeat celebrare concilium Terrachone: In prima die concilii, cantata missa Sancti Spiritus et meridie, sit dompnus archiepiscopus in omni ornatu misse, palio decoratus; episcopi autem sint induti cum capis et stolis et mitris; ita quod archiepiscopus stat in medio eorum, diaconus vero decantet Evangelium «Sint lumbi vestri percincti», vel «Vos estis sal Terre», vel «Ego sum pastor bonus»; decantato evangelio, incipiat dompnus archiepiscopus ymnus «Veni Sancte Spiritus»; postea dicat «Oremus: Deus qui cordia fidelium» et «Actiones nostras», sub una conclusione. Postea dicatur sermo, deinde perlegantur constitutiones, postea dicant et constituent que viderint faciendam in secunda die cantata missa de Beata Maria. Et in tertia die de «Requiem», et dicto, meridiem stat dompnus archiepiscopus cum episcopis, sicuti in prima die, et diaconus decantet Evangelium; postmodum dompnus archiepiscopus versiculum de «Alleluia», ymnus «Sancte Spiritus»; postea fiat sermo; deinde perlegantur constitutiones noviter facte. Sed in ultima die concilii, cantata missa de «Requiem» et dicto Evangelio, factoque sermone, et perlectis constitutionibus, incipiat dompnus archiepiscopus alta voce cantando «Te Deum laudamus»; deinde perficiatur alternatim a choro; quo finito, dicat archiepiscopus hanc orationem, et respondeatur a choro, in qualibet pausa, «Amen»; que oratio dicatur alta voce ad modum lectionis: «Oratio: Christus Dei Filius qui est unicus et finis complementum, nobis tribuat karitatem». R/: «Amen». «Et qui nos ad explecionem huius fecit venire concilii, absolutos efficiat ab omni contagione peccati». R/: «Amen». «Quod ipse prestare dignemur qui in Trinitate perfecta vivit et regnat Deus per omnia secula seculorum». R/: «Amen». Postea usitetur et absolvantur sollempniter et procesionaliter, cum omnis sollempnis ornamentis, totum cimiterium, sicut in sollempnitate die mortuorum, omnibus campanis, tam de choro quam de campanile pulsantibus. Aquesta nota, treta d'una consuetat del segle XIV, fou incorporada al manuscrit barceloní en lletra del segle XV; per bé que no ens dóna la seguretat que els concilis provincials del segle XIII es

El seu contingut ens ha pervingut per mitjà del còdex de Tortosa (D) i per la còpia que Villanueva havia tret del còdex, perdut poc després, del convent de Sant Agustí de Barcelona (V). Figuren en el còdex tortosí les constitucions que donarem a continuació en ordre I, II i III; en la còpia de Villanueva les d'ordre I, II, IV, V, VI i VII, de manera que les d'un còdex complementen les de l'altre i el seu contingut serà probablement íntegre. D'altra banda, el còdex Colbertí de la Biblioteca Nacional de París no aporta cap més constitució d'aquest concili.

La identificació de la sèrie de constitucions no presenta cap dificultat. El proemi, tret de recull d'Antonio Agustín, fa esment de l'*incipit* de la primera constitució *Cum diverse* i de la part dispositiva de la segona que, després d'uns mots introductoris, comença amb les paraules *Quoniam nonnulli*. Al segon paràgraf de la constitució I, el còdex de Tortosa hi avantposa una rúbrica.

La compilació formada per Joan d'Aragó, patriarca d'Alexandria i administrador de l'arquebisbat de Tarragona l'any 1330, de les constitucions del present concili de l'any 1230 només en recull la tercera *Item cum aliqui querentes*, que passà a ser la II d'aquella compilació. Per això, Pere de Marca<sup>2</sup> es dol de que «*pauca admodum statuta ad nos pervenerunt*», car només coneixia el que s'havia compilat i seria molt probable que prenguéssim com a norma la única constitució d'Espàrec de Barca existent a les tres primeres edicions del dret conciliar de la nostra província.

La data de 1 de maig de 1230 corresponent a aquest concili és unànim tan pel que fa als manuscrits que deixem esmentats, com en les edicions de les constitucions dels concilis provincials de Tarragona i en els diversos còdexs que contenen la compilació de 1330<sup>3</sup>; tan sols un d'aquests darrers<sup>4</sup>, amb error notori, situa aquest concili a 1 de març de 1301.

celebressin amb el mateix ritual, ens dona una idea clara de què tal com es dedueix dels altres documents, aquests duraven al menys tres dies; en alguns casos, com veurem més endavant, concilis de més duració i fins i tot algun que, començat en una localitat, finia en una altra.

<sup>2</sup> *Marca Hispanica*, p. 526.

<sup>3</sup> Cf. la relació dels dinou còdexs de la compilació de l'any 1330, en la segona part d'aquest treball.

<sup>4</sup> El manuscrit Z-I-3 de la Biblioteca d'El Escorial, que és l'únic que mostra aquesta discrepància.

BIBLIOGRAFIA: A més de *Marca Hispanica*, citada a la nota 2; J. SÁENZ DE AGUIRRE, *Collectio maxima conciliorum Hispaniae*, 495; MANSI, *Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio*, XXIII, 214; HEFELE, *Histoire des conciles*, V, 1505; J. TEJADA Y RAMIRO, *Co-lección de Cánones de la Iglesia de España, etc.*, III, 348, i VI, 25.

Ex Cod. Barchinon. apud Agustianan. (P.-V-157) I.

In hoc codice ante constitutionum textum et statim post litteram precedentem domini Sabinensis, sequens nota invenitur:

«Tandem venerabilis pater S[paragus] bonae memoriae Terraconensis archiepiscopus apud Terrachonam concilium congregavit in anno M.CC.XXX, kalendis madii, cui interfuit G. Vicensis, P. Dertusensis, G. Oscensis, et Bern. Barchinonensis episcopi, et procuratores aliorum episcoporum Terrachonensis provintiae; et constitutiones fecerunt ut inferius continetur».

Ed. C. P. Tarraconen.

Pateat universis quod nos Sparagus miseratione divina Tarraconensis archiepiscopus, de mandato et auctoritate reverendi patris et domini Ioannis Dei gratia Sabinensis episcopi, quondam Apostolicae Sedis legati, in Tarraconensi ecclesia generale concilium celebrantes, anno Dominicae Incarnationis MCCXXX kalendis maii, intervenientibus venerabilibus fratribus G. Vicensi, P. Dertusensi, G. Oscensi, B. Barcinonensi episcopis ac procuratoribus aliorum episcoporum Tarraconensis proviciae etc. statuta huiusmodi facimus in hunc modum: *Cum diversae etc. Quoniam nonnulli*, et infra.

Ex. Cod. Dertusen. (fol. 13).

I. *Anno Domini .M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>.XXX<sup>o</sup>. fecit Sparagus sequentes constitutiones kalendas madii in Tarrachonensi consilio.  
Et primo contra concubinarios*

(C)um diverse constitutiones sunt edite contra clericos qui noscuntur incontinentie vitio laborare et debitum ut deceret non sint sortite effectum, volentes<sup>a</sup> huiusmodi vitio obviare<sup>b</sup>, sacro aprobante concilio statuimus quod episcopi, pro<sup>c</sup> se, vel<sup>d</sup> archidiaconos suos, vel decanos, semel in anno annis singulis sue diocesis officium visitationis impendant, contra concubinarios inquisitiones<sup>e</sup> facientes<sup>f</sup> specialiter; et qui inventi fuerint illo vitio cum concubinis publice laborare, et suspensi denuntientur et omni ecclesiastico beneficio perpetuo spolientur. Et si beneficiati non fuerunt, nunquam ad ecclesiastica beneficia assum-

mantur, nec <sup>g</sup> episcopi ipsos <sup>h</sup> presumant <sup>i</sup> ad ordines promovere <sup>j</sup>, quatenus iuxta immunditiae calitatem <sup>k</sup> canonica districtio culpam feriat delinquentis.

*Eadem inquisitio fiat contra clericos non residentes in ecclesiis suis.*

(E)adem inquisitio fiat contra clericos non residentes in ecclesiis, et cum tales non residentes, sint per constitutionem domini Cardinalis suis ecclesiis spoliati, si quos <sup>a</sup> episcopi non residentes invenerint ipsos curent ab ipsis ecclesiis perpetuo <sup>b</sup> amovere.

<sup>a</sup> volentes] nolentes eos V | <sup>b</sup> obviare] laborare V | <sup>c</sup> pro] per V | <sup>d</sup> vel] per *add.* V | <sup>e</sup> inquisitionem V | <sup>f</sup> facientes] specialiter *add.* V | <sup>g</sup> nec] ipsi *add.* V | <sup>h</sup> ipsos *om.* V | <sup>i</sup> presumant] eos *add.* V | <sup>j</sup> promoveri V | <sup>k</sup> qualitatem V.

## II. *Contra conspiratores et colligationes illicitas facientes*

(P)ateat universis quod nos Sparagus miseracione divina Tarrachonensis Archiepiscopus, de mandato et auctoritate reverendi patris et domini I. Dei gratia Sabinensis episcopi quondam Apostolice Sedis legati in Tarrachonensis ecclesia generale <sup>a</sup> concilium celebrantes statutum huiusmodi facimus in hunc modum: Quoniam nonnulli in ecclesiis katedralibus et aliis conventicula illicita presumunt contrahere contra iura, sacramentis et pactionibus se adinvicem colligentes, ut ratione maioris numeri in ecclesia beneficium valeat obtinere et conspiraciones contrarias equitati tam contra socios quam contra maiorem suum temere facientes, propter quod Dei ecclesie gravis imminet detrimentum, sacro aprobante concilio statuimus utentes regimine officii pastoralis ut morbo huius utiliter succurramur. Quod quicumque talia fecit usque ad quindecim dies ex qua notitia constitutionis ad eum pervenerit vinculum colligationis dissolvat, alioquin si in malitia sua perseverare presumpserit ipso facto suspensionis sententiam se noverit incurrisse.

<sup>a</sup> quos] etiam *add.* V | <sup>b</sup> perpetuo *om.* V.

## III. *Contra illos qui alligant sibi socios in beneficiis obtinendis*

(I)tem cum aliqui querentes que sua sunt non que Ihesu Christi, cum beneficia ecclesiastica in ecclesia Dei vaccent socios sibi atrahunt et pactionibus illicitis eos sibi alligant ut propter maiorem numerum pre-  
vinitatis obtinere valeant, quod intendunt ad offensam Dei et scandalum populi christiani, ut proprie ambitioni dampnabiliter satisfiat; ideoque statuimus generali <sup>a</sup> concilio aprobante quod quicumque decetero talia presumpserint attemptare omni beneficio careant sic obtento, ita quod nunquam in eadem ecclesia beneficia valeant adipisci.

<sup>a</sup> generale V.

Ex. Cod. Barchinon. apud Agustinian. (P-V-157-I).

IV. *Quod clerici compellantur ad ordines promoveri*

Statuimus quoque ut super ordinandis clericis inquisitio semel fiat in anno, annis singulis. Et qui promovendi fuerint, per subtractionem beneficiorum ad ordines ascendere compellantur, quos requirit officium vel dignitas in quibus fuerint constituti. Hoc idem in clericis curam animarum habentibus observetur prout in constitutione domini cardinalis dinoscitur contineri.

V. *Haeretici et eorum fautores denuntientur excommunicati*

Statuimus siquidem sacro concilio aprobante quod haeretici, fautores, et receptores eorum denuntientur excommunicati in omnibus ecclesiis parrochialibus singulis diebus dominicis et festivis. Et in Urgellensi diocesi is praecipue praecipimus observari, cum ipsa dioecesis infecta videatur haeretica foeditate.

VI. *Contra clericos et laycos sustinentes excommunicationem per unum annum. Et contra qui contempnunt litteras episcopi recipere.*

Quoniam in pluribus partibus censura ecclesiastica enervatur et ecclesiasticae disciplinae severitas contempnitur a quibusdam, statuimus praesentis approbatione concilii quod si quis clericus proprio exigente delicto fuerit ab episcopo vel metropolitano suo excommunicationis sententia innodatus, et per annum in ipsius laqueo dampnabiliter presumpserit ex certa scientia permanere inelegibilis perpetuo fiat, ita quod numquam aliquam dignitatem valeat adipisci. Si vero laycus fuerit, quamdiu perstiterit in excommunicatione nequaquam ad actus legitime admittatur. Et si curia ipsum vellet admittere, ipsum non admittere per censuram ecclesiasticam ab episcopo arceatur. Nichilominus statuentes quod si quis clericus litteras sui episcopi aut metropolitani malitiose recipere contempserit ex ipsius culpa contemptus ab officio suspensus se noverit ipso iure. In hoc autem iuri nolumus episcoporum in aliquo derogari.

VII. *De reddenda ratione bis in anno de bonis ecclesiarum regularium*

Statuimus quoque quod omnes qui in ecclesiis regularium nostrae provinciae administrationis exercent officium sive ratione dignitatis, sive alio nomine, de receptis et expensis administrationis suae bis in anno rationem reddant in capitulo presente episcopo et conventu, [ut]

fidelitas eorum qui bene administraverint merito commendetur, et omnis tollatur suspicio et malae dispositionis occasio praevidetur. Et si quid superfuerit de proventibus dignitatis sive administrationis de consensu et voluntate episcopi et capituli in bonos usus et necessarios expendatur.

### III. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1239 (Primer dels de Pere d'Albalat)

El 3 de març del 1234 morí l'arquebisbe Espàreg de Barca <sup>1</sup>. Tenim duptes sobre si després del concili de 1230, n'hagués deixat de celebrar els tres anys posteriors, car era molt recent el manament de tenir-los anyalment en la tercera dominica després de Pàsqua. Però no ens n'ha pervingut cap rastre documental i fóra possible que, sense establir nova legislació conciliar, s'anessin reunint els sínodes provincials limitant-se a refermar la vigència de les normes del IV concili de Latran i les del concili de Lleida, o bé les establertes en el concili de 1230. L'acció contra l'heretgia que caracteriza aquesta etapa de la nostra història eclesiàstica, podia haver donat lloc a la celebració d'algun concili; no oblidem l'encàrrec que dimanava de la butlla de Gregori IX de 26 de maig de 1232, *Declinante iam mundi*, per a la repressió de l'heretgia a la província Tarraconense. Altrament es podien haver presentat qüestions a resoldre o problemes que, com a circumstancials, hom no s'hagués preocupat d'inserir-los als reculls començats a fer pocs anys després, partint del criteri de conservar només allò que podia ser d'alguna utilitat.

El nomenament del nou metropolità no va esdevenir massa fàcil. Malgrat que el capítol de Tarragona, sense pèrdua de temps, hagués elegit com a successor d'Espàreg a Berenguer de Palou, aleshores bisbe de Barcelona, el papa Gregori IX anul·là l'elecció. Tot seguit el capítol de Tarragona, d'acord amb els bisbes sufraganis, elegiren el cardenal diaca Egidi o Gil, del títol de Sant Cosme i Sant Damià <sup>2</sup>; aquella elecció tampoc fou acceptada per la

<sup>1</sup> VILLANUEVA, *Viage literario por las Iglesias de España*, XIX, pp. 179-180.

<sup>2</sup> Aquest cardenal és el mateix que lluirà en nom del papa Innocent IV el breu de 1 de juny de 1251 autoritzant la commutació de penes als clergues concubinaris, del que més endavant tornarem a fer esment.

Santa Seu, car, segons sembla, el papa Gregori volia per arquebisbe de Tarragona a fra Ramon de Penyafort, de l'ordre de predicadors<sup>3</sup>. Fra Ramon de Penyafort no acceptà aquella càrrega i, aleshores, el papa nomenà Guillem de Montgrí, canonge sagristà de la seu de Girona. Guillem de Montgrí rebutjava el càrrec de metropolità, malgrat que el capítol de Tarragona no tan sols acceptava l'electe, sinó que àdhuc l'apressava a què es fes consagrar. Però Guillem de Montgrí no volia ser arquebiste i el 1235 va prendre part en les conquestes d'Eivissa i Formentera<sup>4</sup>, acudint després a la cort papal per tal d'obtenir l'acceptació de la seva renúncia. El 1236 el papa l'obligà a seguir com arquebisbe electe de Tarragona i li confià, entretant, l'administració de l'Arxidiòcesi, de la que Montgrí només en va fer ús a títol de *procurador*. És probable que Guillem de Montgrí hagués celebrat en tal qualitat un concili a Lleida cap al 1237, precisament per a la repressió de l'heretgia<sup>5</sup>.

Per fi, acceptada la renúncia del sagristà de Girona, el 1238 fou elegit arquebisbe el mestre Pere d'Albalat, que fins aleshores era bisbe de Lleida; el nomenament el va sorprendre trobant-se al setge de València i no es possessionà fins passada la tercera dominica després de Pasqua; per això aquell any no hi hagué concili provincial.

L'actuació del nou metropolità Pere d'Albalat en el camp conciliar, com anirem veient, fou una de les més extenses i profitoses. El seu primer concili fou el celebrat l'any 1239.

Aquest concili de 1239 el coneixem pel còdex de Tortosa (D) que en conté nou constitucions, pel que hi havia hagut al Convent de Sant Agustí de Barcelona, sortosament pogut copiar per Villanueva (V), i pel de la Biblioteca Colbertina (avui Biblioteca Nacional de París, ms. 4670-A)<sup>6</sup>.

<sup>3</sup> VILLANUEVA, cit., p. 181; F. VALLS I TABERNER, *Sant Ramon de Penyafort* (Barcelona, 1936), p. 47, seguint la *Vida anònima* trescentista d'aquest sant i Pere Marsili; ALBERT COLLELL, *Raymundiana*, en «Analecta sacra Tarraconensia», 30 (157) 64-66.

<sup>4</sup> VILLANUEVA, XIX, pp. 181-183, i XII, p. 190.

<sup>5</sup> Guillem de Montgrí en lletra de 27 de maig de 1237 que escriu des de Solsona al comte de Foix, fa esment a concili celebrat a Lleida sobre les inquisicions fetes al comtat de Castellbó, on foren condemnades unes quinze persones (*Histoire du Languedoc*, XXV, p. 16).

<sup>6</sup> Com ja hem dit, aquest còdex presenta diverses irregularitats. En quan a aquest concili, el proemi és exactament el mateix, però les setze constitucions

El breu proemi d'aquest concili en el ms. D fixa la data de les constitucions a *quarto kalendas maii*. En canvi, tant el recull de *prooemia* d'Antonio Agustín (E) com el còdex dels Agustinians (V) i el de la Biblioteca Nacional de París, li posen *XIV kalendas maii*. És la mateixa data que li donà Pere de Marca <sup>7</sup> i, després d'aquest, el cardenal Sáenz de Aguirre <sup>8</sup>.

Sobre això, les rúbriques d'aquest concili en els diversos manuscrits de la compilació de 1330, com anirem veient més endavant, no ens donen cap esclariment; deu dels mss. es limiten a consignar que les constitucions són de l'arquebisbe Pere i de l'any 1239; altres tres donen dates inverossímils i notòriament errònies, i els sis restants no posen cap indicació i, sense solució de continuïtat, les constitucions d'aquest concili segueixen a la de l'any 1230.

La data del còdex D ens portaria al 8 d'abril d'aquell any, quan la tercera dominica després de Pasqua s'havia escaigut el 17 d'aquell mes; això significa un error indiscutible.

En canvi, els còdex dels Agustinians de Barcelona (V) i de la Biblioteca Nacional de París situen la promulgació de les constitucions al 14 de les calendes de maig, o sia el 18 d'abril, en el segon dia de la celebració del concili iniciat la dominica *Iubilare* d'aquell any, cosa cronològicament correcta. El mateix còdex dels Agustinians transcrit per Villanueva porta una constitució addicional, que no figura en els altres dos còdexs, amb l'esment «*sequenti die martis, post praedicationem factam in concilio, dominus archiepiscopus praecepit*», etc., o sia que ens trasllada al tercer dia conciliar, el 19 d'aquell mes, que aquell any havia coincidit en dimarts, ço que referma l'exactitud de la data d'aquest concili iniciat el dia 17 d'abril de 1239, amb publicació de constitucions en el segon dia, dilluns dia 18, i amb una nova adició d'una constitució el tercer dia, dimarts dia 19<sup>9</sup>.

De les dotze constitucions d'aquest concili, la compilació de Joan d'Aragó de l'any 1330 només en recollí les IV, V i VI.

que li atribueix són totes de concilis posteriors, o sia dels de 1240, 1242, 1243, 1244, 1246 i 1250. Fou publicat així de la mateixa manera per MARTÈNE, *Vet. Monum.*, VII, p. 132, i reproduït d'aquest per MANSI, XXIII, p. 513.

<sup>7</sup> *Marca Hispanica*, p. 528.

<sup>8</sup> *Summa conciliorum Hispaniae*, III, p. 496.

<sup>9</sup> Cf. nota 1 al capítol II d'aquesta primera part del present treball.

BIBLIOGRAFIA: A més de les obres citades a peu de plana, cf. MANSI, XXIII, p. 497, i F. VALLS I TABERNER, *Notes sobre la legislació eclesiàstica provincial que integra la compilació canònica Tarraconense del patriarca d'Alexandria*, en «Analecta sacra Tarraconensia» 11 (1935) 257.

Ed. C. P. Tarraconen. Prooem.

Nos Petrus miseratione divina Tarraconensis archiepiscopus, congregato provinciali concilio Tarracone, anno Domini MCCXXXIX, decimo-quarto kalendas mii, praesentibus venerabilibus fratribus Barcinonensi, Dertusensi, Gerundensi, Urgellensi, Vicensi, Oscensi, Ilerdensi episcopis, constitutiones venerabilis patris Ioannis Sabinensis episcopi bonae memoriae, Apostolicae Sedis legati ad memoriam reducentes, easdem postearum publicationem praecipimus observari; alias de novo edimus in forma sequenti, *Excommunicantes* etc. et infra *Statuimus*.

Ex Cod. Dertussen. (fol. 14).

I. *In concilio primo provinciali Tarrachone anno Domini .M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>.XXX<sup>o</sup>.IX<sup>o</sup>. Contra illos <qui> clericis qui plures parrochiales ecclesias personatus vel dignitates absque Sedis Apostolice dispensatione [et] qui in gradu prohibito matrimonium contraxerunt, ipsi sunt ipso facto excommunicati.*

(C)onstitutiones venerabilis patris I. Sabinensis episcopi bone memoriae Apostolice Sedis legati ad memoriam reducentes, quas post earumdem publicationem in congregato concilio provinciali<sup>a</sup> Tarrachone<sup>b</sup>, anno Domini .M<sup>o</sup>.CC<sup>o</sup>.XXX<sup>o</sup>.IX<sup>o</sup>, quarto kalendas madii presentibus venerabilibus fratribus Barchinone, Dertusensi, Gerunde, Urgellensi, Vicensi, Oscensi, Ilerdensi episcopis, praecipimus inviolabiliter observari.

<sup>a</sup> provinciali concilio *transp.* V | <sup>b</sup> Terrachone] in *add.* V.

Nos Petrus miseratione divina Tarrachonensis<sup>a</sup> Archiepiscopus, concubinas publicas clericorum et clericos eisdem participantes in crimine, et habentes plures parrochiales ecclesias sive dignitates vel personatus absque dispensatione Sedis Apostolice, et illos qui in gradu prohibito matrimonia contraxerint denuntiamus excomunionis<sup>b</sup> sententiam<sup>c</sup> innotatos, et irregulares qui post publicationem constitutionum ipsarum in primis episcopalibus synodis etiam<sup>d</sup> post concilium Ilerdensem<sup>e</sup> celebratis, excommunicati vel suspensi ordines receperint<sup>f</sup>, vel dispensatione canonica non obtenta in suis<sup>g</sup> officiis ministrarunt.

<sup>a</sup> Tarrachonensis V | <sup>b</sup> excommunicatonis V | <sup>c</sup> sententia V | <sup>d</sup> etiam] et V | <sup>e</sup> Ilerdensem concilium *transp.* V | <sup>f</sup> receperunt V | <sup>g</sup> suis *om.* V.

II. *Laycalis persona ecclesiam parrochiam detinens est excommunicata*

Excommunicantes etiam milites et alios laycos sive mulieres parrochiales ecclesias detinentes, nisi infra mensem a tempore finem<sup>a</sup> eisdem renuntiaverint et suam denuntiationem duxerint declarandam.

<sup>a</sup> finem] scientie V.

III. *Habentes plures parrochiales ecclesias sine dispensatione Sedis Apostolice ipsis privari*

Decernimus etiam concubinarios nisi absolutione petierint infra .xv. dies concubinibus dimissis extunc sicut exnunc beneficiis suis privatos. Habentes plures parrochiales ecclesias eisdem omnibus simili modo privantes, nisi infra .xv.<sup>o</sup> dies retenta quam maluerint renuntiationem duxerint declarandam, nisi adeo in sui subsidia<sup>a</sup> essent tenues et exiles que<sup>b</sup> proprium non possent sacerdotem comode sustentare, quod ipsorum iudicio duximus relinquendum.

<sup>a</sup> subsidia] substantiam V | <sup>b</sup> que] quod V.

IV. *Contra clericos qui secularia officia exercent*

Statuimus etiam et mandamus quod curam animarum habentes et qui sunt in personatibus vel dignitatibus constituti, publica officia secularia<sup>a</sup> non assumant, nec baiulias, nec vicarias teneant laycorum, sed in suis ecclesiis personalem et continuam residentiam faciant sicut decet.

<sup>a</sup> publica secularia officia transp. V.

V. *Contra clericos qui in pluribus ecclesiis sunt canonici*

Item statuimus et mandamus quod aliquis in eodem episcopatu vel in diversis duas canonicas<sup>a</sup> non habeat que residentiam personalem requirant, sed altera tantum debeat esse contentus.

<sup>a</sup> canonicas V.

VI. *Religiosus dimittens habitum est apostata excommunicatus et privatus beneficio*

Item statuimus quod monachi vel canonici regulares qui relicto habitu ad seculum redierint, vel vero rationabiliter sunt astricti, nisi infra mensem ad claustrum redierint et votum suum curaverint adimplere,

suis beneficiis sint privati et ut apostate et excommunicati ab omnibus evidentur, et diebus dominicis et festivis moneantur et comminentur <sup>a</sup> tam ipsi quod <sup>b</sup> conversantes cum eis et dantes eis <sup>c</sup> auxilium vel favorem.

<sup>a</sup> excommunicentur V | <sup>b</sup> quod] quam V | <sup>c</sup> eis] consilium *add.* V.

#### VII. *Contra illos qui faciunt vistas in monasteriis*

Item precipimus omnibus iudicibus et advocatis literatis ne conveniant vel intersint alicui viste que sint <sup>a</sup> vel fiant <sup>b</sup> in monasteriis vel grangis religiosorum. Et hoc sub pena excomunionis <sup>c</sup> precipimus et mandamus.

<sup>a</sup> sit V | <sup>b</sup> fiat V | <sup>c</sup> excommunicationis V.

#### VIII. *Contra incendiarios et raptores*

Item statuimus quod <sup>a</sup> incendiarii et raptores publici tanquam excommunicati vitentur et ecclesiastica sepultura careant <sup>b</sup>, nisi per se vel per heredes ad satisfactionem <sup>c</sup> veniunt <sup>d</sup> vel emendant.

<sup>a</sup> quod] ut *add.* V | <sup>b</sup> careant sepultura *transp.* V | <sup>c</sup> satisfactionem] condignam *add.* V | <sup>d</sup> venerint V.

#### IX. *Contra questores hospitalium*

De questoribus autem ecclesiarum, hospitalium vel pontium duximus statuendum quod sine nostris vel episcoporum literis non recipiantur et nec <sup>a</sup> ad predicationem non admitantur, sed ad expositionem ipsorum tantum que in episcoporum literas <sup>b</sup> continentur.

<sup>a</sup> nec] tunc V | <sup>b</sup> literis V.

Ex codice Barchinonen. apud Agustinian. (P-V-156-D).

#### X. *De festo sanctae Teclae et sanctorum Francisci, Dominici et Antonii*

Item sacro approbante concilio statuimus quod festum sanctae Teclae per totam nostram provintiam sollempniter celebretur, ita quod [in] ipsius sollempnitate novem fiant in ecclesia lectiones. Et festivitates beati Francisci, et beati Dominici et beati Antonii similiter sollempniter celebrentur in ecclesia.

### XI. *Contra haereticos et fautores eorum*

Item sacro approbante concilio excommunicamus haereticos, fautores, credentes et receptatores cuiuscumque nominis censeantur.

### XII.

Sequenti die martis, post praedicationem factam in concilio, dominus archiepiscopus praecepit omnes constitutiones generalis concilii domini Innocentii papae et constitutiones domini Sabinensis Apostolicae Sedis legati et presentes constitutiones, per totam suam provinciam inviolabiliter observari, praedicens atque precipiens omnibus suffraganeis episcopis atque clericis ecclesiis subditis, quod secundum canones et constitutiones vivere non pretendentes, excusationem de coetero quod non essent moniti nec correcti; nam quandocumque ad loca eorum archiepiscopum declinare contigerit absque alia premonitione excessus quod invenerit, non deseret incorrectos.

## IV. CONCILI DE VALÈNCIA DE L'ANY 1240

(Segon dels de Pere d'Albalat)

Aquest concili tingué lloc a la ciutat de València, començant el diumenge dia 6 de maig de 1240 i publicant les constitucions el dimarts següent dia 8 del mateix mes.

Ve inserit al còdex de Tortosa (D) i en la còpia que del manuscrit del convent dels Agustinians de Barcelona havia tret Villanueva (V). El proemi ve conservat en els dos manuscrits i en el recull fet per Antonio Agustín. No s'han conservat les subscripcions. Únicament Agustín recull la diligència donant fe del notari.

De les seves cinc constitucions en passaren quatre a la compilació feta l'any 1330 pel patriarca Joan d'Aragó; en fou exclosa la IV.

Els manuscrits de l'esmentada compilació no es presenten amb unanimitat en l'atribució de les quatre constitucions, segons veurem en la segona part d'aquest treball. En la més gran part, per la mala col·locació d'un punt de separació, que ja pot pervenir de la

formació de la compilació, més que no pas de successius errors de còpies, transformen «anno Domini millesimo ducentesimo quadragesimo, octavo idus madii», en «millesimo quadragesimo octavo, idus madii». Els còdexs de Sant Feliu de Girona i Ripoll de l'Arxiu de la Corona d'Aragó es limiten a consignar l'any M.CC.XL. El ms. 55 de l'armari de la Província de l'Arxiu Metropolità data el concili de «millesimo cc°.xl°.vii°», afegint en lletra posterior «kalendas maii».

Com sempre, l'error parteix de les rúbriques de la compilació i cal estar pel que resulta dels textos precedents a aquesta. Si en lloc del 8 idus de maig (8 de maig) del 1240, la promulgació de les constitucions hagués sigut els idus de maig (15 de maig) del 1248, hauria escaigut en un divendres, quan el més normal és que començat el concili en diumenge la publicació de constitucions fos el dilluns o el dimarts. Altrament no podem oblidar que aquest era el segon concili de Pere d'Albalat, i com que el tercer fou l'any 1242, aquell mai podia haver estat del 1247 ni del 1248.

La bibliografia respon a la datació donada per nosaltres.

**BIBLIOGRAFIA:** SÁENZ DE AGUIRRE, *Collectio maxima conciliorum Hispaniae*, p. 490; MANSI, XXIII, p. 521; HEFELE, V, p. 1611; TEJADA Y RAMIRO, VI, p. 33; F. VALLS I TABERNER, cit., p. 257; F. MARTORELL, *Ordinatio ecclesiae Valentinae* (Escuela Española de Arqueología e Historia, en Roma), I, pp. 81-127.

Ex codice Dertusen. (fol. 15).

*Secundum concilium. In concilio provinciali celebratum per dominum Petrum apud Valentiam, anno Domini .M°.CC°.XL°.VIII°. Idus madii.*

(N)os Petrus miserattione divina Tarrachonensis Archiepiscopus presidentis<sup>a</sup> in concilio in civitate Valentie congregato<sup>b</sup> et ibidem<sup>c</sup> convenientibus in unum venerabilibus Bernardo Barchinone<sup>d</sup>, Raimundo<sup>e</sup> Ilerdensi, Petro<sup>f</sup> Dertusensi, V. Oscensi episcopis<sup>g</sup> et V. Cesaraugustano et Ff.º Valentino<sup>h</sup> ecclesiis<sup>i</sup> et aliis<sup>j</sup> episcopis suffraganeis nostris se per suas literas et nuncios excusantibus<sup>k</sup>.

<sup>a</sup> presidentes E | <sup>b</sup> congregato] anno Domini MCCXL, octavo idus maii add. E | <sup>c</sup> ibidem] eodem E | <sup>d</sup> Barchinonens VE | <sup>e</sup> R. VE | <sup>f</sup> P. VE | <sup>g</sup> episcopis om. V | <sup>h</sup> Valentiniensis V | <sup>i</sup> ecclesiis] electis VE | <sup>j</sup> et aliis] aliisque E | <sup>k</sup> excusantibus] constitutiones edidimus sequentes add. E.

### I. *Contra clericos qui advocant contra Ecclesiam Tarrachonensem*

(S)acro aprobante concilio statuimus quod <sup>a</sup> aliquis clericus Tarrachonensis provincie contra Tarrachonensem ecclesiam officium advocacionis, non petita a nobis licentiam et obtentam, prestiterint <sup>b</sup> nisi pro sua ecclesia scilicet nostre provincie in qua intitulatus fuerit, vel pro episcopo nostre provincie, in cuius diocesis beneficium obtinuerit, vel nisi suam causam vel suorum prosequatur, beneficio quod habuerint in Tarrachonensi <sup>c</sup> provincia, auctoritate huius constitutionis, noverit se privatus <sup>d</sup>.

<sup>a</sup> quod] si add. V | <sup>b</sup> praestiterit V | <sup>c</sup> Terrachone V | <sup>d</sup> privatum V.

### II. *Contra Archiepiscopum Tholetanum*

Item sacro aprobante concilio statuimus quod si Tholetanus Archiepiscopus per Tarrachonensem <sup>a</sup> provinciam transitum faciens crucem ante se portari fecerit, vel palleo usus fuerit, vel indulgentias dederit in nostra provincia, que sicut dicitur fuerunt per eum temere alicubi attemptatam <sup>b</sup>, loca ad que ipse taliter venerit et in quibus predicta attemptaverit, quandiu ibidem fuerint cessent penitus a divinis. Et ne eius presumptio remaneat impunita si supradicta in provincia nostra de cetero comiserit, auctoritate nostra et sacri concilii, ipsum extunc quasi ex nunc, excommunicationis sententie decernimus subiacere. Et si aliquis litteris indulgentie Archiepiscopi Tholetani in nostra provincia usus fuerit, tanquam falsarius puniatur.

<sup>a</sup> Terrachonam V | <sup>b</sup> attemptata V | <sup>b</sup> predicta attemptaverit etc. usq. ad fin. puniatur] ista praesumpserit, quamdiu manserit ibi, sint supposita ecclesiastico interdicto; decernens auctoritate nostra et eiusdem concilii Archiepiscopum ipsum talia attentantem excommunicationis sententiae subiacere V.

### III. *Contra clericos extraneos qui altaria edificant*

(I)tem statuimus quod si aliquis clericus de provincia aliena in provincia nostra et specialiter in regno Valentie, altaria de novo hedificaverit <sup>a</sup>, vel iurisdictione <sup>b</sup> sibi aliqua usurpaverit in nostri preiudicium vel gravamine <sup>c</sup>, ipsum auctoritate nostre et sacri concilii, extunc quasi exnunc excommunicationis sententie decernimus subiacere.

Item precipimus quod episcopi in episcopatibus suis prompti et faciles sint ad iustitiam exhibendam et contra malefactores ecclesie legitima monitione premissa, excommunicationis ferre sententiam non morentur.

<sup>a</sup> aedificaret V | <sup>b</sup> iurisdictionem V | <sup>c</sup> gravamen V.

IV. *Contra illos qui clericos diffidant*

Item statuimus quod si aliquis diffidaverit vel acuyndaverit vel qui fecerit acuyndari clericum fatiga iuris in suo iudice non inventam<sup>a</sup> et ammonitus diffidationem non relaxarit<sup>b</sup> alias relaxerint<sup>c</sup> extunc decernimus excomunionis<sup>d</sup> sententie subiacere.

(*Nota i. m.*): Hec modificata. I. in constitutione que incipit *Item Sad.* ad .XIII. folia .I.<sup>a</sup> et in ad .XXII. folia in constitutione que incipit *Excogitata perversorum audattia.*

<sup>a</sup> inventa V | <sup>b</sup> relaxaverit V | <sup>c</sup> alias relaxerint om. V | <sup>d</sup> excommunicationis V.

V. *Clericus contra suum episcopum non advocet.*

(I)tem statuimus quod aliquis clericus contra suum episcopum non advocet, nisi pro episcopo a quo maius beneficium obtinuerit quam a suo<sup>a</sup>, nisi suam vel suorum iniuriam prosequatur. Ut autem predictae constitutiones ad notitiam perveniat<sup>b</sup> singulorum, mandamus episcopis suffraganeis nostris quod in synodis suis predictas constitutiones<sup>c</sup> faciant publice nuntiari.

<sup>a</sup> suo] vel *add.* V | <sup>b</sup> pervenient V | <sup>c</sup> constitutiones praedictas *transp.* V.

Edit. Cons. T. Subscriptiones.

Ego Ioannes de Guardia notarius domini archiepiscopi memorati, mandato ipsius, et suffraganeorum supradictorum, hoc scribi feci die et anno prefixis.

## V. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1242 (Tercer dels de Pere d'Albalat)

No resten antecedents de si s'havia celebrat concili l'any 1241.

El tercer concili convocat per l'arquebisbe Pere d'Albalat que ha deixat rastre documental, és el que es va celebrar a Tarragona i fou començat la tercera dominica després de Pasqua de l'any 1242, o sia el dia 11 de maig d'aquell any.

El proemi d'aquest concili el recollí l'aplec d'Antonio Agustín i es continuà reproduint en les posteriors edicions de constitucions

tarraconenses (F). També figura en la còpia treta per Villanueva del desaparegut còdex del convent de Sant Agustí de Barcelona (V). El còdex de Tortosa (D), no comprèn el proemi.

Les nou primeres constitucions d'aquest concili figuren en el còdex de Tortosa (D). El del convent dels Agustinians de Barcelona hi afegeix altres set constitucions (V), que no figuren al còdex tortosí, totes elles de caràcter circumstancial, referents a fets esdevinguts que calia corregir i, sobretot, als conflictes entre el papa Gregori IX i l'emperador Frederic i certs atemptats soferts per esglésies i persones eclesiàstiques. La constitució que donem en ordre IV sembla que ha sigut objecte de vàries interpolacions.

Les constitucions, ja molt influïdes pel dret de les Decretals, foren publicades el tercer dia del concili, que va escaure's el 13 de maig d'aquell any.

Les subscripcions figuren en les edicions (E) a partir de la d'Antonio Agustín i també en el còdex de Tortosa (D).

Les constitucions III, IV, V, VI, VII i VIII passaren a la compilació feta per Joan d'Aragó l'any 1330; en els diversos mss. d'aquesta no hi ha contradiccions sobre l'atribució de l'arquebisbe ni en la data.

Mansi<sup>1</sup> suposa la celebració d'un altre concili el mateix any a Barcelona, per a la persecució dels heretges valdesos, però en realitat es tracta del mateix concili de Tarragona i el text es refereix a les fórmules per a la seva inquisició, aplicació de càstics, absolució dels convertits i les penitències a imposar-los, amb interessants definicions sobre les diverses menes i graus d'heretgia i forma de procedir en cada cas<sup>2</sup>. En això assessorà el concili sant Ramon de Penyafort, que hi anà des de Barcelona. No figura en les colleccions car els còdexs esmentats deixaren de recollir aquelles fórmules, per tenir-les ja com a dret extemporani al moment de la seva còpia en els llibres.

BIBLIOGRAFIA: MANSI, XXIII, pp. 559-560; SÁENZ DE AGUIRRE, III, p. 502; HEFELE, V, 1624; TEJADA Y RAMIRO, III, p. 374.

<sup>1</sup> Seguint a *Bzovius*, en *Sacrorum conciliorum etc.*, XIII, pp. 553-558.

<sup>2</sup> Aquestes fórmules també les publica MENÉNDEZ Y PELAYO, l. III, c. 2, seguint a Aguirre, datant-les de 1242. En canvi, Valls i Taberner, cit., p. 258, on dona més bibliografia, al referir-se a aquestes normes, establertes per l'arquebisbe Pere d'Albalat d'acord amb sant Ramon de Penyafort, no creu que procedixin d'aquest concili.

Ed. C. T. Proem.

Anno Domini MCCXLIII, tertio idus maii, nos Petrus miseratione divina Tarraconensis archiepiscopus, una cum venerabilibus fratribus P.<sup>a</sup> Dertusensi, P.<sup>b</sup> Urgellensi, et V.<sup>c</sup> Oscensi episcopis, et procuratoribus episcoporum absentium, apud Tarraconem<sup>d</sup> in provinciali concilio congregati, deliberatione habita et tractatu, saluti animarum et statui universalis provinciae<sup>e</sup> prospicere cupientes, quasdam ordinationes sive constitutiones<sup>f</sup> edidimus<sup>g</sup>, prout in subjectis capitulis exprimuntur.

<sup>a</sup> P. om. V | <sup>b</sup> P. om. V | <sup>c</sup> V. om. V | <sup>d</sup> Terraconam V | <sup>e</sup> provincie] ecclesiae V | <sup>f</sup> sive constitutiones om. V | <sup>g</sup> edimus V.

Ex codice Dertusen (fol. 15 r).

*In concilio provinciali celebrato per Petrum, apud Tarrachone.  
Tertium concilium*

### I. *Contra iudeos*

(S)tatuimus quod iudey et sarraceni a christianis in habitu distinguantur, et nutrices vel mulieres alias non teneant christianas, et quod<sup>a</sup> christiane<sup>b</sup> iudeis vel sarracenis cohabitanc<sup>c</sup> nisi infra .ii. menses a tempore publicationis istius constitutionis recesserint quantumcumque penitentiam fecerint et<sup>d</sup> numquam tradantur ecclesiastice sepulture nisi de metropolitani licentia speciali.

<sup>a</sup> et quod] sive que sunt V | <sup>b</sup> christiane] quae add. V | <sup>c</sup> cohabitent V | <sup>d</sup> et om. V.

### II. *Contra blasphemos et lusores*

(I)tem sacro aprobante concilio<sup>a</sup> precipimus quod iura contra blasphemos et lusores sive<sup>b</sup> aleatores edita tam canonica quam<sup>c</sup> civilia observentur et ad episcopos vel ad illos<sup>d</sup> quibus ipsi potestate dederint transmitantur penam debitam recepturi<sup>e</sup>.

<sup>a</sup> aprobante sacro concilio *transp.* V | <sup>b</sup> sive] vel V | <sup>c</sup> quam] tam V | <sup>d</sup> illos] alios V | <sup>e</sup> recepturi] transsumpturi V.

### III. *De sacramento extreme unctionis*

(I)tem sacramentum extreme unctionis petentibus libere et sine pecunia a sacerdotibus ministretur, et singulis annis clerici ampulla def-

ferant in qua oleum recipiant infirmorum quando eis crisma et cathecuminorum oleum tribuetur, consuetudine aliqua non obstante.

*Vacat V.*

#### IV. *Que festa debent celebrari*

(I)tem cum otium et desidia fomentum pariant vitiorum, festivitatum multitudinem duximus temperandam, cum in illis eo quia <sup>a</sup> non laborant pauperes agraventur <sup>b</sup> et ociosi et desidiosi ad illicita provocentur <sup>c</sup>, quare festivitates colendas necessario subnotavimus, quas qui contempserit colere per suum presbiterum compellantur: Est <sup>d</sup> festum scilicet Circumcisionis Domini et <sup>e</sup> Epiphantie, Sancti Vincentii, Purificationis beate Marie, Mathie apostoli, Anuntiationis <sup>f</sup>, duorum dierum octavarum <sup>g</sup> Pasce, Sancti Marchi evangeliste, Philipi et Iacobi <sup>h</sup> Inventionis Sancte Crucis, Assensionis Domini, ferie duarum octavarum Pentecostes, Iohannis baptiste, Petri et Pauli, Sancte Marie Magdalene, Iacobi apostoli <sup>i</sup>, Sancti Laurentii, Assumptionis Beate Marie, Sancti Bartholomei, Nativitas Beate Virginis, Mathei apostoli <sup>j</sup>, Santi Michaelis, Luche evangeliste, Simonis et Iudas <sup>k</sup>, Omnium Sanctorum, Sancti Martini, Sancti Andree, Sancti Nicholay, Sancti Thome, Nativitatis Domini, Sancti Stephani, Sancti Iohannis apostoli; et quelibet parochialis <sup>l</sup> observet festivitatem illius sancti in cuius honore est constructa eius maior ecclesia. Officia vero harum sollempnitatum et omnium aliarum sive sint novem vel <sup>m</sup> trium lectionum prout actenus consuevit fieri ac <sup>n</sup> clericis in ecclesiis etiam <sup>o</sup> in portionibus observentur et ad audiendum officia laici nichilominus moneantur.

<sup>a</sup> quia] quod V | <sup>b</sup> agraventur V | <sup>c</sup> promoventur V | <sup>d</sup> Est om. V | <sup>e</sup> et om. V | <sup>f</sup> Anuntiationis] beate Mariae add. V | <sup>g</sup> octavae V | <sup>h</sup> Iacobi] apostolorum add. V | <sup>i</sup> Inventionis sancte Crucis usque add. Iacobi apostoli om. V | <sup>j</sup> apostoli] et beate Teclae add. V secundum I | <sup>l</sup> parochia V | <sup>m</sup> vel] sive V | <sup>n</sup> ac] a V | <sup>o</sup> etiam] et V.

#### V. *Nullus sacerdos plures missas celebret una die*

(I)tem quia aliqui sacerdotes plures celebrant missas contra canonicas sanctiones, inhibemus quos <sup>a</sup> nisi in die Natalis Domini tres missas nullus audeat celebrare, quod si fecerit in excommunicationem incidat ipso facto, et officio beneficioque privetur. Duas vero toleramus, sive tolerando permitimus, una et eadem die quando magis necessitas fuerit celebrari quosque et <sup>b</sup> dominum Papam super eodem negotio consulamus; necessitatem siquidem declaramus quando unus sacerdos habet duas ecclesias quarum una dependet ab alia etiam <sup>c</sup> altera illarum non potest habere proprium sacerdotem vel sunt tenues, nec parochiani propter distantiam loci vel aliam rationabilem causam possunt comode

ad alteram convenire et in aliis casibus a iure concessis. Quandocumque vero duas<sup>d</sup> missas celebrare contigerit sacerdos caveat ne post sumptionem sanguinis in prima missa vinum perfusionis accipiat, quod si fecerit eadem die non poterit missam aliam celebrare.

<sup>a</sup> quod V | <sup>b</sup> et om. V | <sup>c</sup> etiam] et V | <sup>d</sup> duas vero *transp.* V.

VI. *Episcopi et alii iurisdictionem habentes gratis causas examinent et iudicent, sed notarius habeat pecuniam pro labore.*

Item precipimus quod episcopi vel officiales eorum et<sup>a</sup> alii clerici ordinariam iurisdictionem habentes, gratis causas examinent<sup>b</sup>, sententias sponte proferant, nullam inde pecuniam recepturi<sup>c</sup>. Salvo eo quod pro iustitia ratione donationes<sup>d</sup> debetur. Notarius autem precium participiat<sup>e</sup> propter<sup>f</sup> labore scripture temperatum.

<sup>a</sup> et] vel V | <sup>b</sup> examinent] et *add.* V | <sup>c</sup> recipientes V *sec. I* | <sup>d</sup> donationis | <sup>e</sup> percipiat V | <sup>f</sup> propter] pro V.

VII. *Contra episcopos qui ad concilium provinciale non veniunt*

(I)tem quia episcopi ad concilium provinciale non veniunt ut deberent<sup>a</sup>, excusationes frivolas pretendentes ex quo disciplina ecclesiastica enervatur et sacri canones contempnuntur, statuimus ut ab hac hora in antea omnes episcopi sine quolibet<sup>b</sup> difugio ad provinciale concilium veniant prout decet, nisi causa necessaria et urgentissima excusentur. Et quicumque episcopus contra hanc constitutionem duxerit faciendum ab Archiepiscopo evocatus civitatem adeat Tarrachone<sup>c</sup> ibidem<sup>d</sup> tamediu moraturus quamdiu ab Archiepiscopo recedendi licentiam obtinuerit specialem.

<sup>a</sup> ut deberent om. V | <sup>b</sup> quolibet] aliquo V | <sup>c</sup> Terrachonam V | <sup>d</sup> ibidem] ibi V.

VIII. *Contra clericos non venientes ad synodum*

(E)odem modo statuimus ut omnes clerici curam animarum habentes ad synodum veniant katedralis ecclesie in cuius diocesem<sup>a</sup> comorantur occasione vel consuetudine aliqua non obstante eandem penam si huius<sup>b</sup> constitutionis transgressores fuerint in suis civitatibus incursuri.

<sup>a</sup> diocesi V | <sup>b</sup> huiusmodi V.

IX. *Constitutiones publicentur et servantur in synodis*

(I)tem episcopis in virtute obedientie firmiter et districte precipimus

quod predictas constitutiones in synodis suis publicent et eas<sup>a</sup> faciant inviolabiliter observari.

<sup>a</sup> eas et *transp. V.*

Ex codice Barcinonen. apud Agustinan. (P-V-250-I).

X. *Quod dicatur missa Sancti Spiritus (Et hoc statutum est temporale)*

Statuimus sacro approbante concilio pro Ecclesiae Romanae provisione et statu universalis Ecclesiae quod una missa *de Sancto Spiritu* dicatur qualibet hebdomada feria V, nisi festum IX lectionum impedit, et tunc missa ad aliam diem secundum quod videbitur transferatur, et dicatur tertia oratio in illa missa *A cunctis nos quaesumus Domine*. Hoc etiam fieri volumus in qualibet missa conventuali quod oratio praedicta *A cunctis* dicatur quotidie publice etiam sub una clausula quando una clausula tantum dicitur. Quando autem celebrabitur missa *de Sancto Spiritu* pulsentur signa post *Pater noster*, popula predicetur quod illa hora oret pro Ecclesia et universo populo christiano.

XI. *Ad idem*

Statuimus etiam quod singulis diebus in qualibet ecclesia parochiali post completorium antiphona *Salve Regina* dicatur ob reverentiam Virginis Mariae cum v[ersiculo] *Ora pro nobis sancta Dei genitrix* et orationibus *Concede nos* et *Ecclesiae tuae*. Et praedicta dicantur dum praesens persecutio duraverit.

XII. Item quia ob graves et capitales inimicitias ecclesias inter ecclesias et F. dictum imperatorum et eius complices accessus ad Ecclesiam Romanam haberi non potest, statuimus quod quilibet episcopus in quantum poterit secundum ius et conscientiam excommunicatos absolvat, et aliis indigentibus consilio, Romanae Ecclesiae consilium impendat. In casibus vero in quibus duxerit dubitandum, ipsos ad metropolitani remittat.

XIII. *De celebratione officii*

Item praecipimus quod officium fiat in qualibet Ecclesia cathedrali secundum consuetudinem ab antiquo in eadem ecclesia observatam, et ecclesiae cuiuslibet diocesis sequantur in officio morem ecclesiae cathedralis.

XIV. Item cum constet nobis quod quaedam indulgentiarum seu remissionis litterae subreptitiae de nostra curia preter formam comunem et nobis ignorantibus emanarunt, volumus et mandamus quod quicumque quaestores invenerint huius litteras deferentes, eosdem tanquam falsarios capiant cum rebus omnibus quas portaverint, apud Tarrachonam vel ad nos ubicumque fuerimus sub fide custodia transmittendos. Quoniam certum est dictas litteras nobis ignorantibus et nostro notario emanasse, et esse falsas et subrepticias, stilum canonicum minime continentem, venerabilibus fratribus nostris episcopis coeterisque ecclesiarum praelatis in virtute obedientiae praecipiendo mandantes quatinus ad capiendum dictos quaestores dent operam efficacem, praesenti etiam sacro concilio statuentes quod omnes episcopi nostrae provinciae servent formam canonicam quam non licet transgredi in indulgentiis faciendis.

XV. Item quod cum omnis superfluitas sit amica vitiis et virtutibus inimica, et aurifrigium et erminium inordinate positum superflue apponatur, et in vestibus et quod laciviam denotant, propter quod ardor libidinis provocatur, praecipimus quod omnes episcopi per suas dioceses predicent et moneant attente populum ad ornatum huius deponendum et de coetero non portandum, indignatione Maiestatis Domini cominando.

XVI. Item F. dictum imperatorem et defensores, consiliarios et fautores ipsius, ac B. Pulcher cum suis complicibus qui presbyterum ecclesiae de Valleclara nequiter interfecerunt, et commendatorem de Montealbo qui per vicem episcopum delegatum iudicem a domino Papa extitit super facto castri de Lladrello pro contumacia excommunicatus, et Sanctium de Orta qui super castro et ecclesia de Fornellis iniuriatur ecclesiae Ilerdensi, etiam A. de Villanova militem qui in quaedam hospitalium manus iniecerat temere violentas, denuntiamus sacro approbante concilio excommunicatos.

Ed. C. T. Subscriptiones.

Ego Petrus sanctae Tarraconensis ecclesiae archiepiscopus subscribo.

Ego Petrus Dertusensis episcopus subscribo.

Signum Pontii Urgellensis episcopi.

Ego Vitalis Oscensis episcopus subscribo.

Ego R. de Albutiano Gerundensis archidiaconus subscribo.

B. Barchinonensis archidiaconus firmo.

Ego Michael Belchitensis archidiaconus subscribo.

Ego Sanctius Petri episcopi Tyrasonensis procurator subscribo.

Ego Bernardus Anaianus Ilerdensis canonicus, procurator episcopi Ilerdensis.

Ego R. de Spelunca canonicus Ilerdensis subscribo.

Ego Michael de Alcoario subdiaconus hoc scripsi de mandato praedictorum die et anno quo supra.

Ex Cod. Dertusen (fol. 17r).

Petrus archiepiscopus Tarrachone.

Petrus Dertusensis episcopus.

Pontius Urgellensis episcopus.

Vitale Oscensis episcopus.

Raimundi de Albutiano Gerundensis archidiaconus.

Michael Barchinonensis archidiaconus.

Sancius Petri procurator episcopi Turonensis.

Raimundus de Spelunca canonicus Ilerdensis, qui omnes hoc firmamus.

## VI. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1243

(Quart dels de Pere d'Albalat)

Aquest concili s'inicià, com els demás d'aquesta etapa, la dominica *Iubilate*, o sia la tercera després de Pasqua, que aquell any coincidí amb el 3 de maig de 1243. La publicació de les constitucions tingué lloc el següent dimarts dia 5, tercer dia conciliar.

A més del recull d'Antonio Agustín, el proemi es conservava també en el còdex del convent de Sant Agustí de Barcelona que copià Villanueva (V); en quan a les subscripcions, també recollides per Antonio Agustín, el còdex de Tortosa (D) es limita a les de l'arquebisbe i bisbes presents.

Del conjunt de les dotze constitucions promulgades en aquest concili, el còdex de Tortosa (D) recull les 9 primeres i la còpia de Villanueva del ms. dels Agustiniàns (V) les comprèn totes menys la novena.

En el proemi s'excusa l'assistència del bisbe de València, per

haver-li notícia de que, fent via cap al concili, havia sigut captivat pels sarraïns <sup>1</sup>.

Aquestes dotze constitucions provincials, bona part d'elles són reflexe de la legislació general de l'Església <sup>2</sup>, altres són adaptacions i interpretació de normes conciliars anteriors, especialment del concili de Lleida de 1229 i de la constitució de Jaume I a les corts de Lleida de l'any 1242 <sup>3</sup>; la darrera fomenta el culte a sant Francesc i a sant Domènec a la Tarraconense <sup>4</sup>.

D'aquestes dotze constitucions, tan sols la VIII, *Item cum ecclesie parrochiales*, fou recollida en la compilació del patriarca Joan d'Aragó.

**BIBLIOGRAFIA:** MANSI, XXIII, p. 559, treient-ho d'AGUIRRE (III, pàgina 502); TEJADA Y RAMIRO, III, p. 374, i (expoliant Villanueva) VI, 36; VALLS TABERNER, cit., p. 258.

Ed. C. P. Tarraconen. Proemia.

Anno Domini MCCXLIII, tertio nonas maii, nos Petrus miseracione divina Tarraconensis archiepiscopus, in civitate Tarraconensi concilium celebrantes, praesentibus venerabilibus fratribus P. Dertusensi, B. Vicensi, V. Oscensi, R. Ilerdensi, et V. Cesaraugustano episcopis, et praesentibus procuratoribus quorundam aliorum suffraganeorum nostrorum, videlicet B. de Villagranata <sup>a</sup> archidiacono pro ecclesia Barchinonesi pastore vacante, A. de Miniana <sup>b</sup> et R. de Avinione canonicis pro episcopo Gerundensi, M. Petri archidiacono Tyrasonensi <sup>c</sup> pro suo episcopo, magistro Roberto <sup>d</sup> capellano domini Ricardi <sup>e</sup> cardinalis pro episcopo Pampilonensi <sup>f</sup>, et R. Ilerdensi episcopo supradicto pro Caligurritano <sup>g</sup> episcopo praesentibus, in quam omnibus supradictis suffraganeis ecclesiae Tarraconensis et aliis quamplurimis viris religiosis et clericis; Valentino episcopo absente qui, cum <sup>b</sup> accederet <sup>1</sup> ad concilium, a sar-

<sup>1</sup> VILLANUEVA, *Viage Literario*, XIX, p. 128, transcriu la lauda sepulcral del bisbe Ferrer a la seu de Tarragona, que ens conta quelcom més sobre el fet: «II kalendas maii, anno Domini MCCXXXIII, obiit dominus Ferrarius, primus episcopus Valentie et prepositus Tarracone, qui instituit comensaliam sancti Pauli in hac ecclesia et beneficium sancte Teclae in civitate Valentie; et dum veniret ad concilium fuit captus a sarraenis, et post triduum nequiter iugulatus». O sia que, quan la celebració del concili, no es sabia encara que fos assassinat i només se'l tenia per captiu.

<sup>2</sup> *Decretales*, llibre V, tit. 38, cap. 12, i tit. 26, cap. 2.

<sup>3</sup> Constitució de Jaume I a les corts de Lleida de l'any 1242, cap. únic.

<sup>4</sup> Les canonitzacions d'aquests sants foren el 15 de juliol de 1228 pel primer i a 3 de juliol de 1228 pel segon, proclamades pel papa Gregori IX.

racenis, ut dicebatur, peccatis exhigentibus, fuit captus. Habita deliberatione et tractatu ad reformationem status<sup>j</sup> totius provinciae nostrae<sup>k</sup>, communi voto et consensu, quaedam iura quae in desuetudine<sup>l</sup> abierant, ad memoriam reducentes<sup>m</sup>, quaedam<sup>n</sup> de novo addentes, quae necessaria et utilia videbantur, constitutiones sacro approbante concilio edidimus in hunc modum<sup>o</sup>: *Statuimus in primis*, etc. et infra<sup>p</sup>.

<sup>a</sup> Villagranada V | <sup>b</sup> Miyana V | <sup>c</sup> Tirasonae V | <sup>d</sup> Roderico V | <sup>e</sup> Ricardi om. V | <sup>f</sup> Pamplonae V | <sup>g</sup> Caligurritanensi V | <sup>h</sup> cum] dum V | <sup>i</sup> accederit V | <sup>j</sup> status om. V | <sup>k</sup> nostrae provinciae *transp.* V | <sup>l</sup> dissuetudinem V | <sup>m</sup> reducentes] redeuntes V | <sup>n</sup> quaedam] etiam *add.* V | <sup>o</sup> hunc modum] hoc modo V | <sup>p</sup> Statuimus in primis etc. et infra om. V.

Ex codice Dertusen, fol. 18 r.

*In concilio provinciali Petrus apud Tarrachonam. Quartum concilium*

I. *Contra prelatos que non vitant excommunicatos et clericos qui portant superfluitates*

(S)tatuimus in primis quod prelati et clerici excommunicatos arcius<sup>a</sup> evitent nisi in<sup>b</sup> casibus a iure concessis et latam sententiam<sup>c</sup> prelati absque satisfactione debita non relaxent, ut sic<sup>d</sup> animarum periculum vitetur<sup>e</sup> et auctoritas non vilescat clamum<sup>f</sup>.

Item quod<sup>g</sup> omnes<sup>h</sup> superfluitas in clericis qui laycis viam debent parare<sup>i</sup> salutis verbo, pariter et exemplo, noscitur esse culpabilis, statuimus quod abstinentiam<sup>j</sup> a picturis variis et diversis et ceteris apparatus sumptuosus et vanis, ut per hoc scandali<sup>k</sup> laycorum tollatur occasione<sup>l</sup> et ad parandum<sup>m</sup> ecclesiasticis monitis facilius provocentur.

<sup>a</sup> arctius V | <sup>b</sup> in] a V | <sup>c</sup> sententiam latam *transp.* V | <sup>d</sup> sic] et *add.* V | <sup>e</sup> videtur periculum *transp.* V | <sup>f</sup> clavium non vilescat V | <sup>g</sup> quia V | <sup>h</sup> omnis V | <sup>i</sup> debent parare viam *transp.* V | <sup>j</sup> abstineant | <sup>k</sup> scandalo V | <sup>l</sup> occasio V | <sup>m</sup> parendum V.

II. *Publice et enormiter peccantibus per episcopo penitentia iniungatur*

(I)tem pro peccatis publicis etiam<sup>a</sup> enormibus videlicet homicidiis<sup>b</sup>, adulteriis, incestibus, incendiis, ecclesiarum violatoribus<sup>c</sup>, sacrilegiis, depredationibus, usuris et consimilibus penitentiae publice per episcopos et alios<sup>d</sup> confessores discretos quibus comitendum duxerint<sup>e</sup> imponatur<sup>f</sup> servantes formam canonicam vel aliam quam<sup>g</sup> consideratis circumstantiis<sup>h</sup> eorundem discretio viderit expedire.

<sup>a</sup> etiam] et V | <sup>b</sup> homicidiis] et *add.* V | <sup>c</sup> violationibus V | <sup>d</sup> alios V | <sup>e</sup> duxerit V | <sup>f</sup> imponantur V | <sup>g</sup> quam om. V | <sup>h</sup> circumstantiis] ut *add.* V.

### III. *De constitutionibus iure populo exponendis*

(I)tem quod constitutiones *Omnes utriusque sexus* cum infirmitas corporalis et illa *de maledictis*, statuimus, acer<sup>a</sup> diligenter in precipuis sollempnitatibus<sup>b</sup> per ecclesias et episcopos populis exponatur<sup>c</sup>.

<sup>a</sup> acer] et cetera V | <sup>b</sup> sollempnitatibus] festivitibus V | <sup>c</sup> exponantur V.

### IV. *Contra iudeos medicos et contra hereticos et eorum receptores*

(I)tem quod tam clerici quam layci in percipiendis medicinis et consimilibus prohibitam et dampnatum iudeorum familiaritatem evitent.

§ Item heretici<sup>a</sup> et similes necnon et fautores receptaturis<sup>b</sup> et deffensores eorum excommunicati in precipuis sollempnitatibus nuntientur coram populo<sup>c</sup>. Item de vendentibus vel mitentibus res prohibitas sarracenis.

<sup>a</sup> heretici] valdenses, enzabatati *add.* V | <sup>b</sup> receptores V | <sup>c</sup> coram populo nuntientur *transp.* V.

### V. *Contra recipientes procuraciones*

(I)tem quod fiant visitationes ad corrigendum et reformandum secundum formam canonicam ab hiis tantum qui secundum formam predictam personaliter visitabunt, recipientur moderate procuraciones quod ecclesie non graventur, onerosis hospitibus omnino remotis.

*Vacat* V.

### VI. *De sarracenis baptizandis*

(I)tem statuimus de sarracenis fugientibus ad ecclesiam, quod eis sacramentum baptizandis<sup>a</sup> si institerint non negetur, et post baptizandum prestitum in servitutem suorum dominorum redigantur si domini fuerint christiani.

<sup>a</sup> Baptizandis V.

### VII. *De hostiis conficiendis*

(I)tem statuimus quod sacerdotes<sup>a</sup> in persona propria<sup>b</sup> hostias faciant ad conficiendum Corpus Christi de pulcra et nitida farina fru-

menti, et non apponatur ibi sal neque fermentum. Et hoc cum sumam diligentiam<sup>c</sup> faciant.

<sup>a</sup> sacerdos V | <sup>b</sup> propria persona *transp.* V | <sup>c</sup> summa diligentia V.

### VIII. *Ecclesie laycis non atribuentur nec gubernentur per eos*

(I)tem cum ecclesie parrochiales per laycos aministrare non debeant, statuimus quod laycis de cetero nullo modo atribuentur<sup>a</sup>, sed per clericos et viros ecclesiasticos ecclesie gubernentur secundum canonicas sanctiones.

<sup>a</sup> atribuantur V.

### IX. *Constitutiones in synodis publicentur*

(I)tem omnibus episcopis in virtute obedientie firmiter et districte precipimus quod predictas constitutiones in synodis suis publicent et eas faciant inviolabiliter observari.

Ex codice Barcinonen. apud Agustinian. (P. V. 249, I).

### X. *Quod iudei et sarraceni sua bona retineant si baltizari voluerint*

Item statuimus quod statutum domini regis Aragonum de sarracenis et iudeis qui voluerint baltizari ut bona sua retineant, observetur.

### XI. *De interfectoibus clericorum et de exemptis*

Item statuimus de interfectoibus clericorum et virorum religiosorum, ut cum constiterit, loca ad quae devenerint cessent quamdiu ibi fuerint a divinis, quosque pervenerint ad satisfactionem condignam.

§ Item quia exempti sententias episcoporum non servant, statuimus quod episcopi cum maturitate procedant in sententiis proferendis, et exempti compellantur ipsorum sententias observare.

### XII. *De festis*

Item statuimus quod festum beati Dominici et beati Francisci cum devotione debita in ecclesiis celebretur, cum nostris temporibus per eos Dominus multa miracula fuerit operatus.

## Ed. C. Tarraconen. Subscriptiones.

Ego Petrus sanctae Tarraconensis ecclesiae archiepiscopus subscribo.

Ego Pontius Dertusensis episcopus subscribo.

Ego P. Ausonensis sive Vicensis episcopus subscribo.

Ego Vitalis Oscensis episcopus subscribo.

Ego frater R. Ilerdensis episcopus subscribo.

Ego frater Vincentius Caesaraugustanus episcopus subscribo.

B. Barcinonensis archidiaconus tenens locum episcopi vacante sede firmo.

Signum A. de Miniana Gerundensis canonici et procuratoris episcopi Gerundensis.

Signum R. de Avinione Gerundensis canonici et procuratoris episcopi Gerundensis.

Ego M. Petri Tyrasonensis archidiaconus procurator episcopi Tyrasonensis subscribo.

Ego Robertus curiae romanae scriptor, procurator domini Pampilonensis episcopi subscribo.

Signum Ricardi archidiaconi Urgellensis procuratoris domini episcopi Urgellensis.

Signum fratris Hugonis de Fucalquerio magistri Hospitalis.

Signum fratris R. de Serra magistri militiae Templi, qui haec firmamus.

Ego Ioannes de Rubione notarius domini archiepiscopi supradicti mandato eiusdem hoc scribi feci die et anno prefixis.

Ego Michael de Alchoario subdiaconus, hoc scripsi mandato Ioannis de Rubione notarii supradicti, die et anno quo supra.

Ex Cod. Dertusen. (fol. 19).

Ego Petrus Tarrachonensis archiepiscopus.

Ego Poncius Dertusensis episcopus.

Ego Bernardus Vicensis episcopus.

Ego Vitalis Oscensis episcopus et frater Petrus Ilerdensis episcopus, omnes hoc firmamus.

VII. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1244  
(Cinquè concili de Pere d'Albalat)

D'aquest concili, les constitucions del qual venen datades de 12 de gener de 1444 — «m<sup>o</sup>.cc<sup>o</sup>.xl<sup>o</sup>. tertio, pridie idus ianuarii» —, s'en conserven els següents manuscrits:

La miscel·lània canònica, gairebé coetània d'aquell concili, de l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona<sup>1</sup>, que per la seva antiguitat serà el que transcriurem a continuació, collacionant-li els altres dos manuscrits.

El còdex de Tortosa (D) que tant venim utilitzant<sup>2</sup>.

La còpia que d'aquest concili figura en els *Papeles de Villanueva* de la Real Academia de la Historia (V).

El proemi d'aquest concili es conservà al còdex barceloní, en la còpia treta per Villanueva del còdex del convent de Sant Agustí de Barcelona<sup>3</sup> i en el recull de proemis fet per l'arquebisbe Antonio Agustín (E). El còdex de Tortosa no porta el proemi, sinó una simple referència del concili i la seva data, concordant amb els demés texts.

En canvi, les subscripcions només les trobem en el recull d'Agustín i en el còdex tortosí, incompletes en tots dos, però que s'ajuden a completar un i altre.

D'aquesta tanda de concilis del segle XIII és el primer que deixa de començar en la dominica *Iubilare*; aquesta vegada començà la primera dominica després d'Epifania, 10 de gener de 1244, i les constitucions foren publicades el següent dimarts, dia 12. No hem pogut posar en clar el motiu d'aquesta anticipació, car els seus acords eren principalment la reiteració de normes ja en vigor, com les del concili general de Latran de 1215 i les del provincial de Lleida del 1229, a menys de què es presentés alguna necessitat urgent

<sup>1</sup> És el manuscrit esmentat com a número 4 en la relació que donem al Proemi d'aquest treball. Aquest concili s'hi conté als folis 7-14 retro.

<sup>2</sup> És als folis 19-20 r.

<sup>3</sup> Als folis 251 i ss., lligall I.

per a posar en aplicació constitucions contra els invasors i depre-  
dadors de persones i bens eclesiàstics.

Les constitucions d'aquest concili, menys la primera, *Et quia  
quidem*, passaren a la compilació de l'any 1330.

**BIBLIOGRAFIA:** *Marca Hispanica*, p. 530; SAENZ DE AGUIRRE, III, p. 503; MANSI, XXIII, p. 604, i XXIV, seguint a MARTÈNE, que transcriu del còdex Colbertí (Biblioteca Nacional de París); TEJADA Y RAMIRO, III, p. 375, i VI, p. 39, expoliant Villanueva; HEFELE, V, p. 1663; VALLB TABERNER, cit., computant malament la data, que atribueix a 1245; E. MORERA LLAURADÓ, *Tarragona Cristiana*, II, p. 282, establint erròniament la datació.

Ex cod. Arch. Hist. Barcinonen.

Anno Domini .M<sup>o</sup>.CC.XI<sup>o</sup>. tertio, pridie idus ianuarii.

Cum parum prosit in civitate ius esse, si desit iurium executor, nos Petrus miseratione divina Terrachone <sup>a</sup> archiepiscopus attendentes quod constitutiones edite in consilio Lateranensi et constitutiones domini Sabinensis, propter <sup>b</sup> negligenciam prelatorum in dessuetudine habierunt <sup>c</sup>, sacro approbante consilio mandamus venerabilibus fratribus nostris presentibus in <sup>d</sup> provinciali consilio <sup>e</sup> Terrachone <sup>f</sup> P. Dertusensi, G. Gerundensi, V. Oscensi, R. Ylerdensi, V. Cesaraugustano, P. Pampilonensi, et P. Barchinonensi episcopis et aliis episcopis suffraganeis nostris, ut diligenter <sup>g</sup> habeant cum suis capellanis <sup>h</sup> super observatione premisorum <sup>i</sup> tractatum et ea faciant tam in ecclesiis cathedralibus <sup>j</sup> quam in suis diocesis <sup>k</sup> inviolabiliter observari, si debita <sup>l</sup> voluerint efugere ulcionem, quoniam in sequenti consilio <sup>m</sup> super hoc inquisitione habita diligenti transgressores et negligentes animadversione debita punientur.

Nos eiam cum visitacionibus <sup>n</sup> causa ad dioceses descendemus, super hiis <sup>o</sup> officii nostri debitum exequemur.

<sup>a</sup> Domini] Dominicae Incarnationis E | <sup>b</sup> Tarraconensis VE | <sup>c</sup> propter] per E | <sup>d</sup> abierunt VE | <sup>e</sup> in om. V | <sup>f</sup> concilio VE | <sup>g</sup> Tarraconensi E | <sup>h</sup> diligentem VE | <sup>i</sup> capellanis] capitulis VE | <sup>j</sup> premisorum VE | <sup>k</sup> cathedralibus] quam in cathedrali V | <sup>l</sup> diocesis VE | <sup>m</sup> debitam VE | <sup>n</sup> concilio VE | <sup>o</sup> visitationis VE | <sup>p</sup> his E.

## I. *Super divino cultu*

Et quia quidem licet recipiant stipendia ecclesiastica nocturnis horis et divinis <sup>a</sup> non curant personaliter interesse, sacro approbante consilio

statuimus quod quilibet episcopus, habito tractatu cum capitulo suo, taliter ordinet quod in ecclesiis suis, et<sup>b</sup> presertim in<sup>c</sup> cathedralibus, divinus cultus ad honorem Dei laudabiliter celebretur.

<sup>a</sup> divinis] diurnis V | <sup>b</sup> et om. V | <sup>c</sup> in om. V.

## II. De conspiratores et sortilegiis

Conspiratorem genus hodibile<sup>a</sup> cupientes a perversitate<sup>b</sup> huius modi cohercere, sacro aprobacione consilii<sup>c</sup> excommunicamus omnes conspiratores et colligationes illicitas facientes in clero<sup>d</sup>. Sententiam autem huiusmodi ad preterita duximus extendendam, nisi infra mensem a tempore sciencie<sup>e</sup> quis conspiracionem et colligationem huiusmodi pro posse duxerit revocandis<sup>f</sup>.

<sup>a</sup> odibile VD | <sup>b</sup> perversitate] pravitate D | <sup>c</sup> approbante concilio VD | <sup>d</sup> clero] et constitutos in clero *add.* VD | <sup>e</sup> sciencie] facte D | <sup>f</sup> revocandas VD.

## III. Contra illos qui famosos libellos componunt, quia sunt excommunicati

Simili sententia innodamus omnes illos qui contra constitutos in clero libellos famosos composuerint et qui componi fecerint<sup>a</sup> et qui, compositos, inventi<sup>b</sup> non rumperint sine mora.

<sup>a</sup> fecerint VD | <sup>b</sup> inventos VD.

## IV. De malefactoribus clericorum et rerum ecclesiasticarum

Item cum quidam in aliorum prediis<sup>a</sup> propria comoda studeant invenire, sacro approbante consilio excommunicamus omnes<sup>b</sup> invasores et raptores et depredatores<sup>c</sup> rerum ecclesiasticarum et locorum religiosorum, qui bona predicta rapuerint vel invaserint violenter, dummodo persone de quibus querellam habuerint parate fuerint prout debuerint<sup>d</sup> iuri stare.

Eadem eciam sententia<sup>e</sup> excommunicacione ligamus fautores et receptatores<sup>f</sup> predictorum malefactorum, statuentes ut quamdiu principales malefactores in aliqua villa<sup>g</sup> vel civitate fuerint, ecclesie cessent penitus a divinis. Et si forte principales malefactores mortui fuerint absque satisfactione condigna, licet in articulo mortis absoluti fuerint, eorum corpora non tradatur<sup>h</sup> ecclesiastice sepulture quousque heredes morientium satisfacerint iniuriam passis et dampnum datum fuerit penitus<sup>i</sup> emendatum<sup>j</sup>.

<sup>a</sup> predis V | <sup>b</sup> omnes om. VD | <sup>c</sup> depredatores] hominum ecclesiarum *add.* VD | <sup>d</sup> decuerit V | <sup>e</sup> sententia om. VD | <sup>f</sup> receptores V | <sup>g</sup> villula D |

<sup>h</sup> tradantur D | <sup>i</sup> penitus om. D | <sup>j</sup> emendatum] Nec predicti in sanitate aliquatenus absolvantur nisi cum de premissis omnibus satisfecerint competenter *add.* VD.

### V. De receptatoribus malefactorum

Simili excommunicationis<sup>a</sup> sententia innodamus omnes illos qui predam clericorum et locorum<sup>b</sup> religiosorum et hominum eorundem receperint scienter et voluntarie in castris suis vel emerint. Et castra illa vel ville in quibus retenta<sup>c</sup> fuerit predicta<sup>d</sup>, cesset<sup>e</sup> penitus a divinis quousque dampnum datum pro posse studuerint emendare. Et licet invasores et raptores ecclesie<sup>f</sup> genere sint excommunicati, non tamen evitentur<sup>g</sup> quousque in specie fuerint denunciati<sup>h</sup> et postquam in specie fuerint denunciati absolucio talium cuilibet episcopo in sua diocesi auctoritate sacri consilii est comissa.

<sup>a</sup> excommunicationis V | <sup>b</sup> locorum om. D | <sup>c</sup> retentum D | <sup>d</sup> predicta] preda VD | <sup>e</sup> cessent D | <sup>f</sup> ecclesie] in *add.* VD | <sup>g</sup> vitentur V | <sup>h</sup> evitentur] nisi facti evidentia vel confessione propria hoc constaret *add.* VD | <sup>h</sup> denunciati fuerint *transp.* D.

### VI. De sentenciis alterius episcopi

Item sacro aprobante consilio statuimus quod quilibet episcopus in sua diocesi denunciaret sententias per alium episcopum latas ad significatione<sup>a</sup> ipsius et vitet excommunicatos ab eo, et faciat per suam diocesem<sup>b</sup> tanquam excommunicatos arcus evitari. Et ut predictae sententiae ad noticiam perveniat<sup>c</sup> singulorum, mandamus omnibus episcopis Terrachone<sup>d</sup> provincie quod eas denunciari faciant in ecclesiis singulis diebus dominicis et festivis, et in prima synodo quam ipsos celebrare contigerit rectoribus ecclesiarum parrochialium firmiter iniungant ad<sup>e</sup> eas, et provincialis consilii<sup>f</sup> publicent et publicare faciant ut superius est premissum.

<sup>a</sup> significationem V | <sup>b</sup> diocesem] ut *add.* D | <sup>c</sup> perveniant VD | <sup>d</sup> Terrachonensis VD | <sup>e</sup> ad] quod VD | <sup>f</sup> et provincialis consilii om. D.

Ed. C. Tarraconen. Subscriptiones.

Ego Petrus sanctae Tarraconensis ecclesiae archiepiscopus subscribo.

Ego Pontius Dertusensis episcopus subscribo.

Ego A. Ilerdensis episcopus subscribo pro me et pro A. Calagurritano episcopo cuius sum procurator.

Ego frater Vincentius Caesaraugustanus episcopus subscribo.

Ego Petrus Pampilonensis episcopus pro me et pro Tyrasonensi episcopo cuius sum procurator subscribo.

Signum fratris Guillelmi de Cardona magistri militiae Templi in Aragonia et Catalonia, qui hoc laudo et firmo.

Ego Michael de Alchoario subdiaconus hoc scripsi mandato omnium praedictorum die et anno quo supra.

Ex Cod. Dertusen (fol. 20 v).

Ego Petrus Tarrachonensis archiepiscopus.

Ego Pontius Dertusensis episcopus.

Ego frater Vincentius Cesaraugustanus episcopus.

Ego Petrus Pampilonensis episcopus, per me et Tirasonensis episcopus cuius sum procurator.

Ego frater Petrus Barchinonensis episcopus.

Ego Geraldus Celsonensis prepositus et procurator Urgellensis episcopi, qui hoc omnes firmamus.

### VIII. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1246

(Sisè dels de Pere d'Albalat)

L'any 1245 no s'havia celebrat concili provincial a la Tarracense, segurament pel fet de què la data conciliar que s'esqueia el 7 de maig era molt apropada al concili general, pel qual s'havia fet ja indicció, que es tenia de celebrar a Lió el següent mes de juny; eren molt apropades les dates i s'haurien reportat greus inconvenients pel trasllat dels assistents a un i altre concilis.

El concili provincial de l'any 1246 es començà, tal com era establert, la dominica *Iubilate*, que aquell any es va escaure el 29 d'abril; la promulgació de les constitucions, segons els *prooemia* recollits per Antonio Agustín i la còpia de Villanueva del còdex dels Agustinians de Barcelona, fou el dimarts dia 1 de maig de 1246. La identificació de la sèrie de constitucions d'aquest concili no dóna lloc a duptes, per l'enunciat que es fa en el proemi de la primera constitució amb els mots *Cum episcopi*. El còdex de Tortosa no porta el proemi i es limita a consignar que aquelles constitucions pertanyen al sisè concili de Pere d'Albalat.

Les subscripcions venen recollides a l'aplec d'Antonio Agustín i més resumides en el de Tortosa (D).

El contingut el transcrivim essencialment del ms. D pel que fa a les constitucions II a IV, amb excepció de la I, que no figura en el còdex tortosí i la treiem de la còpia de Villanueva del ms. dels Agustinians, collacionat amb les restants.

Aquestes constitucions, excepte la primera, foren recollides en la compilació de l'any 1330.

BIBLIOGRAFIA: SÁENZ DE AGUIRRE, cit., III, p. 502; MANSI, XXIII, pàgina 723; TEJADA Y RAMIRO, III, p. 375, i VI, 42; VALLS I TABERNER, cit., p. 259.

Ed. C. Tarraconen. Prooemium.

Anno Domini MCCXLVI, kalendas<sup>a</sup> maii, convenientibus in unum venerabilibus patribus P.<sup>b</sup> Dei gratia Tarraconensi archiepiscopo, P. Dertusensi, R.<sup>c</sup> Ilerdensi, F.<sup>d</sup> Calagurritano, R. Caesaraugustano<sup>e</sup>, A.<sup>f</sup> Valentino, P.<sup>g</sup> Barcinonensi et B.<sup>h</sup> Gerundensi episcopis, et procuratoribus Oscensis, Tyrasonensis<sup>i</sup>, Vicensis episcoporum, apud Tarraconem<sup>j</sup> in concilio provinciali, habita deliberatione, et consilio, ad honorem Dei eiusque genitricis, et totius province status salubriter sstatuerunt ea quae inferius annotantur, *Cum episcopi*, et infra.<sup>k</sup>

<sup>a</sup> kalendis V | <sup>b</sup> Petro V | <sup>c</sup> R. om. V | <sup>d</sup> F om. V. | <sup>e</sup> R. Caesaraugustano V | <sup>f</sup> A. om. V | <sup>g</sup> P om. V | <sup>h</sup> et B. om. V | <sup>i</sup> Tirasone V | <sup>j</sup> Terrachonam V | <sup>k</sup> Cum episcopi et infra om. V.

Ex Codice Barchinonen. apud Agustinian. (P. V. 255-I).

#### I. *Quod clerici honorifice recipiant suum episcopum visitantem*

Cum episcopi ex suo officio teneantur suam diocesim visitare, sacro approbante concilio statuimus quod cum episcopus causa visitationis ad ecclesiam suae diocesis declinaverit a rectore seu clericis eiusdem ecclesiae recipiatur cum reverentia et honore, prescriptione aliqua non obstante, et eidem mandata procuratio iuxta facultates ecclesiae non negetur. Episcopus tempore visitationis inter coetera quae ei incumbunt circa inquisitionem hereticorum et clericorum concubinariorum sit pervigil et intentus, crucem predicet, et praedicari faciat diebus singulis dominicis et festivis in subsidium Terrae Sanctae, prout in littera apostolica continetur.

Ex Codice Dertusen (fol. 20r).

*Sextum concilium Tarrachone domini Petri*

II. *Contra clericos qui ministrant antequam a diocesano curam recipiant animarum*

(S)tatuimus quod nullus institutus vel presentatus a parrochiali ecclesia a clerico vel layco in eadem administrare presumat quousque a diocesano episcopo curam in eadem<sup>a</sup> receperit animarum, contraria consuetudine non obstante que potius dicitur corruptela. Quicumque autem contrafecerit, ipso facto iure quod habet vel habere credit in ecclesia sit privatus ea vice; potestate data diocesano removendi institutum seu<sup>b</sup> presentatum. Nichilominus statuentes quod institutus et confirmatus per episcopum nullo casu valeat ab alio quam suo episcopo removeri.

<sup>a</sup> eadem] ecclesia *add.* V | <sup>b</sup> seu] etiam *add.* V.

III. *Contra invasores rerum ecclesiarum*

(O)lim excommunicasse recolimus invasores, raptores et depredatores hominum ecclesiarum, rerum ecclesiasticarum et locorum religiosorum, qui bona predicta rapiunt<sup>a</sup> vel invaserint violenter, dummodo persone de quibus querelam habuerint parate fuerint prout debuerint iuri stare. Eadem etiam excommunicatione ligavimus fautores et receptatores predictorum malefactorum, statuentes ut quamdiu principales malefactores essent in aliqua civitate vel villula cessarent ecclesie penitus a divinis. Et si forte principales malefactores absque satisfactione condigna ab hoc seculo transmigrarent licet essent in mortis articulo absoluti, eorum corpora non tradantur ecclesiastice sepulture quousque heredes morientium satisfecerint<sup>b</sup> iniuriam passis, et dampnum datum penitus emendassent; ne<sup>c</sup> predicti in sanitate absolvi poterant<sup>d</sup> nisi de premissis omnibus prius satisfecerint<sup>e</sup> passis iniuriam competenter.

Simili excommunicatione innodavimus omnes illos qui predam clericorum et locorum religiosorum et hominum eorundem scienter receperint et voluntarie in castris suis et emptores ab eis, et quod castra et ville in quibus preda essent retenta, cessarent penitus a divinis quousque dampnum datum studuissent pro posse suo penitus emendare. Verum<sup>f</sup> predictam constitutionem quidam<sup>g</sup> perverse intelligentes eam trahunt ad res modicas et ad ea que non ex proposito nocendi sed ex necessitate aliqua non credentibus offendere capiuntur; nos autem perversitatim<sup>b</sup> intellectum et dubietatem<sup>h</sup> huiusmodi<sup>i</sup> penitus declarantes in omnibus supradictis casibus sic duximus declarandum: quod illi tantum intelligantur excommunicati qui ex proposito cum armis<sup>k</sup> violenter

invaserint vel destruxerint loca predicta et ceperint homines ipsorum et res eorundem in hoc graviter delinquentes.

Loca autem in hoc solo casu cessare volumus penitus a divinis quamdiu ibidem preda fuerit violenter accepta, fautores autem et emptores prede post amonitionem legitimam iuxta diocessani arbitrium excommunicentur, et si aliquem predictorum et excommunicatorum absque satisfactione condigna mori contigerit tamdiu careat ecclesiastica sepultura quousque per heredes ipsius dampnum datum per eum sit<sup>1</sup> plenarie passis iniuriam vel eorum heredibus<sup>m</sup> restitutum.

<sup>a</sup> rapuerint V | <sup>b</sup> satisfecissent V | <sup>c</sup> nec V | <sup>d</sup> possent V | <sup>e</sup> satisfecissent V | <sup>f</sup> verum] quidam *add.* V | <sup>g</sup> quidam *om.* V | <sup>h</sup> perversum V | <sup>i</sup> dubitationem V | <sup>j</sup> eiusmodi V | <sup>k</sup> armis] vel sine armis *add.* V | <sup>l</sup> sit *om.* V | <sup>m</sup> heredibus] fuerit *add.* V.

#### IV. De sarracenis que veniunt ad bap̄tismum

(Q)uia intelleximus quod aliqui sarraceni captivi fecte veniunt ad bap̄tismum ut possint iugum servitutis evadere, statuimus ut cum sarraceni huiusmodi ad ecclesiam causa bap̄tizandi confugerint, diebus aliquibus per rectorem ecclesiis conserventur, ut cognoscant utrum in tenebris ambulant vel in luce<sup>a</sup>, et si perseveraverint in proposito bap̄tizandi, eidem<sup>b</sup> bap̄tismus ulterius non negetur.

<sup>a</sup> luce V | <sup>b</sup> eidem V.

Edit. C. Terraconen. Subscriptiones.

Ego Petrus sanctae Terraconensis ecclesiae archiepiscopus.

Ego Pontius Dertusensis episcopus subscribo.

Ego R. Ilerdensis episcopus subscribo.

Ego frater Petrus Barcinonensis episcopus subscribo.

Ego Arnaldus Valentinus episcopus subscribo.

Ego Rodericus Caesaraugustanus episcopus subscribo.

Ego Frater B. Gerundensis episcopus subscribo.

Ego Ioannes de Guardia notarius domini archiepiscopi memorati, mandato ipsius, et supradictorum suffraganeorum hoc scribi feci die et anno praefixis.

Ex Codice Dertusen (fol. 21 r).

Ego Petrus Tarrachonensis archiepiscopus.

Ego Poncius Dertusensis episcopus.

Ego frater Petrus Barchinonensis episcopus.

Ego Valentinus episcopus.

Ego Rodericus Cesauraugustanus episcopus.

Ego Bernardus (*sic*) Gerundensis episcopus omnes hoc firmamus.

IX. CONCILI DE TARRAGONA DE L'ANY 1247  
(Setè dels de Pere d'Albalat)

Fou començat, com era establert, la tercera dominica després de Pasqua, 21 d'abril de 1247; les constitucions venen datades del segon dia conciliar, o sia el dilluns dia 22 del mateix mes.

El proemi d'aquest concili apareix en el recull que n'havia fet Antonio Agustín i, segons la còpia feta treure per Villanueva, en el còdex del convent de Sant Agustí de Barcelona (V). Tal com veiem sovint en aquests proemis, s'hi fa esment de la primera constitució, que en el nostre cas és la que comença *Quod in singulis*.

El text de les constitucions es conserva en la còpia de Villanueva del manuscrit dels Agustinians (V) i en el còdex de Tortosa (D), ometent aquest la primera constitució, sens dubte perquè quan la seva inserció en el llibre, ja havien passat les causes que la motivaren.

Les subscripcions també són recollides en l'aplec que d'aquestes havia fet Antonio Agustín (E); en el còdex de Tortosa, tal com acostuma a fer, només s'hi extracten les de l'arquebisbe i bisbes.

El proemi aludeix a les circumstàncies greus en què es trobava l'Església universal, per raó dels conflictes entre el papa i l'emperador; per això la primera constitució imposa determinades pregàries a totes les esglésies de la Tarraconense.

La segona constitució acorda anticipar la celebració dels concilis a la quarta dominica de Quaresma — *Laetare Iherusalem* —, car la tercera després de Pasqua que fins aleshores s'hi havien celebrat, coincidia amb les fires de Tarragona i, per raó de la gran concurrència de forasters, es feia difícil l'allotjament i avituallament dels pares conciliars i dels seus sèquits.

Una tercera constitució — i aquesta fou la única recollida per la compilació de l'any 1330 — prohibia les donacions ocultes de beneficis eclesiàstics.

BIBLIOGRAFIA: SÁENZ DE AGUIRRE, III, p. 504; MANSI, XXIII, p. 733; *Marca Hispanica*, p. 532; TEJADA Y RAMIRO, III, p. 387, i VI, p. 43; VALLS I TABERNER, cit., p. 259; HEFELE, V.

## CARTAS DEL ARZOBISPO ECHÁNOVE, DE TARRAGONA

Publico en estas páginas una pequeña colección de documentos néditos pertenecientes a un prelado español del siglo XIX casi desconocido, a pesar de haber regido durante treinta años la sede metropolitana tarraconense. Me refiero al arzobispo Antonio Fernando José de Echánove y Zaldívar. Los documentos en cuestión son varias cartas dirigidas al papa Gregorio XVI, a cardenales y prelados de la curia romana y a ministros del gobierno español, relacionadas con la persecución y huida del prelado y sobre el estado de la diócesis durante su ausencia.

No me consta que exista biografía alguna de este obispo. Los escasos datos sobre el mismo han sido publicados en los episcopologios de Fort<sup>1</sup>, Gams<sup>2</sup> y Ritzler-Seffrin<sup>3</sup> y algunas alusiones a la odisea sufrida pueden verse en las historias eclesiásticas del mismo Gams<sup>4</sup>, de La Fuente<sup>5</sup> y en el *Boletín del clero español de 1848*<sup>6</sup>.

Los datos biográficos que ahora presento han sido tomados de los procesos para la promoción al episcopado y traslado a la sede tarraconense, conservados en el Archivo Secreto Vaticano<sup>7</sup>, si bien en mi obra *Política eclesial de los gobiernos liberales españoles* he

<sup>1</sup> C. R. FORT PAZOS, *De los obispos titulares de iglesias in partibus infidelium o auxiliares en las de España* (Madrid, 1879), pp. 175-176.

<sup>2</sup> P. B. GAMS, *Series episcoporum Ecclesiae Catholicae* (Graz, 1957), reimpr., p. 77.

<sup>3</sup> R. RITZLER, P. SEFRIN, *Hierarchia catholica medii et recentioris aevi*, VII (Patavii, 1968), pp. 125, 213, 283, 360. Da una fecha de nacimiento de Echánove equivocada, 1765 en lugar de 1768 (p. 283).

<sup>4</sup> P. B. GAMS, *Kirchengeschichte von Spanien* (Regensburg, 1872), reimpr. Graz, 1956, III/2, p. 441.

<sup>5</sup> V. DE LA FUENTE, *Historia eclesiástica de España*, VI (Madrid, 1875), páginas 222-223.

<sup>6</sup> Madrid, 1849, pp. 61-62, con retrato.

<sup>7</sup> *Processus Consist.* 215, ff. 17-24 v, y 224, ff. 407-415.

procurado dedicarle la atención que merecían tanto su figura como el estado concreto de su diócesis<sup>8</sup>.

Antonio Fernando José de Echánove y Zaldívar nació en Ochandiano, lugar perteneciente entonces al señorío de Vizcaya, en la diócesis de Calahorra, a las veinte horas del día 28 de mayo de 1768, hijo legítimo de Antonio de Echánove, natural de la anteiglesia de Mañaria, y de Engracia de Zaldívar, natural de Ochandiano. Sus abuelos paternos — Antonio de Echánove y Manuela de Aguirre — eran naturales de Mañaria, mientras los maternos — Tomás de Zaldívar y María de Usaola — lo eran de Ochandiano. Antonio Fernando José fue bautizado el 29 de mayo de 1768 por el párroco de Ochandiano, Domingo de Puxarra, siendo apadrinado por José Pascual de Isasbinibil y María Ventura de Zaldívar. Pertenecían sus padres a una familia noble y acomodada del País Vasco. Antonio Fernando cursó estudios en la universidad de Oñate, donde se doctoró en ambos derechos y fue por muchos años catedrático de leyes y cánones, presidente de la academia y rector de dicha universidad. Ordenado sacerdote en 1792, opositó a varias cátedras y prebendas eclesiásticas hasta que obtuvo la dignidad de maestrescuela de Santiago de Compostela. Durante más de quince años fue inquisidor apostólico. El 2 de octubre de 1818 fue preconizado arzobispo titular de Nicosia o Leucosia cuando ya había sido nombrado por Fernando VII, en fecha 29 de junio de 1818, abad de la iglesia colegiata y parroquial de la Santísima Trinidad del Real Sitio de San Ildefonso de la Granja, cargo que había dejado vacante por renuncia el arzobispo de Palmira, Félix Amat. Echánove recibió la consagración episcopal en la iglesia de los capuchinos de San Antonio del Prado, de Madrid, el 10 de enero de 1819, de manos del obispo de Teruel, Felipe Montoya Díez, siendo obispos coconsagrantes el futuro patriarca de las Indias, Antonio Allué, entonces obispo de Gerona, y el obispo auxiliar de Toledo, con residencia en Madrid, Luis Gregorio López del Castillo.

Echánove estuvo al frente de la abadía por espacio de siete años y ayudó frecuentemente al obispo de Segovia, Isidoro Pérez de Celis, durante sus ausencias y enfermedades. Situada en territorio de la diócesis de Segovia, la abadía de la Granja era exenta, estaba

<sup>8</sup> Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 1975, pp. 87, 222, 401, 405, 418-419, 468, 497-498.

sometida prácticamente al rey y tenía su intendente, asesor y juzgado. Contaba con una población normal de 900 vecinos, que aumentaban en verano, cuando se trasladaba la familia real. Tenía una iglesia colegial contigua al palacio real dedicada a la Santísima Trinidad. Su mesa capitular estaba dotada con ocho pensiones sobre las mitras de Valencia, Murcia, Zaragoza, Cuenca, Málaga, Plasencia y Avila, que importaban 454.634 reales. Había sido erigida por Felipe V en 1725, suprimida por el gobierno intruso el 30 de mayo de 1810 y restaurada por Fernando VII el 24 de junio de 1814. Precisamente por ser un territorio separado *vere nullius*, el abad tenía jurisdicción cuasi episcopal sobre los reales sitios de San Ildefonso, Valsain, Riofrío y otros seis pueblos con parroquias. El cabildo comprendía 12 canónigos, 6 racioneros y 4 capellanes.

El 28 de octubre de 1825, Echánove fue presentado por Fernando VII para el arzobispado de Tarragona, vacante por fallecimiento del arzobispo Jaime Creus y Martí, y preconizado por León XII en el consistorio del 13 de marzo de 1826. Tomó posesión el 25 de junio del mismo año. Comentando este traslado, el nuncio Giustiniani alabó tanto las virtudes del prelado como la acertada designación del monarca<sup>9</sup>.

Pocos días antes de tomar posesión de la metropolitana tarraconense, Echánove confirió la consagración episcopal a su sucesor en la abadía de la Granja, Ramón Montero, que posteriormente fue obispo de Coria y arzobispo de Burgos<sup>10</sup>. Y el 24 de febrero de 1829 repitió idéntico rito en la catedral de Tarragona con su vicario general, Ignacio Rives, nombrado obispo de Calahorra<sup>11</sup>.

La actitud del prelado tarraconense ante la insurrección de los «agraviados» en Cataluña, durante el verano de 1827, que provocó un viaje de Fernando VII para darse cuenta personalmente de la gravedad y trascendencia de los acontecimientos, es un tema que debe ser estudiado a la luz de documentos conservados en archivos nacionales y locales. Alguna pista pueden dar los despachos del

<sup>9</sup> Despacho n. 3416, del 29 noviembre 1825, de Giustiniani al cardenal secretario de Estado, Giulio Della Somaglia. El texto íntegro podrá verse en *Correspondencia diplomática del nuncio Giustiniani (1817-1827)*. Edición, introducción y notas por V. Cárcel Ortí (en preparación).

<sup>10</sup> Sobre el obispo Montero, cf. mi obra *Política eclesial de los gobiernos liberales españoles...*, pp. 401, 407, 417, 465-466.

<sup>11</sup> Sobre el obispo Rives, cf. *Ibid.*, pp. 32, 401, 417, 459.

nuncio Tiberi, que aunque estaba retenido en Bayona, tuvo buena información sobre los sucesos catalanes<sup>12</sup>.

Llevaba Echánove nueve años en Tarragona cuando estallaron en 1835 una serie de movimientos revolucionarios que causaron el asesinato de religiosos e incendio de conventos en Barcelona, Reus y en la misma Tarragona, llegando a poner en peligro la vida del arzobispo, el cual, no hallando protección ni ayuda alguna de las autoridades civiles, se refugió en una corbeta inglesa que le condujo a Mahón, en la isla de Menorca. Pero como también aquí su vida peligraba, decidió escapar a Francia y se instaló en Niza por espacio de cinco años. En 1841 pasó a Roma y en la casa de los padres de la Misión, llamada de Montecitorio, transcurrió el tiempo de su destierro romano, acompañado de su secretario y de un familiar, que habían conseguido escapar con él. Durante su ausencia de España la diócesis estuvo legítimamente gobernada por el provisor y vicario general, expresamente nombrado por el arzobispo con todas las facultades. Con real orden del 24 de mayo de 1837 se le expulsó oficialmente de España y se le privó de todos sus honores y condecoraciones. Su estancia en Roma le permitió mantener frecuentes contactos con personajes de la curia romana y recibir frecuentes noticias sobre la situación político-ecclesial de España. En 1844 se levantó el destierro, pero no regresó hasta el año siguiente. Gregorio XVI, que en mayo de 1839 le había designado asistente al solio, le nombró administrador apostólico de las diócesis vacantes de Tortosa y Gerona. Falleció en 1854.

Con el fin de ahorrarse cualquier comentario inútil o menos acertado, cedo el paso a los documentos del arzobispo que describen minuciosamente su dramática salida de Tarragona (doc. 1) y después las gestiones para conseguir su regreso a la diócesis (documentos siguientes). Se trata evidentemente de una selección, porque en el Archivo de la Sagrada Congregación de Asuntos Eclesiásticos Extraordinarios (AAEES), *S. II Spagna* 266 y 283 pueden verse otros apuntes y notas que completan la situación.

VICENTE CÁRCEL ORTÍ

<sup>12</sup> *Correspondencia diplomática del nuncio Tiberi (1827-1834)*. Edición, introducción y notas por V. Cárcel Ortí (Pamplona, 1976).

## Documentos

1

Mahón, 5 octubre 1835.

*Carta del arzobispo Echánove al papa Gregorio XVI. Informa sobre su persecución y huida de la diócesis.*

Beatísimo padre:

La profunda veneración y dependencia que profeso a Vuestra Santidad, mi padre y gefe, y pastor supremo de toda la grey de Jesu-Cristo, me impelen a elevar a su noticia cómo el día 27 de julio próximo pasado fui arrojado y separado de mi iglesia y de las ovejas encargadas a mi cuidado y solicitud, obligándome a embarcarme para la ciudad de Palma de Mallorca.

Sin afligir el ánimo de Vuestra Santidad con la triste relación de los furiosos golpes que sufre la iglesia en España, que harto públicos son, y habrán herido su paternal sensible corazón, no puedo menos de exponer que el genio del mal, que tantos estragos de toda especie ha causado en las otras provincias, en Cataluña desarrollándose desde los principios de las novedades políticas con intensa actividad, ha desplegado especialmente su furor contra la religión y los eclesiásticos. Multitud de ellos han sido expelidos de sus iglesias informal, arbitraria y violentamente, sin verdadera causa y por jueces legos incompetentes. Nuestra inmunidad real ha sido envilecida, ajada y anulada con una exorbitante singular extraordinaria contribución mensual que nos impuso y exige el capitán general, además de sugetarnos al pago de otros impuestos comunes a la clase secular. Se han prodigado al clero, sin exceptuar mi persona, insultos, burlas, amenazas y otros maltratamientos. Eran frecuentes y públicas las más horrendas blasfemias y desacatos impíos. Profanábanse los templos del Señor convirtiéndolos en fortificaciones para la defensa de la tropa regular, de los llamados migueletes y urbanos.

A vista de tales dolorosos desórdenes me era preciso reprobarlos, declamar y prevenir contra ellos a las autoridades seculares, implorando su auxilio y protección, y advertir, amonestar y reprender a mi grey, como lo practiqué con atención, dulzura y energía repetidas veces. Mas no alcanzando mi continuo celo a precaver ni evitarlos, los oficios y contestaciones sostenidas a este fin con los jueces y las instrucciones y exortaciones pastorales dirigidas a mis ovejas al paso que eran bien acogidas por la gente religiosa y temerosa de Dios, me gran-gearon la ira de los impíos anarquistas, que juraron perseguirme hasta

la muerte. Vivía espuesto a sufrirla y en dos noches me libertó de ella la guarnición de la Plaza de Tarragona, poniéndose sobre las armas, corriendo las calles en patrullas y estableciendo guardias en las inmediaciones y avenidas de mi casa.

No obstante tan peligrosa situación, yo permanecía en mi sede pidiendo a Dios el perdón de mis enemigos y la paz y gracia para mis ovejas y todo el reyno. Pero en la mañana del citado 27 de julio recibí de mano de un celador de policía pasaporte del gobernador civil para Palma de Mallorca, con encargo verbal de que me embarcase en el mismo día, sin darme más tiempo, aunque lo pedí, para arreglar el gobierno y demás asuntos de la archidiócesis. Ordenélos sin embargo según pude en aquellas apuradas circunstancias y atención que me llevaba el concurso de algunos eclesiásticos y otras gentes que habiendo entendido mi espatriación acudieron a manifestarme su dolor y sentimiento. Nombré por escrito por gobernador de la diócesis en primer lugar a mi probisor vicario general; a falta suya, a los cuatro canónigos de oficio sucesivamente según la antigüedad de oficio; y en defecto también de ellos delegué mis facultades al cabildo de canónigos para que nombrase la persona o personas de su satisfacción, con calidad de que cada uno de los nombrados había de ejercer la jurisdicción a nombre y por delegación del arzobispo.

Entretanto avisávaseme que se aumentaba por momentos la multitud de anarquistas y asesinos, algunos de ellos de la ciudad y los más venidos de otros pueblos y se preparaban para acometer el amenazado degüello del arzobispo y enseguida de los canónigos. La costernación era general en la ciudad; y a fin de salvar la vida hube de marchar hacia las dos de la tarde, sin ninguna servidumbre ni más acompañamiento que la de un canónigo, y llegué con gran peligro al muelle del puerto en el instante que por una visible especial providencia de Dios fondeaba inmediato a él la fragata de guerra Tine, de la marina real británica, al mando del Lord Yngestre, que me acogió con demostraciones de atención y de regocijo como mi liberador. Permanecí a bordo de ella tratado con toda amabilidad y consideración hasta el día 30 por la tarde que me trasladé al cutter de la misma nación, que el caballero Lord hizo ir a aquel puerto recelando que aún podría yo ser perseguido si navegaba en embarcación mercante.

Dado a la vela el cutter, fondeó en Palma el día 2 de agosto, mas no permitiendo el capitán general de estas islas que me estableciese allí porque, según dijo al capitán del buque, aquella isla estaba algo conmovida y me hallaría mejor en ésta, continuamos el viaje y saltamos a tierra el 4 del mismo mes en este puerto. Por el estado anterior decadente de salud, por la indisposición habitual de estómago y por mi avanzada edad, llegué sumamente trabajado, debilitado y decaído del mareo, mas, gracias a Dios, con vida; y recobrado al cabo de muchos días sigo sin especial novedad. Pero no es seguro asilo éste

porque también hay anarquistas que insultan y amenazan de muerte y no han cesado mis padecimientos, sustos y peligros.

Desde aquí, por los barcos que han salido a Cataluña, he dado las disposiciones convenientes que me ocurrían para el gobierno y administración de la diócesis. Mi probisor vicario general, primer gobernador que nombré, marchó huyendo del peligro inminente de perder la vida. Se ausentaron también los canónigos lectoral y magistral y el gobierno lo ejerce el canónigo doctoral nombrado para suceder inmediatamente al probisor, sugeto de toda mi satisfacción que desempeñó el gobierno en dos vacantes de la mitra. Las noticias que me han comunicado últimamente son muy aflictivas y me han traspasado el alma, asesinatos de párrocos, fuga de otros en busca de asilo donde salvar las vidas y pavor y costernación de todos los que permanecen, y apuros para suplir las faltas y proveer de pasto espiritual a los feligreses; porque los regulares que servían tales casos, echados los que no fueron muertos de sus conventos, en aquella diócesis casi no pueden dejarse ver ni aun en traje de eclesiásticos seculares.

En medio de tan general y horrorosa catástrofe me queda el consuelo de que no han sido envueltas en ella las religiosas de ninguno de los tres conventos de la ciudad de Tarragona, y acaso son las únicas monjas en Cataluña que no han sido expelidas de sus conventos. Para la asistencia espiritual de ellas he tomado las medidas necesarias y me es muy satisfactorio participar a Vuestra Santidad que mi clero, dignidades, canónigos y demás individuos de la iglesia metropolitana sirven diariamente en todo lo espiritual a las monjas y a todos los feligreses, y que en ella se continúa celebrando los oficios divinos por los ministros existentes, aunque viven asustados y temerosos de una suerte desgraciada, procurando precaverla.

En estas dolorosas circunstancias y otras más sensibles y aprestantes que son de temer, quisiera tener las facultades posibles para el gobierno de mis ovejas y aun, en los casos que sean menester, para el de religiosos y religiosas no sugetas a mi jurisdicción; y ruego a Vuestra Santidad que me autorice con las que considere convenir delegables a mis gobernador y probisor interino, que he nombrado desde aquí, y a cualquiera otras personas que Vuestra Santidad tenga a bien.

Encarecidamente pido a Vuestra Santidad sus instrucciones y preceptos, que cumpliré pronta y exactamente y su paternal bendición para mí y mis amadas ovejas. Me encomiendo y ellas también a las eficaces oraciones de Vuestra Santidad; y por mi parte ruego a Dios conserve a Vuestra Santidad muchos años para la mayor exaltación y gloria de la Santa Apostólica Romana Iglesia.

Mahón, 5 de octubre de 1835.

Beatísimo Padre, a los pies de Vuestra Santidad.

ANTONIO FERNANDO, Arzobispo de Tarragona

AAEISS, S. II *Spagna* 176 (original).

2

Roma, 3 octubre 1844.

*Carta del arzobispo Echánove al cardenal Lambruschini. Explica su actitud al recibir la autorización del gobierno español para regresar a su diócesis y al exigírsele el juramento de la Constitución de 1837 y la fidelidad a la reina Isabel II.*

Eminentísimo y Reverendísimo Señor:

Tengo el honor de acompañar a Vuestra Eminencia Reverendísima la copia de la real orden que, con fecha 25 de agosto, me ha sido comunicada por el Exceletísimo Señor Ministro de Gracia y Justicia de España, y no puedo prescindir de hacer presente a Vuestra Eminencia Reverendísima que no es cierta la noticia que se dice dada al gobierno por el encargado de la legación de Su Majestad en esta capital del mundo cristiano, con fecha 21 de marzo último, de que había yo manifestado personalmente y de propio movimiento lo dispuesto que me hallaba a prestar el juramento de lealtad a la reyna y observancia de la Constitución, y que me había retraído de este propósito. No he variado ni me he retraído.

La verdad de lo ocurrido es que cuando me anunció el señor encargado la real orden sobre el regreso a mi archidiócesis, manifesté que lo deseaba y que tendría la mayor satisfacción en ejecutarlo; mas no hablé de juramento, pues no sabía que se exigiese, ni había leído el librito de la Constitución. Habiendo recibido el señor encargado muchos días después la real orden, me la presentó y al leerla manifesté repugnancia a la prestación del juramento, extrañando también la oscuridad de ciertas cláusulas de la orden; y el señor encargado dijo que si no fueran tan lentas, por la distancia de Roma a Madrid, las comunicaciones y pudiese haber respuesta dentro ocho días, consultaría el asunto a la corte. Formé la respuesta ofreciendo jurar la Constitución con la declaración de que la primera regla de mis acciones y conducta serían siempre, con el favor de Dios, las leyes divinas y eclesiásticas, y la llevé al encargado. La leí y releí y aunque no hubiera podido menos de notar, o ser cierta mi variación, y era aquella la ocasión de reconvenirme por ella, ni siquiera la insinuó, expresando e inculcando sobre que no sería aprobada ni bien recibida por el ministerio en aquellos términos, debiendo prestarse el juramento lisa y llanamente. Se ha, pues, a lo menos, equivocado el señor encargado diciendo al gobierno que yo había variado el propósito manifestado de jurar la Constitución, el qual no lo manifesté ni ofrecí; y se ha equivocado también en atribuir mi mudanza (aunque no se expresa esta chocante especie en la real orden, pero que me consta indudablemente) al cardenal Lambruschini, quien con acriminaciones y amenazas me había retraído y obligado a tomar otra resolución contraria a la primera.

Se me asegura positivamente, con datos ciertos y seguros, que el Excelentísimo Señor Mayans, ministro de Gracia y Justicia, aunque calificó de nimiedad la declaración propuesta por mí sobre el juramento, ofreció no obstante que la admitiría; y asimismo el Excelentísimo Señor Marqués de Viluma, ministro de Negocios Extranjeros, sin embargo de que estimó superflua la tal declaración, porque debía suponerse incluso en la fórmula ordinaria del juramento, y opinaba no debía haber reparo ni dificultad en prestarlo así, dijo que lo aceptaría con la declaración. Es de advertir que estas gestiones y aquiescencias y ofertas de los citados ministros se verificaron a fines del mes de junio, en cuya época no podían renovar aquellos señores la comunicación oficial del encargado de negocios en esta capital, fecha 21 de marzo, en que se funda la expresada real orden última, fecha 21 de agosto. Renunció el ministerio y el señor marqués y con esta novedad el señor Mayans dijo que aunque lo sentía, no podía ya admitir el juramento con la declaración.

Anterior y posteriormente a estas ocurrencias se me avisaba que el señor ministro de Gracia y Justicia se quejaba de mí porque no había contestado, ni siquiera acusado el recibo de la real orden; y pareciéndome que con esta queja podría producir algunos resultados perjudiciales, le mandé la respuesta igual a la que después de entregada al encargado la había recogido por al expresada causa.

Todo lo cual he juzgado debía participar a Vuestra Eminencia Reverendísima, rogándole se sirva elevarlo con mis muy humildes y profundos respetos a Su Santidad y comunicarme sus soberanas órdenes.

De Vuestra Eminencia humildísimo, devotísimo y obligadísimo servidor,

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Roma, 3 de octubre de 1844.

Eminentísimo y Reverendísimo Señor Cardenal LUIS LAMBRUSCHINI, Secretario de Estado.

AAEESS, S. II *Spagna* 266 (original).

3

Niza, 20 mayo 1845.

*Carta del arzobispo Echánove al ministro Mayans. Protesta contra las condiciones que el gobierno español le impone para regresar a su diócesis.*

Excelentísimo Señor:

A los quince días de viaje desde Roma llegué ayer aquí. Antes de mi partida tuve el honor de participar a Vuestra Excelencia que, como administrador apostólico de las diócesis de Gerona y Tortosa, había

nombrado por gobernadores vicarios generales de ellas respectivamente a los canónigos don Martín Matute y don Damián Gordo Sáez, y por administrador, durante mi ausencia, a mi provisor vicario general don Martín Figuerol; todo conforme a las facultades con Su Santidad se dignó autorizarme, según consta del decreto pontificio, cuya copia acompaño.

Habiéndome sido comunicado este decreto por el señor Castillo y Ayensa, ministro plenipotenciario de Su Majestad cerca de la Santa Sede, como aparece de su oficio y de mi respuesta de aceptación, que transcritas acompaño, parecíame que pues yo recibí las expresadas facultades por medio del representante del gobierno de Su Majestad la reyna, podía y debía ejercerlas sin sugetar el permiso del gobierno a otra licencia. No obstante esta mi sincera persuasión, he entendido que Vuestra Excelencia ha resuelto que no podía yo, ni los expresados vicarios generales y administrador interino, usar de las expresadas facultades hasta después que me haya presentado en mi sede y haya evacuado ciertas formalidades personales que he ofrecido y estoy dispuesto para cumplirlas así que llegue a ella. Mas es preciso exponer que esta resolución, además de lo que acabo de indicar, suspendería y aun frustraría en parte las citadas facultades con que Su Santidad, de acuerdo con Su Majestad, se dignó honrrarme. No pienso que sea tal la intención de Vuestra Excelencia, como no era tampoco la inteligencia del señor plenipotenciario cuando me aseguró que no había reparo en ejercerlas en cuanto entrase en territorio de la diócesis de Gerona. La iglesia catedral de ella dista muchas leguas de mi sede y me sería muy difícil regresar a aquélla y muy sensible a todos los fieles de aquella basta diócesis que pasase por ella sin darles en su catedral la solemne bendición apostólica, que me encargó Su Santidad, y sin que el administrador interino durante mi ausencia, ni el vicario general, ni yo mismo practicasen las funciones de mi ministerio, que tantos años ha anelan.

Ruego, pues, que no se impida ni se suspenda el ejercicio de las repetidamente citadas facultades, disponiendo que puedan practicarse desde luego; y espero que Vuestra Excelencia tendrá la bondad de comunicarme las órdenes de Su Majestad la reyna nuestra Señora, dirigiéndolas a ésta o a donde me hallase, reponiéndome del cansancio y penas del largo viaje.

Nuestro Señor guarde a Vuestra Excelencia muchos años.

Niza, 20 de mayo de 1845.

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Señor Ministro de Estado del Despacho de Gracia y Justicia.

AAEES, S. II *Spagna* 283 (copia).

4

Madrid, 15 junio 1845.

*Carta del ministro Mayans al arzobispo Echánove. Responde a la carta anterior del arzobispo, y a otra precedente.*

Excelentísimo Señor:

Antes de recibir la comunicación de Vuestra Excelencia, fecha en Roma a 27 de abril último, dirigida a participar los nombramientos así de administrador apostólico durante su ausencia, como de gobernadores eclesiásticos para las diócesis de Gerona y Tortosa, en virtud de un rescripto pontificio espedido en 6 de abril de este año, se manifestó a Vuestra Excelencia, en real orden de 9 de mayo último, despachada por el ministerio de mi cargo y encaminada por conducto del de Estado, el sentimiento que experimentó Su Majestad al llegar a su noticia que Vuestra Excelencia había comenzado a egercer actos de su sagrado ministerio y a tomar disposiciones relativas al gobierno y administración de los referidos obispados antes de prestar el juramento prevenido en la real orden de 8 de febrero de 1844 y de haber obtenido el exequatur regio el mencionado rescripto pontificio. Con posterioridad se ha recibido otra comunicación de Vuestra Excelencia, participando su llegada a Niza y la circunstancia de haber estado en la persuasión de que podía y debía egercer las facultades que le fueron conferidas por Su Santidad sin ulterior conocimiento del gobierno, una vez que había sido dirigido a Vuestra Excelencia el decreto pontificio por el ministro plenipotenciario de Su Majestad cerca de la Santa Sede, y rogando que en vista de estas consideraciones y en atención a la mucha distancia que media entre Gerona y Tortosa no se impida ni suspenda a Vuestra Excelencia el egercicio de las facultades expresadas, ni se le obligue a prestar los referidos juramentos ante el cabildo de su iglesia metropolitana, como requisito indispensable y previo de dar principio a su urgente desempeño. Enterada Su Majestad de los oficios de Vuestra Excelencia y teniendo presentes las reiteradas y eficaces prevenciones contenidas en las leyes del reino sobre ambos puntos, estimados en ellas muy fundadamente como del mayor interés y gravedad, ha tenido a bien resolver encargue y prevenga a Vuestra Excelencia, como de su real orden lo executo, que no siendo conveniente ni posible dispensar a Vuestra Excelencia del exacto cumplimiento de aquellos antiguos y respetables preceptos legales, suspenda el egercicio de las facultades propias de su sagrado ministerio y el de las conferidas por el mencionado decreto pontificio, hasta que obtenga éste el exequatur regio, a cuyo obgeto le remitirá Vuestra Excelencia por conducto del ministerio de mi cargo y preste Vuestra Excelencia en

mano del presidente de su cabildo catedral el indicado juramento.  
 Dios guarde a Vuestra Excelencia muchos años.  
 Madrid, 15 de junio de 1845.

MAYANS

Sr. Arzobispo de Tarragona.

AAEESS, S. Spagna 283 (copia).

Madrid, 15 junio 1845.

*Oficio del ministro Mayans al arzobispo Echánove. Sobre el modo de prestar el juramento.*

Excelentísimo Señor:

Habiendo notado en la comunicación dirigida por Vuestra Excelencia al ministro plenipotenciario de Su Majestad en Roma, con fecha 12 de abril último, que al poner en su conocimiento la circunstancia de hallarse dispuesto a prestar ante el cabildo de su iglesia metropolitana los juramentos de fidelidad a la reina nuestra Señora y observancia a la Constitución del Estado, según se le previno en real orden de 8 de febrero de 1844, añadió Vuestra Excelencia la indicación de que lo verificaría usando respecto del último de la fórmula contenida en la declaración hecha sobre el particular por el referido ministro plenipotenciario cerca de la Santa Sede, ha tenido a bien resolver Su Majestad se advierta y prevenga a Vuestra Excelencia, como de su real orden lo egecutó, que la mencionada declaración tuvo por objeto tranquilizar las conciencias de algunos fieles de una vez para siempre, pero sin alterar la fórmula del juramento usada hasta ahora, con arreglo a lo cual deberá prestar Vuestra Excelencia oportunamente el suyo.

Lo que digo a Vuestra Excelencia para su inteligencia y cumplimiento.

Dios guarde a Vuestra Excelencia muchos años.  
 Madrid, 15 de junio de 1845.

MAYANS

Sr. Arzobispo de Tarragona.

AAEESS, S. II Spagna 283 (copia).

Niza, 23 mayo 1845.

*Carta del arzobispo Echánove al papa Gregorio XVI. Da cuenta de las condiciones que le exige el gobierno español para autorizarle a regresar a su diócesis.*

Beatísimo Padre:

Al arribo mío a esta ciudad, el día 19 del presente mes, encontré una

real orden, comunicada a mi vicario general, nombrado administrador apostólico de las diócesis de Gerona y Tortosa durante mi ausencia, la cual literalmente transcribo:

«Enterada Su Majestad del papel elevado por Vuestra Señoría, remitiendo copia de la comunicación que le ha sido dirigida desde Roma por D. Antonio Fernando de Echánobe y Zaldívar, arzobispo de esa Santa Iglesia, ha tenido a bien resolver prevenga a Vuestra Señoría, como de real orden lo executo, que no dé cumplimiento al encargo contenido en aquella comunicación mientras el prelado referido no regrese a su diócesis y entre en el ejercicio de sus sagradas funciones después de haber cumplido los reales preceptos y hasta que el decreto pontificio a que hace referencia haya obtenido previamente y conforme a las leyes del reyno el exequatur regio. Dios guarde a Vuestra Señoría muchos años. Madrid, 5 de mayo de 1845. Mayans. Sr. D. Martín Figuerol».

Al vicario general que nombré de la diócesis de Gerona se le mandó substancialmente lo mismo.

En vista de esta novedad expuse al señor ministro lo que consta de la adjunta copia. Posteriormente he sabido que se ha prevenido que continúe el vicario general anterior hasta que se verifique lo resuelto en la citada real resolución; pero se me participa también que parte del clero no lo reconoce ya por vicario general.

No pudiendo prescindir de la estrecha obligación de elevar a noticia de Vuestra Santidad esta irregular inesperada resolución, la cual sobre lo que expongo al ministro Mayans, parece que cede también en desaire de Vuestra Santidad, se la comunico con la más profunda veneración y respeto, rogando a Vuestra Santidad se digne comunicarme sus sagradas órdenes.

Nizza marítima, 23 de mayo de 1845.

Beatísimo Padre, el más humilde, obsequentísimo y obligadísimo servidor,

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

AAEESS, S. II Spagna 283 (original).

7

Niza, 23 mayo 1845.

*Carta del arzobispo Echánove al cardenal Lambruschini.*

Eminentísimo Señor:

Mi venerado señor y hermano: Tengo el honor de acompañar a Vuestra Eminencia la adjunta reverente exposición, suplicándole se sirva elevarla a noticia de Su Santidad. Ciertamente es cosa muy irregular y estraña, que el señor ministro Mayans quiera sugetar al juicio del Tribunal Superior de Justicia, para obtener el pase del regio exequatur, el decreto del Santo Padre, y con tal pretexto impedir el uso

de las facultades con que se dignó Su Santidad autorizarme aun con la expresa de nombrar un administrador durante mi ausencia, es decir, para antes que yo pudiese presentarme en mi sede; y anular así o suspender al menos la ejecución del decreto pontificio. Las bulas y decretos que requieren el regio exequatur no son de la especie de éste, el qual, habiendo sido dado por Su Santidad con acuerdo del gobierno de la reyna, y comunicado por medio de su plenipotenciario, si se sujetase al Tribunal parecería que el mismo gobierno se sometía a su juicio y licencia, con desaire también de la suprema autoridad del Sumo Pontífice.

Con esta ocasión me complazco también en participar a Vuestra Eminencia que llegué a ésta, gracias a Dios, felizmente, aunque cansado y con necesidad de reposar. Y renovando a Vuestra Eminencia la expresión de mi respeto, gratitud y amistad soy, Eminentísimo y Reverendísimo Señor, su más atento servidor,

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Niza marítima, 23 de mayo de 1845.

AAEESS, S. II *Spagna* 283 (original).

8

Niza, 5 junio 1845.

*Carta del arzobispo Echánove a monseñor Vizzardelli. Noticias sobre los obstáculos puestos por el gobierno español para el ejercicio de sus facultades en las diócesis de Tarragona, Gerona y Tortosa.*

Excelentísimo Señor:

Al llegar a ésta el día 19 de mayo encontré cartas de mi vicario general y del que como administrador apostólico nombré de la diócesis de Gerona en las que me decían que no habiendo participado al ministro de Gracia y Justicia sus respectivos nombramientos de administrador interino y de vicario general, les contestó no los pusieran en ejecución mientras no se presentase el arzobispo en su sede y no prestase el juramento y mientras que el rescripto pontificio no obtuviese el regio exequatur. Inmediatamente (*sic*) representé al ministro contra esta orden, exponiendo que Su Santidad se había dignado autorizarme para hacer aquellos nombramientos y especialmente el de administrador interino durante mi ausencia, esto es, antes de poder presentarme en mi sede y aún antes de partir de Roma, por cuanto era urgente la necesidad de legitimar la jurisdicción y administración eclesiástica de las diócesis de Gerona y Tortosa. Y que habiéndome comunicado el rescripto por el plenipotenciario de la reyna, debía ya suponerme plenamente autorizado y aun precisado a ejecutar sin más diligencia ni

permiso las facultades de administrador apostólico, como si me lo hubiese (*sic*) pasado el mismo ministro o el gobierno de Su Majestad, a quien representaba aquél.

Respecto del pase o regio *exequatur* del rescripto pontificio, manifesté que habiendo sido expedido por Su Santidad, de acuerdo con el plenipotenciario del gobierno de la reyna, si se le sugetava al pase, el mismo gobierno se sometería al juicio y censura del Tribunal Supremo de Justicia, mendigando de sus súbditos licencia para la ejecución de sus acuerdos; fuera del desaire que se irrogaría a Su Santidad suspendiendo y anulando en parte el ejercicio de las facultades que había tenido a bien conceder en armonía con el gobierno. Estas novedades tube el honor de participar humildemente a Su Santidad con copia de la citada mi representación, rogando a Su Eminencia el señor cardenal Lambruschini se sirviera elevarlo a su soberana noticia.

El señor Castillo, en carta fecha 26 de mayo, que recibí ayer, disculpándose de que por olvido no me había advertido el deber de presentar el rescripto pontificio para obtener el regio *exequatur*, me excita que lo embie a Madrid al efecto por mera formalidad. No solamente no me hizo tal advertencia, sino que preguntado por mí si habría algún inconveniente para ejercer las facultades apostólicas, me respondió que no habría reparo ninguno y que podría usarlas en cuanto pisase el territorio de la diócesis de Gerona, que confina con la Francia.

No emiaré el rescripto pontificio a no mandármelo Su Santidad, ni me moveré de esta ciudad hasta que reciba sus veneradas órdenes. Los citados administrador interino y vicario general, en vista de la expresada orden del ministro, con el fin de mirar por la legitimidad de la jurisdicción, han convenido en despachar juntamente los negocios y yo me he limitado, por precaver males de diversa especie, a prevenirles que cuiden de salvar la legitimidad por los medios más prudentes y oportunos. Aquí permaneceré aguardando la resolución del gobierno de Madrid y las órdenes de Su Santidad, que pido con el más profundo respeto. A Vuestra Excelencia ruego me tenga la bondad de ponerme a sus sagrados pies y de participarme con la posible brevedad qualquiera cosa concerniente a estas novedades, que me interesa saber.

Dios nuestro Señor guarde a Vuestra Excelencia muchos años.

Nizza maritima, 5 de junio de 1845.

Excelentísimo Señor

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Excelentísimo Señor DON CARLOS VIZZARDELLI, Secretario de Negocios Eclesiásticos Extraordinarios.

AAEESS, S. II Spagna 283 (original).

*Carta del arzobispo Echánove al cardenal Lambruschini. Temores y recelos que le aconsejan retrasar el viaje de regreso a España.*

Eminentísimo Señor:

Grande consolación me causó la estimadísima carta de Vuestra Eminencia Reverendísima, fecha 9 de junio, en la que asegurando el derecho con que hice los nombramientos de gobernadores de las diócesis de Tortosa y Gerona y de administrador interino durante mi ausencia, se sirve aprobar a nombre de Su Santidad la exposición y súplica que dirigí al gobierno español, de que no impidiese a los citados el ejercicio de sus facultades; añadiendo que esperaba Vuestra Eminencia que el gobierno de Madrid, penetrado de las razones dadas por mí, desistiría de ulteriores exigencias, tanto más quanto que Vuestra Eminencia se había apresurado a excitar a este fin la cooperación del señor Castillo, el cual por otra parte entiende que es interés personal suyo sostener lo obrado por mí, y que ha asegurado a Vuestra Eminencia haber escrito en este sentido a su gobierno.

Recibí asimismo la apreciada carta del secretario monseñor Vizzardelli, fecha 19, en la cual refiriéndose a la de Vuestra Eminencia, manifestaba su satisfacción porque el vicario general de la diócesis de Gerona nombrado por mí la administrara junto con el antiguo ordinario, habiéndolo acordado así ambos para conservar la legitimidad de la administración y evitar los peligros y consecuencias desagradables de parte del gobierno secular. En la diócesis de Tortosa comenzó la administración en la misma forma; pero, según me avisa recientemente mi administrador interino, en ambas diócesis han cesado los vicarios apostólicos, habiendo consentido (sin duda por temor a la autoridad secular) que administren solos los vicarios ordinarios anteriores. El administrador tiene por ilegítima esta forma de administración y juzga que son nulos todos los actos que se practiquen por ella; mas no teniendo poder para remediar tales defectos y nulidades, me pide consejo e instrucciones.

Tampoco sé yo de qué medios valerme, ni me considero con las facultades necesarias para impedir estos obstáculos y poner expedita la jurisdicción apostólica. Expongo, pues, humildemente el estado lamentable en que se halla, para noticia del Santo Padre.

Monseñor Vizzardelli participaba, conforme con la indicación de Vuestra Eminencia, que muy pronto se removerían los impedimentos que se oponían a la plena ejecución del rescripto pontificio; mas no aparece condescendencia ninguna, ni motivo de semejante esperanza en las reales órdenes que se han comunicado y cuyas copias acompaño. En la una se dice que no se permitirá ejercer las facultades del rescrip-

to apostólico mientras no se presente al pase y se conceda el *regio exequatur*. Acerca de este particular participé a Vuestra Eminencia y a monseñor Vizzardelli todo lo ocurrido, sin que haya llegado a mi poder la otra real orden que se dice haberseme dirigido con fecha de 9 de mayo. En la otra se me advierte y previene que había de jurar primeramente ante mi cabildo la observancia de la Constitución aun para ejercer mis facultades ordinarias, sin expresar en él la declaración mandada de orden de la reyna, porque se hizo aquélla por evitar ciertos escrúpulos de conciencia, pero debiendo no alterarse la forma ordinaria del juramento. El señor Castillo se contentaba con que le dixese yo en un oficio escrito que había jurado la Constitución. Ofrecí jurarla ante mi cabildo; y preguntado si antes de verificarlo podría ejercer las facultades apostólicas luego que llegase al territorio de la diócesis de Gerona, me respondió que sí y no se pondría ningún impedimento. Con la noticia que hube en ésta de los reparos que se suscitaron sobre esto, mandé al gobierno testimonio del juramento que presté privadamente con la citada declaración, suplicándole que lo tuviese por suficiente y no impidiese el ejercicio de mis facultades ordinarias y apostólicas. Mas no he recibido aún contestación, ni casi la espero.

Monseñor Vizzardelli no ve que lo sucedido sea obstáculo para que pueda yo proseguir mi viaje a Tarragona. Mi clero y feligreses, que verdaderamente aman, según asegura Su Ilustrísima, y esperaban con ansia a su arzobispo, no lo juzgan así. Tanto como se alegraron y celebraron, no solamente ellos, sino también generalmente los fieles de las diócesis de Tortosa y Gerona, la noticia del sorprendente nombramiento de administrador apostólico con que me honró la bondadosa dignación del Santo Padre y que yo acepté por obediencia en la confianza indicada de que lo ejercería libremente, se han entristecido y como abatido con las voces que han corrido de haberse anulado aquel nombramiento o frustrada su ejecución. De los embarazos que ha suscitado a ella el gobierno infieren que yo estoy desairado y que se me trata con alguna desfavorable prevención. En aquel país se advierten síntomas de grande agitación e inseguridad general. Recelan mis sinceros amantes que en un contingente trastorno del orden público no faltaría algún malévolo que me expusiese a los peligros de muerte que sufrí más de una vez en otra época por el celo en defender los derechos de la religión, y de la Iglesia, y de los cuales me libró la divina providencia casi milagrosamente, y me aconsejan que suspenda el viaje. No debiendo en tales circunstancias y en mi edad exponer mi persona sin utilidad de los fieles a riesgo de perecer, la prudencia y aun la justicia me dictan que no continúe el comenzado viaje; y usando de la libertad que me concede Su Santidad, permaneceré aquí hasta que mejore el estado de las cosas o me ordene otra cosa el Santo Padre, cuyas órdenes me complaceré siempre en obedecer y cumplir, así como me conforto con las bendiciones de su paternal amor. Y a Vuestra

Eminencia Reverendísima suplico me las comuniqué, honrándome también con sus propios preceptos.

De vuestra Eminencia Reverendísima, obligado humilde atento servidor,

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Niza, 7 de julio de 1845.

Eminentísimo Señor Cardenal Lambruschini, Secretario de Estado de Su Santidad.

AAEESS, S. II *Spagna* 283 (original).

*Carta del arzobispo Echánove al cardenal Lambruschini. Últimos preparativos para emprender su regreso a España.*

Eminentísimo y Reverendísimo Señor:

Cumpliendo con el encargo que Vuestra Eminencia ha tenido la bondad de hacerme por su muy apreciable carta de 1 del corriente, acompañe ya nota de los nombres y apellidos de los vicarios generales, llamados en España gobernadores, de las diócesis de Tortosa y Gerona, que lo eran en la época en que Su Santidad tubo a bien encomendármelas temporalmente en administración, y de los que fueron nombrados por mí como administrador apostólico.

El señor ministro de Gracia y Justicia me ha comunicado, con fecha 2 de este mismo mes, de real orden que concedido por Su Majestad la reyna el regio exequatur al rescripto pontificio de mi nombramiento de administrador apostólico de las diócesis de Tortosa y Gerona, se habían dado las disposiciones oportunas para que yo pueda ejercer mis facultades ordinarias y las administrativas, prestando previamente, porque no puede dispensarse, el juramento en manos del presidente del cabildo catedral de Gerona, evitándoseme de esta manera la molestia y embarazos que habría de experimentar si hubiese de prestarlo, según se mandó por órdenes anteriores, ante mi cabildo de Tarragona. Lo haré, pues, así, según la fórmula simple ordinaria, si llego a aquella ciudad con el favor de Dios, a cuyo fin estoy determinado a continuar mi viaje tan luego como cesen los calores y tenga noticia de que se ha asegurado la tranquilidad del país, no ocurriendo ni estorbo ni dificultad. Sé que me aguardan grandes padecimientos y peligros, pero confío en la virtud de Dios, que me confortará por el mérito de la obediencia a Su Santidad, por las oraciones que pido a Vuestra Eminencia y por mis deseos de cumplir mis obligaciones.

Paréceme ver claramente (y espero que la previsión y sabiduría de Vuestra Eminencia Reverendísima me disimulará insinuarlo) las ten-

dencias y conatos de la potestad secular por dominar a la eclesiástica y someterla a su disposición por el medio de los pases o regio exequatur de todas las bulas y rescriptos pontificios, haciendo concebir al pueblo fiel que no valen nada sin la autorización de ella, y de consiguiente que la jurisdicción y gobierno espiritual depende de la secular y que la Iglesia es una institución humana.

Renovando a Vuestra Eminencia con esta ocasión mis respetos y besando los pies a Su Santidad soy de Vuestra Eminencia Reverendísima atento obligado servidor

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Niza, 13 de agosto de 1845.

Al Eminentísimo y Reverendísimo Señor Cardenal Lambruschini, Secretario de Estado.

AAEESS, S. II Spagna 283 (original).

11

Tarragona, 3 noviembre 1845.

*Carta del arzobispo Echánove a monseñor Vizzardelli. Noticias sobre su llegada a Tarragona y primeras impresiones sobre el estado de las diócesis de Tarragona, Gerona y Tortosa.*

Excelentísimo Señor:

Con la fecha de 12 de setiembre tuve el honor de participar a Su Eminencia el señor cardenal de Estado Lambrusquini (*sic*), suplicándole se sirviese elevar con mis humildes respetos al Santo Padre, mi arribo a Gerona y el cumplimiento de las obligaciones de administrador apostólico, que se dignó encargarme Su Santidad.

El día 5 de octubre llegué a esta mi sede. Pocos días después pasé a Tortosa; y habiendo egercido el mismo cargo de administrador de aquella diócesis, dictadas ciertas providencias gubernativas y administrado el santo sacramento de la confirmación, como en Gerona, a miles de personas, regresé a ésta, donde inmediatamente me ocupé en el desempeño de la multitud de los graves asuntos de las tres mencionadas diócesis.

Me complazco en comunicar a Vuestra Excelencia que el estado de ellas, aunque no tan bueno como era de desear, no es tan malo como era de temer después de una tan larga y tan desastrosa revolución, y que de día en día se mejoran las costumbres y se extiende y perfecciona el culto religioso.

Ruego a Vuestra Excelencia me ponga a los pies del Santo Padre, y que al insinuarme sus venerados preceptos, disponga Vuestra Exce-

lencia de mi buena voluntad con que soy su atento servidor obsequentísimo

ANTONIO, Arzobispo de Tarragona.

Tarragona, 3 de noviembre de 1845.

Excelentísimo Señor DON CARLOS VIZZARDELLI Secretario de la Congregación de Negocios Eclesiásticos Extraordinarios.

AAEESS, S. II *Spagna* 283 (original).

## CRÓNICA

### *Congreso Internacional «Tomás de Aquino en su VII Centenario»*

Al ocurrir en 1974 el VII Centenario de la muerte de santo Tomás de Aquino, se celebró un Congreso Internacional conmemorativo, que se tuvo en Roma desde el 17 al 21 de abril y en Nápoles prosiguió desde el 21 al 24.

Fue la Orden de Predicadores la entidad que organizó el Congreso, aunque bajo el patronazgo del Presidente de la República italiana, que recibió en el Quirinal a un grupo de congresistas, y con la iniciativa y apoyo de Pablo VI, que acudió personalmente a la Facultad Teológica de Santo Tomás, para hablar a los congresistas el día 20 de abril.

El tema general señalado para todo el Congreso fue «El pensamiento de santo Tomás de Aquino y los problemas fundamentales de nuestro tiempo», tema que expresaba muy bien su contenido real y que estaba lleno de interés.

En realidad el mundo intelectual contestó a esta invitación con una amplitud que algunos no sospechaban, pues se inscribieron unos 1.500 congresistas, según dijo en su discurso el general de los Dominicos y presidente del Congreso; se presentaron cerca de 600 comunicaciones, que ocuparán en las Actas, cuando se publiquen, unos 15 tomos.

El Congreso constaba de sesiones plenarias que se tenían por las mañanas y sesiones parciales por las tardes. Las plenarias fueron seis, con los siguientes temas: I, *Tomás de Aquino en la Historia del Pensamiento*; II, *Dios en la economía de la salvación*; III, *La Acción moral*; IV, *El Ser*; V, *El hombre*; VI, *El Cosmos y la Ciencia*. Las sesiones parciales se subdividían en múltiples subsecciones, pues resultaba imposible agrupar tantas comunicaciones en el lapso de seis días, ya que las presentadas fueron para el primer tema (según el segundo programa oficial) 173; 108 para el segundo; 128 para el cuarto, y 108 para el quinto. No hubo comunicaciones de sesiones parciales para el tercero y sexto días, porque en el primero de ellos habló Pablo VI por la tarde y después de la sesión plenaria del sexto tema el último día, ya terminó el Congreso a mediodía.

La amplitud de este Congreso no hizo posible la discusión y profundización de los temas que se presentaron en él, a no ser en muy

pequeña medida. Quedó no obstante una impresión de conjunto, que consistió ante todo en evocar la figura de santo Tomás, no meramente como un recuerdo histórico del pasado, sino como un pensamiento viviente que sigue y ha de seguir influyendo hoy día; no como si los diversos tratados de las ciencias sagradas ya estuvieran «conclusi», sino como una llamada a prolongar este pensamiento ante la problemática que plantea nuestro tiempo; pero con fidelidad al patrimonio recibido y transmitido, o bien, para usar las palabras de León XIII en 1873, los «Principiata maiora» y la «Sapientia Aquinatis», que excluyen por ejemplo el subjetivismo idealista, el irracionalismo, el relativismo, la moral de circunstancias, una antropología materialista, etc., y al mismo tiempo ofrece al pensador una base racional firme para sistematizar los datos de la revelación histórica.

Entre los diversos testimonios recogidos en el Boletín del Congreso, es especialmente interesante el de Anna Chianese (n.º 4, pág. 7) que dice así: «la participación viva y compacta al congreso me ha sorprendido gratamente. Todo esto me parece un admirable testimonio de la filosofía católica en el mundo de hoy, especialmente influenciada por el irracionalismo. He visto también la presencia de filósofos comunistas, que me parece válida, por cuanto también ellos pueden descubrir los valores fundamentales de la filosofía perenne».

Realmente tanto en el discurso del Presidente del Congreso, R. P. Aniceto Fernández, General de la Orden de Predicadores, como en el del Santo Padre el día 20 de abril, se hacía notar que prolongando el mismo pensamiento del Aquinate encontraríamos en él «un claro y significativo testimonio de su actualidad» (*Oss. Rom.*, 22-23 abril), que tenía un especial interés por cuanto todavía puede enseñarnos «el arte de bien pensar», tan necesario siempre y hoy más que nunca: «parece sorprendente — prosiguió Pablo VI — pero es así: Maestro Tomás, lejos de privar al alumno de su personal y original virtud de conocimiento y búsqueda, más bien despierta aquel *appetitus veritatis*, que asegura al pensamiento una fecundidad siempre nueva y al estudioso, su característica personalidad».

«Fundación Balmesiana», que desde el principio se adhirió al Congreso y estuvo oficialmente representada en él, se alegra de los frutos que ha reportado, entre los que habrá sin duda la anunciada creación de una Sociedad Internacional «Tomás de Aquino» y un movimiento mundial en estudios, investigaciones, publicaciones y enseñanzas, alrededor de las enseñanzas del Aquinate, que ofrecen las mejores esperanzas.

JUAN ROIG GIRONELLA, S. I.

## BIBLIOGRAFÍA

*Problèmes d'Histoire du Christianisme*, edités par Jean Preaux, Bruxelles, Editions de l'Université, fasc. 3, 1972-1973, 96 págs.

Comprende este interesante fascículo cinco estudios sobre variados problemas. El primero sobre el tema muy concreto: *A-t-on découverte la tombe de Saint Pierre au Vatican?*, por E. Delvoye, quien se preocupa casi exclusivamente de señalar los documentos explícitamente datados (principalmente ladrillos) que ofrecen las excavaciones, todos no anteriores al año 150 más o menos. Ciertamente que a fines del siglo II se tenía en Roma la convicción de la existencia de la tumba del Apóstol en la falda del Janículo. Su conclusión es tajante: las excavaciones no nos dicen nada de la venida de san Pedro a Roma, ni de su martirio ni de su sepulcro.

En el segundo estudio *L'Utopie communautaire et la vie des premiers chrétiens à Jerusalem*, J. Hadat no se muestra tan expeditivo. Expone con precisión una larga serie de movimientos religiosos a través de los siglos hasta el Renacimiento que quieren reformar a la Iglesia atraídos por el mito de la Vida apostólica; algunos ortodoxos, como el del monacato; otros heterodoxos. La vida apostólica sería la de los primeros cristianos de Jerusalén según se describe en los Actos de los Apóstoles, que a juicio de Hadot tienen una buena dosis de historia vivida aunque más o menos coloreada.

Es impresionante la cantidad y variedad de textos sobre hechicerías que recoge G. Cambier en el tercer estudio *La chasse aux sorcières à la fin du moyen âge et aux XVI et XVII siècles*. Admite el autor que la represión a que da lugar por parte de las autoridades civiles y eclesiásticas, particularmente por la Inquisición, aunque con excesos condenables, fue en conjunto beneficiosa para la cultura.

Sobre utopías en la organización del estado y de la Iglesia tratan los dos últimos estudios: *Tommaso Campanella ou le Socialisme dans la Cité de Dieu*, por R. Crahay, en comparación con la de Platón en la antigüedad clásica hasta la de Tomás Moro, inmediato predecesor, y sobre *De la «Cité de Dieu» de saint Augustin à la «Cité seculière» de Harwey Cox*, por J. Preaux, es decir sobre la más moderna y avanzada de las utopías.

Del anterior fasc. 2, 1971-1972, de la misma colección nos limitamos a señalar los autores y títulos: R. Joly, *Petite histoire de l'Enfer* (páginas 5-28); H. Plard, «*Gabalís*»: *fantasie ou roman gnostique* (pp. 29-38), y J. Hadot, *La théologie de la mort de Dieu* (pp. 39-64).

J. VIVES

ANTONIO QUACQUARELLI, *L'Ocdoade patristica e suoi riflessi nella Liturgia e nei monumenti*. Bari, Adriatica editrice, 1973, 112 págs. (Quaderni di «*Vetera Christianorum*», 7).

Los Santos Padres, como Agustín, Gregorio, el Crisólogo, frecuentemente acogen el simbolismo de los números, que ahora nos parece a veces pueril; pero no se puede entender del todo la espiritualidad de los antiguos si se prescinde de este simbolismo de los números.

El autor, después de una breve disquisición sobre este simbolismo en las culturas precristianas (Antiguo Testamento, los clásicos) y algunos heterodoxos, trata principalmente del variado y profundo simbolismo del número 8, de la ocdóada, que representaba el octavo día, la dominica, la Resurrección, el Nuevo Testamento, etc. Recoge y explica gran cantidad de textos patristicos que ofrecen variadísimos conceptos del simbolismo de los números, particularmente del ocho.

También en la Liturgia antigua juega un buen papel este simbolismo, especialmente con la institución de la octava para las fiestas.

El mismo simbolismo vemos utilizado en los monumentos, como en las plantas octagonales de los baptisterios y, cosa más curiosa, en las representaciones pictóricas y escultóricas, en que los números van expresados por la actitud de los dedos de la mano, en forma muy distinta de la actual. Un buen número de grabados ilustran este último aspecto.

J. VIVES

ANTONIO LINAGE CONDE, *Una regla monástica riojana femenina del siglo X: El «Libellus a regula sancti Benedicti subtractus»*. Universidad de Salamanca, 1973, 144 págs., 16 láms. (Acta Salmanticensia, Filosofía y Letras, 74).

Por primera vez se da completa la edición de este «*Libellus*» que tiene la importancia de ofrecer un testimonio de la introducción de la Regla de san Benito en la Rioja ya en el siglo x (956), adelantándose casi un siglo a los conocidos del siglo xi.

La Regla quiere ser una adaptación de la de san Benito a un monasterio femenino de las Santas Nunilo y Alodia (no identificado) y principalmente del comentario de Smaragdo a ésta. Es poquísimos lo

nuevo y propiamente hispánico. El mérito de su autor consiste particularmente en haber sabido resumir aquellos textos, cuando no los copia literalmente, mejorándolos a veces.

La labor del autor de esta monografía es profunda y variada: edición crítica del manuscrito emilianense 62 de la R. Academia de la Historia con dos series de notas: 1.<sup>a</sup> las variadas y numerosas correcciones de dos o tres manos superpuestas o en los márgenes del códice, y 2.<sup>a</sup> la de referencias a las fuentes (Regla de san Benito y Smaragdus). Descripción muy pormenorizada del manuscrito con elenco de todas las abreviaturas, examen del contenido de la Regla, especificando las fuentes de cada apartado y de cada frase. Algunas consecuencias relativas a la región de procedencia y al autor, anónimo al parecer, pero que pudo ser el mismo copista Eneco Garseani, quien acabaría de escribirlo el 25 de noviembre del 976.

J. VIVES

«Jahrbuch für Antike und Christentum», vol. 15 (1972), 246 págs. y 18 láms.; vol. 16 (1973), 190 págs. + 17 láms., editados por el «Franz Joseph Dölger Institut an der Universität Bonn». Impresos por Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, Münster Westfalen.

Contiene el vol. 15 doce artículos, entre los que destacamos por su novedad el de Denys Gorce, *Die Gastfreundlichkeit der altchristlichen Einsiedler und Mönche* (pp. 66-91), sobre las costumbres en la recepción y atenciones a los huéspedes, particularmente por anacoretas y monjes. El de Th. Klauser, *Rom und der Kult der Gottesmutter Maria* (pp. 120-135), que trata particularmente de la basílica de Santa María Maggiore, los papas que la hicieron construir, entre los que Sixto III, a quien corrientemente se atribuye toda la obra, sólo habría hecho las dos inscripciones que la conmemoran. El de J. Engemann, *Anmerkungen zu spätantiken Geräten des Alltagslebens mit christlichen Bildern, Symbolen und Inschriften* (pp. 154-173 y 11 láms.), que tiende a mostrar que eran para uso privado la mayor parte de los objetos, platos, bandejas, cucharas, etc., que, por llevar inscripciones con símbolos o leyendas cristianas, se han atribuido a usos litúrgicos, para la eucaristía o el bautismo, así los del famoso tesoro de Canoscio. No son menos interesantes los otros estudios de C. Colpe, sobre tradición pagana, judía y cristiana en los escritos de Nag Hammadi; V. Fabrega, sobre aniquilaciones escatológicas en san Pablo; A. Kehl, notas a unos salmos e himnos agnósticos y cristianos antiguos; E. A. Judge, sobre san Pablo y el mundo clásico; de K. L. Noethlich, sobre influencia del Estado en el desarrollo del estado clerical; de E. Alföldi Rosenbaum, anotaciones a un busto escultórico de una joven dama, y de N. Himmelmann, sobre la iconografía de un sarcófago cristiano.

Igualmente destacamos entre los siete artículos del vol. 16 (1973), el de J. Engemann, *Palästinensische Pilgerampullen in F. J. Dölger-Institut in Bonn*, con riquísima ilustración (pp. 5-27, 16 láms., 59 figs.), de dos *ampullae* conservadas en Bonn en comparación con muchas otras de varios museos, todas procedentes de Palestina, entre las cuales se describen las de la renombrada colección de Monza, que Gregorio Magno regaló a la reina Teodelinda. Las dos de Bonn tienen como representaciones iconográficas el nacimiento de Jesús en Belén y de su bautismo en el Jordán. El extenso estudio de K. L. Noethlichs, *Materialien zum Bischofsbild aus spätantiken Rechtsquellen* (pp. 28-59), sobre la personalidad, cargos y funciones estatales del obispo según las fuentes jurídicas antiguas. Otros estudios de variado tema son los de Th. Klauser acerca de la invitación hecha a los cristianos de aceptar cargos públicos en el ejército y en la administración civil, que ya formulaba el filósofo Kelsos en tiempo de Marco Aurelio (a. 178), de la que trató después Tertuliano (a. 198) y en el s. iv Eusebio; el de P. Oberg, texto y traducción de un poema didáctico de Amfiloquio en 333 versos; el de I. Opelt, sobre el carácter polémico del *De mortibus persecutorum* de Tertuliano; el de C. Colpe, continuación del artículo del vol. 15, y el de J. Engemann sobre la iconografía de un plato de cristal dorado.

Además de estos estudios van en apéndices, como complementos al Reallexikon für Antike und Christentum, los correspondientes a las voces: *Calcidius*, *Fuchs* y *Gans*.

Por fin podríamos ponderar las valiosas aportaciones que suponen los comentarios críticos de las recensiones, más de dos docenas, de obras recientes.

J. VIVES

THEODOR KLAUSER, *Gesammelte Arbeiten zur Liturgiegeschichte, Kirchengeschichte und christliche Archäologie*. Editado por ERNST DAUSSMAN. Münster Westfalen, Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1974, 422 págs., 2 láms.

En ocasión de los ochenta años del nacimiento del Dr. Klauser, el continuador de la gran obra iniciada por su maestro Franz Joseph Dölger sobre Antigüedad y Cristianismo, la redacción del «Jahrbuch für Antike und Christentum» publica como anejo de la revista esta espléndida miscelánea de estudios seleccionados entre los de la vastísima producción del propio Dr. Klauser. Se recogen 31 artículos del insigne investigador distribuidos en tres grandes secciones: Fuentes litúrgicas; Historia religiosa litúrgica y eclesiástica; Arqueología cristiana e Historia del Arte. Precede a estas secciones, además de la breve Presentación por el editor E. Dassmann, una nota ilustrativa del sello o viñeta

que adorna la portada del volumen como la de todos los tomos del «Jahrbuch» citado. Les sigue al final una cuarta sección con una sucinta biografía del profesor Dölger y a continuación la lista no exhaustiva de los escritos del Dr. Klauser desde su tesis doctoral en 1925 hasta 1973 y anuncio de los que están en prensa.

En la primera sección de Fuentes se describen con eruditos comentarios cuatro manuscritos: El Cod. Vat. Pal. Lat. 46, un evangelionario del siglo VIII, cuyo *Capitulare lectionum* señala 235 fiestas del año litúrgico, más otras 28 del *De communi*; Una lista de las 52 estaciones litúrgicas durante el año en las 30 iglesias de Metz contenida en el ms. B. N. 268 de París, también del siglo VIII; Un calendario litúrgico de la basílica Quattuor Coronatorum de Roma, cuyo texto completo se transcribe y se atribuye a fines del s. VIII con adiciones de los dos siglos siguientes; El *Codex S. Marcelini in Ancona*, un evangelionario muy estropeado, también de la octava centuria. El último artículo de esta primera sección es un *Repertorium liturgicum* muy instructivo de la literatura moderna de catálogos especiales de manuscritos litúrgicos, una buena valoración de esta literatura.

Indicamos sólo algunos de los catorce estudios de la sección II: Sobre el origen de la fiesta Cathedra Petri; Sobre los convites funerales antiguos en la más reciente investigación; Inicio de las listas episcopales en Roma; La liturgia de la solemnidad de la canonización de los santos, particularmente sobre la presentación de pájaros en el ofertorio; El bautismo en agua viva en los primeros siglos; La transición del uso de la lengua griega al de la latina en la liturgia de Roma; Origen de las insignias y derechos honoríficos episcopales; Culto a los mártires en comparación con el de los héroes del paganismo y de los santos judíos (nuevas perspectivas y problemas).

Igualmente sólo señalamos algunos de los doce estudios que enriquecen la sección III: La enigmática ilustración del «Exultet» en un códice de Gaeta, de la que se sugiere una nueva interpretación de los personajes y de los dones del ofertorio figurados en la miniatura; El crucero en las suntuosas basílicas romanas del siglo IV; Nuevos hallazgos en los Balcanes en relación con el culto a los héroes y a los mártires; El ciborio en la pintura de las miniaturas de libros antiguos; Las manifestaciones de la Iglesia antigua respecto al arte (revisión de testimonios); Insistencia en un segundo y tercer artículo del mismo tema partiendo de la reprobación de Tertuliano y extendiendo las consideraciones al arte oriental.

Esta breve enumeración de gran parte de los temas puede dar una idea de la variedad, originalidad e importancia de las investigaciones recogidas en esta miscelánea de uno de los grandes maestros de la ciencia litúrgico-arqueológica, en particular en la vertiente de su relación con el mundo antiguo precristiano.

J. VIVES

L. A. GARCÍA MORENO, *Prosopografía del Reino visigodo de Toledo*. Salamanca, Universidad, 1974, 248 págs. (Acta Salmanticensia, Filosofía y Letras, 77).

Excelente repertorio onomástico de una de las más interesantes épocas de nuestra historia eclesiástica, la del reino de Toledo en sentido estricto, desde Leovigildo, a. 553, hasta Rodrigo, a. 711, es decir durante siglo y medio.

Se recogen los nombres de personajes ilustres no obispos, primera serie, por orden alfabético, y los de obispos ordenados por provincias eclesísticas y diócesis, cronológicamente para cada obispado. Se separan los de sedes cuya provincia eclesiástica se desconoce y los de sedes ignoradas además de los muy pocos de la secta arriana. En total 665 nombres, de los cuales 177 son personajes ilustres.

De cada personaje se dan todas las referencias según las fuentes históricas con anotaciones de la literatura moderna, frecuentemente con transcripción literal de los fragmentos más significativos de los textos originales, lo que viene a constituir una sintetizada y documentada biografía de cada individuo. Particularmente interesante la parte dedicada a los obispos, en mucho la más amplia, que forma un episcopologio muy completo de la época.

Se echa de menos el nombre del obispo Liciniano, de Cartagena (a. 582), seguramente porque el autor creyó que no debía figurar en el repertorio por estar entonces la diócesis bajo dominio bizantino.

Además del índice alfabético general de todos los nombres, se da otro especial de sólo los obispos como complemento de tal episcopologio.

J. VIVES

MANUEL C. DÍAZ Y DÍAZ, *La Vida de San Fructuoso de Braga*. Braga, Empresa Diario do Minho, 1974, 148 págs.

La «Vita vel Memoratio» de san Fructuoso ha sido objeto de múltiples ediciones ya a partir del siglo xvii: la de Sandoval de 1601, de Tamayo de 1657, de Mabillon de 1669, de Henschen para los *Acta SS.* de 1675; del siglo xviii la de Flórez de 1769, otra del siglo xix y, en el nuestro, la de Fernández Pousa de 1942 y la muy valiosa de Nock de 1946, una tesis doctoral de la Catholic University of America en la colección dirigida por el profesor Ziegler. Esta última edición redactada según la moderna metodología aportaba como principal contribución el estudio de las fuentes. Trabajo muy meritorio pero de un novel investigador. La que ahora presentamos es de un maestro consumado y especialista de la literatura hispánica del alto medioevo que puede per-

feccionar notablemente el estudio de Nock y sugerir nuevos problemas. El original de la *Vita* de autor anónimo remonta a la época visigoda y ya fue incluido en la famosa colección de textos del monje Valerio.

Díaz y Díaz, previa una descripción de los diez códices conocidos, noticia de los perdidos, discusión profunda sobre las fuentes y problemas ya suscitados en las anteriores ediciones, ofrece una edición crítica en que se aprovecha todo el material de estudios precedentes.

Una idea con la que puede explicar varias singularidades de la *Vita* es la de que el autor anónimo intentó principalmente hacer la apología de la vida monástica encarnada en Fructuoso. Por eso trata extensamente de sus fundaciones y de sus virtudes monásticas y no dice casi nada de su actuación episcopal.

Interesantes los tres apéndices que complementan la narración de la *Vita*: unos *versiculi editi* por Fructuoso o *in laudem Fructuosi*; una vida abreviada de un códice alcobacense y, particularmente, las lecciones de varios breviarios antiguos de Braga, Évora, Orense y Salamanca.

J. VIVES

*Gutenberg-Jahrbuch 1973*. Herausgegeben im Auftrag der Gutenberg-Gesellschaft von Hans Widmann. Mainz, Verlag der Gutenberg-Gesellschaft, 1973, 478 págs., 4.º mayor.

Monumental anuario dedicado a la historia de la imprenta y del libro, que contiene nada menos que 53 estudios, una *laudatio* del fundador de la revista Aloys Ruppel al cumplir 90 años y dos notas honoríficas para dos de sus colaboradores al llegar a los 80 años, los señores Ilse Schunke y José María Madurell y Marimón.

Los estudios se distribuyen por grupos cronológicamente: el libro en la antigüedad; el libro manuscrito; obra de Gutenberg; siglos xv y xvi, xvii, xviii, xix, xx; el libro de música; la ilustración y encuadernación; historia de las bibliotecas y el comercio de libros. La mayor parte de estudios con apropiadas ilustraciones gráficas.

Es extraño que en ninguna parte se indique el número que el volumen ocupa en la colección.

J. VIVES

PAUL EGON HÜBINGER, *Die letzten Worte Paps Gregors VII*. Opladen, Westdeutscher Verlag, 1973, 112 págs. (Veröffentlichen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften).

Las últimas palabras del papa Gregorio VII en su lecho de muerte: «*Dilexi iustitiam et odivi iniquitatem, propterea morior in exilio*», han

sido objeto de multitud de interpretaciones. Su comparación con la sentencia del salmo 44, v. 8, que tiene el mismo primer hemistiquio, pero con consecuencia muy distinta en el segundo, ha originado ya diversidad de comentarios. El autor de esta comunicación hace la historia crítica muy pormenorizada y documentada de las variadas interpretaciones a través de los siglos y particularmente del gran número aparecidas en el siglo XIX. La interpretación más en consonancia con la agitada vida de Gregorio VII en lucha con Enrique IV es que su queja ha de relacionarse principalmente con el sermón de la montaña y, por lo mismo, entenderse que él moría como mártir de la Iglesia en el destierro.

J. VIVES

*Contributi dell'Istituto di Archeologia. Volume secondo. Milano, Società editrice Vita e Pensiero, 1969, 160 págs. (Pubbl. dell'Università catt. del Sacro Cuore. Contributi, Scienze storiche 11).*

Los tres primeros artículos se refieren a la antigüedad no cristiana, vasos itálicos, pinturas etruscas y decoración arquitectónica en bronce en el mundo romano.

Otros dos artículos tratan ya de arqueología cristiana e interesan más para nuestra revista: Francesco d'Andria, *La decorazione del Palazzo imperiale di Constantinopla* (pp. 99-109) en que se estudian una serie de preciosos mosaicos de Constantinopla con espléndida iconografía de tema preferentemente religioso y sobre cuya datación mucho se ha discutido. Bittel y otros autores, que primeramente intentaron datarlos, los atribuyen a la primera mitad del siglo V. Sucesivamente otros investigadores los suponen del siglo VI, VII y hasta VIII. El autor se inclina con buen fundamento por la segunda mitad del s. V o primeras décadas del VI.

Annapaola Ruggiu Zaccaria más extensamente (pp. 110-150) trata de las *Indagini sull'insediamento Longobardo a Brescia*, es decir, del asentamiento de los longobardos en Brescia, tema que se desarrolla principalmente intentando datar las construcciones de diversas épocas de las iglesias de Salvatore (siglos VI-VII, reconstruida en 753 con decoración de frescos del siglo IX), de S. Pietro in Oliveto y de otras, de las cuales sólo se conservan testimonios escritos. Con 12 figuras de las excavaciones y monumentos.

J. VIVES

PIETRO CONTE, *Chiesa e Primato nelle lettere dei papi del secolo VII*. Milano, Editrice «Vita e Pensiero», 1971, 586 págs.

Tema de eclesiología muy importante después de su examen en el Concilio Vaticano II. Se toma el siglo VII por estar poco estudiado al considerársele de transición.

Las epístolas papales examinadas, que ya de sí manifiestan la supremacía de los papas al ser dirigidas en tono de magisterio a tan diversas Iglesias, se agrupan en tres apartados según explanan estas tres ideas: Sedes apostolica, Catholica atque Apostolica traditio et fides, Apostolica et spiritualis unanimitas et consensus. Precede un apartado sobre Pedro príncipe de los Apóstoles, origen de la Sedes Apostolica.

Se buscan y recogen todos los conceptos que aparecen en las epístolas en torno a aquellas tres ideas y se sintetizan en la Conclusión los resultados obtenidos, ciertamente positivos para la institución del Primado.

Como documentación de lo expuesto se ofrece después una breve antología de textos y el regesto de todas las epístolas papales (305) desde Sabiniano (a. 604-606) hasta Sergio (a. 687-704). Varios cuadros sinópticos y cuatro buenos índices: los «incipit», de las epístolas, del regesto, y eclesiológico y onomástico cierran el volumen.

J. VIVES

Cahiers de Fanjeaux, 8: *Les mendiants en pays d'Oc au XIII siècle*. Toulouse, Eduard Privat éditeur, 1973, 448 págs., 7 láms. y 6 planos.

Sobre tema tan reducido en espacio y tiempo como es el de *Problemas del Languedoc religioso en el siglo XIII*, son ya ocho los volúmenes que se le han dedicado como fruto de las reuniones o coloquios organizados por la Universidad y el Instituto Católico de Toulouse en la pequeña villa de Fanjeaux, entre Carcasonne y Toulouse, y todos de manifiesto y siempre creciente interés.

Nada menos que 18 estudios de 17 investigadores ya curtidos se recogen en este tomo dedicado a las Órdenes mendicantes, que tuvieron en el Languedoc la mayor influencia en el desarraigo de las herejías tan poderosas de los cátaros y valdenses. Con razón dice Manselli en la *Conclusión* que no han sido ni la guerra contra los Albigenses, ni la fuerza, ni la Inquisición que han transformado la sociedad meridional, que la han conducido al cristianismo católico, sino la fuerza moral y la elocuencia de los Predicadores y el ejemplo de los Frailes Menores; han sido estas fuerzas morales que han cambiado y orientado finalmente la vida religiosa, espiritual y moral del Mediodía de Francia.

En tres grandes capítulos se agrupan dichos estudios: los dedicados a la introducción y expansión de las cuatro grandes Órdenes: dominicos, franciscanos, carmelitas y agustinos, particularmente las dos primeras; extensión y límites del movimiento mendicante, que incluye otras Órdenes como el Ordo Penitentiae Iesu Christi (los Sachets) y el Ordo Matris Iesu Christi (los Pies), que debieron suprimirse, y las monjas clarisas. Otro capítulo sobre las inspiraciones y ministerios a que se dedicaron. Naturalmente no falta el capítulo dedicado a los obstáculos opuestos por las Órdenes ya existentes y también por el clero diocesano y el poder temporal.

El copioso índice de personas, lugares y cosas con que termina el libro da clara idea de su riqueza de materias, que no podemos especificar aquí dando los títulos de los artículos y nombre de sus autores.

J. VIVES

MÁRIO MARTINS, S. J., *Introdução histórica à vidência do tempo e da morte*. Braga, Livraia Cruz, 1969, 2 vols., 296 y 290 págs., 27 y 24 láminas (Estudos publ. pela Faculdade de Filosofia).

El P. Martins, prolífico e incansable investigador de la literatura medieval luso-hispana (en latín, portugués y español), estudia en estos dos volúmenes la relacionada con el desarrollo de las ideas *tiempo* y *muerte*, que son variadísimas y concatenadas unas con otras, las de autores portugueses, los predominantes, y autores españoles, como Calderón con la famosa *La vida es sueño*.

Se recogen y comparan, pues, gran cantidad de composiciones poéticas principalmente en verso (teatro, cancioneros, epitafios, danzas), que además se ilustran con riquísima iconografía, particularmente de miniaturas de los manuscritos, varios de la B. N. de París, no sólo en las docenas de láminas sino también en multitud de grabados insertos en el texto.

El primer volumen tiene como tema general: De la destemporalización medieval hasta el Cancionero general y hasta Gil Vicente, y el segundo: Del teatro postvicentino hasta Vieira Bernades y Fray Antonio das Chagas (siglo XVII).

J. VIVES

EDUARDO CORREDERA GUTIÉRREZ, *Noticia de los Condes de Urgel*. Prólogo de J. M.<sup>a</sup> Razquín. Lérida, Instituto de Estudios Ilerdenses, 1973, 238 págs.

Los Condes de Urgel levantaron el monasterio de Santa María de Bellpuig de las Avellanas, que debía guardar sus sepulcros. Este mo-

nasterio tuvo un momento de esplendor cultural, siglo XVIII, con el grupo de historiadores Caresmar, Finestres, Martí, Pasqual, quienes dejaron mucho material inédito.

El autor de esta monografía, que ha pasado varios años en dicho monasterio, ocupado ahora por la Congregación Marista, ha podido aprovechar dicho material y por esto ampliar y documentar mejor lo que sobre los Condes de Urgel habían escrito Bofarull, Monfar y otros historiadores en obras de tema más general.

Una copiosa ilustración gráfica de lugares y monumentos complementa y esclarece lo que nos enseñan los documentos.

J. VIVES

MARTÍN DE RIQUER, *Guillem de Berguedà*. I: *Estudio histórico, literario y lingüístico*. II: *Edición crítica, traducción, notas y glosario*. Abadía de Poblet, 1971, 294 y 348 págs. (Scriptorium Populeti, 5, 6).

Biografía de este trovador del siglo XII, hijo del vizconde Guillem de Berguedá, señor de varios castillos de la comarca, que asesinó a traición al vizconde de Cardona, Ramón Folc. Estudio de la versificación de sus poesías y de la lengua.

En el segundo tomo, edición de 31 poesías (sólo 23 en la edición anterior). Gran parte son sirventeses contra sus enemigos: Pere de Berga, el obispo de Urgel, Poncio de Mataplana, y poesías amorosas. Edición crítica según los 21 manuscritos conocidos, con traducción castellana. Excelente glosario al fin.

J. VIVES

JOSEP M.<sup>a</sup> MADURELL I MARIMON, *El paper a les terres catalanes*. Contribució a la seva història. Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1972, 1336 págs. en 2 vols.

El Sr. Madurell hace pocos años nos brindó una obra monumental sobre la historia del libro en Barcelona: *Documentos para la historia de la imprenta y librería en Barcelona, 1474-1533* (Barcelona, 1955). Ahora nos ofrece otra obra parecida sobre la historia del papel en tierras catalanas.

Tanto en una como en otra las fuentes documentales más importantes son del Archivo Histórico de Protocolos, complementadas con las de otros muchos archivos de la ciudad condal y de fuera, además de aprovechar las de la literatura ya existente.

En cuatro grandes apartados contemplamos la obra: 1. La historia del papel en general, de su fabricación y de cuantas instituciones se ocupan de él 2. Repertorio de centenares de molinos de papel que se

establecieron en Cataluña. 3. Los documentos que ilustran esta historia. 4. Los índices que ayudan a su utilización.

En el primer gran apartado, que comprende los cinco primeros capítulos de la obra, se da una visión general sobre la evolución del papel, comenzando por su introducción en Játiva, a la que los reyes de Aragón conceden ciertos privilegios; se trata después del papel desde el punto de vista técnico; de su comercio (siglos XIII-XVIII), tributación y transporte; de la vida corporativa de maestros y aprendices, y de su producción en relación con el consumo.

En el segundo apartado (cap. VI) se da noticia histórica de 220 molinos por orden alfabético de localidades o topográfico, si bien indicando siempre a qué comarca pertenece la localidad. Algunas noticias muy breves; otras de cierta extensión y muy documentadas. Parece hubiera sido más útil agrupar los molinos por comarcas y dejar el orden alfabético para los índices.

En el tercer apartado se publican 160 documentos de 1193 a 1846, con algunos sin datación, y de factura muy variada; licencias reales, ordenanzas, contratos de arrendamiento, deudorios, etc.

De gran valor los índices: onomástico, geográfico y de materias, con que termina la obra (pp. 1187-1320).

J. VIVES

JOSEF-MARIA MADURELL I MARIMON, *Claudi Bornat*. Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1973, x-304 págs., 20 láms.

Continuando su copiosísima recolección de documentos debidamente comentados relativos a la historia de la imprenta en Barcelona, se ofrece en este volumen una monografía bibliográfica de un impresor y librero, C. Bornat, que floreció en la segunda mitad del siglo XVI; el primero que en nuestra ciudad dejó definitivamente, según anota el Sr. Bohigas en la docta introducción, los tipos góticos y adoptó el tipo romano e itálico.

Bornat se nos presenta como impresor-librero muy erudito, capaz de escribir prólogos en latín para sus libros, de traducir alguno del italiano al castellano y aun de componer sonetos en catalán. Actuó intensamente en la fundación y desarrollo de la cofradía de libreros barcelonesa. De los 140 documentos que se publican, no pocos se refieren a esta cofradía, si bien la mayor parte anuncian contratos para las ediciones de libros o de los materiales necesarios, como el papel, las pieles, etc.

Tres buenos índices: onomástico, geográfico y de materias, facilitan la búsqueda de datos al investigador. Hubiera sido también útil otro de los 30 grabados de las láminas, casi todos con reproducción de portadas.

Notable la *Introducció* del Dr. P. Bohigas, que encabeza el tomo, sobre el papel que representa Barcelona en la historia de la imprenta en la época de C. Bornat en comparación con el de otras ciudades, papel modesto.

J. VIVES

ALEJANDRO MASOLIVER, monje de Poblet, *Origen y primeros años de la Congregación Cisterciense de la Corona de Aragón*, Síntesis histórica. Abadía de Poblet, 1973, XII-562 págs. (Scriptorium Populeti, 8).

Como ya se señala en el subtítulo, los documentos (en número de 79) ocupan gran parte del volumen, las dos terceras partes de las páginas (pp. 163-520), casi todos inéditos y procedentes principalmente de los archivos del Vaticano y del monasterio de Poblet y, subsidiariamente, del Nacional, del de la Corona de Aragón, del de Navarra, del de la Embajada de España en la Santa Sede, entre otros. Labor ya en sí muy meritoria la búsqueda y edición de esta valiosa documentación.

En la primera parte o síntesis histórica, el autor expone los antecedentes remotos y próximos del establecimiento en Congregación de los monasterios catalano-aragoneses y también de los navarros en comparación con los establecidos en otros países, particularmente en Castilla con más de un siglo de anticipación. Una de las causas del establecimiento fue, como para los benedictinos, el interés del poder temporal o de los reyes en independizar los monasterios españoles de la influencia extranjera, de Citeaux en nuestro caso concreto. Poblet, el más poderoso y poblado de monjes, juega naturalmente un papel de primer orden en esta documentada historia.

Aunque se trata de una tesis doctoral, el autor ha podido recibir importante ayuda no sólo del que fue su maestro, prologuista del libro, sino también de sus hermanos de cenobio ya curtidos en estos quehaceres históricos. Por esto el volumen ha sido incluido en la autorizada colección del «Scriptorium Populeti».

J. VIVES

ENRIQUE LLAMAS MARTÍNEZ, O.C.D., *Santa Teresa de Jesús y la Inquisición*. Madrid, Instituto Francisco Suárez, del C.S.I.C., 1972, 500 páginas (Bibliotheca theologica Hispana, serie 1.<sup>a</sup>, 6).

En las biografías de la santa de Ávila, poca cosa o nada se dice de sus relaciones con la Inquisición, pero el autor de esta obra de 500 páginas prueba que es mucho e importante lo que conviene saber de estas relaciones, que influyeron no poco en las resoluciones y escritos de la santa, particularmente en su Vida o autobiografía. Aquellas omisiones

en las biografías se explican quizá porque la Inquisición obró siempre con gran prudencia informándose bien de la conducta y doctrina de la fundadora y desechó las acusaciones desprovistas de fundamento o las insidias de sus detractores.

Tres fueron los procesos abiertos contra Teresa. El primero en Córdoba hacia el 1567, debido en buena parte al despecho de la princesa de Éboli, Ana de Mendoza, que había sido obligada a dejar el convento de Pastrana. El segundo, algo después, en Sevilla, promovido ahora por una novicia, viuda de 40 años, María del Corro, ayudada por un clérigo. También esta novicia hubo de dejar el convento. El tercero, el más importante, se desarrolló, ya muerta la santa, contra sus escritos, promovido por algunos teólogos envidiosos seguramente ante los éxitos clamorosos de unos libros con doctrina discordante con sus enseñanzas.

Ímproba y paciente labor la del P. Llamas en la exposición muy pormenorizada de estos procesos. Se detiene particularmente en presentar el ambiente en que se mueve cada acción, ambiente de recelo ante cualquier doctrina que pareciera nueva, dadas las actuaciones escandalosas de los iluminados. Teresa fue comparada con la famosa embustera y visionaria Magdalena de la Cruz, procesada en 1546.

Gran empeño también en buscar, escudriñar o adivinar los verdaderos móviles de cada actitud, de cada intervención, tanto de los acusadores como de los defensores de la pureza de vida, costumbres y doctrina de la santa y en fijar la exacta cronología de cada evento, lo que le obliga a la confrontación de los más variados y dispares documentos sagazmente interpretados.

De especial interés el estudio del tercer proceso contra los escritos de Teresa, en el que intervienen abiertamente varios teólogos impugnadores: Alonso de la Fuente con cinco extensos memoriales; Juan de Orellana, O.P., con un escrito condenatorio, aunque acabó por convertirse en un defensor; Juan de Lorenzana, favorable en un principio, adversario después al presentar otro memorial influido sin duda por Juan de Orellana, y Francisco de Pisa, un sacerdote de Toledo, último acusador en otro memorial de 1598.

Valiosa la documentación inédita aprovechada, particularmente en este último capítulo con ocho apéndices en los que se reproducen los memoriales de aquellos acusadores.

J. VIVES

JOSEPH DEHERGUE, *Répertoire des Jésuites de Chine de 1552 à 1800*. Roma, Institutum historicum S. I. — Paris, Letouzey et Ané, 1973, xxxiv-430 págs. (Bibliotheca Instituti hist. S. I., vol. XXXVII).

Reunir casi un millar de biografías (920) de jesuitas que desde la mitad del siglo XVI al fin del XVIII estuvieron misionando en China su-

pone una larga labor que sólo podía llevar a cabo un autor que durante 35 años se ha ocupado de la historia misional en Oriente, que ha podido manejar mucha bibliografía y escudriñar gran número de archivos.

De cada misionero se dan los datos esenciales: lugar y tiempo de nacimiento, de ingreso en la Compañía, de sus votos en ésta y particularmente de sus viajes, estancia y actividades en Oriente y particularmente en China hasta su muerte. Esto en la primera parte del volumen (pp. 1-304).

Una dificultad que ha dado mucho trabajo al autor ha sido la inconstancia y variedad de escritura de los nombres propios en diversas lenguas, la china inclusive, lo que es un grande obstáculo a veces para su identificación. De ahí que se dan varios índices en la tercera parte, uno en caracteres chinos.

En la segunda parte, bajo el título *Inventaire* (pp. 305-360), se presentan variadas notas históricas generales y diversos mapas.

En fin, un repertorio que se destaca por su valor en esta ya tan rica y valiosa colección del Instituto histórico S. I.

J. VIVES

EWALD MARIA VETTER, *Die Kupferstiche zur «Psalmodia eucharistica» des Melchor Prieto von 1622*. Münster, Aschendorff Verlag, 1972, 412 págs., 200 figs. (Spanische Forschungen der Görresgesellschaft, Zweite Reihe, 15. Band), 412 págs.

Tras este título, sobrio y un tanto sequillo, se oculta una de las más importantes investigaciones de carácter iconográfico que se hayan realizado hasta el presente en el campo de la iconografía española. Esta obra llega muy oportuna después de la aparición del libro de Julián Gallego sobre *Visión y símbolos de la pintura española del Siglo de Oro*, la cual con una documentación muy apretada demuestra que el pretendido realismo de la pintura española del siglo xvii va recorrido soterradamente y alimentado por una caudalosa vena de idealismo, presente en la literatura general de la época y en otra literatura especializada de libros de enigmas, jeroglíficos, empresas, emblemas, de fiestas y de estampas...

Precisamente sobre uno de estos libros de estampas versa la presente obra: *Psalmodia eucharistica* del teólogo mercedario Melchor Prieto, que el autor reproduce en sus grabados y en los textos entreverados de liturgia y patristica que los comentan y desmenuzan.

Vetter publica el texto y las estampas (caps. I, II), tratando entonces del autor y su ambiente; luego se entretiene en averiguaciones sobre la colonia de grabadores flamencos y franceses existente en la península en la primera mitad del siglo xvii (cap. III), y por último, una

vez amojonado el campo, se dedica a estudiar en él algunos de los temas más importantes de los cobres del autor del libro: la Nave de la Iglesia, el Varón de Dolores, el Lagar místico, la Fuente de la Vida (caps. IV, V, VI).

Los temas se estudian a partir de su prehistoria, es decir, desde sus orígenes paleocristianos o medievales, según el caso, y haciendo uso continuado de las fuentes documentales y monumentales por paralelas.

Los apéndices (fuentes, bibliografía, ilustración, registro personal, geográfico, material) son utilísimos, y aunque la obra se diera por acabada algún tiempo antes de la publicación, el autor aprovecha las notas para ponerla al día hasta 1969.

Una obra como ésta prestigia a su autor, a la colección que la edita y, a la par, a una disciplina algo cenicienta como ha sido la teología monumental medieval y moderna, pues que la paleocristiana ya lleva decenios de boyante apoyo y mecenazgo.

La catequética concreta, la religiosidad del pueblo de Dios, las formas de piedad paralitúrgica que caracterizan cada época, se traslucen a través de obras como ésta —y es por ello que Vetter por vez primera quizás en sus ilustraciones nos saca al aire las raíces de los famosos autos sacramentales españoles porque aquí vemos el instrumental y la nomenclatura bíblica, patrística y teológicas hechos figura, cual los manejaban los autores en sus obras y como los debían componer en los escenarios de sus carros los asesores y directores de las representaciones escénicas del llamado Siglo de Oro español.

GABRIEL LLOMPART

ERNESTO ZARAGOZA PASCUAL, *Los Generales de la Congregación de San Benito de Valladolid. I: Los Piores*, Santo Domingo de Silos, 1973, 296 págs.

Es reconocida la importancia que para la reforma de los monasterios benedictinos en España tuvo la llamada Congregación de San Benito de Valladolid, establecida como tal en 1497. Pero no es menos de admirar la labor de este monasterio ya desde un siglo antes, a partir de 1390, en que es fundado.

Esta monografía quiere darnos la biografía lo más documentada posible de cada uno de los catorce priores que rigieron el cenobio durante este largo período. Admirable el fervor con que la mayor parte de ellos se afanan en la fundación de nuevos monasterios que sigan la estricta reforma iniciada en él o en introducir ésta en monasterios ya existentes.

Los primeros seis priores fueron perpetuos pero a partir de 1465 se hacen trienales con no pocas protestas y controversias, si bien podían ser reelegidos una o varias veces.

Queremos destacar la biografía del primero de estos priores, fray Antonio de Ceinos, que, habiendo profesado en Sahagún, se retiró en el monasterio del Nogal como prior y fue encargado de fundar el de San Benito de Valladolid, en el que inició una rigurosa reforma y la estricta clausura con rejas, como en los monasterios de monjas. Pero acabó siendo nombrado abad de Sahagún, en donde hubo de sufrir no pocos contratiempos y particularmente por la actitud recelosa de las autoridades civiles de la villa y de otras villas que estaban bajo su señorío.

Destacamos también la actuación de fray Juan de San Juan (1488-1497) reelegido dos veces, encargado por los Reyes Católicos de la reforma de nuestro monasterio de Montserrat, reforma a que se opusieron tenazmente casi todos sus monjes, por lo que trasladó a él a doce de los de su monasterio de Valladolid, entre ellos el que fue nombrado abad, fray García Cisneros, cuyo recuerdo ha perdurado hasta nuestros días.

La documentación antigua sobre los priores es escasa. El autor ha aprovechado la poca asequible dispersa en varios archivos y publicaciones, mejorando sensiblemente lo que ya se había escrito sobre ellos. Se publican al fin seis documentos, de los cuales tres bulas papales: una que introduce el cambio de abades perpetuos en trienales, y otra que establece en Congregación propia todos los monasterios fundados o reformados por el de Valladolid.

J. VIVES

Varios autores, *Démytisation et Idéologie*. Actes du colloque organisé par le Centre International d'Études humanistes et par l'Institut d'Études Philosophiques de Rome (4-9 janvier 1973). Paris, Éditions Montaigne, 1973, 526 págs.

Es ya larga la lista de la serie de monografías que el infatigable Prof. Enrico Castelli viene publicando con la colaboración de múltiples profesores y escritores.

Al tema del mito le había ya dedicado cuatro volúmenes («Demitización y Moral», «Mito y Fe», «El mito de la pena», «La crítica de la demitización»). La mayor parte de las colaboraciones de este volumen, no todas, abordan el tema del mito; y muchas lo contraponen al concepto de ideología, ya de un modo, ya de otro, con lo cual ya se ve el interés que ofrece tanto para la filosofía, como para la teología.

J. R. G.

LAUREANO ROBLES, *Escritores dominicos de la corona de Aragón (siglos XIII-XV)*, Salamanca, Instituto de Historia de la Teología Española. Universidad Pontificia, 1972, 304 pàgs.

Els escriptors dominics medievals de la Corona d'Aragó poden estar d'enhorabona. Car, ultra ocupar el lloc que els pertoca en l'obra de Th. Käppeli, *Scriptores Ordinis Praedicatorum Medii Aevi*, de la qual s'ha publicat ja el primer volum corresponent als autors el nom dels quals es troba entre la A i la F (Roma, Santa Sabina, 1970), L. R. els acaba de dedicar el volum que ara recensionem i que abans havia eixit al *Repertorio de Historia de las Ciencias eclesiásticas en España*, III, Salamanca, 1971, pp. 11-177.

Essencialment, l'obra de Robles és un repertori (un instrument que ajuda a individuar i a trobar) de les obres dels escriptors dominics medievals de la Corona d'Aragó, amb indicació dels fons on es troben els respectius manuscrits. Aquestes dades bàsiques són completades amb notícia sobre les edicions de què ha estat objecte cada peça, si n'hi ha hagut, i amb altra bibliografia complementària.

El contingut que acabem de descriure diu què pot trobar l'investigador en l'obra de Robles, la qual, en aquest sentit, és un ajut molt estimable. Ens cal dir, però, de seguida, que per a ésser un instrument més fidel i eficaç, hauria calgut més sentit de la unitat i una dosi més gran de rigor crític.

En l'obra de Robles s'hi veuen directament les fonts: manta vegada es limita a transcriure els catàlegs d'on ha tret les seves notícies; això porta el resultat de les desigualtats que es poden notar en el llibre: de vegades ofereix veres descripcions d'obres, moltes d'altres es limita a la notícia més esqueta entre les possibles. Però hi ha d'altres manques d'unitat; car si per regla general les notícies de manuscrits i les indicacions bibliogràfiques complementàries s'ordenen primer per autors i després obra per obra, en algun cas aquest ordre elemental brilla per la seva absència, per exemple en el cas de sant Vicent Ferrer, en què les aportacions segueixen l'ordre de ciutats i de biblioteques, sigui quin sigui l'obra que s'hi troba.

El sentit crític també hauria d'haver estat més acurat. D'acord amb les investigacions de Kuttner, Robles admet que la *Summa de casibus penitencie* de Ramon de Penyafort ha tingut dues redaccions i assenyala els exemplars manuscrits de la primera; però aleshores, ¿com s'explica que es tornin a trobar com a representants de la segona? La manca de rigor crític, a més, el porta a considerar com d'un autor dominic, sense fer-se ressò dels dubtes, obres de les que hom pot gairebé estar cert que no li pertanyen: és el cas, per exemple, del *De Arte memorativa*, del lullista valencià Bernat Garí, escrit el 1338, i que una redacció fosca del segle XVIII d'un catàleg torinès permetria d'atribuir

a Antoni Canals. Però, ¿quin sentit té un dominic lullista a València a les darreries del xiv, després de les impugnacions del també dominic i inquisidor Nicolau Eimeric? Dissortadament, el manuscrit torinès es cremà en un incendi a començaments del segle actual i és impossible de solucionar el dubte d'una manera radical; però no és possible d'atribuir el *De Arte memorativa* a Antoni Canals, com si fos la cosa més segura. Quelcom de semblant es podria dir de les traduccions bíbliques atribuïdes a Romeu Çabruguera (pp. 99-102); n'hi ha prou amb comparar les paraules inicials del primer salm per veure que els diversos manuscrits adduïts no contenen la mateixa traducció bíblica. A les pp. 104-105, Robles atribueix a un dominic, traductor anònim, la versió catalana de la *Somme le Roy* o *Somme des vices et des vertus* de Llorenç d'Orléans; caldria haver determinat quina de les versions catalanes se li pot atribuir i on es troba, car sembla que en circulà més d'una; i l'exemplar procedent de Castelló d'Empúries, avui a la Bibliothèque Nationale de Paris (esp. 247), no sembla oferir pas elements de judici especials per a atribuir-ne la traducció a un estudiant dominic català a París.

Assenyalarem, encara, algun detall: p. e., en el text que es troba al *Repertorio de Historia de las ciencias eclesiásticas en España*, III, 1971, p. 57, n. 4, l'autor atribueix a Ferrer de Catalunya (Ferrarius Catalanus, del qual Käppeli aventura el nom personal de Ferrer d'Enaians) un *Sermo (in sero) in Nativitate Beate Marie Virginis*, que es trobaria a la Biblioteca Pública d'Autun, n. 55, fols. 1 ss. En el text de *Escritores...*, ha desaparegut, sense cap explicació; ¿és que ja no s'atribueix al successor de Sant Tomàs a la càtedra de París?

L'obra de Robles, doncs, és un primer instrument de treball, molt valuós, certament, però amb una sèrie de limitacions que hem intentat d'explicar.

JOSEP PERARNAU

*La Federació de Joves cristians de Catalunya.* Contribució a la seva història. Barcelona, Editorial Nova Terra, 1972, 3.<sup>a</sup> ed., 276 pàgs.

Breve historia del movimiento de Acción católica instituido o fundado en 1932 por el Dr. Alberto Bonet, llamado también Fejocismo, a semejanza del Jocismo ya antes fundado en Bélgica por el canónigo y después cardenal Cardjin.

Sus ideales y normas de actuación, acomodada a los tiempos modernos, entusiasmaron a la juventud y rápidamente se formaron en los cuatro años que pudo subsistir más de 350 grupos en unas 200 ciudades o poblaciones de Cataluña. Se describen aquí sus actuaciones de apostolado en círculos de estudios, coloquios, congresos, peregrinaciones; en lides deportivas tan atractivas para el joven; sus vibrantes

publicaciones tan necesarias en aquellos años de un régimen político adverso a la Iglesia y a todas sus instituciones y que se hizo feroz en los dos años de guerra civil, en los que fueron sacrificados unos 150 fe-jocistas por el mero hecho de haber estado afiliados a dicho movimiento.

Termina el volumen con la transcripción de una serie de testimonios o elogios de personalidades de la jerarquía eclesiástica y del mundo intelectual.

J. VIVES

ROMUALDO DÍAZ I CARBONELL, *Pere Tarrés, testimoni d'una època*. Pròleg de Cassià M. Just. Montserrat, Publicacions de l'Abadia, 1973, 520 págs., 8 láms. (Biblioteca Abat Oliba, 5).

El P. Díaz, ya muy bregado en el arte de escribir biografías, ha dispuesto para ésta de muy amplia, valiosa e interesante documentación sobre una personalidad muy destacada como abnegado médico, fervoroso sacerdote e incansable apóstol, altamente capacitado para ejercer digna y santamente todos los cargos a que le llamó la Providencia.

De sus múltiples actuaciones de apostolado pondríamos de relieve particularmente tres facetas, que por otra parte representan tres épocas sucesivas de su vida. En primer lugar, su actuación entusiasta ya joven médico en la «Federació de Joves cristians», movimiento de una acción católica vibrante, iniciada en 1930 y que en pocos años se extendió por toda Cataluña con la fundación de centenares de grupos. Como heraldo de este movimiento, el Dr. Tarrés hubo de recorrer todas las comarcas catalanas.

En segundo lugar su valiente, difícil, casi diría yo milagrosa actuación en el ejército republicano en la guerra civil de 1936-1939, según se manifiesta en el espléndido «Diari de Guerra», que él escribió día a día, y ocupa la mitad del volumen (pp. 269-514).

En tercer lugar sus diez años de sacerdocio a partir de 1940 en la plenitud de su formación espiritual. Sus profundos conocimientos médicos le capacitaban como sacerdote para dirigir las obras asistenciales de la Iglesia, como la de la Visitación o la fundación de una clínica en la que debía morir después de larga enfermedad que aceptó gozoso de poder por ella aumentar sus méritos para la vida eterna.

J. VIVES

JOSÉ MARÍA MADURELL MARIMÓN, *El antiguo Arte del Guademecí y sus artífices*. Vich, Colomer Munmany, S. A., 1973, 152 págs., 8 láms.

Este curioso e interesante estudio es traducción al castellano del discurso leído por el autor en la sesión de su ingreso en la Real Aca-

demia de Buenas Letras de Barcelona, publicado bajo el título *Guadamsassilers i Guadamessils* (Barcelona, 1972, 76 págs.), en el que además, según costumbre, va un elogio del académico antecesor, Sr. Soldevila, una contestación de otro académico numerario y la lista de publicaciones del Sr. Madurell.

En cambio en esa traducción se añaden algunas preciosas láminas en color y varios apéndices documentales.

Se nos ofrece en primer lugar una visión histórica de la vida corporativa de los guadamecileros con sus Ordenanzas de 1539, 1581, 1649 y 1768; del aprendizaje, de los exámenes de pasantía a maestro para exponer después la noción de guadamecí: piezas de piel decorada con repujados o pinturas para objetos suntuarios; como tapicerías, estuches, cojines, antependios, etc.; materiales y técnica para su confección, y como capítulo añadido: El guadamecí en la Literatura.

Se trata casi exclusivamente del guadamecí en Barcelona, si bien con referencias a los de otras regiones de España, y así en el Apéndice II se publican las Ordenanzas aprobadas por los Reyes Católicos (1502), Carlos V (1520) y Felipe II (1587) ya conocidas y editadas antes por Ferrandis Torres.

Naturalmente, como es de ley en los trabajos del Sr. Madurell, la documentación sobre el tema es copiosa y tomada principalmente de los archivos barceloneses.

J. VIVES

JOSÉ M.<sup>a</sup> MADURELL MARIMÓN y ARCADIO GARCÍA SANZ, *Comandas comerciales barcelonesas de la baja Edad Media*. Barcelona, 1973, 467 págs., 6 láms.

El Colegio Notarial de Barcelona, en unión con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, va publicando magníficas monografías sobre temas que contiene el fondo del Archivo del Colegio Notarial. Este que presentamos es el Anejo 4 a «Estudios medievales», y se refiere al tema de las Comandas comerciales.

Dividiríamos el libro en cuatro partes: la primera es la *Presentación* que del mismo hace D. Raimundo Noguera de Guzmán, alma de todas las publicaciones del Archivo del Colegio del Notariado de Barcelona; la segunda es la amplia *Introducción* de 130 páginas en la que se expone: el comercio en la ciudad de Barcelona; el contrato de Comanda comercial en Barcelona en los siglos XIII, XIV y XV. La tercera parte la llenan los 255 documentos que desde 1236 hasta 1501 son ejemplares de Comandas comerciales. Por fin, la cuarta parte corresponde a los índices, que comienzan con un *Glosario* de las palabras que podrían ofrecer alguna dificultad en la lectura de los documentos; índice cronológico de los documentos; índices onomástico, geográfico, de ma-

terias, y sumario. Todavía se añaden las seis láminas de documentos con su respectiva transcripción.

Libro interesantísimo, no sólo por su contenido, sino también por la detenida exposición, que se hace en la Introducción, del comercio barcelonés, rutas comerciales, el ámbito comercial (Languedoc, Provenza, Francia, Génova, Sicilia y Norte de África); las materias del comercio (tejidos, especias, alimentos, dinero, esclavos, etc.). Trata también de los orígenes del capitalismo en Cataluña: préstamos, comandas y sociedades mercantiles. Se explica luego la calidad de las personas que entraban en las Comandas; los elementos objetivos en el contrato de comanda comercial, y todo cuanto puede relacionarse con el tema de Comandas comerciales.

Es un libro interesantísimo sobre este tema tan particular y que ciertamente descubre un aspecto muy importante del comercio y riqueza de Cataluña.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

XXIX SEMANA ESPAÑOLA DE TEOLOGÍA (Madrid, 15-19 sept. 1969). *El Pecado Original*. Madrid, Instituto F. Suárez, del C.S.I.C., 1970, 512 páginas.

Año tras año, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, en su Sección o Instituto «Francisco Suárez», celebra su *Semana de Teología* y publica después su volumen monográfico sobre el tema correspondiente con los trabajos presentados.

El que reseñamos trata del *Pecado Original* estudiado en todos sus aspectos, a la luz de la temática y problemática moderna. 18 estudios se ocupan del mismo: Problemática; el P. O. en el Antiguo Testamento; en Rom 5, 12-21; pensamiento griego, poligenismo y monogenismo bíblico; en los ritos bautismales; en Melitón de Sardes; en san Ambrosio; en san Gregorio de Nisa; Presupuestos filosóficos del p. o. en san Agustín; Poligenismo y doctrina católica sobre el p. o.; Lutero intérprete de san Agustín en la doctrina del p. o.; Doctrina de Trento sobre el p. o.; transcripción del p. o. según el Magisterio de la Iglesia; el p. o. según Kant; el p. o. en la psicología actual; la teoría del p. o. de Schoonenberg; en el Catecismo Holandés, y en el Credo del Pueblo de Dios de Paulo VI; y un ensayo de formulación teológica sobre la doctrina del pecado original.

Como se ve, la temática es bastante completa. Sus autores son: A. Martínez Sierra S. J., C. Mielgo O.S.A., S. González de Carrea O.F.M. Cap., J.-E. Menard, M. Garrido Bonaño O.S.B., F. Mendoza Ruiz, M. A. Argal Echarri, J. Vives Solé S.J., J. Morán Fernández O.S.A., P. de A. Martínez O.F.M., D. Fernández García C.M.F., S. Folgado Fló-

rez O.S.A., J. Barreiro Gómez, J. Barreiro Somoza, J. M.<sup>a</sup> Alonso Antona C.M.F., J. Gómez López, y J. Cordero Pando O.P.

A estos temas sobre el Pecado original se añadieron dos estudios: Proyección teológica de la antropología ruibalista, por el P. J. M.<sup>a</sup> Delgado Varela, O. de M.; e Investigación de los fundamentos dogmáticos para una renovada práctica bautismal, por G. Gironés Guillén. Termina este magnífico volumen con los índices respectivos de personas y cosas.

Preciosa monografía sobre el Pecado Original, que si bien no siempre estarán todos conformes con las doctrinas que se sostienen y exponen, servirá para que quede a la posteridad el pensamiento de muchos autores actuales sobre esta materia.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

LUIGI CACCIABUE, *La carità soprannaturale como amicizia con Dio. Studio storico sui Commentatori di S. Tommaso dal Gaetano ai Salmanticensi*. Brescia, Morcelliana, 1972, 207 págs.

Es el número 9 de la serie *Ricerche di Scienze Teologiche* de las Publicaciones del Pontificio Seminario Lombardo in Roma, y el fondo de este trabajo es la tesis doctoral presentada en la Universidad Gregoriana en 1959. Se estudia el tema en 31 autores que comienzan por Vio Gaetano (1468-1534) y terminan en José de Araujo (1680-1748). Son sin duda los mejores representantes de los comentaristas de santo Tomás, pertenecientes a todas las escuelas: Dominicos, Frailes Menores, Jesuitas, etc. El solo enunciado de los ocho capítulos de esta tesis doctoral testimonia el interés de la misma.

1, Santo Tomás en su tiempo. Los pioneros del problema. 2, La primera reflexión explícita acerca del problema de la caridad como única amistad de Dios. 3, La escuela teológica de los Jesuitas en Roma hacia la concepción de la amistad con Dios como efecto formal de la gracia. 4, La teología controversista germánica heredera de la dirección de la Escuela de Salamanca. 5, Desde una posible amistad natural con Dios hasta la sobrenaturalidad de todo amor de amistad. 6, La explícita afirmación de la amistad natural con Dios en algunos teólogos menores del 1500-1600. 7, Originalidad y equilibrio en la fundación teológica de la amistad natural con Dios. 8, La máxima elaboración teológica de la caridad como única amistad con Dios. El «Cursus» de los Salmanticensis.

Todos estos capítulos contienen la exposición de las doctrinas de cada uno de sus mejores representantes: Vio Gaetano, Francisco de Victoria, Melchor Cano, Bartolomé Carranza, Domingo Soto, Bartolomé de Medina, Domingo Báñez, Francisco de Toledo, Roberto Bellarmino, Francisco Suárez, Gregorio de Valencia, Adán Tanner, Martín Becano,

Luis de Molina, Gabriel Vázquez, Martínez de Ripalda, Juan de Santo Tomás. Al mismo tiempo se agrupan los teólogos de la Universidad española, los de la Sorbona, de Lovaina y Douai.

Buen estudio del tema y preciosa monografía de investigación teológica.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

MARIO MARCHESI, *Consiglio Presbiterale Diocesano*. Brescia, Morcelliana, 1972, 413 págs.

Se trata de una tesis doctoral, defendida en la Pontificia Universidad Gregoriana de Roma, y publicada por el Pontificio Seminario Lombardo con el número 10 de su serie *Ricerche di Scienze Teologiche*. El rector del Pontificio Seminario Lombardo, Mons. Luigi Belloli, hace del presente estudio una breve presentación.

El tema es a todas luces de actualidad, ya que se trata de una legislación e institución jurídica reciente, cuya estructuración va pasando por la fase de ensayo y consolidación. Mario Marchesi ha querido estudiar la génesis y desarrollo de los Consejos Presbiterales, tal como se han ido implantando y estructurando en la región conciliar lombarda, que abarca nueve diócesis: Bergamo, Brescia, Como, Crema, Cremona, Lodi, Mantova, Milano y Pavia. Como base de estudio toma la Constitución Presbiteral de Lodi, que en su segundo Consejo fue completada el 20 de noviembre de 1970.

La tesis tiene tres partes: La primera ofrece una síntesis histórica de los Consejos Presbiterales de las nueve diócesis lombardas. La segunda estudia (a modo de análisis sistemático) las causas motoras y el método general de constitución (fundamentos del Consejo Presbiteral; definición, finalidad, autoridad, duración, característica, miembros; constitución interna, funcionalidad interna, relaciones). La tercera es un análisis crítico de los documentos eclesiásticos y de los elementos constitutivos del Consejo Presbiteral.

No hay duda de que esta obra será utilísima no sólo para el estudio jurídico de los Consejos Presbiterales, sino para su misma formación y organización en las diócesis que todavía van a ciegas o están en vías de tanteos hasta llegar a una constitución más definitiva.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

RICCARDO TERZOLI, *Il tema della Beatitudine nei Padri Siri. Presente e futuro della salvezza*. Brescia, Marcelliana, 1973, 210 págs.

Trabajo de investigación, que es el número 11 de la serie *Ricerche di Scienze Teologiche* del Pontificio Seminario Lombardo en Roma. El

autor lo presenta como una especie de introducción a futuras investigaciones que tiene proyectadas. El presente estudio se limita al tema, hasta ahora no investigado, del pensamiento de los Padres Sirios acerca de la visión beatífica.

Las fuentes que estudia son: el Evangelio de Tomás, las Odas de Salomón, los Hechos (o Actos) de Tomás, Afraates, san Efreem, Qurillona y el Libro de los Grados. Llega, por tanto, hasta el siglo iv. Tiene el mérito de remontarnos a la antigüedad más acentuada de la Iglesia Siria con sus mejores representantes. A modo de ensayo y complemento, el autor presenta una breve síntesis de autores, todos ellos de lengua griega, que no dejaron de tener relación con los sirios: la segunda Carta de Clemente, Papiás, Taciano, Justino, Teófilo, Ireneo.

De cada autor busca cuanto ha dicho sobre el paraíso, vida bienaventurada, etc., de suerte que nos ofrece esta parte de la escatología, hasta ahora inédita.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

LENZ KRISS-RETTENBECK, *Exvoto. Zeichen, Bild und Abbild im christlichen Votivbrauctum*. Zürich und Freiburg im Breisgau, Atlantis Verlag, 1972, 420 págs., 209 figs. en blanco y negro y color.

La última obra realizada por el conservador del departamento de Artes Populares del *Bayerisches Nationalmuseum*, Dr. Kriss-Rettenbeck, está dedicada a un importante tema de la piedad popular como es el de los exvotos. Si el P. Andrea Jungmann saludó con alborozo la publicación del reciente *Lexikon der christlichen Ikonographie* de Kirschbaum y Braunfels, que va por el quinto volumen, prometiéndose de él un renacimiento de los estudios acerca de la piedad popular, tan conectados con la iconografía, hemos de reconocer que aquí tenemos un libro en el que, aun antes de toda recomendación del profesor austríaco, van uncidos a la par el ahondamiento en el sentimiento religioso popular y su expresión artística, entendiendo aquí arte en un sentido muy amplio, dado que su presencia en la historia de las religiones no siempre equivale a estética y sí, a menudo, a ingenuidad o exotismo.

Si el panorama de la historia de la Iglesia se va ampliando y van ensanchándose sus círculos hasta venir a coincidir también en una metodología de historia totalizante, no cabe duda de que el interés por el conocimiento del «pueblo de Dios», en cuyo concepto tanto ha insistido el Concilio Vaticano II, va a tener, más o menos pronto, que incidir en una mayor dedicación a la piedad real mantenida por el mismo a través de su historia secular. Si éste ha sido un campo abonado durante tiempo para la historiografía local, marginado a favor suyo por los folkloristas, y ahondado por los historiadores de las religiones — con

sus puntos de vista propios cada uno de ellos —, la Historia de la Iglesia va a tener que tomar cartas en el asunto también desde su punto de vista particular.

El autor de este volumen, extraordinariamente bien presentado, con vistas, sin duda, a ampliar el sector de público interesado, trabaja desde una perspectiva muy favorable: el Museo de Baviera, cuyas colecciones de folklore religioso son privilegiadas tanto por su riqueza como por el mimo a ellas prestado por el prof. Rudolf Kriss. No extrañemos, pues, la dedicatoria del libro ni tampoco el que tenga tanta importancia en la obra el material centroeuropeo, aunque la bibliografía y el material gráfico tengan gran amplitud y constituyan hoy por hoy el corpus de mayor solvencia sobre la materia.

De los cinco capítulos de la obra, el primero expresa la teoría y fija la terminología general, mientras el segundo la aplica al objeto concreto de su estudio. Aquí ya se detiene el autor en la consideración de elementos como miembros del cuerpo humano momificados o aquejados de enfermedades o la enumeración de animales los cuales constituyen «signos naturales» del lenguaje religioso mientras que otros son más bien «convencionales», tales cuales las reproducciones de los mismos en cera o metal, los amontonamientos de piedras o crucejillas, etc.; «huellas» lo son las de pies y manos y las manifestaciones escritas que describe son, entre otras, los grafitos, las cartas a Dios o a los santos, las leyendas de tablillas, etc.

El tercer capítulo trata de las fuentes del estudio que pueden ser figurativas o escritas y aun orales, especialmente desde finales del siglo pasado en que la investigación entró en liza. Entre las fuentes figuradas sobresalen las pinturas, aunque por supuesto son mucho más ricas — v. gr. objetos, como cadenas, citándose las de San Juan de los Reyes de Toledo, de 1085 (p. 82) —, pero las pinturas e impresos ofrecen la ventaja de presentar más amplitud de datos. Las pinturas con datos de este tipo en forma de tablillas, a las que el autor dedica luego su capítulo cuarto, en Italia se hallan en el siglo *xiv*, mientras que en Centroeuropa son frecuentes en la segunda mitad del *xv*. Casualmente la primera noticia de tabla pintada europea procede de Montserrat, de 1323; pero se perdió. La tabla alemana con datos votivos más antigua conservada es la del «Deocarius Altar» de Nurenberg, de 1437. En España, Jaume Huguet y los Vergós pintaron tablas muy curiosas desde este ángulo, que he tenido ocasión de estudiar recientemente, aunque la publicación se cruzó con la de este libro. Objetos votivos de metal y de cera son muy antiguos y con ellos y los votos de piedras y de cruces y estacas entra en una materia de gran trascendencia como es el remontarse de la Baja a la Alta Edad Media y de allí a la historiografía eclesiástica de las invasiones germánicas para ver de bucear en los posibles orígenes del fenómeno «exvoto». El autor hace hincapié en las diferentes posturas que toma la autoridad eclesiástica a este respecto:

según el lugar al que se votaba, si era un santuario posible de religión pagana o un altar de templo cristiano. Un largo manejo de datos le lleva a concluir que la Iglesia reconoció los exvotos como expresión de «religio naturalis et sensitiva», practicada en todos los estratos sociales, en el ámbito mediterráneo desde el que pasó luego al germánico.

Insiste el autor en la importancia de los «Libros de milagros» entre las fuentes escritas. Un santuario alemán, como es el de Grafath, posee tres volúmenes que comprenden desde 1444 hasta 1728 y describen 12.000 milagros. Hago hincapié en este extremo porque en Alemania se han hecho tesis doctorales muy importantes, con gran aportación de tablas estadísticas, para apreciar devociones, tal el libro de Dieter Harmening *Fränkische Mirakelbücher* (Würzburg, 1966). El campo entre nosotros está todavía virgen, si no yerro.

Impresionante es la vasta información del autor por lo que atañe a la geografía del exvoto, al precisar los focos de localización de los mismos. Desde Tolentino — con su devoción a san Nicolás — y el Tirolo — a san Leonhard — nos traslada a Chilandar, en el monte Athos, a Armagh, a la fuente de San Patricio y al santuario de Santa Teresita del Cairo (fundado en Shubra en 1932 y que posee unos 90.000 exvotos, en gran parte no cristianos).

El cuarto capítulo, muy metódico, se dedica a la tabla votiva, mientras que el último va consagrado a la importancia y sentido de la práctica.

El autor conoce la bibliografía española, aunque no la utilice mucho, y reproduce cinco piezas españolas (un grabado de Montserrat, una tabla del Museo Marítimo de Barcelona, otra del Etnológico de la misma ciudad, y dos de Santa María del Miracle, de Solsona).

Ya hemos advertido que se trata de la obra más completa sobre el tema actualmente publicada y que abre con su panorámica geográfica y cronológica muchas pistas para el conocimiento y el enfoque de un aspecto de la piedad popular en el que entre nosotros queda bastante que estudiar si se quiere conocer el fondo auténticamente real de la religiosidad popular, al menos en su faceta histórica, y al decir esto hago quizás demasiadas concesiones a ciertas formas de entender hoy la pastoral.

GABRIEL LLOMPART

SEBASTIÁN MARINER BIGORRA, *Inscripciones romanas de Barcelona (Lapidarias y musivas)*. Barcelona, Delegación de Servicios de Cultura del Ayuntamiento, 1973, 262 págs. (= Monumenta historica Barcinonensia, Serie I, 1).

Aunque el volumen por su materia cae fuera de la temática bibliográfica cultivada por nuestra revista, queremos a lo menos anunciarlo

porque forma parte de una colección que comprenderá también el estudio de textos epigráficos de la época cristiana.

Queremos por esto destacar su espléndida y rigurosamente científica presentación, su perfecta metodología. Contiene la descripción y texto comentado de 280 inscripciones barcelonesas (7 de procedencia insegura) y algunas falsas, que se encuentran o existieron en los museos y colecciones de la ciudad condal. Dan gran realce a la descripción los 17 índices por el estilo de los del CIL. Se anuncia el tomo como primera parte de la obra. La segunda ofrecerá las láminas ilustrativas.

J. VIVES

BARTOLOMÉ GUASP GELABERT, pbro., *Datos y noticias para la historia de Alaró y su Castillo*. Lluçmajor, Imprenta Moderna, 1973, 134 págs.

Variada miscelánea de notas históricas recogidas por el autor principalmente en los archivos acerca de su pueblo natal, Alaró, y su castillo: la parroquia (legados píos, devociones, capillas, altares), el castillo, humilladeros, oratorios prediales, epitafios sepulcrales, la Virgen del Refugio, ermitaños, varones ilustres, folklore, etc., con ilustraciones gráficas.

J. VIVES

ANSELM M.<sup>º</sup> ALBAREDA, *Historia de Montserrat*. Nueva edición, revisada y ampliada por Josep Massot i Muntaner. Publicaciones de l'Abadia de Montserrat, 1974, 330 págs. + 76 págs. de ilustraciones.

Publicado por primera vez el original catalán en 1931, ofrecía una historia moderna completa y adaptada al gran público de peregrinos y visitantes del santuario. Reeditada varias veces y en traducción castellana, en 1972 el P. Massot reelaboró el original catalán que aún ha mejorado en esa edición de 1974 con las aportaciones documentales de recientes estudios y particularmente con numerosas y brillantes ilustraciones, parte como fotografías del estado actual, y parte, muy valiosa, como iconografía del pasado, selección del riquísimo repertorio que posee el monasterio.

Conserva el carácter de historia popular sin notas a pie de página pero con indicación, en apéndice, de copiosísima bibliografía sobre la insigne abadía y espectacular montaña que la sostiene.

J. VIVES

JOSÉ LUIS ROJO SELJAS, *Die philosophischen Notionen bei dem spanischen Philosophen Angel Amor Ruibal (1869-1930)*. Münster Westfalen, Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, 1972, 151 págs. (Spanische Forschungen der Görresgesellschaft, segunda serie, vol. 26).

Hace notar el autor de esta obra en el prólogo que son poco conocidos fuera de España sus filósofos, excepción hecha de Unamuno y de Ortega y Gasset; por esto quiere exponer las concepciones filosóficas del profesor compostelano Angel Amor Ruibal, del cual dice que por naturaleza era filósofo; por pasión, filólogo e historiador; por inclinación, jurista; y por encargo, ocasionalmente fue teólogo. De hecho su cultura y erudición fue vastísima. Empezó en 1892 como filólogo, de ahí pasó a la historia e historiografía, después vio el influjo que estos estudios ejercían sobre la teología y el derecho, pero que fallaba su raíz fundamental, la filosofía. Amor Ruibal examina el enraizamiento del hombre en el mundo, la «correlación» que hay entre todo lo dado, de modo que el ascenso Mundo, Hombre, Dios se hace como espontáneamente. Por ello examina la obra de Amor Ruibal en dos partes: ante todo el «correlacionismo» de Amor Ruibal; después, en una parte ya constructiva, estudia las «nociones» correlacionísticas. La obra se cierra con una cuidadosa bibliografía e índices.

Claro está que después de tanto como se ha escrito sobre Amor Ruibal, puede parecer ingenuo que yo apunte algunos atisbos de opinión en unas pocas líneas. Sin embargo, la lectura de Amor Ruibal siempre me ha producido la impresión de que por una parte redescubre por su cuenta cosas que él cree estaban fuera del horizonte filosófico; y por otra parte sus críticas y su afán de un replanteamiento radical (aunque en realidad es radicalmente de la tradición escolástica) a veces parece un poco ingenuo.

Parece obvio que en el proceso de la vida intelectual hay un estadio *pre-lógico* al cual se sobrepondrán las determinaciones conscientes del espíritu, con lo cual ya queda condicionada la relación transcendente del conocedor con lo cognoscible. También Balmes con su «instinto intelectual» (su «evidencia» y su «percepción de hechos») vino a observar lo que podríamos llamar los «a priori *materiales*» (no los «formales») del conocimiento; de modo que Amor Ruibal de hecho advierte el horizonte *absoluto* del «ser», sin el cual ni siquiera podría el hombre plantearse su pregunta sobre la pregunta («die Frage nach dem Sinn von Sein», que diría Heidegger). Pero ¿es bien cierto que hay aquí un «replanteamiento» nuevo y total de cosas nunca dichas ni resueltas? Y ¿es cierto que la trabazón sistemática de los condicionantes científicos de lo dado, está tan elaborada crítica y metódicamente como por ejemplo en santo Tomás y Suárez?

Es obvio que esto no quita el interés que merece el estudio de las

obras de Amor Ruibal. Por esto es digno de alabanza el atildado trabajo de J. L. Rojo Seijas, que está conducido con el método cuidadoso y exacto a que nos tienen acostumbrados los autores alemanes. Aunque también es verdad que si analizásemos de esta manera «Las Meninas» de Velázquez, quizá recogeríamos análisis de la composición química de sus colores y pinceles, pero sin la inspiración o intuición de la belleza de su pintura. De todos modos, este análisis se requiere; y J. L. Rojo Seijas lo da de tal manera, que esta obra queda como una aportación benemérita a la historia de la filosofía española.

JUAN ROIG GIRONELLA, S. I.

Varios autores, *Saggi sulla rinascita del Tomismo nel secolo XIX*. Pontificia Accademia Teologica Romana, Città del Vaticano. Libreria Editrice Vaticana, 1974, 451 págs. («Biblioteca per la Storia del Tomismo», n.º 1).

ERCOLE BROCCIERI, *Mons. Andrea Cappellazzi, tomista lombardo*. Id., 1974, 94 págs. («Biblioteca per la Storia del Tomismo», n.º 2).

ANTONIO PIOLANTI, *Pío IX e la rinascita del Tomismo*. Id., 1974, 113 págs. («Biblioteca per la Storia del Tomismo», n.º 3).

Monseñor Antonio Piolanti, Secretario de la Pontificia Academia Teológica Romana, expone en el prólogo de esta colección que acaba de lanzarse cuál es el objeto que se busca con ella. Mientras la «Academia de Santo Tomás» ofrece al público varios volúmenes de «Estudios Tomísticos» que tienen predominantemente carácter teórico, la «Accademia Teologica Romana» toma sobre sí el cometido de profundizar y prolongar las investigaciones de carácter histórico, sin detenerse en los confines del siglo XIX, a fin de esclarecer cuál ha sido el influjo efectivo del magisterio del aquinatense en toda la cultura.

Mucho ha contribuido ya a esta investigación y difusión la misma Pontificia Academia Teológica Romana, fundada a fin del seiscientos por el cardenal Cosme de Girolami, con la colaboración del cardenal Tomás María Cosme Ferrari, O.P., que gozaba de la aprobación de Clemente XI en 1718. A. Piolanti nos traza en breves y densas páginas la historia de esta academia hasta el tiempo de Pío XII, que en 1956 promulgó nuevos Estatutos, en los cuales «con un sentido verdaderamente ecuménico, los académicos fueron escogidos no solamente entre los teólogos de Roma, sino de todo el mundo católico».

Esta mención del «sentido ecuménico» es aprovechada por el autor para hacer notar lo que ya en 1957 él mismo había escrito asociando al pensamiento de santo Tomás para el cultivo de la «filosofía perenne»,

a otros autores, para quienes el *Doctor communis* no es «limes», sino «lumen».

Es digno de especial mención este aspecto, porque hace todavía pocos decenios teníamos la convicción (que habíamos expresado en no pocas ocasiones) de que bastantes se habían cerrado excesivamente, confundiendo a santo Tomás con lo que no era (especialmente en filosofía) más que una cierta interpretación dada por algunos de santo Tomás; y confundiendo lo que eran los «*princiata maiora*» y la «*sapientia Aquinatis*» según León XIII en 1879, con lo que serían prolongaciones, que evidentemente hemos de investigar, si queremos que el tomismo esté viviente y pueda decirnos su palabra perenne hoy día. Dentro de esta dirección cabe perfectamente Francisco Suárez, que no solamente tiene una interpretación propia de santo Tomás, sino que allí donde él se ha detenido, procura llevarlo más lejos a la luz de lo que sucedió con la historia del nominalismo en los siglos *xiv* y *xv*. Frente a esto, había en cambio un pluralismo que no pocos querían poner bajo el patrocinio de santo Tomás, y ciertamente éste no cabía, porque provenía de una orientación que radicalmente no era teocéntrica sino antropocéntrica.

A esta confusión, ya dio un golpe fuerte Pío XII en 1950 cuando publicó la «*Humani Generis*». Ahora con la experiencia de los años del posconcilio, ha madurado, plétórica de esperanzas y promesas, una dirección más acertada (la de León XIII con su «*Aeterni Patris*» y de Pío XI con su «*Studiorum Ducem*»), que si se hubiese mantenido, habría evitado muchas cosas que hoy día hemos de lamentar y habría producido muchos frutos de que en nuestros momentos no nos podemos gloriarnos.

Pues bien, esta tan laudable orientación es la que ya comprobamos en el reciente Congreso Internacional «Tomás de Aquino» (Roma-Nápoles, abril 1974) y también ahora saludamos alborozados con el comienzo de esta nueva colección, como nos manifiesta Monseñor Piolanti: «Nótese que en nuestro programa afirmábamos, casi anticipando los tiempos, la legitimidad de un auténtico pluralismo teológico, pero dentro del ámbito de la más pura ortodoxia. Estábamos convencidos y lo estamos sobre todo ahora, después de las amargas experiencias de otras corrientes, que ninguna filosofía es más idónea para la construcción de una síntesis teológica, científicamente válida y dogmáticamente segura, que la de santo Tomás de Aquino». Afirmaciones que ciertamente hacen concebir las más halagüeñas esperanzas para el futuro de las ciencias sagradas.

A continuación el autor nos da la lista de 21 volúmenes que en breves años formarán esta colección. Ya están publicados el segundo, dedicado al estudio del tomista lombardo Monseñor Andrés Cappellazi, y el tercero, en que se recogen no pocos datos sobre Pío IX, como partidario y favorecedor del renacimiento del tomismo, que dan no poca

luz para comprender mejor la trayectoria que culminó en 1879 con la «Aeterni Patris» de León XIII.

Entre los trece estudios que forman el volumen primero de esta nueva colección, son especialmente interesantes los cuatro primeros. El tercero y cuarto porque contienen textos inéditos de Vicente Buzzetti, que tanto influyó en el neotomismo italiano; el primero y segundo porque son una importante contribución a la historia misma del canónigo Buzzetti y de sus inmediatos discípulos. Sobre todo el primer estudio, debido al profesor Rómulo Comandini, que murió inesperadamente en 1971 a los cincuenta y seis años. Quizá por esta muerte prematura no pudo hacerse eco, a propósito de las obras de Masnovo y Dezza sobre los orígenes del neotomismo en Italia, de lo que precisamente «Analecta» había publicado algunos años antes de que muriese R. Comandini, sobre este tema. En 1972 le habría bastado abrir las páginas del volumen XXI de la Grande Antología Filosófica de Marzorati, para ver en mi artículo sobre Jaime Balmes la mención de la controversia que sobre esto ha habido y la bibliografía sobre esta cuestión, si fue Buzzetti quien influyó sobre los hermanos Sordi o bien los jesuitas españoles desterrados en Italia, como el P. Masdeu.

Saludamos con respeto y alabanza la aparición de esta nueva e interesante colección de la Biblioteca para la Historia del Tomismo y le auguramos los mejores éxitos.

JUAN ROIG GIRONELLA, S. I.

Varios autores, *La Filosofia della Storia della Filosofia. I suoi nuovi aspetti*. «Archivio di Filosofia», Organo dell'Istituto di Studi Filosofici. Diret. Enrico Castelli. Padova, Casa Editrice Dott. Antonio Milani, 1974, 347 págs.

No hay que confundir este volumen con otro publicado con el mismo título ahora hace veinte años, en 1954, que contenía artículos de E. Castelli, A. Dempf, M. de Corte, A. Del Noce, E. Garin, H. Gouhier, M. Guérout, G. GUSDORF, E. HUSSERL, L. LOMBARDI, P. VALORI y A. WAGNER de Reyna. El volumen que ahora vuelve al mismo tema, lleva un subtítulo «Sus nuevos aspectos», que lo distingue del anterior y trae consigo estudios sobre la informática, la «teoría de los juegos», la psicología de lo inconsciente, la fenomenología del simbolismo y de la alienación, etc., de suerte que pretendiendo la validez de las conclusiones del primero, le añade nuevos temas de hoy día.

Para utilidad bibliográfica del lector añadido los títulos de sus estudios: E. CASTELLI, *Los nuevos aspectos de la filosofía de la historia de la filosofía*; P. FILLASI CARCANO, *Metafilosofía e historia de la Filosofía*; V. VERRA, *Heidegger, Schelling y el idealismo alemán*; F. BIANCO, *Experiencia hermenéutica e historiografía filosófica*; G. DORFLES, *¿His-*

*toria del arte como historia de la filosofía?*; L. CASINI, *Izquierda hegeliana e historia de la filosofía*; A. DEL NOCE, *Teología de la secularización y filosofía*; M. M. OLIVETTI, *Filosofía de la religión e historia de la filosofía*; G. VATTIMO, *Más allá de la enfermedad histórica. Razón hermenéutica y razón dialéctica*; G. DEROSI, *Interpretación y traducibilidad de los textos filosóficos*; D. ANTISERI, *Epistemología, hermenéutica e historiografía filosofía analítica*; S. CARSETTI, *Informática y filosofía*; S. SPERA, *El mito de Fausto. Aspiraciones literarias, reflexiones filosóficas, preocupaciones religiosas del joven Kierkegaard*.

Cierran este volumen del Centro Internacional de Estudios humanísticos de la Universidad de Roma, algunas reseñas de obras filosóficas.

JUAN ROIG GIRONELLA, S. I.

Varios autores, *San Tommaso. Fonti e riflessi del suo pensiero. Saggi*. Roma, Città Nuova Editrice, 1974, 438 págs. («Studi Tomistici», vol. 1. Dir. Mons. Antonio Piolanti. Pontificia Accademia Romana di San Tommaso d'Aquino).

Para honrar a santo Tomás en su VII Centenario, la Pontificia Academia de Santo Tomás anuncia la publicación de cuatro volúmenes: I. *Sto. Tomás. Fuentes y reflejos de su pensamiento*. II. *Sto. Tomás y la problemática teológica de nuestros días*. III. *Sto. Tomás y el pensamiento moderno*. IV. *Sto. Tomás y la filosofía del derecho hoy día*. De estos cuatro, es el primero el que acaba de salir y reseñamos en estas líneas.

Dos partes tiene este volumen: en la primera parte se contienen ensayos sobre las fuentes del pensamiento de santo Tomás; en la segunda se estudian sus reflejos o repercusiones a través de los siglos.

Los ensayos de la primera parte comparan a santo Tomás con filósofos no cristianos (Carlo Giacon estudia la interpretación tomista del «motor inmóvil» aristotélico; E. Bertola, la teoría de la luz en Avicena); con los Padres de la Iglesia (C. Vansteenkiste, con Hilario de Poitiers; C. Boyer, B. Gherardini, G. Giannini y A. Trapé, con san Agustín); con los autores medievales (J. Leclercq, con la tradición sobre la vida contemplativa; P. Palazzini, con S. Pedro Damián; F. Ruello, con Pedro Lombardo; L. B. Gillon, con un texto de R. Fishacre).

En la segunda parte de la obra se estudian las repercusiones de santo Tomás en los siglos XIV y XV (S. Swiezawski: el tomismo al final de la Edad Media; G. Di Napoli, en Pico de la Mirándola); en el siglo XVI (G. L. Masetti Zannini, sobre la edición de sus obras; G. Di Agresti, afinidades doctrinales con Santa Catalina de Ricci); en el siglo XIX (H. Schauf, en el sínodo provincial de Colonia de 1860; R. Jacquin, la filosofía de sto. Tomás en Francia durante el s. XIX antes de la Encíclica de León XIII; A. Piolanti, Pío IX y el renacimiento del tomismo).

Una cosa me ha llamado la atención: la escasez de temas y colaboraciones en lo referente al s. XVI, pues prácticamente no hay nada fuera de dos temas meramente de erudición histórica; sin embargo, ciertamente el pensamiento de santo Tomás resucita vigorosamente por ejemplo en Francisco Suárez, que tiene la valentía de distinguir entre «Santo Tomás» y «tomista» (si se me permite esta expresión) de suerte que santo Tomás no sería «tomista», si esta palabra fuese entendida al modo como monopolizaban esta palabra por ejemplo los descendientes de la interpretación que daba Cayetano a las palabras de santo Tomás, hasta nuestros días. Pero es una lástima que se haya procedido así. Esto no ha beneficiado la causa del tomismo, sino que la ha dañado muchísimo. Confiemos que el sentido de objetividad y de verdad se impondrá sobre ciertas cargas afectivas, para bien de la misma «filosofía perenne» que hemos vivido en el seno de la tradición de santo Tomás.

Como ya puede verse, saludamos con complacencia la publicación del primer volumen de esta colección de cuatro, dedicados a homenajear al «Doctor communis» y le auguramos el más halagüeño eco y el mejor éxito entre los estudiosos de nuestros días.

JUAN ROIG GIRONELLA, S. I.

*Miscelánea de Textos medievales.* Publicación anual del Instituto de Historia medieval de la Universidad de Barcelona y del Departamento de Estudios medievales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. I, Barcelona, 1972, 256 págs.

El Instituto de Historia medieval que, bajo la dirección del Dr. Emilio Sáez, ya publicaba desde 1964 la revista «Anuario de Estudios medievales», quiere dedicar una publicación periódica especial a «edición de textos inéditos o poco accesibles al investigador sin limitación temática alguna: diplomas, documentos y catálogos de los mismos; textos cronísticos, filosóficos, científicos, geográficos, etc., fuentes varias de carácter típicamente económico (aranceles, libros de cuentas, y otros)». En este primer volumen se nos ofrece un *Catálogo de documentos reales de la Catedral de Orense (844-1520)* con el regesto de 412 documentos, acompañado de buenos índices onomástico y de materias. En otros cuatro artículos se dan textos inéditos o poco conocidos. Particular interés tienen los «*Dichos de los Santos Padres*» de López Baeza, texto del siglo XIV, y *El Libro de la Consolación de España*, del siglo XV. Los dos restantes textos se refieren a la creación de la Feria de Cardona en 1406, con nota sobre la participación extranjera, y *Las definiciones medievales de la Orden de Montesa (1325-1468)*.

Auguramos favorable acogida a tan útil colección.

J. VIVES

Diputación Provincial de Barcelona, *Dietari de la Deputació del General de Catalunya*, vol. I. Barcelona, 1974, xvi-282 págs., 6 láms. (Archivo de la Corona de Aragón, Colección de Documentos inéditos, vol. XLVI).

Se inicia con el presente tomo una serie de especial interés histórico como el de todos los dietarios de las Corporaciones estatales, en que se anotan día a día las novedades o acontecimientos dignos de atención. Se trata en éste en gran parte y principalmente de dar conocimiento de la salida y llegada de o a Barcelona de las autoridades de la Generalidad de Cataluña, así como de los altos funcionarios de la misma, oidores, legados, embajadores, porteros, etc., pero abundan las noticias sobre otros muchos y variadísimos temas: reunión de Cortes, presentación de homenajes, provisión de cargos del municipio o de la Generalidad, valoración de la moneda, procesiones religiosas, elección de un papa, terremotos, eclipses, casos de cólera, llegada de una ballena a la playa y otros muchos. Se reproducen en las láminas algunas curiosas miniaturas del manuscrito que quieren ilustrar los textos.

El Dietario completo abarcará unos tres siglos, de 1411 a 1714. Este tomo comprende los años 1411 a 1458, casi medio siglo. Será de gran utilidad el índice topo-onomástico o de lugares y personas, muy completo, con que termina el libro.

J. VIVES

DOM JORGE PINELL, *Liber Orationum Psalmographus. Colectas de los salmos del antiguo rito hispánico*. Recomposición y edición crítica. Barcelona-Madrid, Instituto Enrique Flórez, 1972, 300 + 288 págs. (Monumenta Hispaniae sacra, serie litúrgica, vol. IX).

Entre las ya numerosas ediciones modernas de libros de la Liturgia hispánica a partir de las de Dom Férotin ocupará esta un lugar destacado por la ingente labor que ha exigido su elaboración, como requería su índole muy particular. En las ediciones anteriores se trataba siempre de la de alguno de dichos libros de contenido bien determinado por uno o varios manuscritos homogéneos existentes. Del *Liber Orationum Psalmographus* no se conoce ni se conserva manuscrito alguno de los muchos que debieron escribirse y ha sido necesario idear una recomposición, tomando las colectas salmódicas, de que constaría, de múltiples y variadas fuentes. Discernir cuáles eran o no las oraciones propias del Psalmographus exigía un trabajo especial de análisis muy minucioso en diversos aspectos: teológico, escriturístico, literario de los textos a escoger, comparados con los similares de todos los demás libros de la liturgia hispánica, de sus fuentes y de los comentarios patristicos.

En las 300 páginas de la introducción se manifiesta la magnitud y la originalidad de esta labor.

En tres grandes apartados se explana esta introducción. 1, *El Psalmographus* en su contexto histórico, antecedentes de las colecciones de colectas, principalmente de las series africana e itálica; el empleo del «Liber» en el Oficio hispánico, la formación y autores de este Oficio; 2, El género eucológico de las colectas, las fuentes del *Psalmographus* (escriurísticas, patrísticas, litúrgicas) y su comparación con los demás géneros eucológicos; 3, La recomposición. Como resultado se incluyen o publican 591 colectas que formarían el *Psalmographus*, distribuidas en cuatro series y cuyo autor sería san Leandro, a quien Isidoro había ya atribuido dos series de oraciones para todo el salterio. En cinco apéndices se añaden otras 144 oraciones, nn. 592-734. Sólo unas 60 oraciones de toda la colección se publican como inéditas y se encuentran en los Apéndices; muy pocas en el II y el III y todas las del IV, nn. 647-694, propias del ms. 35,4 de Toledo, procedente de la parroquia de Santa Eulalia.

Reconoce el P. Pinell que las dos conclusiones más destacadas de la obra, la recomposición en cuatro series de colectas del *Psalmographus* y su atribución a san Leandro son hipótesis y por lo mismo podrán ser muy discutidas.

Aunque, según lo dicho, es relativamente poco el material inédito que se nos ofrece, es en cambio muy importante y útil el trabajo de revisión profunda de los textos ya publicados. En conjunto se puede apreciar que será muy provechosa la labor desarrollada en esta edición crítica a la que ha dedicado el P. Pinell nueve años de esfuerzos en conexión con la docencia en el Pontificio Instituto litúrgico de Roma y en colaboración con sus discípulos, a los que señalaba como temas de investigación y tesis doctorales puntos concretos de la obra que preparaba.

J. VIVES

ANNAMARIA AMBROSIONI, *Le pergamene della canonica di S. Ambrogio nel secolo XII*. Milano, Pubblicazioni dell'Università del Sacro Cuore, 1974, LXVIII-494 págs., 5 láms. y 2 mapas plegados.

La antigua canónica de San Ambrosio de Milán tuvo un muy rico y valioso fondo de pergaminos del siglo XII, hoy repartidos entre dos archivos, el del Estado y el Capitular. El Instituto de Historia medieval de la Universidad católica ha proyectado publicarlos todos en una colección de cinco volúmenes. El presente recoge los del período de 27 años, 1152 a 1178, el de dominio de Federico I de Suecia. Se publican 123 documentos que ofrecen preciadas noticias sobre la vida de los milaneses y sobre los acontecimientos políticos y sociales de tal período.

El texto completo de cada documento va precedido de un muy amplio regesto de su contenido, de la indicación de la literatura sobre el mismo, de la descripción externa del pergamino, su estado de conservación y notas marginales añadidas en diversas épocas.

Particularmente instructivos y útiles los índices e ilustraciones, que enriquecen el volumen: de escritores de los documentos, de notarios, jueces y cónsules que los suscriben; de nombres de personas, lugares y cosas notables (muy extenso, pp. 397-473); glosario; lista de documentos, y bibliografía. En las ilustraciones, los mapas de la ciudad de Milán con indicación de las iglesias y edificios públicos, y de la región con los topónimos que aparecen en los textos transcritos.

Pero lo más valioso es la Introducción, en que se expone la historia de la canónica en la época documentada y notas sobre las personas, los lugares, las Instituciones jurídicas y sociales en ellos aludidos, algunas bastante raras o poco conocidas según ya se puede ver en el glosario.

J. VIVES

*II Colloqui d'Història del Monaquisme català.* Sant Joan de les Abadesses, 1970. Abadia de Poblet, vol. I, 1972, 280 pàgs.; vol. II, 1974, 432 pàgs. (Scriptorium Populeti, 7, 9).

La fecunda actuació cultural dels dos grans monestirs catalans encara subsistents, Montserrat i Poblet, ha suscitat en els darrers lustres una florida, un vertader estol d'investigadors eclesiàstics i seglars que s'han interessat particularment per l'estudi de la història monàstica de la nostra terra. Per això en la reunió de Sant Joan de les Abadesses s'hi pogueren presentar, demés de les quatre o cinc ponències ja proposades pels organitzadors, més d'una quarentena de comunicacions d'altres tants estudiosos, quasi tots catalans. En aquests dos volums es recullen vint-i-un treballs.

No podem donar, com mereixerien, una nota valorativa de cada un. Destacarem en primer lloc els de tema més general. El de M. Riu, *Aspectes socioeconòmics de la història monàstica* (I, pp. 7-26), que ofereix la metodologia, les directrius per l'història total d'un monestir. El de J. Iglésies, *La població monacal catalana l'any 1787 al cens de Floridablanca*, una visió molt aproximada d'aquella població en unes numeracions del personal dels convents establerts en 14 corregiments, en total: 4931 homes i 1706 dones. El de A. M. Mundó, *Regles i Observances monàstiques a Catalunya* (II, 7-24), des del segle iv fins a tot el segle xv, des de les notícies que ofereixen els concilis i les Regles del Biclarense i les isidorianes fins a les de les congregacions claustrals. El de A. Garcia i Sanz, *La noció de Orde en el monaquisme català antic, s. IX-XIII* (II, 25-55), de com el mot *Orde*, aplicat prime-

rament a la manera correcta d'exercir la Litúrgia, passa al de *Regla*, igual als temps visigòtics per les canòniques i els monestirs, i diferenciat més endavant progresivament fins al Concili IV Laterà de 1215.

De tema més limitat però de gran amplitud és el de J. Baucells i Reig, *Els monestirs del bisbat de Barcelona durant el pontificat de Ponç de Gualba, 1303-1334* (I, 65-197), el treball més extens de la col·lecció, amb estadístiques ben concretes i notes històriques d'una trentena de monestirs i transcripció de 13 documents. També és de notable amplitud el de A. Altisent, *Notes de cultura i art de Poblet, s. XII-XVIII* (II, 133-212), text i comentari històric de 26 documents inèdits, alguns, els més interessants, inventaris i catàlegs de llibres. Aportació curta però substanciosa de tema general és la de J. Casas i Homs, *Notes sobre l'ensenyament de la Gramàtica als monestirs catalans* (I, 199-204).

No són menys interessants les demés comunicacions de variada temàtica.

1. Notes d'història dels monestirs i dels seus abats: Maria-Mercé Costa, *Les dames nobles de Jonqueres* (II, 253-310); E. Fort i Cogul, *Notícies sobre Santa Maria de l'Eula, priorat perpinyanenc de Santes Creus* (II, 313-342); J. Sobrequés i Callicó, *L'abat i el monestir de Sant Joan de des Abadeses com a senyor de la vila* (II, 243-252); A. Masoliver, *Sobre la visita feta per l'abat Virgili de Poblet a la vila de Verdú* (II, 359-407); C. Batlle i Gallart, *Dificultats de l'abat de S. J. de les Abadeses com a senyor de la vila* (II, 243-252).

2. Arxius i biblioteques: M. S. Gros, *L'arxiu del monestir de Santa Maria de Ripoll* (II, 87-128); J. Masot i Muntaner, *El fons monàstic de Sant Feliu de Guíxols a la Biblioteca de Montserrat* (II, 343-358).

3. L'art en els monestirs: J. M. Madurell i Marimon, *Art antic a la cartoixa de Montalegre* (I, 231-244); X. Barral i Altet, *El mosaic medieval de Santa Maria de Ripoll* (II, 129-134).

4. Personatges il·lustres i notes diverses: S. Feliu i Montserrat, *Suniefred anomenat Llobet, ardiaca de Barcelona* (I, 57-64); J. M. Sallarich, *El bisbe Comte Miró-Bonfill i la seva obra de fundació de monestirs* (II, 57-82); P. Amargier, *Warnerius o Guarnerius correspondant de Gerbert?* (II, 83-86); Ll. Batlle - J. Marqués, *Anacoretas de Jerusalem de pas per Girona* (II, 311-313).

Cada volum dona al final els resums o amples registres, en anglès o francès, dels treballs editats.

Una adient Crònica abans de tot exposa els preparatius, la convocatòria i organització del col·loqui, els actes religiosos i comunitaris, les sessions científiques, que mostren la viva participació de nombrosos investigadors i l'entusiasta acollida de les entitats culturals i de tots els vehins de Sant Joan de les Abadeses i Ripoll.

J. VIVES

M. DE EPALZA, R. PETIT, *Recueil d'études sur les moriscos andalous en Tunisie*. Madrid, Instituto Hispano-Árabe de Cultura, y Tunis, Centre d'Études Hispano-Andalouses; editor, Dirección de Relaciones Culturales, Madrid; distribuidor, Société Tunisienne de Diffusion, Tunis, 1973, 418 págs.

Se trata de una selección de estudios sobre los moriscos andaluces establecidos en Túnez, a lo largo de diversas olas de inmigración, pero sobre todo entre los siglos XVI-XVIII. Algunos de los trabajos presentados son reproducción de textos poco accesibles, otros son nuevas aportaciones, todo publicado en francés. Los directores responsables merecen un cumplido elogio por haber sabido reunir a tantos especialistas. Aparecen veintisiete, además de los dos directores, y entre todos el mismo número de árabes y europeos. Sin contar que algunas colaboraciones han sido trabajadas en equipo.

Después de la presentación general, firmada por Miguel de Epalza (Túnez, 19-XII-1972), sigue una abundante bibliografía de los trabajos aparecidos recientemente sobre este tema, a cargo de Ramón Petit. Al final ofrece una lista de unos veinte manuscritos inéditos de contenido relacionado con el tema de la obra, que se encuentran en bibliotecas de Europa y Túnez (pp. 9-15). Las aportaciones en torno al mismo tema son bastante variadas. Se trata de los moriscos en el sur de Francia y en España, de su transferencia e influencia en Túnez, de su lengua española conservada de distintas maneras y su aprecio por Lope y el Quijote, de su aporte en la industria textil, en la arquitectura, en el rescate de esclavos, en el vestuario, el arte de cocina, en el urbanismo y en los sistemas rurales. Los artículos son variados en extensión, valor y contenido. Cierran el volumen unas palabras sobre España y Túnez en la hora actual, del embajador don Alfonso de la Serna (pp. 378-382). Son de gran utilidad los índices, muy completos y minuciosos, preparados por S. Caparrini (pp. 387-415).

Para el campo de la historiografía religiosa podrán ser de especial interés, entre otros, los siguientes artículos: *Geografía de la España morisca* (J. Pignon, pp. 64-76); *Literatura morisca en español, en Túnez* (J. Penella, pp. 187-198); *Textos de literatura religiosa de los moriscos tunecinos* (P. Harvey, pp. 199-204), y un buen análisis, aunque breve, del ms. 565 de la Biblioteca Universitaria de Bolonia, en que J. Penella aporta nuevos puntos de vista al capítulo IX de su tesis doctoral, actualmente inédita (Barcelona, 1971), que es un verdadero catálogo o biblioteca española musulmana, tunecino-andaluza, escrita en español por Muhamed Rubio (pp. 258-263). Fotografías, esquemas y documentos completan el material de conjunto.

Felicitemos a los autores y editores por haber posibilitado la fácil y agradable consulta de tan variado material.

S. BARTINA

DOCTORIS FUNDATI PETRI DE ATARRABIA SIVE DE NAVARRA, O. F. M., *In Primum Sententiarum Scriptum*, quod ad fidem codicum manuscip-torum critice edidit Dr. Pius Sagües Azcona, O.F.M. Madrid, Insti-tuto Francisco Suárez, del C.S.I.C., 1974, 96 + 1088 págs. en 2 vols. (Bibliotheca theologica hispana, serie 2.<sup>a</sup>, tomo 1).

Iniciando la serie de «Textos» de la Bibliotheca theologica hispana, el Instituto F. Suárez publica una obra inédita de autor casi descono-cido, sólo confusamente mencionado en repertorios histórico-teológicos. Primer mérito del editor P. Sagüés ha sido el de deshacer la confusión, identificando claramente el personaje cuyo nombre aparece deformado en los códices y repertorios. Tarea principal la de dar la edición de una obra inédita según el más moderno sistema de metodología.

Pedro de Navarra, el Doctor Fundatus, franciscano nacido en el último tercio del siglo XIII, que había estudiado en la Universidad de París, nombrado ministro provincial de Aragón para el trienio 1317-1319 y el de 1323-1325, fue maestro de Teología los años 1320-1323 en Barcelona, en donde escribiría la obra que ahora se publica. Después de algunas otras pocas noticias biográficas expone el P. Sagüés en la Introducción su no fácil labor previa en la búsqueda e identificación de los cinco manuscritos (de Tortosa, Troyes, Oxford, dos del Vaticano), en las fuentes que menciona o comenta el Navarro: la máxima auto-ridad a la Sagrada Escritura y a los Santos Padres, después a los teó-logos que utiliza y a los que posteriormente le siguieron. Se abstiene, dice, por brevedad de tratar de la valoración del tratado de Pedro de Atarribia, si bien ya juzga que en gran parte sigue la doctrina de Es-coto, casi aparece como una abreviación de los escritos de éste, aunque se aparte en no pocos puntos de su parecer.

El texto del «Scriptum», que contiene 8 cuestiones preliminares *De possibilitate* y *De Necessitate Sacrae Scripturae* y 44 *Distinctiones*, va adornado con tres series de notas del aparato crítico; la de variantes en los manuscritos, la identificación de lugares de la Sagrada Escritura y autores citados o autoridades y la de explicaciones de citas implí-citas y de pasajes de autores que se refieren a la obra de Atarribia. El índice general muy extenso, con que se cierra el tomo, va precedido de un *Index onomasticus* y otro *Doctrinalis*.

Aunque los títulos de la portada, que hemos transcrito en la ficha bibliográfica, pudieran hacer creer que toda la obra está redactada en latín, hay que advertir que va en castellano la docta Introducción (pá-ginas 1-96).

J. VIVES

GIANFRANCO RADICE, *Pío IX e Antonio Rosmini*. Città del Vaticano, Libreria editrice Vaticana, 1974, xxvi-344 págs. (Studi Piani, 1).

Documentada monografía sobre la polifacética y tan discutida personalidad de Rosmini, particularmente en sus relaciones con el papa Pío IX en la difícil coyuntura de su pontificado.

Rosmini, nacido en Rovereto, bajo dominio austríaco, en 1797, dio a conocer su privilegiada inteligencia como autor de varias obras filosóficas adoptadas como texto de enseñanza en los seminarios y como fundador de una sociedad religiosa: «Istituto della Carità». Buen conocedor de la historia de la Iglesia, quiso o se creyó obligado a intervenir en la controversia o lucha entablada en Italia al iniciarse los movimientos dirigidos en parte por enemigos de la Iglesia, ya que les estorbaba el Estado pontificio secular.

En un intento de conciliación escribió dos obras de carácter político que habían de amargar toda su vida: *Le cinque piaghe della Chiesa* y *La Costituzione secondo la giustizia sociale*.

G. Radice, con documentación abrumadora, sacada particularmente de epistolarios y correspondencia privada entre personajes actores de la ofensiva en contra o en pro de las doctrinas del Roveretano, expone con minuciosos detalles todas las vicisitudes de la lucha para poner de manifiesto la ortodoxia de las obras de Rosmini y la sumisión de éste cuando las dos antes citadas fueron prohibidas por la Sagrada Congregación por considerarlas inoportunas y el aprecio y afecto inamovible de Pío IX por Rosmini, a quien quiso nombrar cardenal, convencido de su sabiduría y piedad e incondicional acatamiento a todas las decisiones de la alta jerarquía eclesiástica; la ignorancia y falta de escrúpulos de los adversarios que con una tenacidad digna de mejor causa recurrieron a métodos reprobables, como el de tergiversar el sentido de textos fragmentarios de Rosmini al separarlos de su contexto que exigía una interpretación correcta.

Ciertamente que con este interesante estudio queda no sólo vindicada la insigne figura de Rosmini, sino también muy enaltecida la del gran pontífice romano. Por esto sin duda la habrá acogido entre sus publicaciones la «Postulazione della causa de Pio IX», que ha encargado la edición a la Libreria editrice Vaticana.

J. VIVES

SERGIO DARIS, *Il lessico latino nel greco d'Egitto*. Barcelona, Papyrologica Castroctaviana, 1971, 120 págs. (Studia et textus 3).

El conocido papirologo Sergio Daris publicó en la revista «Aegyptus» (40 [1960] 177-314) un vocabulario latino, entresacado de los documen-

tos de Egipto escritos en griego. El estudio constaba de dos partes: un léxico abundante de palabras, que fueron todas las que hasta entonces se conocían, y unos acertados puntos de vista personales, puestos al fin, que se releerán siempre con interés y sugerente provecho. Ahora, con muy buen acuerdo, recoge, corregido y puesto al día, el valioso material y lo propone de forma nueva y autónoma, en el volumen tercero de la colección, dirigida por José O'Callaghan, *Papyrologica Caastroctaviana*. Debemos felicitarlos de este acierto por doble motivo: por haberse puesto a mano de los interesados un material de consulta necesario de modo perfectamente asequible y por constatarse, después del lapso de tiempo transcurrido desde la primera publicación, que las ideas propuestas por Daris, no sólo no han perdido su validez, sino que han sido confirmadas ulteriormente por las distintas publicaciones que han ido apareciendo.

El volumen, compuesto con todo rigor científico, empieza con la lista de abreviaturas y de fuentes, continúa con una breve introducción, acompañada de una bibliografía esencial, y sigue con unas cuatro páginas en que se exponen las principales características del vocabulario latino en el griego de Egipto, que en su brevedad son modelo de exposición y lograda síntesis orientadora imprescindible.

El vocabulario recoge exclusivamente los datos de los textos documentales, excluyendo fuentes de otra naturaleza. Precisamente la inmensa maraña difícilmente asequible de documentos, a veces fragmentarios, hacía necesaria esta distinción. No se incluyen nombres propios, geográficos, topográficos ni de los meses, y es lástima, si bien esperamos verlos recogidos en otra obra similar hecha por Daris con igual competencia.

El léxico consta de 806 entradas. Primero se escribe la transcripción griega de la palabra latina según está en los documentos, luego su correspondiente forma en latín; a continuación se reúnen las citas por formas y frases estructurales, con las fuentes dispuestas por orden cronológico que permita una valoración válida y objetiva del fenómeno. Al final, en un breve apéndice, van 33 vocablos latinos que por distintos motivos aparecen en una forma griega que no semeja latina de inmediata evidencia, como *stabulum* = *archistablites*. Algunas palabras, como *legion* y *comes* están abundantemente atestiguadas. A veces se trata de frases hechas, como *extra ordinem*, transliterado formando una sola palabra con caracteres griegos. Abundan los términos legales y administrativos y bastante los militares. Hay unas pocas palabras (*damnarios*, *exagion*, *pribatoura*) cuyo origen latino parece seguro, pero cuyo significado se ignora.

Ha sido un acierto la publicación de este volumen. Felicítamos al autor y al editor y auguramos a la obra un merecido éxito.

SEBASTIÁN BARTINA

VICENTE CÁRCEL ORTÍ, *Política eclesial de los gobiernos liberales españoles (1830-1840)*. Pamplona, Edit. Eunsa, 1975, 530 págs.

Una copiosa documentació romana junt amb una rica i actualitzada bibliografia asientan sobre terreny firme les conclusions del autor, centrades en el escàs sentit polític de que donen mostres tant la Santa Sede com Madrid durant el llarg pleit armat en que se decidí el destí de la monarquia liberal. No obstant la serenitat que envuelve tot el llibre, Cárcel pareix inclinar-se, sin embargo, per col·locar en el passiu de la acció governamental major compte de responsabilitat que en la actitud de Gregori XVI i de la curia romana, tesis sujeta a cert reuisionisme. Acaso la lectura de les intervencions parlamentaries i escrits del futur cardenal Tarancón i Morón huiera obert horitzons nous al ric quadre trazat per el sacerdot valenciano. Ello empero, repetimos, su obra constitue un firme plinto para construir la síntesis general sobre las vicisitudes de la Iglesia hispana en la crisis del antiguo régimen, que acaso pueda acometerse dentro de unos años. Edición muy cuidada, con útiles índices.

J. M. CUENCA

MIQUEL BATLLORI, *Galeria de personatges. De Beneditto Croce a Jaume Vicens i Vives*. Barcelona, Editorial Vicens-Vives, 1975, 280 págs. (Biografies catalanes, sèrie Assaigs, núm. 5).

Aquesta interessant col·lecció d'assaigs biogràfics no ha estat projectada sistemàticament segons un pla preconcebut, sinó que, com ja vol indicar el mot del títol *Galeria*, és un arrellec de treballs ja abans quasi tots publicats en ocasions diverses, principalment d'homenatges i commemoracions dels personatges.

Dels vint-i-quatre retrats d'aquesta galeria, dinou són de terres catalanes, i tots llevat d'un — Maravall — ja morts; tots també coneguts personalment per l'autor, fora de Verdaguer, Maragall, Torras i Bages i Costa i Llobera. «Dels restants — com es diu en el Pròleg — hi entren un professor i un company d'Universitat — Antonio Rubió i Jaume Vicens Vives —. Hi ha antics col·legues de l'Institut d'Estudis Catalans i de l'Acadèmia de la Història — Ramon d'Abadal i Joaquim Carreras; Pidal, Marañón i Maragall — i companys de vida romana — Albareda, Bonet, Xiberta —; amics catalans i mallorquins — Cardó, Sagarra, Cruzet, Riber i Forteza —, i dos prestigiosos italians: Benedetto Croce i Federico Chabod.

No es tracta de donar una breu biografia dels retratats, sinó tan sols de posar de relleu algun o alguns dels aspectes de cada figura en relació al desenvolupament de la cultura catalana, hispànica i univer-

sal, antiga i moderna, que tan intensament coneix el polifacètic P. Batllori, cosa que li permet valorar degudament i objectiva el significat historiogràfic o literari de les actuacions dels biografiats.

Els assaigs de personatges dels segles XIX-XX van precedits d'un «Proemi setcentista» titulat *València i Catalunya al segle XVIII: els amics de Gregori Mayans i Siscar*, «perquè pertot la historiografia del Vuit-cents prové de la del segle XVIII o com a continuació i superació o com a reacció dialèctica». És l'article més extens (pp. 3-32), una conferència en la que resplandeix la capacitat profunda d'historiador del polígraf en una de les seves més persistents especialitats: el seple XVIII.

J. VIVES

BARTOMEU TORRES GOST, *Epistolari de Miquel Costa i Llobera amb Ramon Picó i Campanar*. Introducció, comentari i anotacions ... Palma de Mallorca, 1975, 218 pàgs. (Ediciones Biblioteca Bartolomé March, II).

L'autor, que havia publicat en 1971 una amplíssima documentada biografia de Costa i Llobera, no aprofità llavors aquest interessant epistolari que ve a ser un notable complement d'aquella biografia, ja que dóna a conèixer alguns aspectes nous del gran poeta de Pollença, principalment l'espontaneïtat i llibertat en la crítica literària en les aflades polèmiques amb el seu amic Picó i Campanar, altra rellevant figura de la Renaixença catalana.

Així en parlar de Verdager, el geni més lloat d'aquell temps, manifesta clarament que l'admira com a gran poeta místic fins a calificar de «divina» l'obra *La Caritat*, però nega que la tan celebrada *Atlàntida* sigui un bon poema, perquè no s'hi veu en ella una acció èpica moral, ja que tot consisteix en cataclismes còsmics.

Torres Gost ha il·lustrat la quasi cinquantena de cartes (de 1875 a 1912) amb valioses notes històriques sobre els personatges esmentats i esclariments dels actes o escrits al·ludits o escatits en l'Epistolari, molt variats i referents a escriptors antics i moderns, del nostre i altres països, a començar pels clàssics grecs i llatins.

J. VIVES

HYDACE, *Chronique*. I: Introduction et traduction. II: Commentaires et Index, par Alain Tranoy. Paris, Les Éditions du Cerf, 1974, 2 vols. de 180 y 184 pàgs., 3 láms, 2 mapas plegados (Sources chrétiennes, 218-219).

Han sido muchos los estudios y ediciones de la Crónica de Hidacio a partir de los humanistas del Renacimiento. Pero faltaba una edición

crítica moderna. La de Mommsen de los MGH es ya anticuada (1894) y aun poco accesible para muchos estudiosos. La colección «Sources chrétiennes» ha llenado muy dignamente este vacío en estos dos tomos de fácil manejo y cuidada presentación tipográfica.

Muy variados los juicios sobre el valor y la veracidad de la narración hidaciana. Ciertamente se trata de un documento venerable, la primera crónica hispana, por un período de casi cien años (379 a 469), en gran parte los de la vida del autor, que nació hacia el 395 y era nombrado obispo de Chaves el 427, y por esto con frecuencia con apreciaciones muy personales sobre los acontecimientos, particularmente los referentes a la Península Ibérica (invasión por los vándalos, suevos y alanos, vida religiosa y luchas doctrinales contra el maniqueísmo y priscilianismo).

En una amplia *Introducción* (pp. 9-96) trata Tranoy de los problemas generales: biografía de Hidacio, temas de la crónica, manuscritos y ediciones, cronología. Los más debatidos el de los manuscritos y el de la cronología. En realidad un solo manuscrito, el de Berlín (B), da o quiere dar un texto completo, aunque con algunas lagunas. Los otros dos o cuatro suprimen caprichosamente palabras y frases o son más bien extractos. Tranoy se ha ingeniado con el uso de siglas interpoladas (entre paréntesis) de que aparezcan estas variaciones en el texto latino de la edición, relegando al aparato crítico sólo las variantes lingüísticas u ortográficas.

La labor más relevante es la de los comentarios (vol. II, pp. 7-128), que van referidos a los 253 párrafos o apartados numerados en el texto, en el que además se señala, en el margen exterior, el año de la era cristiana correspondiente a cada apartado. Son comentarios históricos del contenido de la crónica juzgado y comparado con el de otras fuentes antiguas sobre los mismos acontecimientos y de las interpretaciones que de ellos se han dado por editores y comentaristas modernos. En los comentarios se funda principalmente la traducción francesa, que va en las páginas impares encarada al texto latino de las pares. Sigue a los comentarios el copioso repertorio de bibliografía (pp. 134-154) utilizada: de fuentes latinas y griegas, de trabajos sobre Hidacio y la Galicia y de otros trabajos más generales. Cierran el volumen los índices de personas, de nombres geográficos y étnicos (páginas 157-167), aparte de los mapas plegados.

J. VIVES

J. M. MADURELL I MARIMON, *Manuscrits en català anteriors a la impremta (1321-1474). Contribució al seu estudi.* (Biblioteca profesional de ANABA, I. Bibliografias). Barcelona, Associació Nacional de Bibliotecaris, Arxivers i Arqueòlegs. Delegació de Catalunya i Balears, 1974, 154 pàgs.

L'ANABA ha volgut commemorar el cinquè centenari de la impremta a Espanya i particularment a Barcelona (1474-1475), publicant aquest recull de dades aplegades pel senyor Madurell en llargs anys de recerca en arxius barcelonins. Són 147 documents que van del 1321 al 1474 i que, afegits als altres inventaris de llibres ja publicats o en curs de publicació, constituïran una font indispensable per a la història cultural de Catalunya. Aquest llibre serà, encara, una font d'estudi més important per a la història de la cultura feta en llengua catalana, ja que l'autor ha volgut oferir dades sobre obres escrites (o traduïdes) en aquesta llengua. El servei resulta facilitat pel fet que el volum va proveït amb sis índexs finals, que, materialment, representen la tercera part del llibre.

El possible usuari d'aquest aplec haurà, però, de tenir en compte que les dades ofertes pel senyor Madurell, algunes, segurament poques, corresponen, més que a llibres redactats en català, a títols que els notaris, en redactar un inventari, escrigueren en aquesta llengua. Car no sempre un títol en català en un inventari respon a un llibre en el mateix idioma, sobretot quan el mateix inventariador en dóna incipit i explícit en llatí. Un exemple clar d'aquest cas l'ofereix la *Summa Confessorum* o bé *de Casibus*, de sant Ramon de Penyafort (p. 31, inv. n. 21, 3), de la qual consta el text llatí de l'incipit, tan conegut: *Quoniam, ut ait Jheronimus...* D'altra banda, no sembla que ens hagi arribat cap dada sobre l'existència d'una traducció catalana d'aquella obra.

Passant a un altre punt, el de la identificació d'autors en l'índex corresponent, no trobo que, entre aquests, hi estigui representat Ramon Llull. I en canvi hi ha obres seves als inventaris: hi trobem la *Taula general de totes sciències* (p. 43-44, inv. 47, 13), la *Lògica nova* (p. 64, inv. 84, 4), el *Libre del gentil e dels tres savis* (p. 81, inv. 115, 14, i p. 94, inv. 137, 1) i potser el *Libre d'oracions* (p. 44, inv. 48, 3) i algun altre (per exemple, p. 37, inv. 33, 2). Algun dels molts llibres *De vicis e de virtuts*, sobretot quan el notari fa constatar que és en pla o en vulgar, ¿no serà la traducció catalana de la *Somme Lorens* (o *Somme le Roy*), de Llorenç d'Orléans?

Però les notes anteriors ni pretenen ni poden desvalorar un conjunt que representa una aportació inestimable, en la qual tothom podrà trobar, a pler, notícies tant d'abast general com particular. D'abast general seria, per exemple, l'inventari d'obres humanístiques redactat

el 8 de juliol del 1400 (p. 29, inv. 16); de caire particular, escollint un exemple entre molts, assenyalaré l'existència de llibres amb *Sermons de mestre Vicenç Ferrer*, encara en vida de l'autor, en inventaris del 23 de maig del 1414 (p. 38, inv. 36, 4) i del 8 d'octubre del 1416 (pp. 38-39, inv. 38). Deuen constituir el testimoni més antic d'unes obres que, durant els segles xv i xvi tindrien una expansió immensa.

JOSEP PERARNAU

ANTONIO PIOLANTI, *Il «Trattadello della disposizione che si ricerca a recever la gratia del Spirito Santo» di Fra Lorenzo da Bergamo, O.P. († 1545)*. Città del Vaticano [Libreria Editrice Vaticana], 1974, 58 + 44 págs. («Biblioteca per la Storia del Tomismo», n. 5).

Lorenzo de Bèrgamo, O. P., tuvo en su tiempo más celebridad de lo que hoy día pensaríamos, nos dice el autor de esta obra. No sólo esto: «es uno de los pocos (hasta este momento parece el único) que ha hecho girar todo el movimiento de reforma religiosa sobre la misteriosa actividad del Espíritu Santo en las almas y en la Iglesia».

Después de exponernos el autor la biografía, obras y personalidad de Lorenzo de Bèrgamo, explica el contenido del «Trattadello», lo coteja con el vastísimo contenido de espiritualidad o teología espiritual que hay en santo Tomás y por último nos da el texto mismo de este dominico del siglo xvi, que prolongó (podríamos decir: hasta sin advertirlo) la corriente de la «devotio moderna», que en otros sitios y aspectos ya había desaparecido, pero empalmándola con lo que sería su resurgimiento en los grandes clásicos de la espiritualidad de nuestra Edad de Oro, como santa Teresa, san Juan de la Cruz, san Ignacio, etc.

Por eso, a pesar de que Lorenzo de Bèrgamo sea poco conocido, su lectura resulta muy interesante para el estudioso, por cuanto forma parte de la estela de la teología «afectiva»: conocimiento «por connaturalidad», «amor de amistad», acción de los «dones del Espíritu Santo», etcétera; y esto mismo, no sujeto al desboque peligroso y equivocado de los alumbrados o de otras corrientes semejantes, sino — y en esto enteramente concordante con la espiritualidad de los Ejercicios de San Ignacio — una espiritualidad *afectiva* pero sujeta a la reflexión y maestrazgo de la *doctrina* racional y teológica, y sujeta al magisterio. Es decir, santo Tomás primero separa las dos zonas que son racional y afectiva, dando a la teología la especificidad de su objeto formal, bien delimitado (lo cual no aparece tan claro en san Buenaventura); pero después las dos corrientes confluyen en un mismo cauce, la de la especulación teológica con la de la contemplación afectiva. Pues bien, ésta es la directiva que encontramos insinuada en Lorenzo de Bèrgamo.

En este sentido la publicación de esta obra es de gran interés no sólo para la historia del tomismo, sino para todos los estudios contemporá-

neos de teología espiritual; y más aún para las características de nuestros tiempos actuales, en que con tanta frecuencia se pasa desde el extremo de un racionalismo metódico de pura ciencia natural, sin admitir nada más, al otro de un profetismo irracional, desbocado, sin lograr nunca la confluencia de ambas corrientes en un mismo cauce.

J. ROIG GIRONELLA

ISAÍAS RODRÍGUEZ, O. C. D., *Santa Teresa de Jesús y la Espiritualidad española. Presencia de santa Teresa de Jesús en autores espirituales españoles de los siglos XVII y XVIII*. Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto «Francisco Suárez», 1972, xxxiii-598 págs.

Es el volumen 7 de la Serie 1.<sup>a</sup> de *Bibliotheca Theologica Hispana*. Con este escrito ha pretendido el autor hacer resaltar la influencia que santa Teresa de Jesús ha ejercido sobre los autores ascetas y místicos españoles. Porque, aunque es cierto que nadie ha dudado de este influjo de la santa, sin embargo no se ha estudiado de propósito como lo hace ahora Isaías Rodríguez. Ya advierte desde un principio que toma la palabra influencia en un sentido algo amplio, y por esto le llama más bien «presencia». Ni siempre será fácil determinar la calidad de este influjo, aunque se nota a ojos vistas.

El libro tiene dos partes, en la primera se expone la irradiación de santa Teresa, es decir, su obra, sus escritos, las impugnaciones y alabanzas a los mismos, fruto espiritual de su lectura; la glorificación de la santa y las alabanzas que se le tributaron después de su canonización.

La segunda parte habla de la influencia de santa Teresa en los autores espirituales más importantes: Juan de los Angeles, Diego Murillo, María Vela, Melchor Rodríguez, Luis de Granada, Antonio Sobrino, etc., en total 68 ascetas y varones espirituales de gran talla, que fueron entusiastas de la santa y que reflejan no pocas veces su espiritualidad a pesar de pertenecer a muy diversas órdenes religiosas.

Esta obra ha venido a ser una buena preparación para la proclamación del doctorado de santa Teresa de Jesús.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

JOSÉ M.<sup>a</sup> IRABURU, *Fundamentos teológicos de la figura del sacerdote*. Burgos, Ediciones Aldecoa, 1972, 260 págs.

Este volumen es el 28 de las Publicaciones de la Facultad Teológica del Norte de España (Sede de Burgos), tan acreditada por su Instituto de Teología del Sacerdocio, que todos los años organiza un curso de conferencias sobre este tema tan candente.

Cuatro partes se distinguen en esta obra: una Introducción histórica, que estudia el sacerdocio desde la época apostólica hasta nuestros días con la problemática actual de secularización frente a la tendencia tradicional. La segunda parte estudia los fundamentos teológicos (presbíteros ad imaginem Christi; in similitudinem ordinis Episcoporum; la condición sagrada de los ministros de Cristo; y la tendencia a encarnarse). La parte tercera se refiere a las consecuencias prácticas, cuales son: el seguir a Jesús abandonándolo todo; y la cuestión del vestido sacerdotal. Es de interés y provecho. Finalmente la cuarta parte resume en pocas páginas las conclusiones y algunos comentarios. Muy recomendable es este estudio que contiene nociones muy prudentes y equilibradas sobre el celibato, el trabajo de los sacerdotes, etc.

FRANCISCO DE P. SOLÀ, S. J.

LUIS GUARNER, *Les Trobes en lahors de la Verge Maria*. El primer incunable español. Edición facsímil del único ejemplar conocido. Prólogo y versiones de... Valencia, Instituto nacional del Libro español, 1974, XXX-100-40 págs., 16.º.

Aunque ya se habían hecho otras dos ediciones en facsímil de este valioso incunable, por ser de un número limitado de ejemplares para los suscriptores, el Instituto ofrece esta nueva edición para el público en general en ocasión del quinto centenario de la primera impresión. Breve y docta Introducción sobre la imprenta en Valencia, sobre el concurso mariano que dio lugar a la composición y sobre el historial del ejemplar único, que se conserva en la Biblioteca Universitaria de Valencia.

Cuarenta y cinco piezas poéticas presentadas por cuarenta poetas forman la colección, todas, menos cinco, en catalán (4 en castellano y 1 en lengua toscana). Cada pieza consta de 4 estrofas de 8 versos y una *tornada* (algunas además una *endreça*). El promotor del concurso, el poeta Fenollar, añade una pieza fuera de concurso y la sentencia del jurado en verso, que consistió en otorgar el premio, un trozo de terciopelo para un jubón, a la Virgen, burlando así en cierta manera a los concursantes. En apéndice se da la versión en castellano de algunas piezas de los más famosos poetas y el texto de las ya castellanas en original.

J. VIVES

*Helvetia sacra* begründet von P. Henggeller, herausgegeben von A. A. Brukner, Secciones V vol 2 y VI: *Die Kapuziner und Kapuzinarinnen in der Schweiz. Die Karmeliter*, por varios colaboradores, ordenado por A. Brukner y B. Degler-Spengler. Berna, Franke Verlag, 1974, 1248 págs. en dos tomos.

Esta magna colección de *Helvetia sacra* está proyectada en numerosos tomos agrupados en nueve secciones. La primera, de la que ya dimos reseña bibliográfica en el volumen XLV, exponía el historial de las diócesis precedida de la de los cardenales y legados apostólicos; la segunda dedicada a las Colegiatas. Las demás secciones hasta la novena, a las comunidades religiosas desde las más antiguas monásticas, las medievales y modernas, órdenes y congregaciones hasta las pías uniones.

El presente volumen, en dos tomos, dedicado a los capuchinos, segunda parte de la sección V, que comprende las órdenes franciscanas. Aunque la orden capuchina es relativamente moderna, como fundada en el siglo XVI, ha tenido gran expansión en Suiza según lo atestigua el gran número de conventos erigidos, en buena parte aún subsistentes. Más de cincuenta casas de capuchinos (conventos y hospicios) en el territorio helvético sin contar otras dos docenas interdependientes de ellos en países vecinos (Tirol y Alsacia), además de 17 casas de monjas capuchinas.

La documentación aprovechable es muy copiosa. Por esto se da de cada casa, en primer lugar el historial general con indicación de las efemérides importantes y relación del personal (padres, clérigos y hermanos) en distintos años de cada siglo y después la lista completa de superiores o guardianes con breve *curriculum vitae*. Por otra parte, se señala la documentación de archivo existente, la bibliografía y la literatura pertinentes con referencias después a estos apartados en las noticias biográficas de superiores y guardianes.

La misma disposición se observa en el historial de los conventos femeninos con la variante de que las notas biográficas se hacen de las madres superiores (Fraumüter).

En el segundo tomo se inserta la sección VI, muy corta, dedicada a los carmelitas (pp. 1124-1175). Sólo dos conventos, el de Notre Dame de Geronde, fundado en 1425 y suprimido en 1644, y el de Sainte Cathérine du Jurat, de 1497 a 1536. Exposición similar a la dedicada a los capuchinos, escrita en francés (excepto el preámbulo). Por ser tan poca la materia, puede ser en general más extensa la noticia de las casas y de los religiosos.

Termina la obra con los índices onomástico y topográfico de los capuchinos (pp. 1177-1238) y de los carmelitas (pp. 1239-1243) y el índice general de los dos tomos.

J. VIVES

HERMANN JOSEF FREDE, *Ein neuer Paulustext und Komentar*. Band II: *Die Texte*. Freiburg, Herder, 1974, 413 págs. (= *Vetus Latina*, Aus der Geschichte der lateinischen Bibel 8).

Una minuciosa edición de los textos de Pablo es la que se presenta en este volumen, que, con el anterior, puede considerarse una excelente aportación para el estudio de la *Vetus Latina*.

Se trata del *Codex Latinus medii aevi* 1 de la Biblioteca del Museo Nacional de Budapest. Aunque el códice, en cuanto a su estilo paleográfico, es de hacia 800, reproduce, sin embargo, un texto híbrido del siglo v y además un comentario anónimo también en latín que puede datarse como del año 400. El códice proviene de Salzburgo, adonde llegó procedente de Aquilea. No es preciso ponderar la importancia de dicho códice. Su misma antigüedad y la amplitud del texto conservado son una buena garantía de su valor intrínseco.

No conozco el primer volumen que introduce el que ahora recensamos. En él Frede — según consta en el «Bericht 7» de los trabajos del Instituto de la *Vetus Latina* —, además de una descripción del códice, se ocupa primordialmente de colacionar el texto paulino con abundante recurso a las fuentes parabíblicas. En el volumen segundo se reproduce el texto de Pablo y consiguiente comentario. Pero para que la procedencia del comentario sea lo más pormenorizado posible, se distinguen como tres orígenes de sus fragmentos: los que solamente se conservan en Budapest, los que procedentes de la misma ciudad dio a conocer el Pseudo-Jerónimo, y finalmente los de Pelagio.

En su conjunto, esta edición parece que ha sido realizada con el máximo cuidado crítico. Las normas que han presidido el trabajo de Frede quedan inicialmente consignadas. No se enmiendan las incorrecciones ortográficas del códice, ni siquiera el irregular tratamiento de la m final, ni tampoco los cambios vocálicos.

Además del aparato crítico, acompañan al comentario un nuevo apartado con los lugares bíblicos, fuentes y testimonios pertinentes, amén de otras llamadas a diversos datos para mejor comprensión del comentario.

Al final se ha añadido un índice de palabras y giros más característicos, para estudiar el pensamiento y expresión estilística del comentarista. De esta forma se facilita notablemente el manejo del libro, en cuyo apéndice es más cómodo encontrar alguna referencia determinada que en el nutrido aparato crítico consignado a pie de página.

La misma y diversa índole del comentario permite suponer que no siempre se mantiene en un justo equilibrio exegético. Sin embargo, su estudio y recopilación en una edición tan esmerada, son un inmejorable instrumento de estudio para la historia de la exégesis, con lo cual se apunta la doble utilidad — crítica y exegética — de la presente edición.

JOSÉ O'CALLAGHAN

MICHAEL MEES, *Ausserkanonische Parallelstellen zu den Herrenworten und ihre Bedeutung*. Bari, Istituto di Letteratura Cristiana Antica, 1975, 189 págs. (= Quaderni di «Vetera Christianorum» 10).

Conocida es ya en el campo científico la obra de Mees. Personalmente tuve oportunidad de recensionar en esta misma revista su libro *Die Zitate aus dem Neuen Testament bei Clemens von Alexandrien*, Bari, 1970 (AST 43 [1070] 192-193). Dicha obra fue presentada al Pontificio Instituto Bíblico de Roma para su doctorado en Sagrada Escritura. Mees ha publicado posteriormente otra monografía con el título *Ausserkanonische Parallestellen zu den Gerichtsworten Mt. 7, 21-23; Lk. 6, 46; 13, 26-28, und ihre Bedeutung für die Formung der Jesusworte* (Vet. Chr. 10 [1973] 79-102). Fácilmente se comprenderá que este último trabajo ha predispuerto al autor para la obra que actualmente consideramos.

Cuanto se refiere a la formación del texto neotestamentario encierra un extraordinario aliciente científico. De ahí se explica lo sugerente que resultan los estudios de Mees, que no sólo se limitan a la estricta colación del texto neotestamentario, sino que atienden especialmente a las aportaciones «paratextuales» descubiertas, como legado del N. T., en el acervo de la antigua literatura cristiana.

El ropaje literario que un dicho del Señor reviste en los diversos autores interesa no sólo a los cultivadores de la patrística, sino — y especialmente — a los críticos textuales. La riqueza de formulación puede detectar corrientes textuales que a veces escapan a la transmisión directa de los libros sagrados. Desgraciadamente las citas patrísticas — a veces debido a su libertad de expresión — no siempre se incluyen debidamente en los aparatos de las ediciones críticas del N. T.

Evidentemente en esta revista no encontramos el lugar adecuado para detenernos en aspectos de excesiva especialización. Pero, por ejemplo, la variada gama de formulación que ofrece el texto de Mt 11, 4 / Lc 7, 22 (hasta quince variantes) es una clara muestra de la vitalidad de la palabra de Cristo «in einer lebendigen Gemeinde». Que la producción de Mees nos siga ofreciendo trabajos de esta índole para penetrar mejor el estadio más remoto del canon neotestamentario.

JOSÉ O'CALLAGHAN

## PUBLICACIONES RECIBIDAS \*

- Aguilera Cerni, Vicente: *Porcar*. Valencia, Fernando Torres, editor, 1973, 106 págs. ilustradas.
- Altisent, Miguel, Sch. P.: *El Canto gregoriano, un modelo de música religiosa*. Versión castellana del P. V. Pérez-Jorge. Tárrega, F. Camps Calmet, editor, 1973, 256 págs.
- Bach i Riu, Antoni: *Bellpuig d'Urgell i la seva antiga baronia al Pla d'Urgell*. Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1973, 296 págs. (Accésit al Premi «Cristófor Despuig», any 1972).
- Batllorei, Miguel: *Algunos momentos de expansión de la Historia y Cultura valencianas*. Discurso. Presentación de J. M. Cuenca Toribio. Universidad de Valencia, 1975, 40 págs.
- Bover Argerich, Jaime: *Cataluña y sus comarcas*. Barcelona, Fondo Cultural de la Caja de Ahorros Provincial, 1975, 432 págs., 40 láms.
- Buxbaum, Engelbert Maximilian: *Petrus Canisius und die kirchliche Erneuerung des Herzogtums Bayern*. Roma, Institutum historicum S. I., 1973, xxx-310 págs. (Bibliotheca Instituti hist. S. I., vol. XXXV).
- Buttin, François: *Du costume militaire au Moyen Âge et pendant la Renaissance*. Barcelona, Real Academia de Buenas Letras, 1971, 424 págs. (Memorias de la R. A. de B. L., tomo XII).
- Caimari, Andreu: *Estampes culturals. Vic i Mallorca*. Palma de Mallorca, Gráficas Miramar, 1974, 424 págs.
- Cárcel Ortí, Vicente: *Política Eclesial de los Gobiernos Liberales españoles de 1830-1840*. Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 1975, 530 págs.
- Carletti, Carlo, *I Tre Giovani ebrei di Babilonia nell'arte cristiana antica*. Brescia, Paideia, 1975, 168 págs. (= Quaderni di «Vetera Christianorum», 9).

\* De gran parte de ellas se dará la reseña bibliográfica en el próximo fascículo de la revista.

- Costello, Frank Bartholomew, S. J.: *The political philosophy of Luis de Molina, S. J.* Roma, Institutum historicum S. I., 1974, 242 págs. (Bibliotheca Instituti hist. S. I., vol. XXXVIII).
- Crosignani, Giacomo: *La Teoria del Naturale e del Sopranaturale secondo S. Tomaso d'Aquino.* Piacenza, Collegio Alberoni, 1974, 104 páginas.
- Danon i Bretos, Josep: *Aportació a l'Estudi de la Medicina a Catalunya, 1768-1827.* Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1975, 150 págs.
- Domènech i Fargas, Josep M.<sup>a</sup>: *Una història local per a infants.* Tarrasa, 1973, 16 págs.
- Duran i Sanpere, A.: *Pels camins de la Història.* Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1973, 190 págs.
- Estacio da Veiga Affonso dos Santos, Maria Luisa, *Arqueologia Romana do Algarve.* Lisboa, Premio General Franca Borges, 1972, 424 páginas, láminas y facsímiles y planos.
- Fernández, Pelayo H.: *Estilística. Estilo, Figuras estilísticas, Tropos.* Madrid, Ediciones Juan Porrúa Turanzas, S. A., 1972, 124 págs.
- Fernández y González, Ángel R.: *Jovellanos y Mallorca.* Palma de Mallorca, Ediciones Biblioteca Bartolomé March, 1974, 208 págs., 6 láms.
- Fernández de la Mora, Gonzalo: *La crítica Balmesiana del Estado demoliberal.* Conferencia. Vich, Ayuntamiento, 1974, 26 págs.
- Figueras Pacheco, Francisco: *Relación de los hallazgos arqueológicos en el Tosal de Manises, 1933-1935.* Alicante, 1971, 214 págs. Publicaciones del Fondo Editorial del Excmo. Ayuntamiento de Alicante, Serie mayor, XIII).
- Fort i Cogul, Eufemià: *El senyoriu de Santes Creus.* Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1971, 504 págs.
- Fort i Cogul, Eufemià: *El legendari de Santes Creus.* Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1974, 314 págs.
- Fort i Cogul, Eufemià: *Notícia històrica d'una singular Institució medieval: La comunitat de pobles del Camp de Tarragona.* Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1975, 364 págs.
- Gallus, Tiburtius, S. I.: *Interpretatio Mariologica Protoevangelii Postri-dentina usque ad definitionem dogmaticam Immaculatae Conceptionis.* Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2 vols, 1973-1974, 288 y 284 páginas.

- Goitia, José de: *La fuerza del Espíritu*. Bilbao, Universidad de Deusto, 1974, 256 págs.
- Graber, Rodolfo: *L'Apostolo d'Europa S. Giovanni da Capestrano e il nostro tempo*. Republica di San Marino, Centro «Fratre Francesco», 1975, 16 págs.
- Gregoire le Grand, *Morales sur Job*. Texte latin, traduction et notes des livres XV-XVI, Index des livres XI-XVI, par A. Bogognano. París, Les Éditions du Cerf, 1975, 298 págs. (= Sources chrétiennes, n.º 221).
- Ibáñez, Javier - Fernando Mendoza: *María en la Liturgia hispana*. Pamplona, Ediciones Universidad de Navarra, 1975, 420 págs.
- Impiombato, Paride, *Repertorio bibliografico delle Opere di interesse iberico nella Biblioteca Nazionale di Bari. Con un estratto del Catalogo dell'Istituto di Lingua e Letteratura spagnola...* a cura di J. L. Rodríguez. *Osservazioni preliminari* di M. Morreale. Padova, Istituto di Lingue e Letteratura, Università, s. a., 214 págs.
- Iparraguirre, Ignacio, S. I.: *Historia de los Ejercicios de san Ignacio. III: Evolución en Europa durante el siglo XVII*. Roma, Institutum historicum S. I., 1973, 588 págs. (Bibl. Instituti his. S. I., vol. XXXVI).
- Jardí, Enric: *Les Doctrines jurídiques, politiques i socials d'Enric Prat de la Riba*. Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 1974, 162 págs.
- Jullien de Pommerol, Marie-Henriette: *Sources de l'Histoire de l'Université d'Orléans*. París, Centre National de la Recherche scientifique, 1974, 154 págs., fol.
- Leone, Aurora, *L'Evoluzione della Scrittura nei papiri greci del Vecchio Testamento*. Barcelona, Papyrologica Castroroviana, 1975, 50 págs., 7 láms.
- Linehan, Peter: *La Iglesia española y el Papado en el siglo XIII*. Salamanca, Universidad Pontificia, 1975, 320 págs. (Biblioteca Salmanticensis, V. Estudios, 4).
- Liverziani, Filippo, *Dinamismo intellettuale ed esperienza mistica nel pensiero di Joseph Maréchal*. Roma, Liber, 1974, 280 págs.
- Llovet, Joaquim: *Cartes a Veracruz*. Mataró, Caixa d'Estalvis Laietana, 1974, 192 págs., 11 láms.
- Marzac, Nicole: *The Library of a french bishop in the late XVIth century*. París, Centre National de la Recherche scientifique, 1974, 100 págs.

- Matthei, Mauro: *Cartas e informes de misioneros jesuitas extranjeros en Hispanoamérica*. Santiago, Universidad católica de Chile, 1970, 256 págs.
- Medina, Jorge: *La tesis sobre el Sacerdocio de la Comisión de Teología internacional*. Santiago, Universidad católica de Chile, 1971, 28 págs.
- Mees, Michael: *Ausserkanonische Parallelstellen zu den Herrenworten und ihre Bedeutung*. Università di Bari, 1975, 190 págs. (Quaderni di «Vetera Christianorum», 10).
- Paulí Meléndez, Antoni: *Santa Maria de Valldonzella*. Barcelona, Tipografia Emporium, 1972, 198 págs., 32 láms.
- Orlando, Pasquale: *Un'Opera di Caetano Sanseverino*. Introduzione e Testo. Città del Vaticano, Libreria editrice Vaticana, 1974, 270 págs. (Biblioteca per la Storia del Tomismo, 7).
- Puig i Ferriol, Lluís: *L'estat civil de la dona casada segons el Dret civil vigent a Catalunya*. Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1971, 136 págs.
- Riera i Sans, Jaume: *La Crònica en hebreu de Tortosa*. Barcelona, Fundació Salvador Vives Casajuana, 1974, 74 págs.
- Rolandetti, Vittorio, *Vincenzo Buzzetti Teologo*. Città del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 1974, 208 págs. (Biblioteca per la Storia del Tomismo, 6).
- Rossi, Giovanni Felice, *Il movimento neotomista Piacentino iniziato al Collegio di Francesco Grassi nel 1751 e la formazione di Vincenzo Buzzetti*. Città del Vaticano, Libreria editrice Vaticana, s. a., 102 páginas. (= Biblioteca per la Storia del Tomismo, 4).
- Rovira i Belloso, Josep M.<sup>a</sup>: *La doctrina de Trento sobre l'Eucaristia*. Lectura i interpretació del Magisteri eclesiàstic. Barcelona, Facultat de Teologia de Barcelona, 1975, 102 págs.
- Sánchez Bosch, Jorge: *Libertad y gracia en la Carta a los Romanos*. Discurso. Barcelona, Facultad de Teología, 1973, 92 págs.
- Schlyter, Kerstin: *Les énumérations des personnages dans la Chanson de Roland*. Étude comparative. Lund, CWK Glerup, 1974, 196 págs. (Études romanes de Lund, 22).
- Szövérfy, Joseph: *Petrus Abelard's hymnarius Paracletensis*. I: Introduction to Peter Abelard's hymns. Albany, N. Y. Classical Folia Editions, 1975, 166 págs.
- Tarsicio de Azcona: *Juan de Castilla, rector de Salamanca*. Salamanca, Universidad Pontificia, 1975, 140 págs.

- Tertullien: *La Chair de Christ*. Introduction, texte critique, traduction et commentaire de Jean-Pierre Mahé. Paris, Les Éditions du Cerf, 1975, 480 págs. en 2 tomos (= Sources chrétiennes, 216-217).
- Torres Gost, Bartomeu: *Epistolari de Miquel Costa i Llobera amb Ramon Picó i Campanar*. Palma de Mallorca, Ediciones Biblioteca Bartolomé March, 1975, 220 págs.
- Van Steenberghen, Fernand: *Introduction a l'Étude de la Philosophie médiévale*. Recueil de travaux offert a l'auteur par ses collègues, ses étudiants et ses amis. Louvain, Publications Universitaires; Paris, Béatrice-Nauvelaerts, 1974, 612 págs.
- Vilarrubias, Felio A.: *El tratado «De consideratione» dedicado por el monje Bernardo, abad de Clervaux, al papa Eugenio III*. Barcelona, 1975, 36 págs.
- *Meditaciones sobre temas espirituales de nuestro tiempo*. Barcelona, Imprenta Socitra, 1974, 64 págs.
- Wilamowitz-Moellendorf, Ulrich: *Inwieweit befriedigen die Schlüsse der erhaltenen griechischen Trauerspiele*. Edited by W. Calder III. Leiden, E. J. Brill, 1974, 170 págs., 1 lám.
- Williman, Daniel: *Records of the papal right of spoil, 1316-1412*. Paris, Centre National de la Recherche scientifique, 1974, 254 págs.
- Zimmer, Hermann: *A Fraudulent Testament. Devalues the Bahai Religion into Political Shogism*. Waiblingen-Stuttgart, 1973, 132 págs. 16.º
- Autori vari: Contributo dell'Istituto di Storia economica e sociale *Aspetti di vita agricola lombarda (secoli XVI-XIX)*. Milano, Pubbl. della Università cattolica, 1973, 308 págs.
- Biblioteca Universitaria y Provincial de Barcelona, *Memoria 1971-1972*, 102 + 30 págs.
- Cahiers de Fanjeaux, 9: *La naissance et l'essor du gothique méridional au XIII<sup>e</sup> siècle*; 10: *Franciscains d'Oc. Les Spirituels 1280-1324*. Toulouse, Privat Éditeur, 1974-1975, 408-408 págs.
- Centro español de Estudios eclesiásticos (1950-1975). Roma, Iglesia nacional española, 1975, 228 págs., 4 láms.
- L'Economia italiana preunitaria. Lombardia (1700-1859)*. Milano, Pubblicazioni della Università Cattolica, 1974, 2 vols. de 420 y 462 págs.
- La penitència cristiana, conversió de cor i sagrament*. Barcelona, Editorial Balmes - Publicacions de l'abadia de Montserrat, 1973, 62 págs.

*Marian Library Studies*. A new series. Dayton Ohio, University of Dayton, vols. 3-5, 1971-1973, 836 págs.

Gran Diccionario enciclopédico «Everest». Vol. 5: *Mim-Psi*. León, Editorial Everest, 1973, pp. 1.921-2.400, a 3 cols., 16 láms. color.

*Relaciones góticas de la venida de Carlos V a Mallorca*. Palma de Mallorca, Biblioteca Bartolomé March, 1972, 68 págs.

Studi Tomistici, 2: *San Tommaso e l'odierna problematica teologica*. 3: *San Tommaso e il pensiero moderno*. 4: *San Tommaso e la filosofia del diritto oggi*. Saggi. Città del Vaticano, Pontificia Accademia di S. Tommaso, s. a., 346, 330 y 300 págs.

(Acabado de imprimir en diciembre de 1975)

## Normas para la colaboración en la revista "Analecta sacra Tarraconensia"

Los artículos y notas que se ofrezcan para ser publicados en la revista deberán ser originales y de carácter estrictamente científico, redactados según las normas de la metodología y crítica modernas de tema histórico religioso o eclesiástico en sentido amplio.

El director de la revista ha publicado unas normas de Metodología (en el vol. XV, pp. 203-218 de esta publicación) a las que, en líneas generales, deberá ajustarse la redacción de los trabajos. Se recomienda la distribución sistemática de la materia, la sobriedad en el uso de notas bibliográficas, la uniformidad en la manera de citar libros y artículos de revistas y, sobre todo, el evitar digresiones largas que se aparten del tema principal propuesto, aunque en sí puedan ser valiosas.

Se recuerda particularmente que sólo deben ir con inicial mayúscula los nombres propios y no los nombres comunes como *obispo*, *diócesis*, *monasterio*, etc. Que sólo se han de subrayar para ir en cursiva los títulos de obras o artículos citados, no los nombres de revistas, colecciones, archivos o bibliotecas, fondos de estos centros, etc.

Por excepción pueden ir en cursiva las palabras o frases muy breves tomadas de lengua distinta a la del texto, o bien cuando, aun siendo en la misma lengua, se toman como ejemplos, así las palabras *obispo*, *diócesis*, *monasterio* en el párrafo anterior.

Sólo irán en versalitas los nombres de «autores» cuando se citan en las notas, pero no en el texto ni aun en las mismas notas cuando se introducen en la exposición de las ideas.

Para citar los artículos de revistas, además del nombre del autor y título del trabajo (completos o abreviados), el de la revista (sin artículos ni preposiciones) irá entre comillas, no en cursiva, y a continuación se dará el número del volumen en cifras arábigas; el año, entre paréntesis, y el número de la página o páginas citadas, por ejemplo: «Analecta sacra Tarraconensia» 28 (1955) 133-55.

Los originales se presentarán en cuartillas escritas a una sola cara en **líneas suficientemente espaciadas** para dar lugar a las correcciones, dejando, además un **margen blanco**, a la izquierda, de tres centímetros como mínimo. Las notas, al final, separadas del texto.

Se supone que los autores concedan un amplio margen de libertad a la Redacción para modificar los originales con el fin de adaptarlos a las citadas normas de metodología.

Los originales se enviarán al Director, R. Dr. José Vives, Durán y Bas, 9. — Barcelona - 2.

